



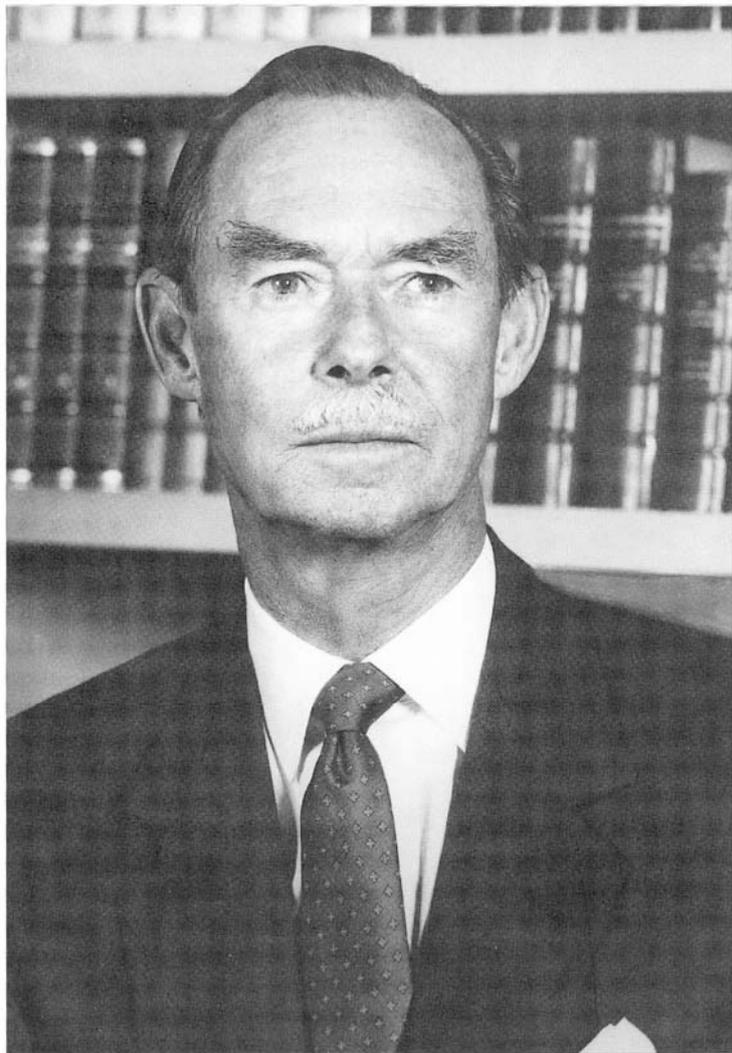
Cinquante ans
Caves du Sud
Remerschen
1948-1998

Cinquantenaire
Caves Coopératives du Sud de la Moselle
Remerschen - Schengen - Wintrange
1948-1998

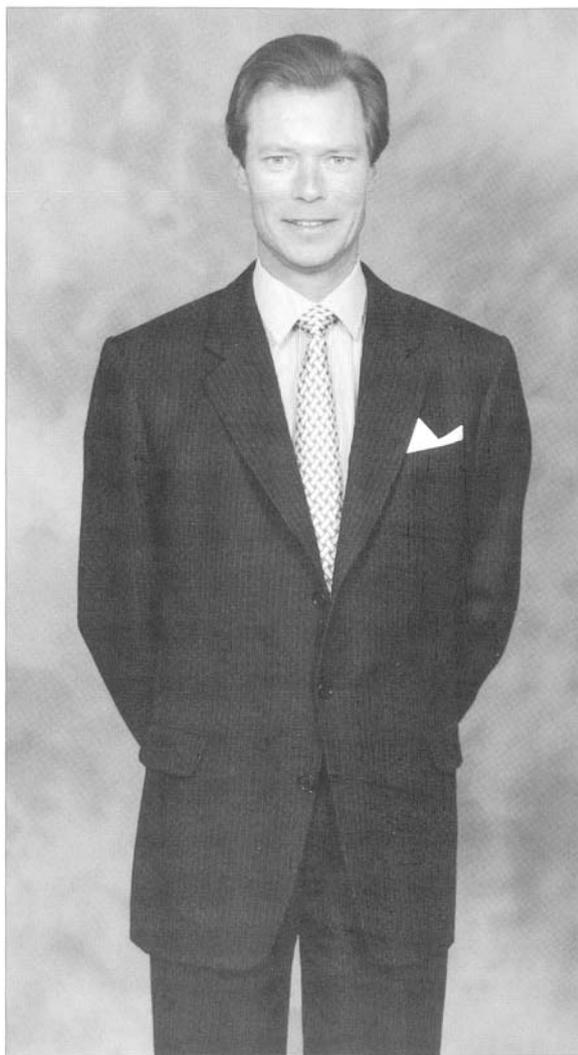


Cinquantenaire
Caves Coopératives du Sud de la Moselle

*S. A. R.
le Grand-Duc Jean*



*S. A. R.
le Grand-Duc Héritier Henri
Lieutenant-Représentant*



50 Jahre Kellereigenossenschaft Remerschen



Die besonders reiche Ernte im Jahre 1948 und der fehlende Fassraum einerseits, sowie die Unzulänglichkeiten und Abhängigkeiten der individuellen Kellerwirtschaft andererseits, waren ausschlaggebend für die Gründungsväter der Kellereigenossenschaft Remerschen zu kooperieren und die Herstellung und Vermarktung von Qualitätswein gemeinsam in die Hand zu nehmen. Sie legten somit den Grundstein zum Aufbau einer Genossenschaftskellerei im Südosten des Landes. Heute können die Caves Coopératives du Sud de la Moselle mit Stolz auf ihr 50jähriges Bestehen zurückblicken.

Dem größten Teil der Winzer war es damals nicht möglich, Qualitätswein herzustellen. Ihm fehlte dazu oft die nötigen Kenntnisse, aber vor allem die notwendigen Mittel technischer und finanzieller Art. Die Winzer hatten dies erkannt und haben neue Strukturen geschaffen, die es ihnen erlaubten,

Weine von hoher Qualität zu erzeugen und den Markt kontinuierlich zu versorgen.

Die Gründung der ersten Genossenschaftskellerei geht bereits auf das Jahr 1921 zurück und die Anregung zu deren Realisierung kam aus Grevenmacher. Gemeinsame Herstellung von Qualitätsweinen und Werbung für deren Absatz waren die Hauptziele, die auch heute noch ihre Gültigkeit haben. Nach der Gründung der Genossenschaftskellerei von Grevenmacher im Jahre 1921 kamen weitere hinzu. Stadtbredimus im Jahre 1927, Greiveldingen im Jahre 1929, Wormeldingen und Wellenstein im Jahre 1930 und schließlich jene von Remerschen im Jahre 1948. Der Genossenschaftsgedanke, geprägt von Kooperation und Solidarität, war bei unserer Winzerschaft auf fruchtbaren Boden gefallen und hat wesentlichen Anteil am Erfolg unseres Weinbaus an der Mosel.

Fünfzig Jahre Kellerei Remerschen sind ein würdiger Anlass, einen Blick in die Vergangenheit zu werfen. Diese Rückschau soll dazu beitragen, die Gegenwart als Schnittpunkt zwischen Vergangenheit und Zukunft besser einzuordnen, sich der augenblicklichen Situation klarer zu besinnen und hieraus die richtigen Schlussfolgerungen und Entscheidungen für die Zukunft zu treffen.

Dazu soll die lehrreiche Festschrift, welche bei dieser Gelegenheit vorgestellt wird, einen wesentlichen Beitrag leisten. Sie führt in Wort und Bild durch die wichtigsten Ereignisse in der fünfzigjährigen Geschichte der Kellerei Remerschen. Es ist eine Geschichte beharrlicher und kontinuierlicher Aufbauarbeit, eine Geschichte fortwährenden Wandels auf Grund immer neuer Rahmenbedingungen und Erkenntnisse, es ist ein Beitrag zur Geschichte des luxemburgischen Genossenschaftswesens und unseres Weinbaus. Aus Anlass dieses 50-jährigen Jubiläums wollen wir voller Achtung und Dankbarkeit den Gründern und langjährigen Verantwortlichen dieser Kellerei gedenken.

Die Weine der Caves Coopératives du Sud sind bestens bekannt und deren Qualität konnte bei der ProWein'98 in Düsseldorf erneut unter Beweis gestellt werden. So zum Beispiel der « Coteaux de Schengen » der die Jury vollends überzeugte und zu folgendem Kommentar hinreißen ließ: « Saft und Kraft und viel Spiel ». Den Weinkennern sind ferner Lagen wie Markusbiert in Schengen, Kreitzbiert in Remerschen und Felsbiert in Wintringen bestens bekannt.

Ich wünsche den Caves Cooperatives du Sud weiterhin viel Erfolg im Interesse der angeschlossenen Betriebe und im Schosse der Vinsmoselle-Familie. Den Verantwortlichen der Kellerei danke ich für ihren grossen Einsatz für ihre Genossenschaft und wünsche weiterhin viel Sachkenntnis und eine glückliche Hand bei der Erzeugung typisch Luxemburger Qualitätsprodukte.

Fernand BODEN
Minister für Landwirtschaft,
Weinbau und die Entwicklung des
ländlichen Raumes

*Léiw Frënn,
d'“Caves Coopératives du Sud Remerschen”
feieren am Laaf
vum Joar 1998 hiren 50. Gebuertsdag*



A mengem perséinlechen Numm als
Buergermeeschter, an am Numm vum Scheffen- a
Gemengerot, iwerbréngen ech dé Frënn vun der
Kellerei vun Riémeschen meng bescht
Gléckwönsch, gekoppelt mat grousssem Respekt fir
daat waat e puer Generationunen vun ärdegen
Wënzerinnen an Wënzer aus eiser Gemeng wäh-
rend 50 Joar erschafft an ausgebaut hun.

Nom Kréich, wou alles um Buedem luech, wou den
Occupant vun derseit vun der Musel och an eisem
Eck fir Verwüstung, Verbatterung an Misère gesu-
ergt haat, waar et schons een ganz couragéierten
Schrëtt, wéi sech virun 50 Joer ëm déi 200
Wënzerinnen a Wënzer vun Schengen,
Riémeschen bis Wëntréng opgerafft hun, fir zesum-
men eng Institutioun ze schaffen déi mat grousssem
Succès den Wënzerberouf an eisem Eck iwerr all
déi Joaren gefeschtegt, ausgebaut an ofgeséichert
huet.

DEKASCH.

Ganz séier, nëmmen 2 Joar woaren néideg,
ass dat Gebäi entstaanen, waat eis Kellerei ass.
Et besteet keen Zweifel drun datt d'Kellerei vun
Riémeschen vun ufang un gläichbedeitend waar
mat industriellem an kulturellem Opschwung an
eiser Gemeng. Vill Arbechtsplazen sin esou
entstan an hun dofir gesorgt, datt zumindest en
Deel vun eiser Jugend der Heemechtscholl kont trei
bleiwen.

Op kulturellen an gesellschaftspolitischem Gebiet
waar d'Kellerei, an speziell duerch hiren groussen
Feschtsall, wéi geschaffen fir Jonk an Aal fir
zesummen ze feieren an ënneranerem op flotten
Wäinfeschter fir déi néideg Entspannung ze suer-
gen. Erënnere wéll ech do virun allem un deen
groussen Proufdaag vum 1. Mee, deen am Laaf vun
de Joaren seng fescht Plaz am lokalen, am nationa-
len an esouguer am internationalen Kalenner fond
huet.

Markusberg, Kräizberg, Fëlsberg stin fir Qualitéitswäiner vun eiser Musel, déi bei allen Wäikenner wéit iwwert eis Grenzen bekannt a geschätzt sin.

Rondërem Genossenschaftskellerei vun Riémeschen, ufangs den Mëttelpunkt par excellence vun eiser Gemeng, hun d'Uertschaften, déi zur Gemeng gehéieren, am Laaf vun den Joaren déi Form ugeholl, déi mir haut kennen.

Eis goud Wäiner hun natierlech d'Bacchusfrënn aus In- an Ausland ugezunn an begeeschtert. Weider, mam Entstoen vum Naturschutzgebiet "Haff Réimech" huet sech d'Tourismusindustrie lues a lues entwéckelt. D'Fräizäit- an Erhuelungszonen ewéi och eng Industriezon sin entstaanen. Staat a Gemeng hun derzou bäigedroen fir virun allem an deenen leschten Joaren d'Verschéinerung vun eiser Gemeng rapid virunzëdriewen, d'Stroossennetz ze erneiern respektiv den verkéierspoliteschen Begiewenheeten unzepassen, an, mat Hëllef vum Staat, eis Gemeng an esou och eis Kellerei un daat internationalt Stroossennetz via Op- an Offoarten op d'Saarautobunn unzeshléissen.

Esou kënnen demnächst déi excellent Cru'en vun eiser Kellerei vun Riémeschen, méi schnell dohin, op In- oder Ausland, bruet gin, wou sie héich geschätzt gin.

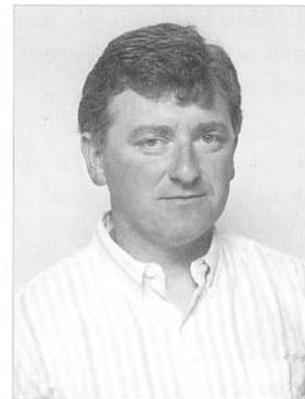
Ech sin demno an opgrond vun deenen gouden Viraussetzungen iwwerzeegt dervun, dat "Caves du Sud" am Kader vun der "Vinsmoselle" weider ausbaufähig sin an esou de Wënzerberouf an eiser Gemeng fir déi nächst Joarzéngten ofgeséichert ass.

An dem Sënn wënschen ech den Responsablen vun der "Caves du Sud" an der "Vinsmoselle" fir d'Zukunft dat allerbescht. Wann si weiderhin op eng traditionnel goud Qualitéit setzen, an wien weess, d'Gamme vun den Bacchus-Produkte villéicht mat engem "Grand Premier Cru des Accords de Schengen" erweideren, dann as hir Plaz am Wäibau definitiv souwuel op nationalem wéi internationalem Gebiet ofgeséichert.

Daat, léiw Frënn vun den "Caves du Sud", as mäin perséinlechen Wonsch fir d'Zukunft.

Fernand WEBER,
Buergermeeschter
vun der Gemeng Riémeschen

Eenegkeet a Frëndschaft sin eng sëcher Basis fir e goud Genossenschaftsliewen



Mat der Grëndung vun eiser Wënzer-Genossenschaftskellerei "Caves du Sud Riemesch" as e wichtige Grondsteen am Joer 1948 gesaat gin.

Déi couragéiert Grëndungsmiitglieder hu matt vill Méi a Sorg deen entscheidenden Entschluss fir déi kommend Generatioun getraff, och am Dräilännereck eng Genossenschaftskellerei ze bauen.

D'Wënzerdorf Riemesch sollt schlussentlech déi auserwielte Plaz gin, wou deen geplangte Bau - zentral geléen (Wëntreng, Riemesch a Schengen) - entstoe sollt.

Wann ech als heitege President vun de "Caves du Sud Riemesch" op de fréiere Joergang 1948 zrëckbliederem, muss ech deene führenden Grëndungsmiitglieder vun deemols e grouse Merci ausdrécken, datt Sie, besonnech an der schwéierer Zäit, wou deelweis d'Spuren vun deenen schlëm-

men Krichsjoaren an deenen dräi Uertschaften vum Dräilännereck nach nët ganz geheelt waren, sech deesen Erausfuederungen gestallt hun.

Trotz deem finanziellen Engpass, deen am Joer 1948 nët z'iwwersi woer, hun déi éischt Grëndungsmiitglieder séier erkannt, datt e moderne Wäibau och am Dräilännereck nëmme dorch d'Schafung vun enger Genossenschaftskellerei eng reel Iwwerliewenschance konnt kréien.

Mat vill Méi a Plo hun eis Wënzerfamiljen sech an deenen éischte Joaren missten ëremschloën, datt dese geplangte Projet Realitéit konnt gin.

Et huet sech séier erausgestallt, datt d'Früchten vun deem Engagement beim Klient a bei de Wäifrénn vun eiser Genossenschaftskellerei groussen Uklang fond huet.

D'Caves du Sud si séier mat hire Spëtzelagen - Felsberg, Kräitzberg, Jongebierg a Markusberg - am

Ländche beléift gin, vun deenen eis Wäiner och wäit iwwert d'Grenzen eraus bis haut nach gär gedronk gin.

Besonnech eis "Pinot Blanc" - Zorten, déi haaptsächlech am Dräilännereck ugeplant goufen, konnten an en héige Qualitéitsniveau agestuft gin. Spéiderhin konnten "Caves du Sud Riemesch" virrangeg um Marché mat hire beschtbekanntene "Pinot Noir" - Qualitéitswäiner e groussen Luëw beim Wäikenner verzechnen. Ech erënneren un eis Gamme "Coteaux de Schengen", souwéi un eis Crémant-Produktioun "POLL-FABAIRE", wou ëmmer nees déi tipesch Charakteren vun eise Pinot-Wäiner zum groussen Deel eremzefanne sin.

Dësen Erfolleg verdanke mir der spontaner Idee aus dem Joargang 1966, wou d'Gründung vun der "Vinsmoselle" an d'Liewen gerouf ginn as. 'T'as séier z'erkennen, datt durch dese Beschluss d'Zesummenaarbecht vun deene verschidde Genossenschaftskellereien qualitativ verbessert konnt gin.

Mat der Zentraliséierung vu verschidde Aarbechtsfleef an der gréisster Genossenschaftskellerei as erneit en Zeechen vun enger harmonischer Zesummenaarbecht ënnert deenen sechs Genossenschaftskellereien entstan.

Des Entwécklung wär net esou kuerzfristeg ze realisieren gewiescht ouni déi néideg Ennerstëtzung vu Säiten vun der Regierung an deene verschidde Verwaltungen, déi während deser Emstellungsphase eng stabil Stäip fir eise Betrieb waren.

Ech wëll awer och eiser Klientel e spezielle Merci ausdrécken, déi eis während deene vergaangene 50 Joar trei bliwwen as.

D'Caves du Sud Riemesch erméiglechen all hire Wäifrënn an eisen neien Verkaafsreim, déi am Laaf vun Joar 1998 ageweit gin, sämtlech Spëtzewäiner vun eise beschtbekannten Qualitéitslagen ze schmaachen. Eng offen Verkaafsstell vun eise Qualitéitsprodukter as dem Konsument hei garantéiert.

Och am nächste Joarhonnert soll de Wäibau vun eiser jonger Wénzergeneratioun gefördert gin, sou dat d'Landschaftsbild vun eiser Musel erhale bleiw.

Stellvertriedend als President vun de "Caves du Sud Riemesch" wënschen ech, datt all eis jetzeg Mitglieder mat mir och weiderhin kënne stolz op dat realiséiert Liewenswierk sin.

Eenegkeet fir e goud Genossenschaftsliewen!

Jean BELLWALD
President vun de Caves du Sud
Riemesch

Zukunftsorientierte Winzergenossenschaften in Luxemburg!



Es freut mich, allen Winzermittgliedern der Caves du Sud in Remerschen meine besten Glückwünsche zum 50. Geburtstagjubiläum ihrer Kellerei zu übermitteln.

Mit viel Respekt und Bewunderung denke ich zuerst an die Gründungsväter und an die Mitglieder der "ersten Stunde" unserer jüngsten Vinsmoselle-Tochtergesellschaft. Ohne ihre Entschlossenheit und ihren Wirkungsdrang wäre die Schaffung der ersten Genossenschaftskellerei im südlichen Raum unseres Weinbaugebietes nie zustande gekommen.

Heute, und auf Grund der Erfahrung eines halben Jahrhunderts, können wir behaupten, daß die Gründung der Caves du Sud das Genossenschaftswesen an unserer Mosel wesentlich gestärkt und positiv beeinflusst hat.

Im Gegensatz zu den anderen Moselregionen nahm die Genossenschaftsidee erst ab dem Jahr 1948 im Dreiländereck konkrete Formen an.

Kurz nach dem ersten Weltkrieg waren, aus der Not der Zeit, in Grevenmacher (1921), Stadtbredimus (1927), Greiveldingen (1929) Wellenstein (1930) und Wormeldingen (1930) fünf Winzergenossenschaften entstanden.

Die zweite große Genossenschaftswelle erfolgte dann ein Vierteljahrhundert später im südlichen Teil unserer Mosel. Im Jahr 1948 beschlossen die Winzer aus den Ortschaften Schengen, Remerschen und Wintringen, die Caves du Sud in Remerschen zu gründen. Etwas später, in den Jahren 1949-1950, traten ebenfalls viele Winzer der Ortschaften Schwebsingen und Remich der Kellereigenossenschaft Wellenstein bei, die bis dahin hauptsächlich die Winzer aus Wellenstein und Bech-Kleinmacher zusammenschloß. Somit war das Weinbaugebiet an unserer Mosel zu Beginn der 50er Jahre flächendeckend genossenschaftlich organisiert.

Eine dritte wichtige Etappe in der Geschichte unserer Winzergenossenschaften war die Gründung der Vinsmoselle im Jahr 1966. Das große und grenzenlose Europa, das sich am Horizont abzeichnete, bewegte damals die Winzergenossenschaften, ihre Kräfte zu bündeln um den veränderten Marktgegebenheiten besser begegnen zu können.

Heute, am Ende des 20. Jahrhunderts und 30 Jahre nach den wichtigen Restrukturierungsmaßnahmen der 60er Jahre, können wir feststellen, daß der Zusammenschluß sämtlicher Winzergenossenschaften und die gemeinsame Ausübung aller betriebswirtschaftlichen Funktionen, von der Erfassung der Trauben zur Weinbereitung, der Abfüllung und dem Versand der Weine, dem gemeinsamen Verkauf und der zentralen Verwaltung, eine wichtige Vorbereitung auf die neuzeitlichen Marktverhältnisse darstellen.

Tagtäglich beobachten wir, daß die Globalisierung der Märkte auch eine zunehmende Polarisierung der Vertriebsformen im Einzelhandel ausgelöst hat. Die führenden Supermarktketten, deren Entscheidungsprozesse in der Regel vom Ausland her gesteuert sind, versuchen durch ein massives Warenangebot und ständige Lockangebote die Konsumenten anzuziehen und die Lieferanten in neue Abhängigkeitsverhältnisse zu zwingen.

Die Weinprodukte sind natürlich nicht von dieser Bewegung ausgeschlossen, im Gegenteil. Oft werden die Weindepartments der Supermärkte als strategische Instrumente in der

Kommunikationspolitik zur Erreichung der Geschäftsziele eingesetzt. Das Weinangebot ist daher international, qualitativ vielseitig und meistens unwahrscheinlich preisgünstig ausgerichtet.

Die Luxemburger Winzergenossenschaften haben diese neuen Trends seit Jahren erkannt und versuchen ihre Verkaufsstrategien und das Weinangebot auf diese veränderte Situation einzustellen. Neue Weinprodukte, wie der Crémant POLL-FABAIRE, ein attraktives Produktdesign wie bei der Série Limitée Art & Vin und die Spezialselektionen in der Produktlinie "Coteaux de Schengen" sowie die "Coups de Coeur" unserer Oenologen sind nur einige der innovativen Konzepte, die das traditionelle, weinlagenbezogene Weinsortiment ergänzen. Mit dieser neuen Ausrichtung soll den vielfältigen und individuelleren Kundenwünschen besonders Rechnung getragen werden.

Dank eines solidarischen Zusammenstehens in unseren Winzergenossenschaften und einer rechtzeitigen Bewältigung der evolutionären Prozesse wurden immer wieder Lösungen zu den Herausforderungen am Markt und den neuen Konsumgewohnheiten der Weintrinker gefunden. Unsere Produkte stehen auch immer öfter in der Gunst der jungen Weinliebhaber.

Auf der Ebene der Kellereibetriebe ist festzustellen, daß dank einer großen Investitionsbereitschaft unsere Einrichtungen stets an die rapide technische Entwicklung angepaßt werden konnten.

Die Qualität unserer Produkte wird zunehmend auch international anerkannt. Die Arbeitsprozesse in unseren Betrieben wurden modernisiert und das Produktionsinstrumentarium entspricht einem sehr hohen technischen Standard.

Eine wichtige und grundlegende Frage bleibt jedoch zu lösen. Es ist die Frage nach der zukünftigen Rolle und der Gestaltung der Betriebe unserer Winzermittglieder.

In den letzten Jahren hat der starke Konkurrenzdruck am Markt einen besorgniserregenden Sogeffekt auf die Einkommen in den Winzerbetrieben verursacht. Viele Winzer sehen sich mit Engpässen konfrontiert, die sie so nicht weiter hinnehmen können.

Aus den regelmässigen Erhebungen wissen wir, daß die Zahl der Winzerbetriebe seit Jahren stark rückläufig ist, und daß nur wenige junge Leute bereit

sind, den schönen, aber risikoreichen Beruf des Winzers zu ergreifen. Wohl konnte das pro Betrieb bewirtschaftete Weinbergareal vergrössert, die Arbeitsproduktivität durch systematische Flurbereinigungsprojekte verbessert und das Rebsortenangebot an die veränderte Nachfrage angepasst werden. Es bedarf jedoch noch weiteren, begleitenden Maßnahmen um die rapide Gesundung unserer Winzerbetriebe zu gewährleisten. Denn auch im 21. Jahrhundert basieren unsere Winzergenossenschaften auf dynamischen und wettbewerbsfähigen Mitgliederbetrieben. Dieses stabile Fundament gehört zu den wichtigsten Voraussetzungen, damit der Weinbau auch in Zukunft seinen Beitrag zum Wohlergehen unserer nationalen Wirtschaft leisten kann.

Victor GLODEN
Präsident der Domaines de Vinsmoselle



Caves du Sud, Remerschen

François Kayser, Idealist der ersten Stunde

Hinter jeder Erfolgsstory steht meist ein Idealist, dem keine Stunde zu früh und keine Mühe zu groß war, um zum Ziel zu kommen. Das gilt auch für die Genossenschaftskellerei Remerschen und ihren Gründungspräsidenten François Kayser-Kohll, der schon früh die Vorzüge des Genossenschaftswesens erkannt und in verschiedenen Lokalvereinen und Syndikatswegegenossenschaften Erfahrungen gesammelt hatte. Auch angespornt von dem Erfolg der anderen Kellereien hatte er nach Kriegsende schnell eingesehen, daß an einer solchen Gesellschaftsform kein Weg mehr vorbeiführt, falls man den Weinbau in der Südregion der Mosel noch in eine Erfolgsspur bringen wollte.

Die Idee zur Gründung einer Genossenschaftskellerei wurde bei ihm zu einer Lebensaufgabe, der er sich unermüdlich widmete.



Es war viel Verhandlungsgeschick, subtiles Einfühlungsvermögen, zahllose Einzelgespräche und unzählige Kontakte sowie manchmal auch Kompromißbereitschaft vonnöten, um drei Ortschaften so zusammenzuschmieden, daß sie der Gründung einer einzigen Kellerei zustimmten.

Mit Herz und Verstand, gut unterstützt auch von J.P. Bellwald, Rendant der lokalen Raiffeisenkasse,

in der Funktion des Sekretärs, konnte in einer schwierigen Zeit dieser mühsame Aufbau verwirklicht werden. Nicht einmal ein Versammlungslokal stand in diesem "goldenen Jahr" nach dem Zweiten Weltkrieg zur Verfügung, wo der 47er Wein bis zu 100.000.- Franken das Fuder kostete. Gegen den Widerstand des Handels, bei geteilter Stimmung, konnte François Kayser, Jahrgang 1894, seine Auffassung auch bei größeren Betrieben verteidigen und durchsetzen.

Schließlich sahen auch andere ein, daß das Überleben eines Berufes weitgehend nur durch die Schaffung einer gemeinschaftlichen Struktur erfolgen könne. Der Idealist François Kayser verwirklichte auch dank der Unterstützung seiner fünf

Kinder, die ihm im Weinberg zur Seite standen, damit der Vater die vielen Stunden im Interesse der Kellerei überhaupt aufbringen konnte, schließlich zäh und zielstrebig ein Projekt, dessen Standort ebenfalls lange umstritten war, nämlich zwischen Schengen und Remerschen. Dann aber, 1948, ging sein Traum in Erfüllung, als man sich zusammengerauft hatte und beim Notar die Gründung besiegelte.

François Kayser geht als Pionier und Gründungspräsident in die goldene Geschichte der Genossenschaftskellerei in der Südecke des Landes ein und sollte auch nie vergessen werden.

Lucien Gretsch

Will Wiltzius, vier Jahrzehnte Leadership in den “Caves du Sud”

Guillaume (Will) Wiltzius ist ein Monument des Weinbaus an der Mosel! Gut 50 Jahre lang war der Winzer aus Remerschen in der Weinwirtschaft aktiv, immer (und manchmal allein) an erster Front.

Die Geschichte der “Caves du Sud” Remerschen ohne die Person von Willy (wie er in den ersten Jahren genannt wurde) Wiltzius zu schreiben, wäre glatte Häresie. Kein anderer als er hat den Werdegang dieser Kellerei und später auch die Geschichte der Vinsmoselle sowie des Winzerverbandes, der Marque Nationale und des Weinbau-Solidaritätsfonds so geprägt wie Will Wiltzius.

Erster Präsident des Aufsichtsrates der Genossenschaftskellerei Remerschen, danach zum Präsidenten des Vorstands bestimmt (Ende 1950)



als Nachfolger der beiden ersten Präsidenten Fr. Kayser (Remerschen) 1948 und Raymond Schumacher (Wintringen) 1949, hat er bis 1986 diese Kellerei mit viel Übersicht, Geschick und einer riesigen Portion Hartnäckigkeit und eisernem Einsatzwillen geleitet.

Als Zeitzeuge ist Will Wiltzius bestens geeignet, Einblick in die Entstehungsgeschichte dieser jüngsten Genossenschaftskellerei unserer Mosel zu geben. Während die ersten Genossenschaftskellereien bereits in den 20er Jahren, also vor dem

Zweiten Weltkrieg, gegründet wurden, faßte diese Idee im Dreiländereck damals noch nicht Fuß. Selbst vor diesem schrecklichen Krieg hatte man kaum über die Gründung einer Kellerei nachgedacht; aber nach den verheerenden Schäden, die durch die Nazi-Eindringlinge hinterlassen wurden, keimte der Gedanke zur Gründung einer Genossenschaftskellerei.

Viele Turbulenzen und niedrige Weinpreise, aber auch die Haltung des Weinhandels, dem angekreidet wurde, er würde dem Winzer zu niedrige Preise bieten, gaben schließlich den Ausschlag, eine Winzergenossenschaft ins Leben zu rufen. Man sah sich zum Handeln gezwungen, ansonsten keine Überlebenschance mehr gesehen wurde. Im Südzipfel des Weinbaugebiets kamen demnach die Winzer der Ortschaften Schengen, Remerschen und Wintringen zusammen, um eine Genossenschaftskellerei auf die Beine zu stellen. Die Ortschaft Schwebsingen, die auch eingespannt werden sollte, zog es aber vor, sich mit Wellenstein zu verbünden.

In der Regierung war man nicht so begeistert über eine zusätzliche Kellerei, "Uns wurde nicht viel geholfen", so Will Wiltzius. Die Mitglieder mußten sich persönlich bei der Bank verbürgen angesichts der hohen Anleihen, um den Bau der Kellereigebäude in die Wege zu leiten!

Die erste "Schöpp Buedem" wurde am 8. September ausgehoben, nachdem man das Bauterrain (gute Felder, die noch mit Pferden gepflügt wurden) auf-

gekauft hatte. Glücklicherweise konnte man von der Erfahrung des Architekten Jacques Haal profitieren, der u.a. auch die Gebäude der Kellereien von Wormeldingen, Wellenstein und Stadtbredimus entworfen hatte.

Ein Bau dieser Größe, so Will Wiltzius, war damals ein größeres Unternehmen als heute und folgedessen blieben Probleme nicht aus. Der ausgehobene Boden wurde in die "Sandkaulen" gefahren, und erstmals konnte man in der Gegend Bagger bestaunen, die die Terrassementsarbeiten ausführten. Am Berg hinter der Kellerei rutschten später die Mauern, so daß ein zweite Mauer davorgesetzt werden mußte. Zudem gab es dann im Nachhinein noch unterschiedliche Auffassungen zwischen Unternehmer und Auftraggebern, doch glücklicherweise stand der Architekt den Winzern sehr nahe und stets zur Seite.

Der Krieg war wenigstens für etwas gut gewesen, denn man hatte der US Army 500 m Kabel abmontiert, um in der Kellerei zu verwerten, sicherlich nur ein kleiner Trost...

1948 stellten die Winzer den Wein noch selbst her; ein Teil davon wurde in der Kellerei Wellenstein eingelagert. Wenn sich auch 1949 noch kein Dach auf dem Kellereigebäude befand, konnte man die kleine Ernte doch selbst einfahren. Nur 230 Fuder wurden in den drei Dörfern geerntet, darunter kaum Elbling, denn der war vom Frost vernichtet worden und das in einer Zeit, wo der Elbling ein echter Renner in den Gastwirtschaften war. Elbling Krätzberg war damals sehr gefragt!

1950 dann wurde ein riesige Ernte eingefahren, rund 2.000 Fuder von allerdings nicht großartiger Qualität. In Sachen Weinverkauf betrat die Kellerei Neuland, denn man hatte zuerst weder Geld noch Kunden, doch die Vorstandsmitglieder entwickelten Initiativen. Versucht wurde vor allem, den Namen "Kräitzberg" zu lancieren (ein Name, der nicht im Kataster figuriert), und den man sogar patentamtlich schützen wollte, was aber nicht gelang, weil dieser Name schon früher von einem Weinhändler benutzt wurde.

Auch auf Auslandsmärkten wurde man aktiv, so vor allem in Belgien, aber die belgischen Praktiken von damals (z.B. wurde der luxemburgische Wein unter algerischen Rotwein gemischt, zusammen mit einer gehörigen Portion Wasser) machten diese Geschäfte nicht leicht.

Die "Caves du Sud", so genannt, weil man die Namen der drei Ortschaften nicht zusammen als Bezeichnung verwenden wollte, war also auf dem Markt, was die Konkurrenz hierzulande nicht froh stimmte, vor allem da man über gute "Reesender" wie Albert Thill oder Jempi Leer verfügte, um den 50er Wein abzusetzen. Im Bereich des Kellers wurde zu Beginn noch per Hand (mit dem "Greef") abgeladen, da die Pferde nicht in die Kellerei durften.

Mittels eines "Proufdag" und Beteiligungen an Weinmärkten, mit zahlreichen, unterschiedlichen

Promotionsaktionen versuchte man sich auf dem Markt zu plazieren. Glücklicherweise konnte man sich in all den Jahren auf einen Vorstand voller Stabilität verlassen, um die Schwierigkeiten zu meistern.

Schließlich erfolgte dann die Mitgliedschaft in der Vinsmoselle, dies nach nicht immer einfachen Verhandlungen, womit eine erfolgreiche Phase der jungen Kellerei 1966 abgeschlossen wurde.

Will Wiltzius aber wurde auch in der Vinsmoselle zu einer führenden Persönlichkeit, so daß sein Wirken weit über den Raum Remerschen hinausging. An der Mosel und in der Politik kam man nicht an einem Rat von Will Wiltzius vorbei, eine der herausragenden Nachkriegsfiguren des einheimischen Weinbaus!

Lucien Gretsches

Raymond Kayser, der "Meister" im Keller

Oenolog oder Winemaker oder irgendein anderer moderner Begriff würde auch heute noch zu Raymond Kayser passen. Aber er war Kellermeister, ganz einfach Kellermeister. Doch bei ihm lag die Betonung auf "Meister". "Meister" im Keller, das war Raymond Kayser.

Von jung an fühlte er sich zum Winzerberuf hingezogen und hätte sicherlich ganz gerne den elterlichen Betrieb geführt. Doch der Vater war die Seele des Genossenschaftsgedanken im Dreiländereck, und da konnten selbst kühne Träume von einem eigenen Betrieb nicht verwirklicht werden.

Früh also entschied sich Raymond Kayser, eine Kellerlehre im Ausland in Angriff zu nehmen. Bereits vor Fertigstellung des Kellereigebäudes war er auserkoren, in Remerschen später die Geschicke der Kellerleitung zu übernehmen, denn schon in ganz frühen Jahren hatte das Kennerauge eines Nic Kieffer, dem kompetenten Direktor der Remicher Weinbaustation, das Können des jungen Winzers und dessen Fähigkeiten erkannt.

Raymond Kaysers Weg war also vorgezeichnet und schnell wurde er mit der Leitung des Kellers in Remerschen betraut (1950), eigentlich einfach ins

kalte Wasser geworfen in einer neuen Genossenschaftskellerei, argwönisch beäugt von der Konkurrenz von nah und fern.

Aber schnell machte sich Raymond Kayser einen Namen durch die Qualität seiner Weine und sein innovatives Schaffen. Der joviale und hochkompetente Fachmann positionierte sofort die Weine seiner Kellerei in der Spitzengruppe der Moselkreszenzen und hielt dieses Qualitätsniveau über vier Jahrzehnte hinweg auf allerhöchster Stufe.

Stets stand der Kellermeister auch seinem Vorstandspräsidenten Will Wiltzius zur Seite. Immer, offen für Neuerungen, setzte er mehrere moderne Systeme sowohl in der Traubenannahme (1959 führte er das System der Absauganlagen erstmals an der Mosel ein) als auch in der Kellertechnik und im Versand durch. Und im Keller, da war er der "Meister".

Daneben war er Ansprechpartner für Kunden und Presseleute; sein Rat war gefragt und wurde beachtet, und das auch heute noch. 1991 übergab er die Kellerleitung an einen jüngeren, den er aber schon während einer Reihe von Jahren gewissenhaft eingeführt und beraten hatte. Kontinuierlich also wurde in Remerschen der Übergang geschaffen; und was



Pressekonferenz zum Proufdag: Kellermeister Raymond Kayser kredenzt Will Reuland sowie Will Wiltzius (r.) den neuen Jahrgang.

François Hemmen von seinem Vorgänger gelernt hat, hat er in über einem halben Dutzend Jahren eindrucksvoll bewiesen.

Raymond Kayser hat das Verdienst, nicht nur in schwierigen Zeiten für herausragende Weine gesorgt zu haben, sondern darf sich auch freuen, für die

Kontinuität in "seiner" Riemescher Kellerei gesorgt zu haben. Die heutige Generation darf sich glücklich schätzen, über solch einen Fachmann verfügt zu haben, der ganze Arbeit geleistet hat, zum Wohle der Kellerei und deren Mitglieder.

Lucien Gretsch

Nicolas Schmit: Von der Schwelle des Öslings nach Remerschen...

An einem schönen Tag des Jahres 1956 wollte sich ein Mann von der Schwelle zum Ösling etwas in Stadtbredimus umsehen, wo die Stelle eines Geschäftsführers der Kellerei ausgeschrieben war. Auf seiner Fahrt entlang der Mosel landete er auch in Remich in einer Gaststätte, und in einem Gespräch wurde er auf die Genossenschaftskellerei Remerschen aufmerksam gemacht, wo auch eine solche Stelle zur Verfügung stehen sollte.

Nicolas Schmit, Geschäftsführer bei Pitz-Schweitzer in Ettelbrück, fand also durch Zufall den Weg ins Dreiländereck an der Mosel, doch er sollte zum Glücksfall für die Kellerei Remerschen und später auch für die Vinsmoselle werden.

Durch seinen Vater, der Präsident einer Ein- und Verkaufsgenossenschaft war, hatte er Kontakt mit dem Genossenschaftswesen erhalten. Durch seine geschäftliche Tätigkeit bei seiner früheren Stelle war er bestens mit Handel und Verkauf vertraut

und er sollte so schnell die Geschäftsführung in Remerschen in geordnetere Bahnen lenken.

“Diese Kellerei war schon immer etwas besonderes”, so Nicolas Schmit. “Man verfügte über gute Weine und der Betrieb lief eigentlich gut, wenn es auch mit dem Elbling Probleme gab. Die Rivalität unter den einzelnen Genossenschaften gab zudem Probleme auf, die auch mit der Schaffung des “Groupement des Caves” nicht immer gelöst werden konnten, denn die dort gefassten Beschlüsse wurden nicht immer von jedem respektiert”.

Sehr früh auch zeigte sich Nicolas Schmit angetan von den Ideen zur Gründung einer Zentralgenossenschaft, wie sie auch von der Regierung durch deren Vertreter Jean-Pierre Büchler gefordert wurde. Sowohl Besuche in der Schweiz bei Michaud, der eine Studie über die Lage des Weinbaus erstellte oder bei der Zentralkellerei in Breisach (D) brachten ihn zur



Konkurrenz belebt das Geschäft: Nicolas Schmit (r.) im Gespräch mit Wellenstein, nämlich Kellermeister Erny Pütz (Mitte) und Präsident Jos Gloden

1978 als Direktor amtierte, viel Einsatz und Zeit.

Noch heute erinnert er sich gerne an die schöne Zeit in Remerschen und an die Verkaufserfolge, aber auch an die Neuorientierungen im Weinbauggebiet, wo Remerschen Impulse gab wie mit Pinot Blanc und Pinot Noir.

In Remerschen hatte man eingesehen, daß man durch andere Rebsorten neue Chancen

Überzeugung, daß ein Zusammenschluß der sechs Kellereien die beste Lösung für die Winzer wäre. Der Konkurrenzkampf zwischen den Kellereien würde man so ausschalten und man könne zum Wohle der Winzer arbeiten.

Natürlich, so Nicolas Schmit, war der administrative Aufbau einer solchen Struktur schwierig und langwierig; die Gespräche führten dennoch schließlich doch zur Gründung der Vinsmoselle, ein Name, der eigentlich nur provisorisch gewählt wurde, doch "ce n'est que le provisoire qui dure", wie sich gezeigt hat.

Nicolas Schmit führte die Kellerei Remerschen als Geschäftsführer eine Dekade lang, stand auch einige Zeit dem Winzerverband zur Verfügung in Ersetzung von H. Roemer und widmete dem Aufbau der Vinsmoselle, deren Direktions-bevollmächtigter er 1967 wurde, und wo er von 1970 -

bekommen und zusätzliche Märkte eröffnen könnte. Bei der Umpflanzung auf gepfropfte Reben wurde Material aus Frankreich verwendet, nicht nur in den Weinbergen auf dem Bann in Lothringen. Einer der "Promoteure" war Nic Gloden, der in Colmar an der Weinbauschule studierte und aus dem Elsaß sowohl Pinot Blanc als auch Pinot Noir mitbrachte. Bereits Ende der 50er Jahre baute man in Remerschen versuchs halber Pinot Noir separat aus, um diesem Anfang der 70er Jahre dann verstärkt Gewicht zu verleihen.

Nicolas Schmit hat das Gesicht der Kellerei Remerschen in der letzten Phase der "Unabhängigkeit" vor dem Eintritt in die "Vinsmoselle" erheblich und erfolgreich mitgestaltet. Auch sein Name darf auf einer Ehrentafel der Kellerei Remerschen nicht fehlen.

Lucien Gretsches

Gründungsmitglieder und im Jahr 1948 aufgenommene Mitglieder der Kellerei Remerschen

N°	Name	Vorname	Wohnort	Datum der Aufnahme durch Vorstand
1	Gloden	Camille	Schengen	8.6.1948
2	Legill	Michel	Schengen	8.6.1948
3	Gloden	Henri	Schengen	8.6.1948
4	Gloden	Nicolas	Schengen	8.6.1948
5	Walerich	Felix	Schengen	8.6.1948
6	Walerich	Victorine	Schengen	8.6.1948
7	Walerich	Marie	Schengen	8.6.1948
8	Oudill	Emile	Schengen	8.6.1948
9	Gloden	Jean-Pierre	Schengen	8.6.1948
10	Fellerich Vve	Pierre	Schengen	8.6.1948
11	Gloden-Tibesar Vve	Mathias	Schengen	8.6.1948
12	Gloden	Eugène	Schengen	8.6.1948
13	Gloden-Koch Vve	Jean	Schengen	8.6.1948
14	Hemmen-Kadusch	Pierre	Schengen	8.6.1948
15	Reinard	Jean	Schengen	8.6.1948
16	Keyser	Franz	Schengen	8.6.1948
17	Keyser	Michel	Schengen	8.6.1948
18	Fiedler	Mathias	Schengen	8.6.1948
19	Legill-Gelz	Jean	Schengen	8.6.1948
20	Gloden	Joseph	Schengen	8.6.1948
21	Schanen-Steinmetz Vve	Elise	Schengen	8.6.1948
22	Weber-Bingen	Jean	Schengen	8.6.1948
23	Ruppert-Dühr	Pierre	Schengen	8.6.1948
24	Dühr-Nilles Vve		Schengen	8.6.1948
25	Ruppert-Fiedler	Jean-Pierre	Schengen	8.6.1948
26	Ruppert	Angela	Schengen	8.6.1948
27	Koch	Catherine	Schengen	8.6.1948
28	Beining	Martin	Schengen	8.6.1948
29	Schanen	Mathias	Schengen	8.6.1948
30	Schanen	Charles	Schengen	8.6.1948
31	Schanen	Marcel	Schengen	8.6.1948

N°	Name	Vorname	Wohnort	Datum der Aufnahme durch Vorstand
32	Legill-Koch Vve	Pierre	Schengen	8.6.1948
33	Legill	Albert	Schengen	8.6.1948
34	Ruppert-Hemmen	Henri	Schengen	8.6.1948
35	Ruppert	Henri	Schengen	8.6.1948
36	Ruppert	Jean-Pierre	Schengen	8.6.1948
37	Redlinger	Franz	Schengen	8.6.1948
38	Redlinger	Wilhelm	Schengen	8.6.1948
39	Redlinger	Pierre	Schengen	8.6.1948
40	Gloden-Tibesar Vve	Nic	Schengen	8.6.1948
41	Pinnel	Jean-Pierre	Schengen	8.6.1948
42	Koch-Weber	Norbert	Schengen	8.6.1948
43	Cellina	Emile	Schengen	8.6.1948
44	Kayser	Franz	Remerschen	8.6.1948
45	Müller	Eugène	Remerschen	8.6.1948
46	Hartmann	Jean-Pierre	Remerschen	8.6.1948
47	Schmit	Charles	Remerschen	8.6.1948
48	Holfeltz-Kieffer	Jean	Remerschen	8.6.1948
49	Holfeltz	Ernest	Remerschen	8.6.1948
50	Pauly	Victor	Remerschen	8.6.1948
51	Meiers	Pierre	Remerschen	8.6.1948
52	Felten-Sandt	Léon	Remerschen	8.6.1948
53	Holfeltz	Nicolas	Remerschen	8.6.1948
54	Fischer-Gerges	Théo	Remerschen	8.6.1948
55	Gengler	Jean	Remerschen	8.6.1948
56	Koch	Joseph	Remerschen	8.6.1948
57	Meiers-Mankel	Pierre	Remerschen	8.6.1948
58	Noël-Weber	Eugène	Remerschen	8.6.1948
59	Spanner-Hartmann	Jean	Remerschen	8.6.1948
60	Hartmann	Mathias	Remerschen	8.6.1948
61	Molitor	Théo	Remerschen	8.6.1948
62	Molitor	Narcisse	Remerschen	8.6.1948
63	Litgen	Jean-Pierre	Remerschen	8.6.1948
64	Valentiny	Jean	Remerschen	8.6.1948
65	Weber-Schram	Jean-Pierre	Remerschen	8.6.1948
66	Kieffer-Warken	Franz	Remerschen	8.6.1948
67	Fischer	Albert	Remerschen	8.6.1948
68	Bellwald	Jean-Pierre	Remerschen	8.6.1948
69	Weber	Emile	Remerschen	8.6.1948

N°	Name	Vorname	Wohnort	Datum der Aufnahme durch Vorstand
70	Thommes	Eduard	Remerschen	8.6.1948
71	Schumacher	Raymond	Wintrange	8.6.1948
72	Greischer Vve	Ferd	Wintrange	8.6.1948
73	Koch	Josephine	Wintrange	8.6.1948
74	Thein	Phillipp	Wintrange	8.6.1948
75	Rock	Jean	Wintrange	8.6.1948
76	Pauly	Jean-Pierre	Wintrange	8.6.1948
77	Fiedler-Hoffmann	Jean-Pierre	Wintrange	8.6.1948
78	Hoffmann	Jean-Pierre	Wintrange	8.6.1948
79	Hoffmann Vve	Eugène	Wintrange	8.6.1948
80	Welter Vve	Jean	Wintrange	8.6.1948
81	Bellwald	Léon	Wintrange	8.6.1948
82	Bellwald	Bertha	Wintrange	8.6.1948
83	Meiers-Mersch	Joseph	Wintrange	8.6.1948
84	Bellwald	Jean	Wintrange	8.6.1948
85	Rettel	Joseph	Wintrange	8.6.1948
86	Bellwald	August	Wintrange	8.6.1948
87	Walté	Joseph	Wintrange	8.6.1948
88	Hartmann	Mathias	Wintrange	8.6.1948
89	Lemmer	Pierre	Wintrange	8.6.1948
90	Schram	Adolph	Wintrange	8.6.1948
91	Pauly	Nicolas	Wintrange	8.6.1948
92	Pauly	Madeleine	Wintrange	8.6.1948
93	Mertes	Léon	Wintrange	8.6.1948
94	Wiltzius-Lutz	Nicolas	Wintrange	8.6.1948
95	Wiltzius	Emile	Wintrange	8.6.1948
96	Bernardy	Pierre	Wintrange	8.6.1948
97	Bernardy	Théo	Wintrange	8.6.1948
98	Mertes	Nicolas	Wintrange	8.6.1948
99	Schmit-Schram	Léon	Wintrange	8.6.1948
100	Goldschmit-Welter	Pierre	Wintrange	8.6.1948
101	Goldschmit	Jean-Pierre	Wintrange	8.6.1948
102	Saur	Aloyse	Wintrange	8.6.1948
103	Goldschmit	Mathias	Wintrange	15.6.1948
104	Goldschmit	Arthur	Wintrange	15.6.1948
105	Bellwald	Mathias	Wintrange	15.6.1948
106	Pauly	Aloyse	Wintrange	15.6.1948
107	Müller	Remy	Wintrange	15.6.1948

N°	Name	Vorname	Wohnort	Datum der Aufnahme durch Vorstand
108	Steinmetz	Henri	Wintrange	15.6.1948
109	Wiltzius-Walté	Jean	Wintrange	15.6.1948
110	Rock	Nicolas	Wintrange	15.6.1948
111	Emmer	Pierre	Wintrange	15.6.1948
113	Schmit	Nicolas	Wintrange	15.6.1948
114	Meiers	Eduard	Wintrange	15.6.1948
115	Wilwert	Jean-Pierre	Wintrange	15.6.1948
116	Weber	Jean-Pierre	Schengen	20.6.1948
117	Kadusch	Jean-Pierre	Schengen	20.6.1948
118	Kadusch Vve		Schengen	20.6.1948
119	Schandel	Jacques	Schengen	20.6.1948
120	Weber-Thill	Pierre	Schengen	20.6.1948
121	Tibesar	Jean-Pierre	Schengen	20.6.1948
122	Cellina Vve		Schengen	20.6.1948
123	Ruppert	Catherine	Schengen	20.6.1948
124	Ruppert	Elise	Schengen	20.6.1948
125	Kadusch-Ruppert	Anne	Schengen	20.6.1948
126	Commune		Schengen	20.6.1948
127	Fabrique Eglise		Schengen	20.6.1948
128	Schemel	Wilhelm	Schengen	20.6.1948
129	Schemel	Charles	Schengen	20.6.1948
130	Schemel	Léon	Schengen	20.6.1948
131	Schemel	Ernest	Schengen	20.6.1948
132	Schemel	Anne	Schengen	20.6.1948
133	Schemel	Marie	Schengen	20.6.1948
134	Legill	Lucie	Schengen	20.6.1948
135	Weber	Norbert	Remerschen	27.6.1948
136	Ruppert	Joseph	Remerschen	27.6.1948
137	Petry	Arthur	Remerschen	27.6.1948
138	Koch-Apel	Nicolas	Remerschen	27.6.1948
139	Koch	René	Remerschen	27.6.1948
140	Jung	Nicolas	Remerschen	27.6.1948
141	Meiers	Léon	Remerschen	27.6.1948
142	Weber	Alfred	Remerschen	27.6.1948
143	Wiltzius	Ernest	Remerschen	27.6.1948
144	Mohr-Simon Vve		Remerschen	27.6.1948
145	Koch	Mathias	Remerschen	27.6.1948
146	Heller	Mathias	Remerschen	27.6.1948

	N°	Name	Vorname	Wohnort	Datum der Aufnahme durch Vorstand
	147	Greffrath	Jean-Pierre	Remerschen	27.6.1948
	148	Nilles	Charles	Remerschen	27.6.1948
	149	Hartmann	Henri	Remerschen	27.6.1948
	150	Ruppert	Emile	Remerschen	27.6.1948
	151	Thommes-Simmer	Victor	Remerschen	27.6.1948
	152	Kieffer-Gilz	Jean	Remerschen	27.6.1948
	153	Thommes	Alfons	Remerschen	27.6.1948
	154	Fischer	Joseph	Remerschen	27.6.1948
	155	Spenner	Joseph	Remerschen	27.6.1948
	156	Thommes	Nicolas	Remerschen	27.6.1948
	157	Wiltzius	Emile	Remerschen	27.6.1948
	158	Gloden	Léon	Remerschen	27.6.1948
	159	Thommes	Ernest	Remerschen	27.6.1948
	160	Feipel	Alfons	Remerschen	27.6.1948
	161	Gales	Jean-Pierre	Remerschen	27.6.1948
	162	Kieffer	August	Remerschen	27.6.1948
	163	Benner	Narcisse	Remerschen	27.6.1948
	164	Thommes-Borens Vve		Remerschen	27.6.1948
	165	Kieffer	Eugène	Remerschen	27.6.1948
	166	Hoffmann-Valentiny Vve		Remerschen	27.6.1948
	167	Wintringer	Nicolas	Remerschen	27.6.1948
	168	Petry	Jean-Pierre	Remerschen	27.6.1948
	169	Benner	Jean	Remerschen	27.6.1948
	170	Schwartz-Marx	Nicolas	Remerschen	27.6.1948
	171	Kohn	Marcel	Remerschen	27.6.1948
	172	Drees-Kayser	Alfred	Remerschen	27.6.1948
	173	Wiltzius	Willy	Remerschen	27.6.1948
	174	Ruppert	Aloyse	Remerschen	27.6.1948
	175	Godart	Emile	Remerschen	27.6.1948
	176	Müller	Sebastien	Remerschen	27.6.1948
	177	Steinbach	Ferdinand	Remerschen	27.6.1948
	178	Drees	Léonie	Remerschen	27.6.1948
	179	Kayser	Albert	Remerschen	27.6.1948
	180	Kayser	Emile	Remerschen	27.6.1948
	181	Mallinger	Nicolas	Remerschen	27.6.1948
	182	Fischer	Mathias	Remerschen	27.6.1948
	183	Holfeltz	Ferdinand	Remerschen	27.6.1948
	184	Holfeltz	Robert	Remerschen	27.6.1948
	185	Holfeltz	Jean	Remerschen	27.6.1948

N°	Name	Vorname	Wohnort	Datum der Aufnahme durch Vorstand
186	Lanter	Nicolas	Remerschen	27.6.1948
187	Wiltzius	Roger	Remerschen	27.6.1948
188	Koch	Madeleine	Remerschen	27.6.1948
189	Fischer	Maria	Remerschen	27.6.1948
190	Welter	Marguerite	Remerschen	27.6.1948
191	Gales	Marguerite	Remerschen	27.6.1948
192	Thommes	Léon	Remerschen	18.7.1948
193	Koch	Maria	Remerschen	2.7.1948
194	Gliedner	Nicolas	Elvingen	4.7.1948
195	Bartholomey	Henri	Elvingen	4.7.1948
196	Kirchenfabrik		Remerschen	10.7.1948
197	Walté	Michel	Wintrange	11.7.1948
198	Feis	Henri	Elvange	11.7.1948
199	Gerges	Willy	Remerschen	11.7.1948
200	Philippe	François	Remerschen	11.7.1948
201	Stephany	Charles	Remerschen	11.7.1948
202	Gloden	Josephine	Remerschen	11.7.1948
203	Heisdorfer	Jean-Pierre	Wintrange	11.7.1948
204	Heisdorfer	Nicolas	Wintrange	11.7.1948
205	Heisdorfer	Maria	Wintrange	11.7.1948
206	Heidorfer	August	Wintrange	11.7.1948
207	Gloden	Joseph	Elvingen	11.7.1948
208	Lintgen	Jean-Pierre	Elvingen	11.7.1948
209	Conzemius Vve	Mich	Elvingen	11.7.1948
210	Weber	Pierre	Remerschen	11.7.1948
211	Wintringer Vve	Jean	Remerschen	11.7.1948
212	Cellina	Marcel	Schengen	11.7.1948
213	Gerges	Agnes	Remerschen	11.7.1948
214	Gerges	Alice	Remerschen	11.7.1948
215	Olten	Marie	Wintrange	4.11.1948
216	Tescher	Joseph	Schwebsingen	4.11.1948
217	Tescher-Koch Vve	Katharina	Schwebsingen	4.11.1948
218	Olten	Nicolas	Wintrange	4.11.1948
219	Gerges-Lahr Vve	Clothilde	Remerschen	11.7.1948
220	Gloden-Koch	Nic	Schengen	11.7.1948
221	Gloden	Marie-Anne	Schengen	11.7.1948
222	Krier	Jean	Remerschen	29.10.1948

*Das Mitgliederregister wurde von Jhempí Bellwald, Genossenschaftssekretär
seit dem 8. Juni 1948 und während den darauffolgenden 30 Jahren mit grösster Sorgfalt geführt*

Caves du Sud Remerschen

Die Präsidenten des Vorstandes

François Kayser	(1948-1949)	Remerschen
Raymond Schumacher	(1949-1950)	Wintringen
Will Wiltzius	(1950-1986)	Remerschen
Alphonse Walerich	(1986-1993)	Schengen
Roby Gelz	(1993-1997)	Schengen
Jean Bellwald	(1997-)	Remerschen

Die Präsidenten des Aufsichtsrates

Will Wiltzius	(1948-1950)	Remerschen
Léon Felten	(1950-1956)	Remerschen
Alfred Drees	(1956-1971)	Remerschen
Joseph Gloden	(1971-1990)	Schengen
Rudy Fischer	(1990-)	Remerschen

Die Kellermeister

Henri Gloden	(1949)	
Raymond Kayser	(1950-1991)	
François Hemmen	(1991-)	

Geschäftsführer

J.P. Bellwald	(1949)	
Jos Engel	(1950-1956)	
Nicolas Schmit	(1956-1966*)	

(* Beitritt der Caves du Sud zur Vinsmoselle)

Caves du Sud Remerschen

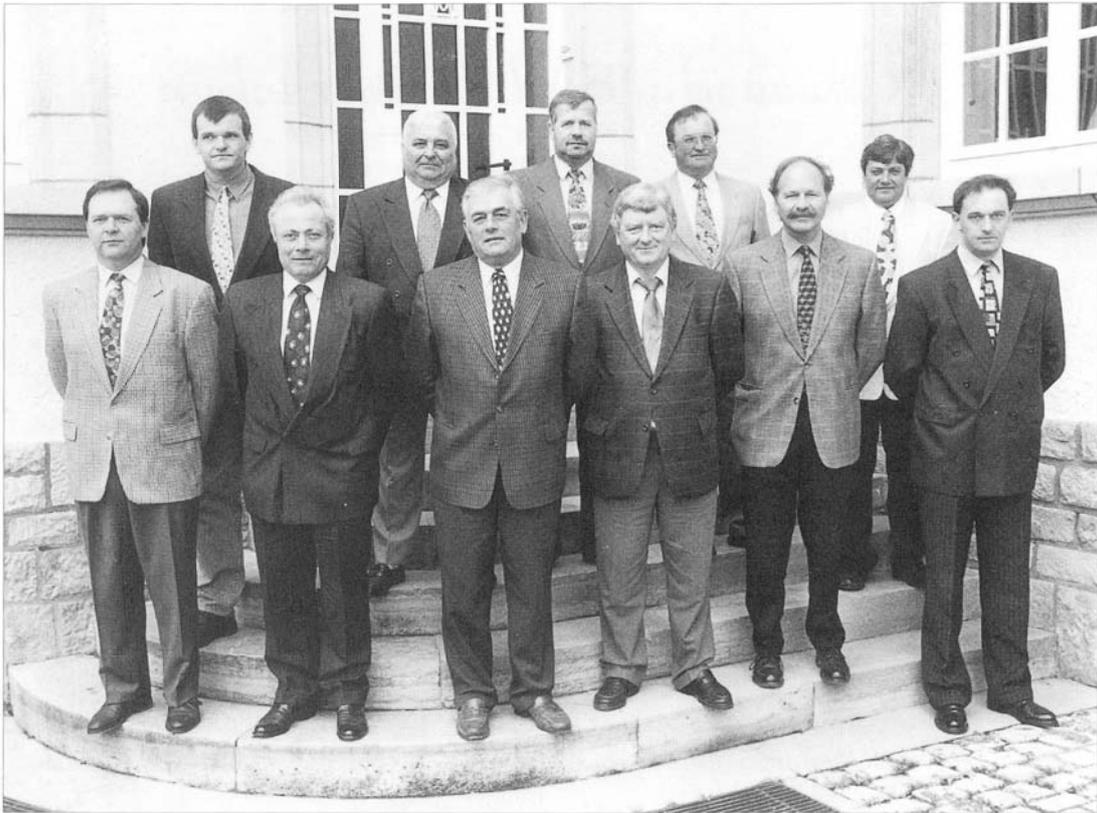
Vorstand

François Kayser-Kohll	(R) † (1948-1949)	Alphonse Walerich	(S) (1971-1993)
Norbert Weber	(R) † (1948)	Ernest Goldschmit	(W) (1973-1993)
Ernest Wiltzius	(R) (1948-1967)	Marcel Muller	(W) (1976-)
Henri Gloden	(S) † (1948-1978)	Roger Weber	(R) (1978-1979)
Michel Legill	(S) † (1948-1955)	Constant Gloden	(S) (1978-1995)
Félix Walerich	(S) † (1948-1956)	Marcel Petry	(R) (1980-1997)
Raymond Schumacher	(W) † (1948-1956)	Richard Gelz	(S) (1980-1992)
Léon Bellwald	(W) † (1948-1973)	Aloyse Walté	(W) (1980-1993)
Joseph Rettel	(W) † (1948-1952)	J.P. Muller	(R) (1982-1997)
Léon Felten	(R) † (1949-1950)	Constant Knepper	(R) (1986-1993)
Eugène Muller	(R) † (1949-1982)	Roby Gelz	(S) (1992-1997)
Will Wiltzius	(R) (1950-1986)	René Koch	(S) (1993-)
Emile Wiltzius	(W) † (1952-1954)	Jean Wintringer	(R) † (1993-1994)
Martin Beining-Hild	(S) † (1955-1969)	Gérard Knepper	(R) (1993-)
Math. Schanen	(S) † (1957-1980)	Pierre Schmit	(W) (1993-)
Aloyse Saur	(W) † (1957-1967)	Jean Bellwald	(R) (1995-1996/1997-)
Jos Meiers	(W) † (1957-1964)	Nico Legill	(S) (1995-)
Alex Bellwald	(R) (1967-1978)	Sylvain Muller	(R) (1997-)

Caves du Sud Remerschen

Aufsichtsrat

Will Wiltzius	(R)		(1948-1950)
Jean-Pierre Hartmann	(R)	†	(1948-1969)
Henri Ruppert	(S)		(1948-1964)
Franz Keyser	(S)	†	(1948-1950)
Arthur Goldschmit	(W)	†	(1948)
Mathias Bellwald	(W)	†	(1948)
Aloyse Saur	(W)	†	(1949-1957)
Marcel Schumacher	(W)	†	(1949-1952)
J.P. Ruppert-Fiedler	(S)	†	(1950-1964)
Léon Felten	(R)	†	(1950-1956)
Joseph Meiers	(W)	†	(1952-1957)
Alfred Drees	(R)	†	(1956-1971)
René Schmit	(W)		(1959-1993)
Jos Gloden	(S)		(1964-1990)
Léon Schmit	(W)	†	(1964-1980)
Roger Kayser	(R)		(1971-1986)
Nic Wintringer	(R)	†	(1971-1980)
Paul Ruppert	(S)		(1977-)
Rudy Fischer	(R)		(1980-)
Jean Wintringer	(R)	†	(1986-1993)
John Schanen	(S)		(1990-)
Willy Metzdorf	(R)		(1990-)
Jos Kohll	(W)		(1994-)
Jean-Pierre Schram	(W)		(1994-1997)



Vorstand (V) und Aufsichtsrat (AR) 1998

*Von links nach rechts: 1. Reihe: John Schanen (AR), Willy Metzdorf (Vizepräsident AR), Rudy Fischer (Präsident AR),
Vorstandspräsident Jean Bellwald, Kellermeister François Hemmen, Pierre Schmit (V).*

*2. Reihe: Nico Legill (V), Vorstands-Vizepräsident Marcel Muller, Paul Ruppert (AR), René Koch (V), Jos Kohll (AR).
Auf dem Photo fehlen Gérard Knepper (V) und Sylvain Muller (V).*



Der Organisationsvorstand der 50. Jubiläumsfeier

Von links nach rechts: 1. Reihe: Raymond Kayser, Kellermeister 1950-1991, Vinsmoselle-Direktor Constant Infalt, Vorstandspräsident Jean Bellwald, Kellermeister François Hemmen, Prosper Valentiny, Mitglied und Lokalhistoriker. 2. Reihe: Roland Wagner, Vinsmoselle, Aufsichtsrat-Vizepräsident Willy Metzdorf, Aufsichtsratspräsident Rudy Fischer, Vorstands-Vizepräsident Marcel Müller, Marcel Petry, früheres Vorstandsmitglied, Lucien Gretschi, Direktor des Winzerverbandes.



Das Personal der Caves du Sud 1998

Von links nach rechts: 1. Reihe: Paul Meiers, Manuel Soares, Kellermeister François Hemmen, Maria-Aurora Soares-Da Costa, Vorstandspräsident Jean Bellwald, Eugène Breda, Marco Zwanck, Eric Tavano.

2. Reihe: Pit Entringer, Hubert Sandt, Bertrand Nennig, Bernard Weiten.

*3. Reihe: Patrick Krieg, Antonio Mendes, Jean-Luc Gutt, Nico Gales, Herbert Schmitt, Michael Zeimet.
(Lucien Sandt fehlt auf dem Bild).*

Bewegte Zeiten über fünf Jahrzehnte hinweg

*Aus der Geschichte der
Caves Coopératives du Sud de la Moselle
(1948 - 1998)*

Lucien Gretsch

“Le vin est la plus saine et la plus hygiénique des boissons”

Louis Pasteur

Die Privatinitiative einer Handvoll Winzer gab 1921 den Ausschlag zur Gründung der ersten Winzer-Genossenschaft hierzulande und zwar in Grevenmacher.

Unter dem Druck einer existenzbedrohenden Krise gewann der genossenschaftliche Gedanke oberhand und innerhalb eines knappen Jahrzehnts wurde das Wirtschaftsbild des luxemburgischen Weinbaus entscheidend umgekrempelt, denn nach Grevenmacher schloßen sich andere Winzer zu Genossenschaften zusammen und so entstanden die Genossenschaftskellereien von Stadtbredimus (1927), Greiveldingen (1929) sowie Wellenstein (1930) und Wormeldingen (1930).

Der Einzugsbereich dieser Genossenschaften umfaßte die angrenzenden Nachbargemeinden, so daß man auf erhebliches Weinbergareal und eine bedeutende Anzahl von Mitgliedern zurückgreifen konnte.

Erstaunlich, daß im Südteil des Weinbaugebiets eine ähnliche Initiative bis nach dem Zweiten Weltkrieg auf sich warten ließ, denn erst 1948 wurden in Remerschen die “Caves du Sud” aus der Taufe gehoben mit Mitgliedern aus den Ortschaften Schengen, Remerschen und Wintringen.

Dieses luxemburgische Genossenschaftswesen ist eine Erscheinung von ganz besonderer Prägung, wie Dr. Carlo Hemmer in seinem Werk “Die Genossenschaften der Bauern und Winzer im Großherzogtum Luxemburg” (1936) hervorhob. Als typischstes Merkmal führte er, im Gegensatz zu den Nachbarnländern, das große Interesse an, das der Staat dem Genossenschaftsgedanken zukommen ließ. Das Gesetz vom 27. März 1900 betr. die landwirtschaftlichen Genossenschaften bot die Grundlage, auf der die Winzer-Genossenschaften fußen.

Das Ziel der Genossenschaftskellereien lautete u.a., durch sachgemäße Vinifikation eine Qualitätssteigerung und durch Ausschaltung des Zwischenhandels eine Gewinnsteigerung zu erreichen. Schwierigkeiten gab es aber auf psychologischer und wirtschaftlicher Ebene. Der Kellereiwinzer hatte sich nur noch mit der Pflege seines Weinbergs zu befassen und sollte vor allem ein möglichst hohes Quantum an Qualitätstrauben abliefern. Mit Kelterung, Lagerung, Ausbau hatte er nichts mehr zu tun, genau wie mit dem Absatz. Dies alles besorgte die Genossenschaft.

Damit verlor der Winzer seine Individualität, wie er dachte, denn mit väterlichem Stolz denkt jeder Winzer zuerst daran, daß seine Trauben und sein Wein die besten sind. Daher trat er das Absatzgeschäft nur ungern an die Genossenschaft ab.

Die wirtschaftliche Seite war ebenfalls nicht zu unterschätzen, da der Wein in der Kellerei mit Geräten der Genossenschaft und deren Personal verarbeitet wurde. Kelter und Maschinen der Winzer blieben ungenutzt, seine Keller leer. Noch schwerer aber wog die Gefahr einer Schuldenüberlastung der Winzerschaft, da es nicht möglich war, Gebäude und Einrichtungen der Genossenschaftskellereien durch Eigenmittel zu finanzieren.

Fremdkapital war vonnöten, eine hohe Belastung, wenn auch der Staat Zinssubventionen gewährte und Rückzahlungsbürgschaften übernahm. Die

Gründung einer Genossenschaftskellerei stand also unter vielen ungewissen Vorzeichen; dennoch, kurz nach dem Zweiten Weltkrieg, der im Dreiländereck auch die Winzerschaft arg in Mitleidenschaft gezogen hatte, regten sich Winzerstimmen, um eine Genossenschaftskellerei ins Leben zu rufen.

Zwischen den zwei Weltkriegen und in der Zeit, als die ersten Kellereien geschaffen wurden, keimte dieser genossenschaftliche Gedanke noch nicht so recht in der südlichen Ecke des Weinbaugebietes. Erst die verheerenden Schäden in Kellern und Weinbergen, verursacht durch Verwüstungen und Plünderungen durch die Nazitruppen, Turbulenzen auf dem Weinmarkt, niedrige Preise und die Übermacht der Weinhändler, die bislang den größten Teil der Weine der Winzer in Umlauf gebracht hatten, gaben den Ausschlag zur Gründung.

Dies schien der einzige Ausweg aus einer Lage, die die Existenz aller Winzer der Region grundsätzlich bedrohte. Erstaunlicherweise stand die Regierung der Gründung einer weiteren Genossenschaftskellerei nicht so positiv gegenüber, eine Regierung, die doch bislang sehr viel getan hatte, damit die Genossenschaftskellereien vor dem Zweiten Weltkrieg gegründet werden konnten.

Dennoch wurde die Idee in die Tat umgesetzt; die Gründungsversammlung vom 8. Juni 1948 gab den offiziellen Startschuß zu einem gewagten Unternehmen, das dieses Jahr stolz seinen 50. Geburtstag feiern kann.

Geschäftsanteil

Caves Coopératives du Sud de la Moselle.

Remerschen - Schengen - Wintrange.

Geschäftsanteil.
0-0

=====

HUNDERT FRANKEN.

=====

- 0 -

Der unterzeichnete Vorstand bescheinigt andurch von
Herrn Lédy Jean Marie Remerschen Mitglied der Caves
Coopératives du Sud de la Moselle von Remerschen-Schengen-
Wintrange den Betrag von ein hundert Franken, als
Geschäftsanteil der Genossenschaft erhalten zu haben.

Dieser Geschäftsanteil ist Eigentum des Besitzers.
Während der Mitgliedschaft kann derselbe nicht zurückgezogen,
nicht an andere übertragen und nicht belastet werden.

Bei etwaigem Austritt aus der Genossenschaft wird
Herrn _____ sein Geschäftguthaben,
gemäss den gesetzlichen Bestimmungen zurückerstattet.

REMERSCHEM den 19. 9. 1928.

Der Vorstand :

[Signature] --- Präsident,
[Signature] --- Beisitzender,
[Signature] --- Beisitzender.

6

CAVES COOPERATIVES DU SUD

Erhalten von Herrn J. P. Petroy
Remerschen

1050 Liter Elbling-Most zur Einlagerung in
der Winzer-Kellerei-Genossenschaft Bech-Klein-
macher-Wellenstein.

Remerschen, den 13. 10 1948
Caves Coopératives du Sud

[Signature] *[Signature]*

Einlagerungscheine der Ernte
1948
in der Kellerei Wellenstein

38

CAVES COOPERATIVES DU SUD

Erhalten von Herrn Petroy J. P.
Remerschen

1045 Liter Elbling-Most zur Einlagerung in
der Winzer-Kellerei-Genossenschaft Bech-Klein-
macher-Wellenstein.

Remerschen, den 15. 10 1948
Caves Coopératives du Sud

[Signature] *[Signature]*

Mit Mut in die Zukunft!

Die eigentliche Gründungsversammlung erfolgte am 8. Juni 1948, wo die im Mitgliedsbuch eingetragenen Winzer die Gründungsurkunde der Kellereigenossenschaft "Caves Coopératives du Sud de la Moselle" Schengen, Remerschen und Wintringen, unterzeichneten.

Vorausgegangen waren zahlreiche Zusammenkünfte mit Winzern der Ortschaften Schengen, Remerschen, Wintringen und auch Schwebsingen, doch letztere traten schließlich der Kellereigenossenschaft Wellenstein-Bech-Kleinmacher bei.

Vor der offiziellen Gründung wurden bereits in einer Versammlung am 30. Mai 1948 Vorstand und Aufsichtsrat gewählt.

Gewählt wurden in den Vorstand für die Ortschaft Remerschen: François Kayser-Kohl, Norbert Weber und Ernest Wiltzius; für die Ortschaft Schengen: Henri Gloden, Michel Legill und Félix Walerich; für die Ortschaft Wintringen: Raymond Schumacher, Léon Bellwald und Joseph Rettel.

Dieser Vorstand bestimmte dann einstimmig Fr. Kayser-Kohl zum Präsidenten.

In den Aufsichtsrat wurden gewählt für die Ortschaft Schengen: Henri Ruppert und Franz Keyser, für die Ortschaft Remerschen: Jean-Pierre Hartmann und Guillaume (Will) Wiltzius, für die

Ortschaft Wintringen: Arthur Goldschmit und Mathias Bellwald.

In einer Vorstands- und Aufsichtsratssitzung vom 25. Juni 1948 wurde dann Willy Wiltzius zum Präsidenten des Aufsichtsrates gewählt. Nachdem die Statuten unterzeichnet waren, wurden Fr. Kayser, Raymond Schumacher und Henri Gloden beauftragt, den Ankauf des benötigten Bauterrains in Wege zu leiten.

Außerdem wurde beschlossen, auch Mitglieder aus den Ortschaften Bürmeringen (auf der Liste von Remerschen), Elvingen und Schwebsingen (auf der Liste von Wintringen) aufzunehmen.

Bau eines Kellereigebäudes

Bereits am 31. Juli wurde ein erster Plan des Architekten Jacques Haal aus Grevenmacher (der übrigens die Kellereien von Wellenstein, Wormeldingen, Stadtbredimus geplant und entworfen hat), begutachtet. Dieser provisorische Bauplan auf einem Terrain von 94 Ar, das für rund 307.350 F angekauft worden war, wurde während der ersten Generalversammlung vom 1. August begutachtet. Hier hatten sich rund 120 Mitglieder eingefunden, derweil bislang 208 Winzer mit 128 ha Weinbergen beigetreten waren.

J. Haal zog dann mit Arthur Thill aus Luxemburg einen zweiten Architekten als Fachmann hinzu und nach zähen Verhandlungen wurde am 3. August das Honorar für beide auf 2 1/4% festgelegt.

BON N° 00.122

CAVES COOPÉRATIVES DU SUD
REMERSCHEM - SCHENGEN - WINTRANGE

Das Genossenschaftsmitglied Geh. ant. Reumelen
verkauft der dies annehmenden Caves Cooperatives du Sud, Remerschen, die nachstehend
bezeichneten und neuwertigen Fässer deren Anlieferung erfolgt ist:

am <u>1949.</u>	Fass Nr. <u>31.</u>	zum Preise von Fr. _____
am _____	Fass Nr. _____	zum Preise von _____
am _____	Fass Nr. _____	zum Preise von _____
am _____	Fass Nr. _____	zum Preise von _____
am _____	Fass Nr. _____	zum Preise von _____
am _____	Fass Nr. _____	zum Preise von _____
am _____	Fass Nr. _____	zum Preise von _____
am _____	Fass Nr. _____	zum Preise von _____
am _____	Fass Nr. _____	zum Preise von _____
am _____	Fass Nr. _____	zum Preise von _____
am _____	Fass Nr. _____	zum Preise von _____
am _____	Fass Nr. _____	zum Preise von _____

TOTAL . Fr. _____

Dieser Gutschein kann nach 5 bzw. 10 Jahren eingelöst werden und trägt Zinsen zu 2%
jährlich ab Verkaufsdatum.

Ferner hat oben genanntes Mitglied der Kellerei leihweise überlassen:

am <u>1950.</u>	Fass Nr. <u>120.</u>	Inhalt Ltr. <u>1000</u>
am _____	" "	" "
am _____	" "	" "
am _____	" "	" "
am _____	" "	" "
am _____	" "	" "
am _____	" "	" "
am _____	" "	" "
am _____	" "	" "
am _____	" "	" "

TOTAL . Ltr. _____

zur der Leihgebühr von 100 Fr. pro Tausend Liter.
Es ist ausdrücklich festgehalten, dass alle Leihfässer als gebraucht zu betrachten sind.

Remerschen, den 1 m a r t 1 9 5 0



Verkauf von neuwertigen
Fässern der Mitglieder
an die Caves du Sud

Die Erd- und Mauerarbeiten wurden in Tageszeitungen ausgeschrieben und folgende Submissionen liefen ein: Ferd Garnich (6.316.939 F), Ad.Wolsfeld (6.631.951 F), Pierre Becker (6.704.175 F), Colart-Georgetti (7.115.990 F), Jean Hoffmann (7.513.166 F), Jos Berton (7.656.075 F), Frank-Stolz (7.796.270 F), Frank Gehlen (7.842.450 F), Marchall (7.955.990 F), Cam.Sondag (8.938.250 F). Mehrheitlich wurde dann am 27. September der billigste Submittent, Ferd Garnich, mit den Arbeiten betraut.

Am 22. Februar 1949 wurden andere Aufträge vergeben wie die Zimmererarbeiten, wobei unter 12 Submissionen die Firma H. Schillinger (Luxemburg) für 471.040 F beauftragt wurde. Die Klempnerarbeiten gingen unter 11 Submittenten an H. Flener (Remich) für 84.910 F, als Dachdecker wurde unter 12 Bewerbern H.Kauffmann (Mondorf) für 137.160 F auserkoren. Das Eisengerüst, wofür sich vier Firmen beworben hatten, sollte von der Firma Adam (Luxemburg) für 320.000 F errichtet werden; den Aufzug lieferte die Firma Jaspas (Liège), die bei drei Mitbewerbern für 305.000 F den Auftrag erhielt. Zwecks Erwerbs der technischen Kellereinrichtungen unternahm verschiedene Vorstandsmitglieder Studienreisen nach Frankreich und der Schweiz. Am 17. November 1948 wurde beschlossen, Abladehalle und Preßräume nach Schweizer Muster auszustatten und zwar mit sechs

Pressen, acht Traubenmühlen, zwei Zerkrümelungsmaschinen und zwei automatischen Waagen. Es sei erwähnt, daß ebenfalls beschlossen wurde, eine Schreibmaschine zu erstehen.

Unter fünf Firmen wählte man die Firma Bucher-Geiger aus Niederweningen (CH) aus, um die Pressen und Mühlen zu liefern. Hier hatte der Vorstand allerdings die Rechnung ohne die Lizenzkommission gemacht, denn ohne deren Zustimmung konnte man sich in dieser Nachkriegsperiode keine Devisen beschaffen. Die Folge waren langwierige Verhandlungen, und diese Kommission erklärte sich nur zur Devisenfreigabe bereit, wenn eine einheimische Firma, die Firma Duchscher aus Wecker, mit der Anfertigung der acht Traubenmühlen beauftragt würde, was denn auch (schweren Herzens) akzeptiert wurde. Die Pressen aber konnten in der Schweiz bestellt werden.

Zuvor hatte man sich bereits Gedanken um den Kellerverantwortlichen gemacht, denn auf Anraten von Weinbaudirektor Kieffer und Weinkontrolleur Hury wurde Raymond Kayser aus Remerschen (auf eigene Kosten) zur Kellermeisterausbildung in verschiedene Lehranstalten geschickt.

Grundsteinlegung am 2. April '49

Mit rund 10 Mio. F waren die Kosten für das Gebäude veranschlagt, die technische Einrichtung sollte insgesamt 1,6 Mio. zu stehen kommen, und um die Fertigstellung für den kommenden Herbst



Kellereigrundstücke vor dem Bau



Planierungsarbeiten



Die ersten Fundamente entstehen



Bau entlang des Kellereiweges



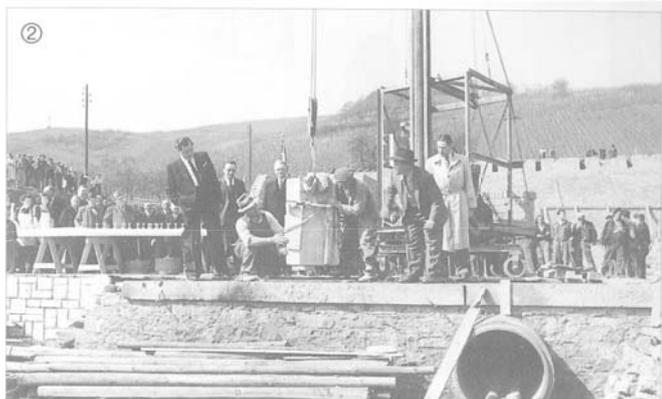
Stützmauern des hinteren Kellere Gebäudes



Mauerarbeiten an der Kellereifront

Grundsteinlegung

- ① – 2. April 1949: Aufstakt zur Grundsteinlegung.
- ② – Der Grundstein dient als Sockelteil des linken Haupteingangsbogens.
- ③ – Die Feier wird musikalisch von der Musikgesellschaft Remerschen umrahmt.
- ④ – Ein Teil der offiziellen Gäste.





Grundsteinlegung

- ① – Erster Hammerschlag durch
Vorstandspräsident François Kayser.
- ② – Kirchliche Segnung durch Pfarrer
Wildgen, Remerschen (rechts) und Pfarrer
Lesch, Schengen.
- ③ – Auch die Schulkinder waren aktiv an
der Feier beteiligt sowie Vorstandspräsident
François Kayser bei seiner Festrede.
- ④ – Ein Teil der Gäste beim Ehrenwein:
(von links nach rechts) Die Architekten
Arthur Thill und Jacques Haal,
Vorstandsmitglied Norbert Weber,
Kellereisekretär Jean-Pierre Bellwald, Name
unbekannt; Vorstandspräsident François
Kayser, Raymond Schumacher, Pierre
Ludwig, Direktor des Allgemeinen
Verbandes und Mathias Bellwald.



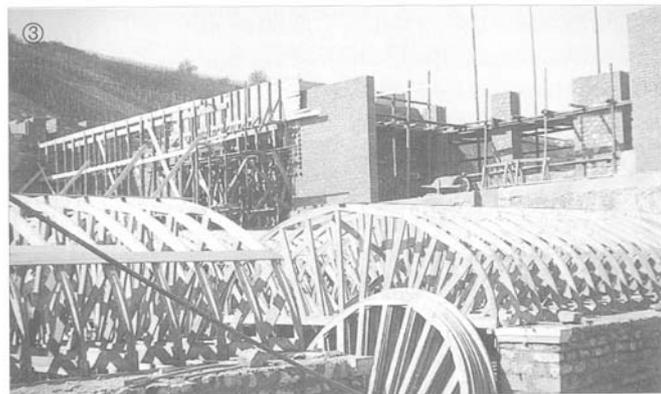
Die Bauarbeiten schreiten zügig voran!

① – Straußfeier und Ansicht der
Hauptfassade.

② – Im Vordergrund der Sitzungssaal des
Kellereivorstandes.

③ – Die ersten Gewölbekeller entstehen.

④ – Ansicht des Rohbaus.



zu garantieren, rechnete man insgesamt mit einem Aufwand von 16 Mio.F.

Für Samstag, den 2. April 1949, war die Grundsteinlegung programmiert, und Präsident Kayser konnte unter strahlendblauem Frühlingshimmel, nach einem Tusch der Fanfare Remerschen, zahlreiche Gäste begrüßen: Weinbauminister Bech, Direktor Gillen von der Ackerbauverwaltung, Baukonduktor-Inspektor Mergen, Bürgermeister Müller, von der Bauverwaltung Direktor Simon, Bezirksingenieur Wirion, Baukonduktor Schuster, Direktor Kieffer von der Weinbaustation, Weinkontrolleur Hury, Direktor Ludwig vom Allgemeinen Verband Landwirtschaftlicher Genossenschaften, die Architekten Haal und Thill, die Bauunternehmer Kalmes und Garnich, die Pfarrer Wildgen (Remerschen) und Lesch (Schengen), ferner die Mitglieder des Vorstands und des Aufsichtsrates, viele Mitglieder, die Schulkinder mit dem Lehrpersonal sowie die Arbeiter.

Der Präsident dankte allen, die zum Gelingen dieses genossenschaftlichen Werkes beigetragen haben und betonte: "Wir wollen aus unseren Trauben einen guten Wein machen und diesen guten Wein zu einem Preis absetzen, mit dem Winzer und Konsument zufrieden sind". Die beiden Pfarrer nahmen dann die Einsegnung des Grundsteines

vor. In der versiegelten Kapsel befanden sich die Urkunde sowie einige Silbermünzen mit dem Bildnis des Erbgroßherzogs Jean. Dieser Grundstein wurde alsdann eingemauert mit Hammerschlägen durch Präsident Kayser und den übrigen Vorstandsmitgliedern. Ein spritziger Schengen Markusberg wurde anschließend allen gereicht und mit der "Heemecht" klang diese Feierstunde aus. Ein Festessen im Saal E.Oudill-Gloden in Schengen bildete den Abschluß dieser Grundsteinlegung.

Konsolidierung der Gründungsurkunde

In einer außerordentlichen Generalversammlung vom 19.Juni 1949 erfolgte die Konsolidierung der Gründungsurkunde durch einen offiziellen Akt durch Notar Jean Maroldt (Remich) mit genauem Erfassen der Gründungsmitglieder, Streichung des Kapitels IX der Statuten, Genehmigung der Kaufurkunde vom 11. Februar 1949, der Kauf- und Tauschurkunde vom 8.März 1949 und des Tauschversprechens vom 8.März 1949. Ebenfalls erfolgte die Ermächtigung zur Aufnahme einer Anleihe und zur Ausgabe von "Bons de caisse" für die bei Mitgliedern aufgenommene Anleihe, dies in Anwesenheit sämtlicher Mitglieder.

5
Nummer 371.

Im Jahre neunzehnhundert neunundvierzig,
am neunzehnten Juni, um drei Uhr nachmit-
tags.

Sind vor Uns Jean-Christien MAROLDT, Notar
im Amtswohnsitze zu Remich, Grossherzogtum
Luxemburg

Erschienen:

Generalversammlung
und
Schuldverschreibung
vom
19. Juni 1949.
=====

Folgende Mitglieder der Winzereckerei-Ge-
nossenschaft "Caves Coopératives du Sud de la
Moselle mit Sitz zu Remerschen, und zwar:

1.- Nachbenannte zu Remerschen wohnenden
Winzer, nämlich:

1.- Jean-Pierre BELLWALD-HEIN, 2.- Narcisse
BENNER (Koch), 3.- Jean BENNER-THORN, 4.-
Fräulein Léonie DREES (Schmit), 5.- Alfred
DREES-KAYSER, 6.- Léon FELTEN-SANDT, 7.- Al-
bert FISCHER-GLODEN, 8.- Théo FISCHER-GERGES,
9.- Joseph FISCHER-BERNARDY, 10.- Alphonse
FEIPPEL-SCHONS, 11. - Mathias FISCHER-SCHMIT,
12.- Fräulein Maria FISCHER, 13.- Jean GENG-
LER-MEIRS, 14.- Fräulein Joséphine GLODEN
(Koch), 15.- Dame Witwe Joseph G E R G E S,
geborene Clothilde LAHR, 16.- Fräulein Agnes
GERGES, 17.- Herr Guillaume genannt Willi GERGES

Erster Blatt
Wk.

diese drei Letztgenannten handelnd noch als Verbal-
bevollmächtigte und sich solidarisch stark tragend für
ihre Tochter respective Schwester: 18.- Fräulein
Alice GERGES, 19.- Fräulein Marguerite GALES, 20.-
Emile GODART, 21.- Jean-Pierre GALES-BIERSCHMID, 22.-
Léon GLODEN (Decker), 23.- Jean-Pierre GREFFRATH, 24.-
Jean-Pierre HARTMANN-SCHWARZ, 25.- Jean HOLFELTZ-KIEFF-
FER, 26.- Ernest HOLFELTZ, 27.- Mathias HARTMANN-KIEFF-
FER, 28.- Nicolas HOLFELTZ-MEIERS, 29.- Mathias HELLEN-
FRIEDERICH, 30.- Henri HARTMANN-LAUER, 31.- Dame Witwe
Mathias HOFFMANN, geborene Angèle VALENTIN, 32.- Fer-
dinand HOLFELTZ-FELLERICH, 33.- Robert HOLFELTZ (Sunnan-
34.- Jean HOLFELTZ (Sunnan), 35.- Nicolas JUNG-RUPPER-
36.- François KAYSER-KOHL, 37.- François KIEFFER-WAR-
KEN, 38.- Nicolas KOCH-APEL, 39.- René KOCH (Apel),
40.- Fräulein Maria KOCH (Gloden), 41.- Fräulein Made-
leine KOCH (Zenners), 42.- Emile KAYSER (Olten), 43.-
Albert KAYSER-PEIFFER, 44.- Marcel KOHN-GLODEN, 45.-
Joseph KOCH (Weber), 46.- Eugène KIEFFER-MALLINGER,
47.- Auguste KIEFFER-WEBER, 48.- Jean KIEFFER-GILZ,
49.- Mathias KOCH (Zenners), 50.- Hochwürden Joseph
WILDGEN, Pfarrer, zu Remerschen wohnend, handelnd
namens und sich stark tragend für die Kirchenfabrik
von und zu Remerschen, 51.- Jean KRIER-SUNNEN, 52.-
Jean-Pierre LITGEN-KIEFFER, 53.- Nicolas LANIER-HEMETS

54.- Eugène MULLER-DECKER, 55.- Pierre MEIERS-FRIEDERICH, 56.- Pierre MEIERS-MANKEL, 57.- Gebrüder Théophile MOLITOR (Koch) und Narcisse MOLITOR-FISCHBACH, 58.- Léon MEIERS-BERTRAND, 59.- Dame Witwe Nicolas MALLINGER, geborene Anna WILHELMY, 60.- Sébastien MULLER-MERTES, 61.- Dame Witwe Pierre MOHR, geborene Maria SIMON, 62.- Charles MEIERS-GENGLER, 63.- Eugène NOEL-WEBER, 64.- Dame Witwe Charles NILES, geborene Maria STEINMETZ, 65.- Victor PAULY-HELLER, 66.- Arthur PETRY-HOLPELZE, 67.- François PHILIPPE-GLODEN, 68.- Jean-Pierre PETRY-WELTER, 69.- Joseph RUPPERT, Gemeindegesekretär, 70.- Emile RUPPERT-DECKER, 71.- Aloyse RUPPERT-KAYSER, 72.- Charles SCHMIT-ZIPUSCH, 73.- Jean SPENNER-HARTMANN, 74.- Charles STEPHANY-HARTMANN, 75.- Ferdinand STEINBACH-STEPHANY, 76.- Nicolas SCHWARZ-MARK, 77.- Joseph SPENNER-THOMES, 78.- Victor THOMES-SIMON, 79.- Alphonse THOMES-GALES, 80.- Nicolas THOMES-WILTZIUS, 81.- Ernest THOMES-SCHERER, 82.- Dame Witwe Joseph THOMES, geborene Anna BORENS, 83.- Léon THOMES, 84.- Edouard THOMES-HANSEN, 85.- Jean VALENTIN-HELLER, 86.- Jean-Pierre WEBER-SCHRAM, 87.- Emile WEBER-GREVELDINGER, 88.- Norbert WEBER-HIRT, 89.- Alfred WEBER-SIMON, 90.- Ernest WILTZIUS-FEIPEL, 91.- Roger WILTZIUS (Decker), 92.- Fräulein Marguerite WELTER, 93.- Guillaume WILTZIUS-WILTZIUS,

Reviser Blatt
H.

94.- Nicolas WINTERINGER-KRIER, 95.- Emile WILTZIUS -
HOFFMANN, 96.- Dame Witwe Jean WINTERINGER, geborene
Anna KUMMER, 97.- Pierre WEBER-WEBER.

II.- Nachbezeichnete zu Schengen wohnenden Winzer,
nämlich:

98.- Martin BEINING-HILD, 99.- Emile CELLINA-GLO-
DEN. 100.- Die Gemeindefraktion von Schengen, hier ver-
treten durch die nachbenannten Comparenten Michel
LEGILL-LEGILL, als Schaffe, Henri GLODEN-GLODEN und
Emile OUDILL-GLODEN, als Gemeinderäte, welche drei
genannten sich für dieselbe persönlich und solidarisch
stark tragen, 101.- Dame Witwe Romano CELLINA, gebore-
ne Madeleine WEBER, 102.- Dame Witwe Valentin DÜER,
geborene Madeleine NILLES, 103.- Hochwürden Théodore
LESCH, Pfarrer zu Schengen wohnend, handelnd namens
und sich stark tragend für die Kirchenfabrik von und
zu Schengen, 104.- Dame Witwe Pierre FELLERICH, gebo-
rene Marguerite WEINER, 105.- Mathias FIEDLER-SCHANEI,
106.- Camille GLODEN-GALES, 107.- Henri GLODEN-GLODEN,
108.- Nicolas GLODEN-KOMN, Weinkontrollleur zu Remich
wohnend, 109.- Jean-Pierre GLODEN-DECKER, 110.- Dame
Witwe Mathias GLODEN, geborene Joséphine TIBESAR,
111.- Eugène GLODEN, 112.- Dame Witwe Jean GLODEN,
geborene Marguerite KOCH, 113.- Joseph GLODEN (Koch)
114.- Dame Witwe Nicolas GLODEN, geborene Marie

TIBESAR, 115.- Pierre HERMMEN-KADUSCH, 116.- François
KEYSER-RUPPERT, 117.- Michel KEYSER-LAHR, 118.- Nor-
bert KOCH-WEBER, 119.- Jean-Pierre KADUSCH und seine
von ihm zu Gegenwärtigem ermächtigte und verbeistan-
dete Ehefrau 120.- Dame ANNA RUPPERT, 121.- Dame
Witwe Jacques KADUSCH, geborene Jeanne JARBOT, 122.-
Fräulein Catherine KOCH, 123.- Michel LEGILL-LEGILL,
124.- Jean LEGILL-GELZ, 125.- Dame Witwe Pierre
LEGILL, geborene Marie KOCH, 126.- Albert LEGILL -
SCHANEN, 127.- Fräulein Lucie LEGILL, 128.- Emile
OUDILL-GLODEN, 129.- Jean-Pierre PINNEL-TESCHER, 130.-
Jean REINARD-RUPPERT, 131.- Pierre RUPPERT-DÜHR, 132.-
Jean-Pierre RUPPERT-FIEDLER, 133.- Fräulein Angèle
RUPPERT, 134.- Dame Witwe Henri RUPPERT, geborene
Elise HEMMEN, 135.- Henri RUPPERT (Hemmen), 136.-
Jean-Pierre RUPPERT-SCHANEN, 137.- Geschwister Fran-
çois REDLINGER, Guillaume REDLINGER und Pierre RED-
LINGER, 138.- Fräulein Elise RUPPERT, 139.- Fräulein
Catherine RUPPERT, 140.- Dame Witwe Nicolas SCHANEN,
geborene Elise STEINMETZ, 141.- Mathias SCHANEN -
ACKER, 142.- Marcel SCHANEN, 143.- Die genannten
Mathias FIEDLER-SCHANEN, Albert LEGILL-SCHANEN, Ma-
thias SCHANEN-ACKER und Marcel SCHANEN als sich soli-
darisch stark tragend für die Erben ihres verstorbe-
nen Schwagers respective Bruders Charles SCHANEN aus
Schengen, 144.- Fräulein Marie SCHEMEL, 145.- Fräu-

Dr. H. H. H.

lein Anna SCHEMEL, 146.- Ernest SCHEMEL, 147.- Léon SCHEMEL, 148.- Charles SCHEMEL, 149.- Guillaume SCHEMEL, 150.- Geschwister Jean-Pierre SCHANDEL und Fräulein Madeleine SCHANDEL, 151.- Félix WALERICH-STEICHEN, 152.- Die Comparenten François KAYSER-KOHL, Norbert WEBER - HIRT, Ernest WILTZIUS-FEIPPEL, Michvl LEGILL-LEGILL, Henri GLODEN-GLODEN, Félix WALERICH-STEICHEN, vorbenannt und die nachbenannten Léon BELLWALD (Hartmann), Joseph RETTEL-KIEFFER und Raymond SCHUMACHER-SCHMITZ, sich solidarisch stark tragend für ihren Verbandsmandaten Jean-Pierre TIBESAR-MOUSEL, Hôtelier, zu Bad-Monderwöhnend, 153.- Fräulein Victorine WALERICH, 154.- Fräulein Marie WALERICH, 155.- Jean WEBER-BINGEN, 156.- Die Geschwister Eugène WEBER-FEIS, Joseph WEBER (Thill) und Catherine WEBER (Thill), 157.- Jean-Pierre WEBER-GRIES, 158.- Dame Witwe Nicolas GLODEN, geborene Cécile KOCH, 159.- Fräulein Marie-Anne GLODEN, 160.- Marcel CELLINA-KADUSCH;

III.- Nachbezeichnete zu Wintringen wohnenden Winzer, nämlich:

161.- Léon BELLWALD (Hartmann), 162.- Fräulein Berthe BELLWALD (Hartmann), 163.- Jean BELLWALD (Nilles); 164.- Auguste BELLWALD-ROCK, 165.- Théophile BERNARDY (Welter), 166.- Mathias BELLWALD-PHILIPPE, 167.- Pierre

BERNARDY-WELTER, 168.- Jean-Pierre FIEDLER-HOFFMANN,
169.- Dame Witwe Ferdinand GREISCHER, geborene Madeleine
HOMAN, 170.- Pierre GOLDSCHMIT-WELTER, 171.- Jean-Pierre
GOLDSCHMIT-KLEIN, 172.- Mathias GOLDSCHMIT-ROCK, 173.-
Arthur GOLDSCHMIT-SCHMITT, 174.- Jean-Pierre HOFFMANN-
BELWALD, 175.- Dame Witwe Eugène HOFFMANN, geborene
Catherine REINERT, 176.- Fräulein Marguerite HARTMANN,
177.- Jean-Pierre HEISDORFFER, 178.- Fräulein Marie
HEISDORFFER, 179.- Nicolas HEISDORFFER, 180.- Auguste
HEISDORFFER, 181.- Fräulein Joséphine KOCH (Hartmann),
182.- Pierre LEMMER-FREISTROPFER, 183.- Joseph MEIERS-
MERSCH, 184.- Léon MERTES-GALES, 185.- Nicolas MERTES-
FRANZEN, 186.- Raymond MULLER-PERDANG, 187.- Edouard
MEIERS-GENOLER, 188.- Nicolas PAULY, 189.- Fräulein
Madeleine PAULY, 190.- Aloyse PAULY-MEIERS, 191.- Jean
ROCK-WIRTH, 192.- Joseph RETTEL-KIEFFER, 193.- Nicolas
ROCK-WILTZIUS, 194.- Raymond SCHUMACHER-SCHMITZ, 195.-
Adolphe SCHRAM (Koch), 196.- Léon SCHMIT-SCHRAM, 197.-
Aloyse SAUR-FELLER, 198.- Henri STEINMETZ (Defays) 199.-
Nicolas SCHMIT-TRAUSCH, 200.- Philippe genannt Félix
THEIN-MATZET, 201.- Dame Witwe Jean WELTER, geborene
Anna FIKEMER, 202.- Joseph WALTE (Lang), 203.- Nicolas
WILTZIUS-LUTZ, 204.- Emile WILTZIUS (Lutz), 205.- Jean
WILTZIUS-WALTE, 206.- Jean-Pierre WILMERT-APACH, 207.-
Michel WALTE, 208.- Nicolas OLTEN, 209.- Fräulein Marie

Vierh. Blatt

OLTEN.

IV.- Nachbezeichnete zu Schwebsingen wohnenden Winzer,
nämlich:

210.- Joseph TESCHER (Koch),

211.- Dame Witwe Jean TESCHER, geborene Catherine
KOCH.

V.- Nachbezeichnete zu Elvingen, Gemeinde Bürmerin-
gen wohnenden Winzer, nämlich:

212.- Henri BARTHOLOMEY-GLIEDNER,

213.- Henri FEIS-KINGSCH,

214.- Nicolas GLIEDNER-GINDT,

215.- Jean-Joseph genannt Joseph GLODEN-JAGER,

216.- Jean-Pierre LINTGEN-SCHONS,

217.- Dame Léonie DREES, Witwe von Michel CONZEMIUS.

Welche Comparenten erklärten zu bilden die General-
versammlung der Winzerkellerei-Genossenschaft "Caves
Coopératives du Sud de la Moselle", mit Sitz zu Remer-
schen, welche Genossenschaft durch die Comparenten
Herren François KAYSER-KOHL, Norbert WEBER-HIRT,
Ernest WILTZIUS-FEIPPEL, Henri GLODEN-GLODEN, Michel
LEGILL-LEGILL, Félix WALERICH-STEICHEN, Léon BELLMALD
(Hartmann), Joseph RETTEL-KIEFFER und Raymond SCHUMA-
CHER-SCHMITZ gegründet wurde in Gemässheit des Gross-
herzoglichen Beschlusses vom siebenzehnten September
neunzehnhundert fünfundvierzig über die Revision des

Gesetzes vom siebenundzwanzigsten März neunzehnhundert
betreffend die landwirtschaftlichen Genossenschaften,
gemäss Akt unter Privatschrift vom achten Juni neun-
zehnhundert achtundvierzig, einregistriert zu Remich,
am einundzwanzigsten Juni neunzehnhundert achtundvier-
zig, Band 156, Blatt 97, Feld 5, zu den Gefällen von
drei Franken, erhoben durch den diensttuenden Einneh-
mer Herrn Ernest Houdremont, zu den Gefällen von drei
Franken und betroffen derer die im Artikel drei, Ab-
satz zwei, desselben grossherzoglichen Beschlusses
vorgesehene Veröffentlichung im MEMORIAL, Nummer 42,
Seite 907, vom achten Juli neunzehnhundert achtundvier-
zig erfolgt ist, und zu welcher Genossenschaft die
übrigen vorbenannten persönlich erschienenen Winzer
sowie die Auftraggeber, die hier vertretenen zwei ab-
wesenden Alice Gerges und Jean-Pierre Tibesar-Mousel
seither regelrecht als Genossen aufgenommen worden sind

Den Vorsitz der Versammlung führt der Comparent
Herr François Kayser-Kohll, in seiner Eigenschaft als
Präsident des Vorstandes der genannten Genossenschaft;
als Protokollführer fungiert der hier anwesende Herr
Jean-Pierre Bellwald (Rock), Winzer, zu Wintringen
wohnend, als Sekretär derselben Genossenschaft.

Dass die gegenwärtige Generalversammlung durch den
Vorstand der Genossenschaft form- und fristgerecht, in

Fünftes Blatt
[Handwritten signature]

Gemässheit des Artikels 27 der Statuten, einberufen worden ist und, was gegenwärtige Urkunde betrifft zu beschliessen hat über folgende

T a g e s o r d n u n g .

I.- Konsolidierung der Gründungsurkunde vom achten Juni neunzehnhundert achtundvierzig, durch:

- a) Genaue Bezeichnung nach Namen, Vornamen, Stand und Wohnort der neun genannten Gründungsmitglieder.
- b) Streichung des Kapitels IX derselben Statuten.

II.- Genehmigung aller durch den Vorstand im Namen und für Rechnung der Genossenschaft seit deren Gründung getätigten Operationen, speziell der Kaufurkunde vom elften Februar neunzehnhundert neunundvierzig, der Kauf- und Tauschurkunde vom achten März neunzehnhundert neunundvierzig und des Tauschversprechens vom selben achten März.

III.- Ermächtigung des Vorstandes zur Aufnahme einer Anleihe.

Der Präsident stellt fest, dass sämtliche Mitglieder der Genossenschaft persönlich erschienen respective durch für die zwei abwesenden Genossen sich stark tragende Verbalbevollmächtigte vertreten sind und erklärt somit die Versammlung als für unbeschränkt beschlussfähig.

Zur Tagesordnung übergehend trifft die Versammlung

folgende Beschlüsse.

Ad I a.

In Erwägung, dass die vorerwähnte Gründungsurkunde der Genossenschaft bloss die Unterschriften, nicht aber die Bezeichnung der (Unterzeichneten) lies: Unterzeichner nach Namen, Vornamen, Stand und Wohnort trägt,

Beschliesst die Versammlung einstimmig, den ersten Satz dieser Urkunde, rückwirkend zum Tage der Gründung, dementsprechend zu ergänzen, wodurch derselbe folgenden Wortlaut erhält:

* Die unterzeichneten Winzer,

* 1.- Herr François Kayser-Kohl, Herr Ernest Wiltz, Herr Norbert Weber-Hirt, diese drei zu Reberschen wohnend.

* 2.- Herr Henri Gloden-Gloden, Herr Michel Legill, Herr Félix Walerich-Steichen, diese drei zu Schengen wohnend.

* 3.- Herr Léon Bellwald (Hartmann), Herr Joseph Rettel-Kieffer und Herr Raymond Schumacher-Schmitz, diese drei zu Wintringen wohnend.

* Erklären, auf Grund des grossherzoglichen Beschlusses vom siebzehnten September neunzehnhundert fünf und vierzig über die Revision des Gesetzes vom sieben und zwanzigsten März neunzehnhundert, betreffend die landwirtschaftlichen Genossenschaften, unter

Jesster, Glott
M.

"sich und allen die später hinzutreten werden, eine
"Kellereigenossenschaft gründen zu wollen unter nach=
"stehenden statutarischen Bestimmungen;"

Ad I b.

In Erwägung dass dieselbe Gründungsurkunde vom
achten Juni neunzehnhundert achtundvierzig eine voll=
ständige Neugründung und nicht, wie irrtümlich ange=
geben, eine im Sinne des Artikels 21, Absatz 2, des
vorerwähnten grossherzoglichen Beschlusses vom sieben=
zehnten September neunzehnhundert fünfundvierzig, vor=
gesehene Anpassung der Statuten einer etwa besteben=
den Genossenschaft an die Bestimmungen desselben
grossherzoglichen Beschlusses darstellt;

Dass demgemäss der Text des Kapitels IX der Statu=
ten, betreffend eine angeblich "Uebergangsbestimmung"
im Widerspruche zu den Tatsachen steht.

Beschliesst die Versammlung einstimmig, Kapitel
IX der Statuten, tragend die Ueberschrift "Uebergangs=
bestimmung", rückwirkend vom Gründungstage ab zu
streichen.

Ad II.

Die Generalversammlung genehmigt einstimmig alle
durch den Vorstand, seit der Gründung der Genossen=
schaft bis zum heutigen Tage gethätigten Operationen
ohne Ausnahme noch Vorbehalt.

Ohne diese Genehmigung irgendwie einzuschränken, ratifiziert die Versammlung speziell folgende drei durch den antretenden Notar aufgenommenen Urkunden, nämlich:

a) Eine Kaufurkunde vom elften Februar laufenden Jahres, Nummer 104 des Repertoriums, zwischen Herrn Eugène Kons-Sünnen, Winzer, zu Schengen wohnend, als Verkäufer und der Genossenschaft als Ankäuferin, einer Ackerlandparzelle, gelegen Bann Remerschen, Ort genannt: "hinter Pastorsgarten", eingetragen im Kataster der Gemeinde Remerschen unter Section B von Remerschen Nummer 2212/4304, gross 21 ar 80 centiar, welche Urkunde überschrieben worden ist im Hypothekenamte zu Luxemburg, am sechzehnten März laufenden Jahres, Band 899, Nummer 145, wovon der Versammlung Kenntnis durch Vorlesung gegeben worden ist.

b) Eine Kauf- und Tauschurkunde vom achten März laufenden Jahres, Nummer 170 des Repertoriums, überschrieben im Hypothekenamte zu Luxemburg, am zweiundzwanzigsten März laufenden Jahres, Band 900, Nummer 56 betreffend den Erwerb der übrigen der Genossenschaft zugehörigen Immobilien, wie selbe hiernach erwähnt werden, und wovon der Versammlung ebenfalls Kenntnis durch Vorlesung gegeben worden ist.

c) Ein Tauschversprechen, aufgenommen durch Urkunde

Lichtenberg

de vom achten März laufenden Jahres, Nummer 171 des Repertoriums, zwischen der Kirchenfabrik von und zu Remerschen und der Genossenschaft, gemäss welcher Ersterer der Genossenschaft einen Teil der Baumstückparzelle im Orte "hinter Pastoregarten", Bann Remerschen, Section B des Katasters, Teil der Nummer 2194, gross 11 ar 70 centiar, zu eigen abtritt, gegen ein der Genossenschaft zugehöriges Baumstück im selben Orte, Nummer 2197/4291 des Katasters, gross 17 ar 25 centiar, unter der Bedingung für die Genossenschaft die Kosten der definitiven Tauschurkunde zu tragen, welche nach Erteilung der hierzu erforderlichen oberbehördlichen Ermächtigung aufgenommen werden wird. Von dieser Urkunde wurde der Versammlung ebenfalls Kenntnis durch Vorlesung gegeben.

Ad III.

Die Versammlung ermächtigt einstimmig den Vorstand der Genossenschaft, namens und für Rechnung derselben, bei der Staatssperkasse in Luxemburg und der "Zentralkasse der landwirtschaftlichen Genossenschaften" mit Sitz zu Luxemburg, eine Anleihe von vierzehn Millionen Franken aufzunehmen, zu den nachstehenden Bedingungen.

Auf Grund dieser Ermächtigung vereinbart der Vorstand der Winzerkellerei Genossenschaft "Caves Coopé-

ratives du Sud de la Moselle", mit Sitz zu Remerschen ,
bestehend aus den neun Comparenten Herren François
Kayser-Kohl, Norbert Weber-Hirtt, Ernest Wiltzius-Feipel
Henri Gloden-Gloden, Michel Legill-Legill, Félix Wale-
rich-Steichen, Léon Bellwald (Hartmann), Joseph Rettel-
Kieffer und Raymond Schumacher-Schmitz,

Hiernach Darlehnsnehmerin benannt,
Nachstehenden Vertrag mit:

a) Der Staats-Sparkasse Luxemburg mit Sitz zu Luxem-
burg, hier vertreten durch den miterschiedenen Herrn
Bernard FROMES, Unter-Bürovorsteher, zu Luxemburg
wohnend, auf Grund Vollmacht unter Privatschrift vom
gestrigen Tage, welche von ihm ne varietur paraphiert,
vorliegender Urkunde mit der sie einregistriert werden
wird, als Anlage beigelegt bleibt.

b) Der "Zentralkasse der Landwirtschaftlichen Ge-
nossenschaften", Genossenschaft mit Sitz zu Luxemburg,
hier vertreten durch die miterschiedenen Herren Auguste
MATEKOWITSCH, Hauptbuchhalter, zu Luxemburg wohnend,
und Pierre LUDWIG, Direktor zu Luxemburg wohnend, in
ihrer Eigenschaft als Vorstandsmitglieder derselben Ge-
nossenschaft,

Hiernach Darlehnsgeberinnen benannt.

Artikel 1.

Die Staats-Sparkasse Luxemburg und die "Zentralkasse

Rechtsanwalt
[Signature]

der landwirtschaftlichen Genossenschaften" bewilligen, der Winzereigenossenschaft "Caves Coopératives du Sud de la Moselle", mit Sitz zu Remerschen, gemeinschaftlich ein Darlehn von vierzehn Millionen Franken, wovon die Hälfte mit je sieben Millionen Franken auf eine jede der zwei genannten Darlehnsgeberinnen entfällt, welche Summender Vorstand der Winzereigenossenschaft "Caves Coopératives du Sud de la Moselle" bekannt von den beiden Darlehnsgeberinnen mit je sieben Millionen Franken soeben in bar erhalten zu haben, worüber Quittung.

Artikel 2.

Die Darlehnsnehmerin verpflichtet sich hiermit durch ihren Vorstand, dieses Darlehn innerhalb dreissig Jahren, gerechnet vom ersten Januar neunzehnhundert einundfünfzig ab, mittels dreissig Annuitäten, sich auf neunhundert zwölftausend Franken belaufend, und begreifend ausser den zur Amortisation der Schuld erforderlichen Beträgen, die Zinsen, welche auf fünf Prozent jährlich festgesetzt sind, zurückzuzahlen. Diese Annuitäten sind zahlbar halbjährlich mit je vierhundertsechsfünftausend Franken, am ersten Januar und am ersten Juli eines jeden Jahres. Das erste Semester wird am ersten Juli neunzehnhundert einundfünfzig erfallen.

Die so festgesetzten Beträge stehen den beiden genannten Darlehnsgeberinnen je zur Hälfte zu.

Die Zinsen, welche vom heutigen Tage an bis zum ersten Januar neunzehnhundert einundfünfzig laufen, sind jährlich, am ersten Januar neunzehnhundert fünfzig respective am ersten Januar neunzehnhundert einundfünfzig zu entrichten.

Die Darlehnsnehmerin, vertreten durch ihren Vorstand, gesteht hiermit den Darlehnsgeberinnen das Recht zu den vorerwähnten Zinsfuß zu erhöhen, falls die kompetenten Organe der Darlehnsgeberinnen durch allgemeine Massnahme eine Erhöhung des Zinsfußes ihrer Darlehen (sollten) dies vornehmen sollten.

Jedes nicht rechtzeitig bezahlte Semester trägt Zinsen zu sechs Prozent per Jahr vom Erfalltage an gerechnet, ohne dass dadurch Termin bewilligt würde.

Ausserdem ist die Darlehnsnehmerin verpflichtet den Darlehnsgeberinnen sofort eine erstmalige Kommissionsgebühr von einem Prozent der Darlehnssummen, das sind einhundert vierzigtausend Franken, zu bezahlen; ferner am Ende des zwanzigsten Jahres der Darlehnsdauer eine Kommissionsgebühr von einem Prozent der dann noch geschuldeten Darlehnssummen und ebenfalls am Ende des fünfundzwanzigsten Jahres der Darlehnsdauer eine Kommissionsgebühr von einem Prozent der

Wanda Blatt
//

alsdann noch geschuldeten Darlehenssummen zu entrichten.

Falls diese Kommissionsgebühren nicht rechtzeitig bezahlt werden, tragen sie Zinsen zu sechs Prozent jährlich vom Erfalltage angerechnet, unbeschadet ihrer Einforderbarkeit.

Zur Gewähr und Sicherheit der Rückzahlung der Summen, welche die Darlehensnehmerin den Darlehensgeberinnen an Kapital, Zinsen, Kommissionsgebühren, Kosten und sonstigen Accessorien schulden wird, und zur Sicherstellung der Erfüllung aller Verbindlichkeiten gegenwärtigen Vertrages, stellt die Winzerkellereigenossenschaft "Caves Coopératives du Sud de la Moselle" durch ihren Vorstand zu Gunsten der Staats-Sparkasse Luxemburg, dies durch den Comparenten Herrn Bernard Frommes annehmend, und der "Zentralkasse der landwirtschaftlichen Genossenschaften", dies durch die Comparenten Herren Auguste Mathékovitsch und Pierre Ludwig annehmend, zur speziellen Hypothek:

1.- Ein im Bau begriffenes Kellereigebäude mit Plätzen, Ackerland und Dependenzien, das Ganze in einem Bering gelegen bei der Ortschaft Remerschen, stossend vorne an den Staatsweg von Remich nach Contz hinten an die Kirchenfabrik von Remerschen, neben einem Gemeindeweg, einerseits, Mathias Fischer-Schmit, Auguste Liefer-Weber, Ferdinand Steinbach-Stephany, Théophile

Fischer-Gerges, Witve Joseph Gerges-Lehr andererseits, eingetragen im Kataster der Gemeinde Remerschen unter Section B von Remerschen, Ort genannt: "hinter Pastorsgarten", als Teile der Katasternummern 2195/4289, 2196/4290, 2202/4293, 2203/4294, 2208/4298, 2209/4299, 2210/4300, 2211/4301, 2212/4304, 2214/4305, 2215/4306 und 2216/4307, mit einer Oberfläche von 67 ar 38 centiar.

2.- Ein Baumstück, Ort genannt: "hinter Pastorsgarten", stossend mit dem einen Ende an einen Syndikatsweg mit dem andern an Erben Nicolas Gloden-Wintringer, neben Jeha-Pierre Koch-Adams, einerseits, der Kirchenfabrik von Remerschen, Joseph Lauer und Witve Mathias Lauer-Rock, andererseits, eingetragen im Kataster der Gemeinde Remerschen unter Section B von Remerschen und der Nummer 2197/4291, mit einer Oberfläche von 17 ar 25 centiar.

Welche Immobilien die Darlehnsnehmerin erworben hat auf Grund der vorerwähnten zwei Urkunden vor dem antierenden Notar vom elften Februar laufenden Jahres, Nummer 104 des Repertoriums, und achten März laufenden Jahres, Nummer 170 des Repertoriums.

In diese Hypothekenbestellung sind alle Umbauten, Vergrößerungen und Verbesserungen ohne Ausnahme, sowie sämtliche Maschinen, Utensilien und Einrichtungen, welche ihrer Bestimmung als Immobilien zu betrachten

Lehner, Blatt
///

sind - immeubles par destination - einbegriffen.

Auf welche Immobilien die Darlehnsgeberinnen alle nötigen Einschreibungen auf Kosten der Darlehnsnehmerin zu erwirken berechtigt sind.

In Anbetracht, dass die hier bezeichneten Immobilien die einzigen sind, welche die Darlehnsnehmerin jetzt besitzt und dieselben ungenügend sind zur allfälligen Sicherstellung der obgenannten Schuldsommen nebst Zinsen, Kommissionsgebühren und sonstigen Accessorien, so willigt die Darlehnsnehmerin ein, dass jedes Immobilien, welches ihr zukünftig unter irgend einem Rechtstitel überkommen wird, gemäss Artikel 2130 des code civil dazu verhypothekiert werde und sie ermächtigt die Darlehnsgeberinnen, dies wie oben annehmend auf diese Immobilien die nötigen Einschreibungen zu erwirken.

Artikel 3.

Es steht der Darlehnsnehmerin frei, ihre Schuld auch vor Erfall ganz oder ~~oder~~ teilweise abzutragen. Das Minimum einer Teilrückzahlung ist auf fünfzigtausend Franken festgesetzt.

Solche Teilzahlungen bleiben ohne Einfluss auf die Höhe der geschuldeten Annuitäten und bewirken lediglich eine Verkürzung der vorgesehenen Rückzahlungsdauer.

Artikel 4.

Die Schuld wird in folgenden Fällen sofort zahlbar,

ohne dass es einer besondern Inverzugsetzung bedarf:

- a) Wenn die Genossenschaft mit der Zahlung von zwei halbjährlichen Annuitäten im Rückstand ist.
- b) Im Falle der Auflösung der Genossenschaft.
- c) Wenn durch die jährliche Bilanz die Unrentabilität des Genossenschaftsbetriebes nachgewiesen würde.
- d) In allen durch das Gesetz und speziell durch die Artikel 1188 und 2131 des code civil vorgesehene Fällen.

Artikel 5.

Alle Zahlungen haben je zur Hälfte zu geschehen auf das Postscheckkonto oder in der Kasse der beiden Darlehnsgeberinnen, in Geldsorten, die Kurs in den Staatskassen haben.

Artikel 6.

Die Genossenschaft ist verpflichtet die zur Hypothek gestellten Gebäulichkeiten, Einrichtungen, Maschinen und ihr Mobilier bei einer hierlands ermächtigtten Feuerversicherungsgesellschaft gegen Feuer-, Blitz- und Explosionsgefahr bis zur Höhe ihres realen Wertes versichern zu lassen und diese Versicherung bis zur Abtragung der Schuld an Haupt- und Nebensachen beizubehalten.

Bei Eintritt eines Schadenereignisses sind die

Geft. Matt
///

Darlehnsgeberinnen in alle Rechte der Darlehnsnehmerin gegen die Versicherungsgesellschaft bezüglich der Mobilien- und Immobilienversicherung eingesetzt; der gegenwärtige Vertrag gilt als Cession aller Entschädigungen, welche der Darlehnsnehmerin zugesprochen werden und kann auf deren Kosten allen, die es angeht, zugestellt werden.

Falls die Darlehnsnehmerin mit der Bezahlung der erfallenen Prämien rückständig ist sind die Darlehnsgeberinnen ermächtigt diese selbst zu bezahlen und das Schuldkonto der Ersteren damit zu belasten. Demgemäß sind die Darlehnsgeberinnen befugt, zu jeder Zeit den Nachweis des Bestehens der Versicherung und der Zahlung der Prämien zu fordern.

Im Falle einer erfolgten oder drohenden Auflösung der Versicherung haben die Darlehnsgeberinnen das Recht, selbst die zur Hypothek gestellten Gebäulichkeiten auf Kosten der Darlehnsnehmerin versichern zu lassen.

Um sich gegen die etwa von der Darlehnsnehmerin verschuldeten Rechtsverluste zu schützen, sind die Darlehnsgeberinnen ebenfalls ermächtigt in ihrem eigenen Namen die zur Hypothek gestellten Gebäulichkeiten versichern zu lassen und das Konto der Darlehnsnehmerin mit dem Betrage der diesbezüglichen

Prämien zu belasten.

Die zur Bezahlung der Prämien verwandten Gelder sind sofort rückzahlbar und tragen Zinsen zu sechs Prozent jährlich vom Tage der Auslage angerechnet.

Artikel 7.

Falls die Darlehnsnehmerin ihren eingegangenen Verpflichtungen nicht nachkommt, sind die Darlehnsgeberinnen berechtigt, gemäss Artikel 71 des Gesetzes vom zweiten Januar achtzehnhundert neunundachtzig über die Immobilienbeschlagnahme durch einen Notar ihrer Wahl zur (w)ies:Versteigerung der zur Hypothek gestellten Immobilien, Einrichtungen und Maschinen zu schreiben, um sich an Hauptsumme, Zinsen und Accessorie bezahlt zu machen.

Artikel 8.

diejenigen, welche die Folge oder die Vollstreckung desselben sein werden, Zusatz genehmigt.

Charold

Karolita, Notar

Sämtlichen Kosten und Gebühren zu denen Gegenwärtiges Anlass gibt, einbegriffen alle Erneuerungen von Einschreibungen und Streichungsbewilligungen sind zu Last der Darlehnsnehmerin und sofort nach deren Auslage rückzahlbar mit den Zinsen davon zu sechs Prozent jährlich.

Artikel 9.

Die Genossenschaft verpflichtet sich, während der Dauer des Darlehns, ihre Statuten nicht zu ändern ohne die Einwilligung der beiden Darlehnsgeberinnen. Sie

untersagt sich weiterhin, irgendetwas zu unternehmen, was die gebotenen Sicherheiten vermindern könnte.

Die Genossenschaft untersagt sich ferner, irgend eine andere Anleihe aufzunehmen, ohne die schriftliche Einwilligung der Darlehnsgeberinnen.

Bei Nichtbeobachtung dieser Verpflichtungen können Letztere das Darlehn kündigen. Die Schuld der Genossenschaft wird alsdann sofort rückzahlbar, ohne dass es einer besondern Inverzugsetzung bedarf.

Artikel 13.

Zwecks Vollziehung dieses Vertrages erwählen die Parteien das den Gerichtsstand bestimmende Domizil, die Darlehnsnehmerin in ihrem Gesellschaftssitz zu Remerschen und die Darlehnsgeberinnen im Sitz der Staats-Sparkasse zu Luxemburg, Place de Metz Nummer 1

Sodann sind den gegenwärtigen Verhandlungen beigetreten die sämtlichen eingangs bezeichneten Mitglieder der besagten Genossenschaft.

Nachdem die Comparenten von vorstehendem Anleihevertrag vermittle Vorlesung Kenntnis erhalten haben, erklären dieselben andurch solidarisch zu gewährleisten:

a) Die rechtliche Existenz der besagten Winzereikellerei-Genossenschaft "Caves Coopératives du Sud de la Moselle", mit Sitz zu Remerschen und deren in

Vorstehendem stipulierenden Vorstandes.

b) Die Rechtsgültigkeit der im Namen und für Rechnung besagter Genossenschaft durch deren Vorstand bei der Staats-Sparkasse Luxemburg und der "Zentralkasse der landwirtschaftlichen Genossenschaften" mit Sitz zu Luxemburg kontrahierten Anleihe von vierzehn Millionen Franken, nebst den bei dieser Gelegenheit eingegangenen Verpflichtungen.

Dieselben Intervenenten, sowie auch die neun vor genannten erschienenen Vorstandsmitglieder, erklären jeder einzeln ausdrücklich, sowohl solidarisch mit der genannten Genossenschaft als auch solidarisch unter sich, sowie ihre Erben und Rechtsnachfolger in unteilbarer Weise, den genannten zwei Darlehnsgeberinnen gegenüber, unter Verzicht auf die Vorausklage, sich zu verbürgen und zur pünktlichen Rückzahlung des besagten Darlehns an Hauptsumme, Zinsen und Accessorien innerhalb der gewährten Fristen, sowie an den bedungenen Terminen zu verpflichten.

Diese Verpflichtung gilt jedoch nur soweit, dass jeder Genosse von seiner in vorstehendem Absatz eingegangenen solidarischen Haftung entbunden sein wird, sobald er eine, seinen Anteilscheinen entsprechende Summe bezahlt hat, dies mit der Massgabe, dass die Gesamtheit der Anteile dem Gesamtbetrage des Darlehns

Heinrich Blott
H.

entspricht und dass die solidarische Verpflichtung der Genossen weiter bestehen bleibt, selbst wenn die Genossen aus der Genossenschaft ausscheiden oder aus derselben ausgeschlossen werden, dies entgegen den Bestimmungen des Artikels 11 der Statuten.

Was die solidarische Haftung der Genossen betrifft und zwecks Ausführung der in vorstehendem Absatz stipulierten Klausel, legen die Parteien die Mitgliederliste mit Areal und Eintrittsgeld der Genossenschaft zu Grunde, welche Liste nach gehöriger Paraphierung durch den Vorstand, dieser Urkunde, mit welcher selbe einregistriert werden wird, als Anlage beigelegt bleibt.

Es ist ausdrücklich vereinbart, dass jeder der vorgenannten Genossen zur Erfüllung der hier oben eingegangenen Solidarverpflichtungen gehalten bleibt, selbst für den Fall wo die durch einen oder mehrere von ihnen eingegangenen Verbindlichkeiten aus irgend einem Form- oder Rechtsgrund als unwirksam oder nichtig erklärt werden könnten.

Vorausgehende Bürgschaftsleistung wird hiermit namens der Staats-Sparkasse Luxemburg durch den Componenten Herrn Bernard Frommes und für die "Zentralkasse der landwirtschaftlichen Genossenschaften" durch die Componenten Herren Auguste Mathékovitsch

und Pierre Ludwig in ihren erwähnten Eigenschaften angenommen.

Worüber Urkunde,

Geschehen und aufgenommen zu Remerschen, in Versammlungssaal des Lokalvereines.

Nach Vorlesung in lauter Sprache an die Comparenten, welche alle Uns dem amtierenden Notar nach Namen, gebührlischen Vornamen, Stand und Wohnort bekannt sind, haben alle mit Uns Notar gegenwärtige Urkunde unterschrieben.

/Gez./ B. Frommes, Ludwig, A. Mathéskowitsch, F. Kayser, J.P. Bellwald, N. Weber, E. Wiltzius, H. Gloden, Mich. Legill, F. Walerich, Léon Bellwald, Rettel Jos., E. Schumacher, Marg. Welter, Th. Lesch, Josephine Tibeszar, Madelen Homan, Elise Steinmetz, Jeanne Jarbot, Marg. Koch, N. Olten, M. Olten, Lucia Legill, N. Thommes, Marg. Gales, Angela Valentin, Léonie Drees, Léonie Drees, Marie Simon, Gerges Agnes, Clothilde Lehr, Schmit-Trausch, Jean Gengler, Wiltzius, Th. Molitor, N. Molitor, Pierre Meiers, Jos. Wildgen, Jean Reinard, Peter Redlinger, Wilh. Redlinger, F. Redlinger, Schemel Marie, Schemel Anna, Schemel Erny, Schemel Léon, Schemel Charles, Godart Emil, Fiedler Math., J.P. Gloden, Weber J.P., N. Gliedner, H. Feis, Schanen Marcel, Schanen Mathias, Legill, M. Beining, J.B. Ruppert, P. Ruppert-

Vorgehats, Blatt
M.

Duhr, P. Hemmen, Ruppert J.P., M. Cellina, Legill A.,
Bellwald M., J.P. Pinnel, P. Goldschmit, Aug. Heisdorffer,
Nicolas Heidorffer, Jean Marie Heisdorffer, Léon
Schmit, Aug. Bellwald-Rock, J. Bellwald, Walté Jos.,
Ph. Thein, Cecile Koch, Gloden Mariane, Jos. Gloden,
Gloden Camille, Koch Norbert, H. Ruppert, F. Keyser,
Nic. Jung, M. Fischer, M. Fischer, Ruppert Angèle,
Kieffer Eug., Marguerite Fellerich-Welter, Cath. Koch,
A. Pauly, Nic. Koch-Apel, J.P. Fiedler, H. Wiltzius,
Goldschmit J.P., J. Weber, Kadusch J.P., W. Gerges,
Rock Jean, Wiltzius Roger, J.P. Greffrath, E. Wiltzius,
Gales J.P., A. Petry, Schwarz Nic., M. Pauly, M. Ben-
ner, J.P. Litgen, Joseph Gloden Jager, H. Bartholomey,
E. Oudill, Koch René, Pauly Victor, Elisabeth Hemmen,
Leo Mertes, J. Ruppert, E. Kayser, Th. Bernardy, Nic.
Rock, H. Mertes, Jean Wiltzius, Ady Schram, Walté Mi-
chel, M. Walerich, V. Walerich, Schandel Jean-Pierre,
Henri Steinmetz, Meiers Ed., Jos. Meiers, Pierre (Frois-
troffer), lies: Lemmer, Jean Valentiny, V. Thommes-Sim-
mer, Vve. Jos Thommes Geb Börens Anna, Hartmann Mathias
J. Fischer, Spenner J., E. Weber, Mathias Koch, Benner-
Thorn, J.P. Litgen, Koch Jos., Heller M., Marie Tibeser
J. Holfeltz, Madeleine Weber, Marie Koch, Reinert Katha-
rina, Cath. Ruppert, Elisabeth Ruppert, Anna Ruppert,
H. Keyser, Cellina, E. Wiltzius, Saur Al., H. Hartmann

Holfelts N., Ruppert E., Fischer Th., Bellwald J.P.,
Alfred Drees, Fischer Albert, Gloden Léon, Kieffer Aug.,
Noel Eug., Thommes Leon, Kayser Albert, P. Meyers,
Kieffer Gils, A. Goldschmit, Weber Schran, Holfelts
Jean, E. Thommes, Peter Weber Weber, Thommes Ed., A.
Thommes, Spenner Jos., Feipel A., Ferd. Holfelts, J.P.
Petry, Meiers Léon, R. Muller, Charles Meiers, Léon
Felten, Holfelts E., Philippe franz, Holfelts Robert,
Jos. Tescher, Ch. Schmit, Maria Steinmetz, Weber Joseph
Weber Catherine, M. Schandel, F. Steinbach, Charles
Stephany, Eug. Muller, N. Lanter, Anna Kummer, Win-
tringer N., A. Ruppert, Kohn M., Anna Wilhelmy, J.Krier,
J.P. Hartmann, Seb. Muller, Hdl. Koch, Berthe Bellwald,
R. Gloden, Fr. Kieffer, Schemel Guillaume, M. Koch,
A. Weber, Josefina Gloden, Gloden Eug., Eug. Weber Feis,
Marg Hartmann, J.P. Hoffmann, Marie Heisdorffer, Jose-
phin Koch, Mg.Billes, Madeleine Pauly, M. Goldschmit,
Anna Fixomer, P. Bernardy, Koch Kathrina, Wilvert J.P.
J. Maroldt.

Enregistré à Remich, le vingt-un juin 1949.

Vol. 371, fol. 25, case 9. Reçu quatorze mille francs.

Le Receveur /signé/ J. Hey.

Für gleichlautende Ausfertigung, der Winzerkellere:
Genossenschaft "Caves Coopératives du Sud de la Moselle

*Fürgehakt, wird letzter
Blatt*

auf stempelfreies Papier auf Begehrt erteilt, um zu
Verwaltungszwecken zu dienen.

Remich, den 30. Juni 1949.



M. Mangold

Hohe Investitionen

Im Verlauf des Jahres mußten selbstverständlich mit dem Fortschreiten des Kellereibaus auch die weiteren Ausbauarbeiten vergeben werden.

Die Schreinereiarbeiten gingen unter sechs Bewerbern an Jos Pauly (Remich) für 342.100 F, die Gipserarbeiten (5) an Alph. Rhein (Erpeldingen) für 80.850 F, für das Elektrische (5) wurde die Firma Ley (Remich) verantwortlich für 210.250 F. Baubeschläge (2) lieferte das Haus Weidenhaupt aus Remich (16.044,40 F), die Heizungsanlage (6) wurde an die Firma Weynandt-Weiler (Luxemburg) für 206.906,40 F vergeben, genau wie die Sanitäranlagen (5) für 137.667,25 F. Den Plattenbelag (6) sollte die Firma Altwies (Remich) für 138.400 F liefern, die Rolläden(3) Simon-Stork (Mersch) für 40.250 F, den Dampfkessel die Firma Zenner (Diekirch) für 90.300 F und ein gebrauchter Geldschrank wurde von H. May (Bonneweg) für 3.000 F erstanden.

Die erste Sendung Weinflaschen wurde im Juli 1949 bei der Firma Andeca bestellt, und zwar vier Waggon Literflaschen für 3,25 F pro Stück und ein Waggon Dreiviertelliterflaschen für 2,95 F/Stück. Je 500 Weinkisten sollten Jean Valentiny und Jean Kieffer (beide aus Remerschen) für 30 F/Einheit liefern.

Auch für die Kellereinrichtungen liefen die Ankäufe an mit einer Motorkolbenweinpumpe

(31.400 F) sowie 150 m Weinschlauch (152 F/m) und 100 m Wasserschlauch (26,10 F/m), die bei Aug. Waltzing(Luxemburg) erstanden wurden.

Erste Lese 1949

Am 18. August fand eine Aufklärungsversammlung statt, und ab 19. August war die Kellerei für die Lese geöffnet. Als Kellermeister fungierte Henri Gloden in Erwartung des "Studenten" Raym Kayser; als Entschädigung erhielt er 6.000 F monatlich. Zum Geschäftssekretär hatte man J.P. Bellwald bestellt.

Allgemein wurde ein kleiner Herbst erwartet, rund 200 Fuder. Der Traubentrest wurde an die Mitglieder zur Herstellung des "Haustrunks" verteilt; auf Anfrage der Wirte wurde schon am 4. Oktober neuer Wein zum Preis von 19 F/Liter verkauft.

Da der Wein von 1948, den man noch in Wellenstein eingelagert hatte, laut Aussage des Registers von weniger guter Qualität war, wollte man 56 Fuder an deutsche Sektkellereien verkaufen, doch dazu fehlte die Ausfuhrgenehmigung. Probleme mit diesem Wein gab es auch bei einem Verkauf an A. David aus Luxemburg, der 20 Fuder 48er für 15 F/Liter aufgekauft hatte (hierbei handelte es sich um eingelagerte Winzerweine, die nicht unter dem Namen der Genossenschaft verkauft wurden). Später traten Probleme mit diesem Wein auf, so daß auf Anraten von Weinkontrolleur Hury der Preis auf 13 F/Liter fixiert wurde.

An Auszahlungen an die Mitglieder wurden für 48er Wein 7.000 F pro Fuder bezahlt; ein kg Trauben kam 3 F zu stehen. Auch wurden Weinpreise innerhalb und außerhalb des Genossenschaftsbezirkes festgesetzt, wobei Remich als im Gebiet liegend anerkannt wurde. Elbling kostete im Verkauf 18 F innerhalb und 19 F außerhalb, für Riesling x Sylvaner galten 23 F, resp. 24 F/Liter.

Bereits Ende 1949 machte man sich schon Gedanken um die Umbenennung von Riesling x Sylvaner, der ja heute unter dem Namen Rivaner bestens bekannt ist. Diese Bezeichnung wurde in den 90er Jahren in verschiedenen Ländern Europas mit viel Erfolg ebenfalls eingeführt, da man es hierzulande leider unterlassen hatte, diese Bezeichnung luxemburgischerseits schützen zu lassen.

Für die Kellerei kaufte man Holzfässer bei Mitgliedern auf (siehe Seite 46), eine langwierige Angelegenheit, die von einer Schätzungskommission vorgenommen wurde. Für neue Fuderfässer sollten 4.500 F bezahlt werden, für Zweifuderfässer 6.500 F. Gutes Geld gab es aber nicht bar auf die Hand, sondern man erhielt einen Gutschein, der nach zehn, resp. fünf Jahren eingelöst werden konnte mit einer Verzinsung von 2% jährlich. Noch brauchbare Fässer wurden bei Winzern geliehen für 200 F. Auch lieferten die Winzer Traubenmühlen und Kelter an die Kellerei.



Etiketten-Entwurf

Nun hatte man also Wein in der Genossenschaftskellerei, und dieser mußte auch unter die Leute gebracht werden. Man suchte also Vertreter. Als erster meldete sich Willy Wiltzius (Remerschen). Auch Mitglieder sollten eingespannt werden. Zudem konnten Mitglieder auch Wein billiger erstehen (minus 0,50 F pro Flasche), bei einem Maximum von 500 l.

Natürlich mußte ein passendes Etikett diese Flaschen schmücken. Bereits im Januar 1950 stand ein Entwurf in der Diskussion nach einer Zeichnung von H. Sunnen aus Bech-Kleinmacher. Folgende Aufdrucke wurden angebracht: Remerschen Kreitzberg, Schengen Markusberg und Wintringen Felsberg.

Um den Weinverkauf anzukurbeln, wurde die Firma Fourcroy in Belgien mit dem Verkauf

beträgt, wobei der 48er bei Abnahme im Faß 13 F/l, in der Flasche 14 F/l kostete. Für den 49er wurde der Tagespreis berechnet abzüglich 15% Kommission.

Im März 1950 kostete der Elbling des Jahrgangs 1949 19 F/l in der Flasche, 16 F/l im Faß; der Riesling x Sylvaner 21 F/l. Erste Qualität dieses Weines kam 22,50 F in der Dreiviertel-literflasche zu stehen, Auxerrois kostete 26-28 F pro Liter.

Ein junger Kellermeister

In Ersetzung des "abgehenden" H.Gloden nannte der Verwaltungsrat am 11. April 1950 einstimmig Raymond Kayser zum Kellermeister, dessen Entlohnung auf 5.000 F/Monat festgesetzt wurde. Hatte man bereits 1949 beschlossen, bei Weinmärkten Winzerwein unter dem Namen der Genossenschaft vorzustellen, so war man 1950 bei den Weinmärkten von Grevenmacher, Remich, usw. mit eigenen Weinen präsent.

Die Weinpreisliste hatte folgendes Aussehen für Wirte:

Elbling 19 F/l und 15
F/Dreivierteliterflasche; Sylvaner 23/19;
Rxs 24/20; Rxs Reserve -/24; Rxs
Meßwein -/24; Auxerrois 28/23;
Auxerrois I -/25; Pinot blanc -/25; Riesling
29 F/l; Riesling bessere Sorten 26, 29 sowie
32 F; Grand cru 40 F; Traminer 45 F.

Für Privatverbrauch wurden die Preise um je einen F erhöht mit Ausnahme der besseren Sorten.

1950 wurde auch eine Laboratoire-Einrichtung bestellt und eine Kommission zur Überprüfung des Kellereibetriebes geschaffen.

Als "Reesender" der Kellerei fungierten Leonard, Felten, Wirth (alle aus Luxemburg) sowie Jempi Leer.

Unter den Anschaffungen wurden 1950 auch noch zwei weitere Traubenpressen und -mühlen von Bucher-Geiger sowie das Zuleitungsnetz für Strom vom Elektrizitätswerk Mondorf (67.172,40 F) notiert.

Am 29. Juli beschloß eine außerordentliche Generalversammlung (123 Mitglieder waren anwesend), eine neue Anleihe von 2 Mio. F zu tätigen.

Einweihungsfeierlichkeiten an 27. August 1950

Bei recht herrlichem Hochsommerwetter und bei sehr starkem Besuch von höheren Persönlichkeiten sowie den Genossenschaftsmitgliedern und eingeladenen Gästen, wie das Register vermerkt, nahm die ganze Feier ihren Ablauf zur Einweihung des Neubaus.

Präsident R. Schumacher eröffnete diese Feier mit einer Begrüßungsansprache, in welcher er u.a. den Sinn und Zweck, den Werdegang und die für die

Zukunft gestellten Aufgaben der Genossenschaft klar umriß:

“An der Südosteck vum Lëtzeborger Land get haut en denkwürdegen Dâg begângen.

250 Wönzer aus Schengen, Wöntréng a Rémerschen, Besëtzer vun 150 Hektar Wangert, stinn haut begléckt a voll stolzer Hoffnong virun hirem neien Prachtbau', éngem riesegen Familienkeller, dén se séch an echter Komerodschaft solidaresch opgericht hun, vir besseren a sécheren Ze'iten entge'nt ze gôn. Sie feiern haut zesummen mat der ganzer Awunnerschaft vun 3 typischen Wönzerdörfer vun goûdem Klang, mat den Autorite'ten, all hire Frönn a Bekannten t'Aweihong vun der neier Kellerei “CAVES COOPERATIVES DU SUD DE LA MOSELLE.” Et soll e Fest sên vun bâl historieschem Charakter vir eisem Dreilännereck, de seng wörklech Bedeitong dé jetzeg Generatio'n vielleicht ere'scht ze Enn vun desem Jahrhonnert erfâsst.

Mir sin iwergléckléch, dat an eso éngem historiesche Moment de villbeschäftegten Här Wäibauminister Jos Bech ônner eis weilt, dém all Museldörfer oni Ausnahm un't Herz gewûss sên, dé Mann dén t'E'er hat, sengem Virgänger Paul Eyschen sei' Monument bei Stadtbre'demes anzweihen, an dém - mir sen et

sécher- d'Musel och op irgend eng Art a Weis nach erkenntléch ass.*

Mir begre'issen herzléch den Här Minister Schaffner Robert, en eischten an e'wegen Muselfervent, e Kand aus dém kléngen a sche'nen Ostbezirk, den Här Distriktskommisär Jos Faber, Präsident vun der We'ibaustation an vu der Marque Nationale, dén sei ganz Lie'wen ônner eis Wönzer verbrûtet an de Genossenschaftsgeesch stark anime'ert huet.

De' nei Coopérative huet och t'Schöllegkêt heibe'i dénen e'ischten Pionne'eren vun der Solidarite'tsiddi an e'ser Mött Merci ze sôn. E grou'ssen Undèl un der Réussite hun virun allem d'Entrepreneuren Kalmes a Garnich, de' a Rekordze'it de Rohbau hervirgezaubert hun, d'Architekten Thill an Haal, t'Firmaen an all Handwerksleit, mat dénen mer ganz zefriede wôren, de' mer awer net opzielen können.

Den herzléchste Wöllkomm och un de unermessléch Zuel vun allen modesten an werten Frönn a Matarbéchter, de' hei virun eis stinn, an un de' mer eis net perse'nléch adresse'ren können.

Dir Dammen an Dir Hären, wert Frönn vum Muselwe'in!

Fir wât hu mir Wönzer eis zesummegeschloss?

(* Ein Denkmal zu seinem Ehren steht jetzt seit 1998 in Grevenmacher)

Mir wossten am viraus, t'ass t'Solidarite't éng Waff wär am Kampf öm mönschleché Existenz. Mir hun eis gruppé'ert, nōmmen fir Eis selwer ze hellefen a mir hun dobe'i e Stéck privat Autonomie opgïn, dén Dël, dén vun der Drauweli'ess bis zum Afüllen vu Fleschen rêcht. Et ass net nōmmen e moralescht Opfer, et ass och vir muncher gré'ssere Wōnzer en décke Verloscht u Betriebskapital. Awer am Hannergrond stinn dach besser We'inprei'sser. Dorch Gröndong vun enger 6. Coopérative hu mir de coopérative System op der Musel gewaltég verstärkt a mir denken, dass de' vill arem Leit net me' ohnmächtig Schleiderpre'isser virun all an no all Herscht ausgeliewert sin.

Mir wossten och ganz gou'd, dass, wa Letzeborg 100% vun alle Produzenten a sengen Coopérativen verénege könnt, t'Weinpreisser aver op an of géngen, eng Monopolstellung bei selwer fixe'arter Pre'isser illusoresch wär, weil eben Liberalismus um Weltmoart bestët, dén t'Politik vun dénen heitegen Ze'iten nach ömmer me'i begünstegt. Awer bei dénen Fluktuatio'nen vun de Pre'isser, de' bei eis me' we' soss vun décken an kléngen Rekolten ofhânen, könne mir dé Wōnzer e besseren Aousgleich garante'ren.

Als weideren Haptpunkt vun eisem Programm könnt dann Veredlong vun der Qualite't a Fro. An der Coopérative le'sst sech dat vill me' liecht realise'ren. Et genügt awer net, dat mir Quali-

te'tsdrawen lie'se gin. Mir musse Qualite'ts-we'in am richtege Sōnn liweren. A mir wesse ganz gou'd, dat durch den Ömstand, dat 70% vun der Musel Genossenschaftler sin, t'Qualite't séch Bunn bréche muss, an dat no dém omömsste'ssléchen Handelsprinzip an nächster Zo'konft fir de beste We'in de beste Pre'iss offällt.

Wat hu mir wölles an dénen nächsten Johren ze réalise'ren?

Virun allem héscht et t'Solidarite't zweschen dénen énzelen Wōnzer an dénen énzelen Dörfer oprecht ze erhalten. Mir hun an deser Hinsicht voll Vertrauen an t'Zukunft.

Wat mir awer séhnlechst wōnschen, dat ass eng solid Fédérati'on vun dénen 6 Coopérativen, wo' de Fonctionnement an alle kritesche Momente garante'ert an net illusoresch ass. Well mir sin hell geno'g, virauszegesinn, datt innerhalb vun dénen énzelen Coopérativen t'Qualite't an nemmen t'Qualite't Tromp muss sin. Fir datt mir alleguer op dem selevegen Gleis fueren können. An duerfir erwoarden mir, dat den Departement vun der Viticulture eso' t'eng gewaltég wirtschaftléch Organisatio'n séch net selwer iwerle'sst.

Wat kann e'is nei Coopérative fir Hievong vun der Qualite't maachen?

Letzeborg produze'ert haut gou'de We'in. Mais et musse nach vill privat an offiziell Mesuren ergraff gin, e'her mir op der ganzer Lin könne

proklame'ren, dat Letzeburg et erächt huet, e führend Qualite'tsgebiet ze sin. Loss mir eis net selwer belouwen; dat Protzegt ass vum Be'isen.

Ech kann éch awer versécheren, dat mir de Courage hun, un all Problémer erunzetrie'den, de' zur Hiewong vun der Qualite't, zur Rationalise'rong vun e'sen Arbechtsmethoden an zur Rentabilite't vun der We'inpreisser fé'eren. Et muss besonnesch am Herscht e Wette'ifer önnner de Membren stimule'ert gin, dén se durzo' bréngt, an't Hèm vun der grou'sser Famillej gesond an zeideg Drauwen anzeliefen, aus dénen et liecht mégléich ass, Qualite'tswein ze mân. Et genügt net, dat éng Drauwenzort e Numm huet, de We'in muss och no der betreffender Zort schmächen. An durfir soll déjenegen, dén Besseres aliefert, wat mir besser verkäfe kénnen, och besser entschädegt gin, wat bis elo net ganz de Fall wôr. De Re'ifegrad vun den Drauwen ass demno den halwen Wé zu gou'der Qualite't.

Önnnerhalb vun der Kellerei muss t'Prinzip vun der Qualite't kategoresch weiderhin verfollegt gin. Mir lieweren t'Konsumweiner Elbling, Sylvaner a Riesling x Sylvaner als Standardweiner, wat en immensen Avantage hei am Land a speziell bei gre'sseren Ofschlëss mam Ausland ass, an durfir si mir durch ei'sen modernen Bau vu grou'ssen, mettleren a klénge Cuvén befähegt. Dém énzelve Wönzer wor dat fre'her net me'glech, och wann en éng déck

Rekolte am Keller hât. Do niewend hun de modern Glasbehälter nach en dou'blen Zweck: D'Genossenschaft kann e'schtens stocke'eren, wann d'wirtschaftléch No'twendegkét antri'et. Zwètens ass se amstand, ferdég Konsumweiner a vill me' éngem fröschchen Zo'stand op Reserve ze hâlen. Ower dobei wölle mir net e wichtige Qualite'tsfaktor aus dem A' lëssen. D'Standardisatio'n soll be'i de Qualite'tsweiner net ze we'it gôn.

Ech beto'nen, dat t'Coopérative vun dem Dreilännereck dru festhält, dat enger grou'sser Zuel Weiner den individuellen Charakter erhâle bleiwt, Weiner, de' dat Beiwurt "auserwielt" verde'nen, Weiner, de' sech dem Käfer a grou'sser Verschiedenartegkét, wat de "goût de terroir", den "Bouquet", den "Aroma" an t'Scier" ubelangt, virstellen, wo' en seeng Fräd drun huet, senger perse'nlécher Virle'w Spillraum geloss ass, an de' t'Coopérative als Propriétaire och mat Stolz erföllen. Mir hâlen bei e'sen e'schten Qualite'tsprodukter fest un dénen goude Lagen vu Klang we': Felsberg, Markusberg, Kreitzberg, an eso' weider. Et ass e'sen Hèmechtsbuedem an domat e Stéck Folklore, wat nie verschwannen dörf!

De' nei Kellerei huet och Attributio'nen fir t'allgeméngwuel vun der ganzer Muselregio'n.

Hand an Hand mat e'se Schwester-Coopérativen, eng zesammen mat de We'inbau-Autorite'ten, dem Departement de la

Viticulture, der Wei'baustatio'n, der Weinkontroll, der Marque Nationale, dem Wönzerverband an dem Weinhändlerverband wölle mir an Zo'konft steieren.

Et ass logesch, datt e'is e'scht Ae-merk sech op en rentablen Ofsätz hei am Land richt, un t'Letzeborger, de' dem gou'den Muselwe'in Trei geschwuer hun; dat beweist de' onermessléch Zuel vu Liebhaber hei virun eis. Mir sin seit engem haleve Jahr op bestem Wé, an der Belge Fo'uss ze fassen an am Jahr 1951 denke mir och vill nei holländesch Klient-en ze hun.

E'se moderne Bau' ass we' geschäffen, t'Bewonnerong vun ouswärtigen Besucher festzehålen, a mir hüelen ganz gären de' ugemeldeten Visiten vun auslänneschen a letzeburger Interessenten un, weil ous éngem klénge Amateur ass schon oft e grou'sse Fervent gin.

Mir stinn nun hei virun éngem monumentalen stylvollen Gebei, op dén t'Awunner vun 3 Ortschaften stolz sin, awer et ass net t'Façade, de' eis Wönzer op lang Dauer de Numm ka man, et handelt séch öm de Gèscht, dén dra wunne könnt, öm t'Hygiene de' do virherrschend soll sin, öm de Progrès vun allen techne-schen a wessénschaftléchen Methoden, öm t'Qualite't vu gou'dem, braven letzeburger We'in!"

Direktor Ludwig vom Allg.Verband erörtere Werdegang und Zukunft der Genossenschaft; das Schlußwort oblag Weinbauminister Bech.

Unter flotten Märschen der Musikgesellschaft Remerschen zerschnitt der Weinbauminister das Trikolorebändchen, worauf anschließend die Pfarrer Wildgen (Remerschen) und Lesch (Schengen) die kirchliche Einsegnung vornahmen.

Allen Besuchern standen dann die Räume der Kellerei zur Besichtigung offen und ihnen wurde ebenfalls ein Ehrenwein angeboten.

Bei bis tief in die Nacht hinein sich fortsetzender Musik und Weinkostproben in der hierzu eigens eingerichteten Festhalle fand die Feier einen recht würdigen Abschluß.

Zurück zur Tagesordnung

Ende Oktober 1950 wurden rückläufige Weinpreise notiert: Elbling 17 F/l, R x S 22 F/l.

Der Verband der Genossenschaftskellereien, der kurz zuvor gebildet worden war, legte die Preise für 50er Wein folgendermaßen fest: Elbling 13 F, R x S 16 F, Burgundersorten 20 F, Riesling 23 F. Für den Export nach Belgien sollten 11 F/Liter im Faß oder 12 F/Liter in der Flasche verlangt werden.

Die Bewertung der Ernte von 1949 ergab folgendes Resultat: 12 F/l für Elbling, 16 F/l für R x S, 18 F/l für Burgundersorten, 20 F/l für Riesling und 30 F/l für Traminer.

Der Mittellochselegrad lag (einschließlich Auslese) bei 70.

Ein neuer Präsident

Das Empfangszimmer bereitete einige Sorgen, da man sich über die Einrichtung nicht einigen konnte. Architekt Thill hatte eine Tafelung vorgesehen, die zurückgestellt wurde, da sie 52.000 F kosten sollte, doch dann Ende des Jahres aber war man sich einig, dieses Zimmer doch ganz fertigzustellen für rund 130.000 F.

Der Anstrich des Gebäudes wurde unter vier Submittenten an Emile Goldschmit (Schwebsingen) für 12.550 F vergeben. Außerdem bereitete die Bestellung eines Camions einiges Kopfzerbrechen, und nur mit einer Stimme Mehrheit entschied man sich für die Marke Mercedes-Diesel anstatt Magirus. Der Mercedes wurde bei der Garage Wägener in Diekirch für 200.000 F bestellt, die Pritsche fertigte Jean Seywert (Sandweiler) für 20.500 F an. Zudem wurde eine Chauffeurstelle ausgeschrieben.

Daß viele Diskussionen auch manchmal Spuren hinterlassen, zeigte sich im Dezember 1950, als Präsident Schumacher seine Demission einreichte, aber Vorstandsmitglied blieb.

Der Vorstand sah keine Möglichkeit, aus seinen Reihen einen neuen Präsidenten vorzuschlagen und so wollte man dem Präsidenten des Aufsichtsrates, Willy Wiltzius aus Remerschen, den Posten übertra-

gen. Dazu mußten aber zuerst ein Vorstandsmitglied aus Remerschen sowie W. Wiltzius im Aufsichtsrat demissionieren. Dieses Vorstandsmitglied wurde durch Los bestimmt: Léon Felten.

Am 30. Dezember dann wurde die offizielle Neuwahl des Präsidenten vorgenommen, dies durch geheime Abstimmung. Auf Willy Wiltzius entfielen von acht abgegebenen Stimmen deren sieben, Michel Legill erhielt eine Stimme. Zum Präsidenten des Aufsichtsrates wurde Léon Felten mit vier Stimmen gewählt, eine Stimme erhielt Henri Ruppert und eine war ungültig. Die Stelle des Vorstandsvizepräsidenten gab M. Legill freiwillig an den früheren Präsidenten Raymond Schumacher ab.

Unter vier Kandidaten wurde am 30. Dezember 1950 Jos Engel aus Luxemburg als kaufmännische Bürokräft eingestellt.

Absatzschwierigkeiten und andere Probleme

Über die definitive Abnahme des Kellereigebäudes geriet man sich mit den Bauunternehmern Kalmes und Garnich in die Haare, und selbst die Schlichtungsversuche von Jules Michels (conseil en bâtiments) fruchteten nichts, da sich die Unternehmer unnachgiebig zeigten, so daß eine Expertise durch das Gericht vorgenommen werden sollte (24. Juli 1951).

Zu Beginn des Jahres 1951 traten Absatzschwierigkeiten auf und man beklagte sich darüber, daß trotz Abmachungen die festgesetzten Preise von der Konkurrenz um 15% unterschritten wurden. Mit allen Mitteln versuchte man, 100 Fuder Elbling zu einem annehmbaren Preis nach Deutschland abzustoßen, was aber kein leichtes Unterfangen war.

An Investitionen wurden dennoch getätigt: Drucktank (20. 000 l) bei F.Grevenboich (123.930 F) sowie ein Tanzboden für den Festraum für 20.800 F bei der Firma Altwies (Remich).

Ein Blick auf die Löhne von 1951:

Thommes Raymond	20 F,
Kolbach Pierre	20 F,
Stephany Albert	18,5 F,
Weber Marcel	18,5 F,
Mertes Léon	18,5 F,
Mehlinger Camille	17,5 F,
Schumann Emile	17,5 F,
Schwarz Rudy	17,5 F,
Becker Henri	17,5 F,
Thommes Eugen	17,5 F,

Dem jeweiligen Beifahrer wurde der Stundenlohn um einen Franken erhöht. Für die Fahrt nach Brüssel erhielten Chauffeur mit Beifahrer zusammen eine globale Spesenzuteilung von 300 F. Die maximale Stundenzahl für die Fahrt hin und zurück wurde auf 18 Stunden begrenzt, bei einem normalen Stundenlohn.

Mitte des Jahres wurde die Marktlage immer akuter. Noch hatte man 1.500 Fuder auf Lager und man erwartete eine Ernte von 1.200 bis 1.300 Fuder bei einem Lagervolumen von 2.200 Fuder.

So wurden drei Glastanks von je 70 Fuder bei der Firma Borsari (Paris) bestellt zu 2,11 F/Liter, die noch vor dem Herbst errichtet werden mußten. Zudem sah man sich nach Räumlichkeiten um, die man mieten könnte wie bei Obertin (Remich) oder der Soc. Vinicole (Ellingen).

Rufe wurden an die Regierung laut, diese solle für 15 Mio.F neuen Faßraum für die Kellereigenossenschaften der Mosel schaffen, doch die Regierung wollte bloß 10. Mio F beisteuern, den Rest sollten die Kellereien übernehmen.

Am 17.September 1951 fand eine Dringlichkeitsversammlung mit der Regierung statt. Zum Thema stand der Verkauf von Wein zur Sprit-Herstellung. Regierungsrat J.P. Büchler bot seitens der Regierung an, 1.200 Fuder Elbling für 4.000 F/Fuder ab Kellerei zu Brennzwecken aufzukaufen, um den Wein bei vier inländischen Brennereien zu Sprit zu destillieren. Remerschen stieß 200 Fuder ab.

Bei der Berechnung der Ochselegewichte traten die Probleme wegen des frühen Frostes in der Lese zutage. Auch der Weinpreis sank, und der Verband der Kellereien legte die Preise für Exporte nach Belgien und Holland für Elbling auf 7,50 F/l im Faß und 8,75 F/l in der Flasche fest.

Erster "Proufdag"

Zuvor hatte der Vorstand aber auch eigene Anstrengungen unternommen, um die Weine der Kellerei einem breiteren Publikum zugänglich zu machen. Am Dienstag, den 14. August 1951, wurde so in der Kellerei der erste "Proufdag" abgehalten, mit Beginn um 10 Uhr. Zur Verkostung standen an:

1. Elbling	fût 25	25.000 l
2. Elbling Kreitzberg	fût 13	50.000 l
3. Sylvaner	fût 42	20.000 l
4. Sylvaner Felsberg	fût 183	3.000 l
5. Riesling x Sylvaner	fût 18	15.000 l
6. Riesling x Sylvaner Kreitzberg	fût 17	23.000 l
7. Riesling x Sylvaner Felsberg	fût 283	4.000 l
8. Pinot blanc	fût 212	3.000 l
9. Pinot blanc Markusberg	fût 107	2.500 l
10. Ruländer	fût 39	16.000 l
11. Ruländer Kreitzberg	fût 15	10.000 l
12. Ruländer Markusberg	fût 106	3.000 l
13. Ruländer Felsberg	fût 293	3.000 l
14. Auxerrois	fût 36	12.000 l
15. Auxerrois Kreitzberg	fût 40	15.000 l
16. Auxerrois Markusberg	fût 182	10.000 l
17. Auxerrois Felsberg	fût 219	2.500 l
18. Riesling	fût 30	10.000 l
19. Riesling Kreitzberg	fût 47	20.000 l
20. Riesling Markusberg	fût 226	7.000 l

21. Riesling Felsberg	fût 198	4.000 l
22. Traminer-Riesling Felsberg		2.000 l
23. Traminer Kreitzberg	fût 223	1.000 l
24. Gewürz-Traminer Felsberg	fût 41	1.000 l
25. Gewürz-Traminer Markusberg	fût 39	1.000 l

Lesevorschriften für 1951

(Originaltext)

1. Jedwede Utensilien, die mit Trauben in Berührung kommen, müssen die Metallteile mit einem säurefesten Lack überzogen haben.
2. Die Traubenbütten müssen jeden Morgen gereinigt werden. Ferner soll bei stärkerem Regen die Lese ganz eingestellt werden.
3. Die Mitglieder haben nach Art. 14 der Statuten das Lesegut direkt vom Weinberg in unzerkleinertem Zustand in der Kellerei abzuliefern.
4. Alle Trauben sind ihrer Sorte entsprechend zu ernten und getrennt abzuliefern; andernfalls erfolgt eine Deklassierung nach unten.
5. Angefaulte oder eingetrocknete Traubenteile müssen ausgeschnitten werden.
6. Das gelesene Traubengut muß unbedingt am nämlichen Tag in der Kellerei angeliefert werden; andernfalls erfolgt ein Strafabzug von 10%.

7. Als Zufahrtsweg sind Allerbach - Kehrlick dauernd einzuhalten. Die Abfahrt erfolgt am Pastorsgarten vorbei, in keinem Fall darf letzterer Weg als Zufahrt benutzt werden.
8. Pferde sind außerhalb der Halle an den eigens zu diesem Zwecke angebrachten Ringen anzubinden (siehe Seite 125, Bild ③). Besitzer von Traktoren und Lastkraftwagen mögen, wegen der besseren Beleuchtung dieser Fahrzeuge, womöglich in den Abendstunden abliefern.
9. Die Mitglieder haben das zum Abladen erforderliche Geschirr nebst Abladegreifen persönlich zu stellen; alles in die Abladehalle mitgeführte Lesegeschirr muß bei der Tara-Waage wieder auf dem Fahrzeug vorhanden sein.
10. Die Lesetermine müssen nach Sorten getrennt, eingehalten werden. Diese Termine werden von der Genossenschaft bekannt gegeben und zwar durch eine eigens zu diesem Zwecke ernannte Lesekommission bestehend aus folgenden Herren:

Für Sektion Wintringen:

Raymond Schumacher; Al. Saur; Léon Bellwald

Für Sektion Remerschen:

Léon Felten; J.P. Hartmann; Erny Wiltzius.

Für die Sektion Schengen:

Henri Gloden; Henri Ruppert; J.P. Ruppert-Fiedler.

Diese Kommission allein ist zuständig für die Erteilung einer Erlaubnis für: Früh-, Aus- oder Spätlese. Sollten dennoch solche Lesen ohne Erlaubnisschein durchgeführt werden, so wird eine Strafe von 10% des eingebrachten Lesegutes verhängt werden. Sind Mitglieder veranlaßt, eine schadenleidende Sorte frühzeitig einzubringen, so ist eine diesbezügliche Erlaubnis bei genannter Kommission zu beantragen. Das nämliche gilt für das Lesen von Erstlingstrauben.

Mit dem Datum des Lesebeginns der einzelnen Sorten werden die festgestellten Minimal-Mostgewichte aller Traubensorten, ausgenommen Elbling, bekannt gegeben. Werden diese Normen nicht erreicht, erfolgt eine Deklassierung nach folgender Ordnung:

Riesling x Sylvaner und Sylvaner fallen in die Elblingklasse; Riesling und die Burgundersorten in die Riesling x Sylvanerklasse und Traminer in die Rieslingklasse.

Ungenügend reifer Elbling erfährt einen Abzug von 1Fr. pro Kilo.

Von allen angelieferten Trauben werden 2 Proben entnommen, um das Mittelmostgewicht festzustellen.

Die Kontrolle in der Abladehalle untersteht einer speziell eingesetzten Überwachungskommission, die befugt ist, sämtliche Verfehlungen zu Protokoll zu nehmen und die vorgesehenen Strafen zu verhängen.

11. Im allgemeinen soll im Interesse des einzelnen Winzers sowohl wie der ganzen Genossenschaft darauf geachtet werden, daß die Trauben erst bei ihrer Vollreife geerntet werden und sogar dann noch, wenn allgemeine Leseerlaubnis besteht.
12. Es ist streng zu unterlassen, dem Lesegut irgendwelche Chemikalien wie Kaliumpyrosulfid usw. beizusetzen.
13. Alle anderen sich als notwendig erweisende Bestimmungen werden in der Abladehalle durch Anschlag bekannt gegeben.
14. Als Strafe für nicht eingebrachte Trauben werden 2,5 Fr. pro Kilo eingesetzt und in Abzug gebracht.

Ende Dezember drängte die Regierung darauf, ein Weinabkommen mit Deutschland abzuschließen, um überschüssigen Wein in den Verkauf zu bringen. Allerdings wurden bloß 500 DM pro Fuder geboten. Als Zeichen der Solidarität mit den anderen Kellereien zeigte man sich schließlich bereit, in Remerschen 130 Fuder zur Verfügung zu stellen, mit der Auflage, daß solche Verkäufe unter dem Gestehungspreis in Zukunft unterbleiben.

Im Januar 1952 gestattete die Zentralkasse eine Auszahlung von 0,75 F pro kg; bei gleicher Gelegenheit wurde das Areal und die Wiegezettel von 1950 kontrolliert.

Als Ortsdelegierte zwecks Rebschnittkontrolle wurden im Februar für Remerschen W. Wiltzius und Jean Stockreiser, für Schengen Henri Gloden und Henri Ruppert, für Wintringen Emile Wiltzius und Jos Hengers genannt.

Für 30.000 F wurden in Schengen folgende Kellereigeräte aufgekauft: Motorpumpe 1946, Handpumpe 1937, Korkmaschine 1937, Sterilisationsapparat, Seitzfilter 1937, Weinkannen, usw.

In der Diskussion war auch weiterhin die Sanierung der Kellereigenossenschaften, wozu Verhandlungen mit der Regierung geführt wurden.

“Kreitzberg” als Marke deponiert

Der “Kreitzberg” figuriert nicht als Flurname im Kataster, und daher schlug der Vorstand vor, diesen Namen in Belgien deponieren zu lassen.

Im April 1952 wurde notiert, daß noch kein Perlé abgefüllt werden konnte, da die Genossenschaftskellerei Grevenmacher den Apparat nicht zur Verfügung gestellt hatte.

Ein Schulfilm, den die Lehrer Laux und Crelot aus Esch zusammen mit ihren Schulklassen in Weinbergen und in den Kellereien gedreht hatten, wurde belobigend erwähnt. Zudem wurde H.

4.5743

ROYAUME DE BELGIQUE

N° 71515

MARQUES DE FABRIQUE ET DE COMMERCE

PROCES-VERBAL DE DEPOT.

Aujourd'hui, le trois du mois de avril 1952, à onze heures 15 minutes, M. (s) la société dite CAVES COOPÉRATIVES DU SUD DE LA MOSELLE, ayant son siège à Remerschen, Grand Duché de Luxembourg, représentée par Madame P. Desguin, 34, rue de la Loi à Bruxelles, suivant procuration ci-jointe,

se présente au Greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, et y dépose, conformément à la loi du 17 avril 1929, et à la Convention du 20-3-1883;

1° Un modèle en triple exemplaire de la marque ci après :



Le déposant, voulant se prévaloir d'un dépôt antérieur en vertu de l'article 4 de la Convention d'Union pour la Protection de la Propriété Industrielle, déclare que la présente marque a fait l'objet d'un enregistrement au Grand Duché de Luxembourg le 27 février 1952. Renvoi de 45 mots et de 7 chiffres approuvé. *ly*

laquelle marque M. la dite société déclare adopter pour (b) son industrie et son commerce de vins et spiritueux.

Cette marque représente (c) la dénomination : KREITZBERG ;



Elle s'applique à plat, en creux ou en relief. Elle est employée dans les dimensions (d) du modèle déposé ou toutes autres facultatives.

2° Un cliché de la dite marque.

Le dépôt est accompagné de la quittance n° 588 JI.17 constatant le paiement de la taxe effectif le 3/4.1952 entre les mains du receveur des Produits Divers à Bruxelles.

Le Déposant, (s) P. Desguin

Le Médiateur, (s) C. DE SWAER

Un rôle. *ly*

Dechaud

- (a) Indiquer les nom et prénom, la profession, et le domicile du déposant, ainsi que du fondé de pouvoir si le dépôt se fait par mandataire.
- (b) Indiquer le genre d'industrie ou de commerce pour lequel le déposant a l'intention de se servir de la marque.
- (c) Donner une description sommaire de la marque.
- (d) Indiquer la dimension ou les dimensions différentes affectées à l'emploi de la marque.

Office de Brevets d'Invention DE MUYSER

ci-devant CHARLES DUMONT - Établi en 1881

Téléphone: Luxembourg 72-80
Chèques postaux: Luxembourg 2992
Télégrammes: Patentlux, Luxembourg
Patent-Code (2. 4d.)
BANQUE INTERNATIONALE
BANQUE GÉNÉRALE DE LUXEMBOURG

Alfred DE MUYSER
INGÉNIEUR-CONSEIL ET EXPERT
en matière de Propriété Industrielle
LUXEMBOURG - 12, Rue Adames

Brevets d'invention - Marques de Fabrique
- Modèles et Dessins -
Litiges en matière de Contrefaçon déloyale
Avis sur des questions de Droits d'Auteur
Enregistrement des droits
dans tous les pays

le 15 avril 1952

Secrétaire des
CAVES COOPÉRATIVES DU SUD
DE LA MOSELLE
R E N E R S C H E N

Messieurs,

Re:- Dépôt de votre marque "KREITBERG"
au LUXEMBOURG à la date du 27.2.1952 -

Nous vous confirmons que le titre officiel (avec numéro
matricule) vous sera délivré prochainement.

Re:- Dépôt de votre marque "KREITBERG" en
BELGIQUE à la date du 3.4.1952 -

Ci-joint nous vous adressons le titre officiel de
votre marque belge No 71.515 du 3 avril 1952. Cet enregistre-
ment vous accorde une protection de durée illimitée, à condi-
tion que vous fassiez usage de cette marque en Belgique par
de la publicité et des livraisons.

Ci-joint notre note de débit afférente,

Veillez agréer, Messieurs, nos salutations
distinguées.

R. S. C. H. E. N.
R. S. C. H. E. N.

Pleyser als Buchhalter eingestellt, und anlässlich der Kirmes in Schengen wurde vereinbart, den Mitgliedern eine Anzahlung von 0,50 F/kg zu gewähren.

Auf dem "Proufdag" vom 29. Mai 1952 wurde dann doch erstmals Perlé unter der Bezeichnung "Remerschen-Perlé" vorgestellt.

"Kein Geld bei den Winzern, es gärt in den Ortschaften" lautete der Kernsatz des Präsidenten bei der Eröffnung dieses "Proufdag". "1949 hatte eine neue Kellerei, aber leere Keller gebracht, 1950 ergab volle Keller mit gutem Wein, doch die Käufer fehlten und 1951 sind die Keller übervoll gewesen."

Ende 1952 lagen die Handelspreise für Elbling bei 9,50 F, für R x S bei 13,50 F pro Liter.

Der Weinbestand der Kellereien, der 1950 bloß 2.666 Fuder betragen hatte, sich dann 1951 auf 6.371 Fuder erhöhte (Wellenstein 2.104, Remerschen 1.400, Grevenmacher 1.400, Wormeldingen 800, Stadtbredimus 300, Greiveldingen 367), machte Sorgen, umso mehr da die Ernte von 1952 voraussichtlich noch 6.300 Fuder ergeben sollte.

Im September wurde ein weiterer Mercedes-Lastwagen angekauft und im Oktober erstmals ein "engeres Comité" ins Leben gerufen.

Die Lese 1952 brachte hervorragende Weine und großes Lob ging an Kellermeister R. Kayser.

Am 25. März 1953 wurden belgische Journalisten empfangen, um diese auf die große Qualität der Weine aufmerksam zu machen. Im Juni wurde die Perlé-Anlage erweitert durch zwei doppelwandige Stahldrucktanks zu je 10 Fuder, geliefert von der Firma J. Wengler (Luremburg).

In den Kellern lagerten insgesamt 1.823 Fuder Wein.

Plan Michaud

Die Absatzkrise aber war nicht gelöst und die Regierung wollte die Sanierung der Kellereigenossenschaften vorantreiben. Ein Schweizer, Michaud, hatte einen Sanierungsplan erstellt.

Zu einer Sitzung im Finanzministerium fanden sich am 24. August 1953 ein die Herren Minister Dupong und Bech sowie Regierungsrat Büchler; ferner die Herren Nicolas Kieffer; Jos Faber, Hury, die Herren Präsidenten nebst Geschäftsführern der 6 Winzergenossenschaften sowie vom Groupement des Caves Coopératives die Herren Ludwig und Medernach.

Nach eingehender Diskussion über den vorliegenden Plan Michaud, wobei die Winzergenossenschaften einen Beitrag der Regierung in Höhe von 50.000.000 F verteidigten, wurden folgende Vorschläge seitens der Regierung gemacht:

Im Gesamtsanierungsplan ist die Regierung bereit, 30.000.000 F für die Deckung bestehender Immobiliarschulden zu zahlen. Dieser Betrag ergibt sich aus dem durch den Experten Michaud erstellten Sanierungsprogramm und kann nach Auffassung der Regierung nicht überschritten werden. Diese Gelder sollen in verschiedenen Etappen auf mehrere Jahre hinaus bereitgestellt werden. Der Zahlungsmodus wird seitens der Regierung mit den in Frage kommenden Finanzinstituten, nämlich der "Zentralkasse Landw. Genossenschaften" und der Staatlichen Sparkasse vereinbart und zwar in dem Sinne, daß Genossenschaften für einen Gesamtbetrag von 30.000.000 F auf einmal ihre Schuld an den Staat abtreten, der dann die Rückzahlung an die Finanzinstitute nach einem zwischen diesen Instanzen festzulegendem Plane vornimmt, einschl. der Zinsen, die durch eine etappenweise Liquidierung entstehen.

Darüber hinaus erklärt sich die Regierung bereit, für ein Kapital von 10 Millionen Franken, das einen Teil des neuen erforderlichen Betriebskapitals darstellt, die Bankzinsen zu übernehmen. Ferner erklärt der Finanzminister, den Genossenschaften bei der Beschaffung der kurzfristigen Kredite (im Plan Michaud mit 50 Millionen angegeben) behilflich sein zu können und er würde entsprechende Verhandlungen mit der Staatssparkasse führen. Diese Gelder dienen dazu, die Mitgliederguthaben schneller auszubezahlen.

Ihrerseits sollen sich die Winzergenossenschaften verpflichten:

- 1) Die Ausführungen der Maßnahmen, wie sie im Programm Michaud ausgeführt werden, etappenweise in die Wege zu leiten und zwar:

Durch Unterstellen ihres Betriebes in technischer Hinsicht der sogenannten technischen Kommission, die sich in der Praxis aus Herrn Kieffer, Direktor der Weinbaustation und den einzelnen Kellermeistern zusammensetzt. In anderen Worten: die näheren Anweisungen des Herrn Kieffer, der zusammen mit den Kellermeistern resp. den Vorständen die Frage der Behandlung der Weine nach eingehendem Studium festlegt, müssen in der Folge unter seiner Leitung ausgeführt werden und zwar schon für den kommenden Herbst 1953. Es wird hier ausdrücklich hervorgehoben, daß Maßnahmen, die eine legale Basis erfordern, wie z.B. die Zuckering der Weine, sich nicht nur auf die Winzergenossenschaften erstrecken sollen, sondern auf den gesamten Weinbau.

- 2) Die Winzergenossenschaften sollen versuchen, im Rahmen des aufgestellten Finanzplanes durch den Experten Michaud, ihr eigenes Kapital zu vergrößern. Der vorgesehene Betrag von 18.000.000 F wird seitens der Genossenschaft als zu hoch angesehen und er dürfte sich in der Praxis eventuell auf 9.000.000 F reduzieren. Eine Einzahlung ist nicht nötig, da durch größere Betriebskredite, die beschafft werden sollen, die Auszahlungen an die Mitglieder schneller als bisher erfolgen,

so daß der eventuellen Erhöhung der Anteilscheine keine besonderen Schwierigkeiten entgegenstehen. In anderen Worten, das Mitgliederguthaben verringert sich um die eventuelle Erhöhung der Anteilscheine, wodurch als Kompensation eine schnellere Liquidierung der Mitgliederguthaben erfolgt.

- 3) Die Winzergenossenschaften erstreben etappenweise die Schaffung einer zentralen Verkaufsstelle an, wodurch Unkosten eingespart werden sollen und eine Sanierung des Marktes in Bezug Preise erfolgen soll. Es wird ausdrücklich hervorgehoben, daß sämtliche zu treffenden Maßnahmen nur im Interesse des Luxemburger Weinbaus und der Winzergenossenschaften liegen dürfen und daß diese Maßnahmen zusammen zu einer definitiven Gesundung unserer Winzergenossenschaften führen sollen.

Allerdings sollte es bis 1966, zur Gründung der Vinsmoselle dauern, che die zentrale Verkaufsstelle geschaffen wurde.

Im November war Weinbaudirektor Kieffer von der Regierung beauftragt worden, die Neuordnung der Betriebe in Wege zu leiten mit dem Ziel, eine Verkaufszentrale zu schaffen, die Kellereien technisch auf einen Nenner zu bringen und den Kellermeistern Anweisungen zu geben.

Übergroße Rieslingbestände prägten das Frühjahr 1954, und so wurde beschlossen, 100 Fuder zum Verschnitt mit RxS freizugeben.

Im Juni 1954 wurden auf Anraten von Regierungsrat Büchler die "Bons de Caisse" integral ausgezahlt. Als Buchhalterin wurde im Mai Colette Backes (Greiveldingen) eingestellt und mit der Fassadenbekleidung wurde Jean Klopp (Remich) betraut.

Selbst im belgischen Kongo suchte man 1955 nach Käufern für Luxemburger Wein, aber über Resultate wurde nichts bekannt.

Ein neuer Geschäftsführer

Um gewissen Turbulenzen in der Geschäftsführung ein Ende zu setzen, faßte der Vorstand im April 1956 den Entschluß, einen neuen Geschäftsführer in der Person von Nicolas Schmit zu verpflichten (13.000 F monatlich), der zum 1. Mai 1956 sein Amt antrat.

Die große Festhalle wurde immer mehr für Veranstaltungen von Vereinen genutzt, was auch dem Weinverkauf zugute kam.

Gleich zweimal wurden per Ministerialbeschluß die Weinpreise erhöht, im August um einen Franken pro Liter und Ende Dezember um gleich drei F/Liter ab Erzeuger. Nach der kleinen Ernte 1956 bestand eine rege Nachfrage; dennoch wurde "Vin Blanc" nach Belgien für 9,75 F/l verkauft, derweil ein Fuder Ruländer, Vin de Messe, im Faß zu 20 F/l veräußert wurde.

Auch an die treuen Kunden wurde gedacht, denen zum Abschluß des Jahres ein Messer mit

Korkenzieher überreicht wurde (großzügigerweise erhielten auch die Mitglieder ein solches Messer); zudem wurden zu Reklamezwecken Kellnerblocks (5.000 Stück) für 1,5 F pro Exemplar in Auftrag gegeben.

Erstmals fand 1956 der "Proufdag" am 1. Mai statt, doch zu einem festen Termin wurde dieses Datum noch nicht.

Eine Frostkatastrophe im Weinberg wurde 1957 notiert und man erwartete für die Kellerei bloß 200-250 Fuder Wein. So hieß es, haushalterisch mit den Reserven umzugehen.

Dennoch stellte sich Weinknappheit ein und die Regierung verlangte laut Regierungsrat Büchler die Zusammenlegung sämtlicher Weinbestände der Genossenschaftskellereien, damit diese auf die einzelnen Kellereien verteilt werden konnten. Das wäre die erste Vorbedingung dazu, um ausländischen Wein zum eventuellem Verschnitt importieren zu können.

Die Kellerei Wellenstein hatte so 134 Fuder Riesling x Sylvaner an Remerschen und 28 Fuder RxS an Greiveldingen abzutreten; Grevenmacher und Wormeldingen hatten 18, resp. 38 Fuder Elbling an Greiveldingen abzugeben.

Allerdings stellten sich Probleme mit Wellenstein ein, denn dieser Betrieb sah sich laut Kellermeister Pütz in der Lage, bloß 34 Fuder abgeben zu können, der Rest sollte nach der Lese geliefert werden.

Nach der Lese wurde der Haustrunk ("Pek") durch die Kellerei hergestellt und die Mitglieder konnten ihn für 3 F/l kaufen.

Eine neue automatische Spülmaschine Riomilex (CH) kam für 550.000 F zum Einsatz, genau wie eine Kapselmaschine "Tip Top", die für 30.220 F von der Firma Joris geliefert wurde.

Die Bewertung der 56er Ernte ergab folgendes Resultat: Elbling 13 F, RxS 16 F, Pinot 18,50 F, Riesling 17 F, Sylvaner 15 F, Auxerrois 17,50 F, Ruländer 18,50 F, Traminer 30 F.

1958 war gekennzeichnet durch einen Zwist mit Mitgliedern, die die Kellerei verlassen wollten. Diese Angelegenheit, die viele Rechtsanwälte im Einsatz sah und schließlich durch den zuständigen Minister vermittelt wurde, zog sich bis 1960 hin. Ursache waren die statutarischen Forderungen und schließlich mußten die Austretenden 50.000 F pro Hektar Rebfläche zwecks Begleichung der Forderungen bezahlen.

Das Versammlungslokal neben der großen Halle erhielt zur Fertigstellung noch eine Tür mit Bleiverglasung durch den Betrieb Linster aus Mondorf, derweil auch ein neuer Lastwagen der Marke MAN bei der Firma Scholer (Luxemburg) für 290.000 F in Auftrag gegeben wurde.

In der Diskussion blieb weiterhin die Schaffung einer "zentralen Verkaufsstelle" und mit Genugtuung wurde notiert, daß man den von der

Regierung gebilligten Ausfall für die Frostschäden von 1957 ausbezahlen konnte und zudem in einer ersten Auszahlung des 57ers 2 F/kg für Elbling und 3 F/kg für andere Sorten den Mitgliedern zukommen ließ.

An Rande zu erwähnen bleibt auch, daß im Winter in den Kinos ein Reklamefilm über die Weine von Remerschen lief.

Anleihe für Büttten

Zwecks Arbeitserleichterung im Herbst wurde 1959 eine Anleihe über 820.000 F vorgenommen, deren Zweck es war, Einheitsbüttten anzuschaffen. 181 dieser Büttten für eine mechanische Abladung waren von den Mitgliedern bestellt worden. Zur Anbringung von Abladevorrichtungen mußte das Dach der großen Halle verstärkt werden.

Neue Affichen mit der "Konkel" wurden in der Druckerei Huss zum Preis von 6,80 F/Stück bestellt und zwecks Ausschmückung des Sitzungssaales wurde beim Kunstmalers Roger Gerson ein Bild mit der Ortschaft Remerschen für 4.000 F gekauft.

Der aktuelle Weinbestand belief sich auf 1.420 Fuder; im Herbst wurden 2.271.395 kg Trauben gelesen (rund 1.786 Fuder Most).

Als Auslandskunde kaufte die Firma Henkell aus Wiesbaden auf Vermittlung von Weinkommissionar Thill (Schengen) 32 Fuder

Elbling für 1.100 DM /Fuder, 62 Fuder Auxerrois (1.400 DM), 108 Fuder Riesling (1.800 DM) und 110 Fuder Riesling x Sylvaner (1.300 DM).

Arbeitskräfte waren zu dieser Zeit rar, denn der Chronist notierte, daß kein einheimischer Arbeiter für den Kellerbetrieb zu finden war und man deshalb einen Ausländer einstellte.

1960 entschloß man sich zum definitiven Beitritt zum "Groupement des Caves Coopératives" und begutachtete die Vorlage eines neuen Weingesetzes. Besuch stand an durch Gerichtsvollzieher Pütz aus Remich, der eine Klage der Kellerei Wellenstein einreichte, die betonte, daß "Riesling Perlé" die Hausmarke von Wellenstein sei, die auch patentamtlich geschützt sei. Daher änderte man den Namen in "Reperl" und auch die Flaschenausstattung erfuhr eine Änderung.

Die Bewertung der 58er Weine ergab 12,40 F für Elbling, 13,20 für Sylvaner, 14,30 für RxS, 16,50 F für Auxerrois, 16,50 F für Pinot, 17 F für Riesling, 17 F für Ruländer und 25 F für Traminer.

Gegen Ende des Jahres waren die Weinbestände hoch und es wurde beschlossen, Flaschenweine im Keller von Mme Muller in Remerschen zu lagern. Dieser Keller wurde für 5.000 F jährlich angemietet.

Der Gesamtbetrag der 59er Ernte nach Bewertung lag bei 25.125.368 F für 1.786.450 Liter Most.

Gekauft wurde eine Transformatorenstation bei der Firma AEW in Walferdingen für 185.000 F und man sah sich auch nach einer neuen Abfüllstation um.

Belgischer und französischer Markt

Als Generalagentur für den Weinverkauf in Belgien wurde die "Société Européenne des Vins et Spiritueux" in Brüssel auserkoren, während der Alleinverkauf des "Reperl" in Belgien der Firma Panneels aus Malines unterlag.

80 Fuder 60er Riesling wurden für 1.250 DM/Fuder nach Deutschland verkauft; zum Preis hinzu kam noch ein Zuschuß von einem Franken für Export durch das Weinbauministerium, so daß rund 16,30 F pro Liter erzielt wurden.

Die Bewertung des 60er Herbstes ergab 12,40 F für Elbling, 13,20 F für Sylvaner, 14 F für Rxs, 16,50 F für Auxerrois und Pinot, 17 F für Riesling und Ruländer, 25 F für Traminer.

Um einen günstigeren Wasserpreis zu erzielen, wollte man einen Brunnen bohren lassen, doch die Arbeiten der Firma EFCA aus Mondorf verliefen ergebnislos.

Zwei weitere Gemälde des Malers Gerson wurden für den Empfangssaal für je 9.000 F angekauft. Erneut wurde wie im Vorjahr auch zusammen mit dem SI Luxemburg ein Weinfest auf der hauptstädtischen Place d'Armes ausgerichtet, das viel Zulauf kannte.

1962 beschloß man, sich auch dem französischen Markt zu widmen. H.Fleschmann aus Paris wurde beauftragt, den Markt im Hexagon zu bearbeiten. Dieser konnte auch die Importlizenz erhalten und zum ersten Versand von Weinen aus Remerschen hatte man die Presse an die Mosel eingeladen. Auch in Paris fand ein Empfang statt mit einem Diner im feudalen Restaurant "Maxim's" (siehe Bildreportage 146-153).

Zusätzlich wurde ein Faltblatt mit Reklametexten durch Lex Weyer erstellt und eine Pariser Firma George S.May Int. beauftragt, eine Analyse zur Verkaufsteigerung im Betrieb durchzuführen. Auch der "Fonds de Publicité" in Belgien wurde wieder gespeist (0,10 F pro Liter exportiertem Wein), um hier Reklame zu betreiben.

In der Kellerei wurden neue Tanks (10 x 10.000 Liter, 5 x 7.000 Liter für 850.000 F) bestellt. Als Export gingen 98 Fuder 60er Riesling für 14.994 F/Fuder plus 1,40 F/l Exportsubvention sowie 50 Fuder Auxerrois für 13.769 F/F plus 1,20 F Exportsubvention nach Deutschland zur Sektfirma Henkell.

Präsident Will Wiltzius wurde 1962 Präsident des Kellereiverbandes, während Direktor Nicolas Schmit das Sekretariat der Weinbaukommission übernahm.

Die Marke "Europerl" ließ man sich gesetzlich in Luxemburg und auch international schützen (1963). Zudem wurde der schon 1949 vorgenom-

mene Tauschakt mit dem Pfarwittum notariell abgeschlossen.

Die Sektkellerei Henkell übernahm 500 Fuder Ebling von der Mosel, davon 190 Fuder aus Remerschen für 12.200 F pro Fuder. Die Lese hatte 1.985.850 Liter Naturmost erbracht und der Gesamtstock belief sich auf 2.768 Fuder.

Studien für neuen Fabraum sowie für eine Arbeits- und Stapelhalle durch Architekt J. Haal liefen 1964 an. Dazu war Areal erfordert und Parzellen wurden von Th. Fischer-Gerges und Ferd Steinbach erstanden. Gekauft wurde eine neue Etikettiermaschine mit Kompressor bei der Firma SMA (Paris) für 34.305 NF und schadhafte Fenster in der Abladehalle ersetzt durch die Firma Balthasar (Luxemburg) für 100.000 F.

Aus Reklamezwecken sponsorte man den "Grand Prix des Caves du Sud", ein Radrennen rund um den hauptstädtischen Park, was in der Folge noch mehrfach geschah.

Die Lese erbrachte 2.742.315 kg, und 240 Fuder Wein mußten in Ellingen und 40 Fuder im Betrieb Muller in Remerschen gelagert werden.

Modernes Flaschenlager

Der geplante Neubau eines modernen Flaschenlagers wurde 1965 mit sieben Mio. F veranschlagt. Zusätzlich waren noch weitere vier Mio.F für die Einrichtung vorgesehen. Geschaffen wurde eine moderne Anlage, die es erlaubte, erstmals versand-

fertige Weine stapelweise auf Paletten zu lagern. Danach fand diese zeit- und kostensparende Methode auch Einzug in den anderen Kellereien.

Aufgekauft wurden für den Bau Parzellen im Ort "Hinter Pastorsgarten" von Mme Gerges-Lahr und Konsorten sowie von E. Kieffer-Weber. Später kam noch ein Teil der Wiese des Pfarwittum hinzu.

Am 19. März wurde eine Anleihe über sieben Mio.F bei der "Landwirtschaftlich Kreditkees Remerschen" getätigt (über 20 Jahre) sowie eine weitere von vier Mio. F für die Einrichtungen (Laufzeit 9 Jahre). Später im Jahr wurde noch ein zusätzlicher Kredit von zwei Mio.F bei der Zentralkasse aufgenommen.

Die Arbeiten für den Rohbau führte die Firma Cellina aus Schengen für 2.076.350 F aus; die Firma Pislor(Nancy) sollte Betonbehälter für 700 Fuder schaffen.

Die Straußfeier des Rohbaus erfolgte am 8. Oktober 1965, die Einweihung am "Proufdaag" 1966.

Das Jahr '65 stand auch im Zeichen wichtiger Schritte für die Zukunft. In einer Zusammenkunft am 12. August gab Mathias Berns von der Bauernzentrale Aufschluß über den geplanten Zusammenschluß der Genossenschaftskellereien zwecks Gründung der "VINSMOSELLE", womit sich alle Mitglieder des Vorstands und des Aufsichtsrates prinzipiell einverstanden zeigten.

Ein "Ja" zur Vinsmoselle

Im Verlauf einer außerordentlichen Generalversammlung am 4. September 1965 erfolgte die geheime Abstimmung über den Beitritt der Kellerei Remerschen zur Vinsmoselle, "société coopérative".

Von den 127 stimmberechtigten Mitgliedern, die anwesend oder durch Prokuration vertreten waren, ergab sich folgendes Resultat:

85 Ja-Stimmen (66,6%)

42 Nein-Stimmen (33,4%)

Somit war der Vorstand ermächtigt, die Vorbereitungsarbeiten zwecks Gründung der Vinsmoselle aufzunehmen. Als Delegierte für die Arbeitsgruppe "Vinsmoselle" wurden Will Wiltzius und Henri Gloden bestimmt.

Vinsmoselle gegründet

Nachdem die Statuten der Vinsmoselle vorgelegt worden waren, wurden diese auch gutgeheißen. Am 16. April 1966 erfolgte in der Weinbaustation in Remich der Gründungsakt der Vinsmoselle, wodurch sich auch für die Kellerei Remerschen vieles grundlegend änderte.

Das sah man schon an der angespannten Finanzlage, denn für Anteilscheine mußte Remerschen 3.180.000 F an die Vinsmoselle überweisen.

Derweil der Präsident der Kellerei von rechtswegen Mitglied des Vinsmoselle-Verwaltungsrates war, wurden noch als Delegierte für diesen Verwaltungsrat Henri Gloden und Mathias Schanen (beide Schengen) genannt. Das Inventar zwecks Überleitung der Bestände wurde erstellt und die Lese 1966 erbrachte 1.707 Fuder Most. Angeschafft wurden in diesem Jahr noch eine Klimanlage für die neue Halle für 455.000 F bei der Firma Aeromatik (D).

Präsident Will Wiltzius regte an, ein Gesuch an den Gemeinderat zu richten um Remembrementsarbeiten im Weinbau und in der Landwirtschaft durch das Ackerbauministerium ausführen zu lassen.

Die Ära Vinsmoselle

Ab Mitte des Jahres 1966 wurden die Vorbereitungen getroffen, um die Zentralverwaltung seitens der neugeschaffenen Organisation in die Wege zu leiten. Hiermit mußte die einzelne Kellerei weite Teile ihrer Eigenständigkeit, vor allem in finanzieller Hinsicht, abgeben. Die verwaltungstechnischen Entscheidungen wurden nicht im Rahmen der einzelnen Kellerei, sondern global durch den Vinsmoselle-Verwaltungsrat getroffen, womit der Handlungsspielraum in Remerschen selbstverständlich eingeschränkt wurde und man sich nur noch auf geringfügigere Entscheidungen begrenzen mußte.

So hieß es 1967, daß zwecks Übernahme der Weine durch die Vinsmoselle ein Punktesystem erstellt wird. Ab 1. Juli wurde das Personal in die Lohnliste der Vinsmoselle übergenommen.

Im Januar wurden 170 Fuder Wein in Remerschen verkauft und die Erntebewertung ergab für die Kellerei 23.866.200 F (15,68 F pro Liter).

Auf dem "Proufdag" wurde die Rekordzahl von 10.000 Flaschen verkauft.

Dank hoher Verkäufe besserte sich die finanzielle Lage erheblich und wurde Ende des Jahres als gut bezeichnet. In diesem Jahr wurden Weine erstmals mit Prädikatsbezeichnungen wie Vin classé, Premier cru und Grand premier cru bedacht.

In einer Kandidaturerklärung stellte die Kellerei Remerschen die Kandidaturen von Geschäftsführer Nicolas Schmit für den Direktorposten und von Kellermeister Raymond Kayser für den Vorsteher der Kellerleitung bei der Vinsmoselle.

N. Schmit wurde zum Direktionsbevollmächtigten der Vinsmoselle ernannt und amtierte von 1970 bis 1978 als Direktor.

In der Lese wurden schließlich 1.673 Fuder Most eingefahren.

Die Finanzkonten der Kellereien wurden 1968 von der Vinsmoselle übernommen. Im Zeitraum 15. 9.1967 bis 31. 8.1968 waren 1992 Fuder Wein

für 44.908.088 F verkauft worden und der Weinbestand in Remerschen belief sich auf 936 Fuder, davon 90 Fuder Cru-Weine.

Als Staatszuschuß erhielt man über das Agrargesetz 5.671.000 F für Verbesserungen und Rationalisierungen an Immöbel und Einrichtungen. Die Schuldenlast vom Neubau in Höhe von 11 Mio.F wurde bis auf 1,9 Mio.F getilgt. Die Bewertung der Ernte 1966 erfolgte erstmals durch die Vinsmoselle, die auch ihre Generalversammlung am 30. Dezember in Remerschen abhielt.

Gleich drei verdienstvolle Mitglieder von Vorstand und Aufsichtsrat verstarben im Jahre 1969, nämlich Martin Beining, J.P.Hartmann und Alois Saur. Der Vorstand zeigte sich mit dem Geschäftsgang der Vinsmoselle zufrieden und in Remerschen wurden während der Lese 1.700 Fuder Naturmost eingebracht.

1970 wurden eine neue Traubenannahmeverrichtung und eine Umänderung der Pressen vorgenommen, damit wurde die erste vollautomatische Traubenannahmestation der Mosel geschaffen. Um die hohe Ernte von 3.200 Fuder einlagern zu können, mußten sogar Schwimmbecken errichtet werden!

Ein Teil der alten Holzfässer wurden 1971 durch neue ersetzt. An Verkaufszahlen waren zu notieren: 248 Fuder im Juli, 139 im August und 201 im September, derweil die Lese 1.414 Fuder ergab.

Während der Kellerei-Generalversammlung wurde Will Wiltzius als Präsident und Léon Bellwald als Vizepräsident bestätigt, derweil Jos Gloden neuer Präsident des Aufsichtsrates wurde in Ersetzung von Alfred Drees, der aus gesundheitlichen Gründen sein Mandat niedergelegt hatte.

Auf dem "Proufdag" von 1972 wurden 1.300 Flaschen gratis ausgeschenkt; dieser fand von 14.30 bis 18.30 Uhr statt und für Eintritt plus Glas und Brötchen mußten 10 F bezahlt werden.

Die Lese brachte 2.194 Fuder in die Keller und das neue System der Kilobewertung nach Mostgewichten wurde von den Mitgliedern positiv aufgenommen.

Im September 1973 verstarb Vorstandsvizepräsident Léon Bellwald. Wegen des hohen Ernteergebnisses von 3.219 Fuder mußten deren 108 in Grevenmacher untergebracht werden.

Neuer Vizepräsident des Vorstandes wurde 1974 Henri Gloden und der "Proufdag" wurde wieder morgens ab 10 Uhr abgehalten bei einem Eintrittspreis von 20 F.

Der geplante Bau eines Atomkraftwerkes an der Mosel warf auch seine Schatten auf die Kellerei, denn in einer Mitteilung vor der Lese 1975 hieß es, daß während der Lese zweckentfremdende Slogans oder Embleme auf Bütteln, Transportmitteln, usw. unterbleiben sollten. 1976 gestand die Regierung eine Preiserhöhung von 2,50 F pro Liter zu.

Den Export beeinträchtigte 1977 erheblich die Entscheidung der belgischen Regierung, die Mehrwertsteuer bei unseren Nachbarn von 14 auf 25% heraufzusetzen. Das Areal der Kellerei Remerschen belief sich in diesem Jahr auf 193,10 ha.

Neuer Vizepräsident des Vorstands wurde 1978 Constant Gloden, und da Vinsmoselle-Direktor Nic Schmit in den Ruhestand trat, wurde am 25. August Will Wiltzius zum Administrateur-délégué der Vinsmoselle genannt.

Die Lese erbrachte bloß 1.060 Fuder Most und der hohe Ernteausschlag wurde an der Mosel mit über 330 Mio.F beziffert.

Auch 1979 fiel die Lese mit 1.273 Fuder gering aus und lag um 44% unter dem Durchschnitt der letzten fünf Jahre. Aus der Pfalz und aus Österreich mußten Weine eingeführt werden, um kurzfristig die Versorgung zu garantieren.

Am 30. "Proufdag" im Jahre 1980 wurden 20.532 Liter Wein verkauft. Um fast 75% niedriger als im fünfjährigen Durchschnitt lag das Leseresultat, denn bloß 796 Fuder floßen in die Fässer.

Dieses Resultat besserte sich 1981 mit 1.582 Fuder. Die Kellerei Remerschen hielt nun 205 Anteilscheine an der Vinsmoselle und bekam eine zusätzlichen dritten Vertreter im VM-Verwaltungsrat zugesprochen neben dem Präsidenten, der statutengemäß dem Verwaltungsrat angehört. In der Diskussion war das Gesetz über

die Einführung eines Weinbauperimeters an der Mosel.

1982 war für die Kellerei gekennzeichnet durch eine ganze Reihe von Arealanmeldungen.

Mit der Vinsmoselle geregelt wurde 1983 ein langfristiger Mietvertrag über 99 Jahre für das Kellereigebäude und die Grundstücke mit einer fünfjährigen Kündigungsfrist.

Der 33."Proufdag" fand am Montag, den 2.Mai statt und man faßte den Beschluß, künftig auch unabhängig von Sonntagen den "Proufdag" am 1.Mai abzuhalten.

Die Sitzverteilung im Vorstand wurde 1984 umgeändert: Künftig verfügt Remerschen über vier Vertreter, Schengen über drei, Wintringen über zwei und die anderen Ortschaften über einen.

Im Juli wurde Will Wiltzius erneut als Präsident des Vorstandes bestätigt, genau wie Jos Gloden als Vorsitzender des Aufsichtsrates. Bei der Vinsmoselle übernahm Vic Gloden (Kellerei Wellenstein) den Posten des Präsidenten, da Nic Eich krankheitshalber sein Amt abgab.

Die 84er Lese erbrachte 3.421.000 Liter.

Im Laufe des Jahres 1985 machte sich in den Weinbergen das Ausmaß der Winterfröste bemerkbar. Vor allem die Sorte Rivaner war arg betroffen und die Lese fiel demnach mit 1.891.700 Liter um 30% geringer aus als im Vorjahr.

Ende einer Epoche

1986 endete eine Epoche in der Geschichte der Kellerei, denn nach der Generalversammlung kandidierte Will Wiltzius nicht mehr für den Präsidentenposten des Vorstandes. Am 1.April wurde Alphonse Walerich zu seinem Nachfolger bestimmt und Will Wiltzius zum Ehrenpräsidenten der Kellerei ernannt.

Auf dem "Proufdag" wurden 21.631 Liter Wein verkauft und die Lese ergab 3,8 Mio. kg Trauben, was bei einer mittleren Ausbeute von 1.262 kg insgesamt 3.027.198 Liter ausmachte.

Beim "Proufdag" 1987 wurde notiert, daß man 26.295 Liter verkauft hatte. Die Lese dieses Jahres erbrachte 3.419.782 kg Trauben, was bei einer mittleren Ausbeute von 1.270 kg 2.691.850 Liter Most ergab.

Der "Proufdag" von 1988 wurde am Sonntag, den 1.Mai abgehalten, diesmal konnten 25.651 Liter abgesetzt werden.

Will Wiltzius schied als Vertreter der Kellerei Remerschen aus dem Vinsmoselle-Verwaltungsrat aus und wurde Hauptdelegierter der Kellerei im technischen Ausschuß der Vinsmoselle. In der Diskussion war der Einsatz eines Traubenvollernters und während der Lese wurden Gamay- und Pinot Noir-Trauben getrennt angenommen.

Erfaßt wurde auch das Kellerei-Areal, das im Ausland lag, so 5,70 ha in Deutschland (mit den Lagen Marienberg, Quirinusbürg, Krekelberg,

Hasenberg) und 30 ha in Frankreich (Rosenberg, Ruedlingen, Colera, usw.) Die Trauben dieser Weinberge konnten als luxemburgische Trauben für Qualitätswein anerkannt werden, wenn der Eigentümer Besitzer der Parzelle war.

“Groupement des Caves Coopératives” aufgelöst

Nach dem Beitritt der Genossenschaftskellerei Wormeldingen zur Vinsmoselle im Jahre 1988 wurde 1989 das “Groupement des Caves Coopératives” aufgelöst und die Kellerei erhielt ihren Anteil von 100.000 F nebst Zinsen zurück.

Diskutiert wurde das Projekt der Abgrenzung des Weinbauperimeters an Mosel, wobei das Problem der Weinberge in Deutschland und in Frankreich zu klären blieb.

Beim “Proufdag” wurden 39.834 Flaschen (31.433 Liter) an 633 Kunden abgesetzt, darunter 12.852 Flaschen Pinot Noir. Gezählt wurden 2.580 Besucher.

Für die Traubenablieferung in der Kellerei wurden neue elektronische Waagen eingesetzt, und die 89er Lese war die zweitgrößte überhaupt in Remerschen mit 4.781.393 kg oder 3.829.790 Liter Most.

1990 stellte Präsident Jos Gloden aus Altersgründen seinen Posten im Aufsichtsrat zur Verfügung und Rudy Fischer wurde zum neuen Präsidenten bestimmt. Kellermeister Raymond

Kayser stellte in Aussicht, bald in den Ruhestand zu treten und François Hemmen sollte probeweise die Nachfolge übernehmen.

Beim “Proufdag” wurden 2.850 Besucher gezählt und 28.221 Liter Wein (ohne Pinot Noir und Gamay) umgesetzt. Das Areal der Kellerei belief sich auf 203,61 ha.

Am 20. April 1991 wurden in den Weinbergen hohe Frostschäden notiert. Zum “Proufdag” wurde beschlossen, nach dieser Veranstaltung wegen rückläufiger Besucherzahlen keinen Weinball mehr abzuhalten. 2.460 Besucher wurden beim “Proufdag” gezählt und 60.420 Flaschen verkauft.

Nach 41-jähriger Berufstätigkeit verabschiedete man am 9. Juli Kellermeister Raymond Kayser. François Hemmen wurde zum technischen Betriebsleiter der Kellerei ernannt. Im “Fonds de Solidarité Viticole” übernahm John Schanen den Kellereiposten von Will Wiltzius.

Neue Kellerei-Statuten

Neue Statuten wurden 1992 zuerst ausgiebig diskutiert und dann auch mit überwiegender Mehrheit in der Kellerei angenommen. Zudem wurde über die Crus- und Crémant-Charta debattiert und eine Willmes-Presse für Crémants-Trauben aufgestellt.

Beim “Proufdag” wurde weniger Wein (18.748 Flaschen) abgesetzt, da kein Pinot Noir im

Angebot geführt wurde. Dieses Jahr war aber auch gekennzeichnet durch eine mengenmäßig riesige Ernte für unser Weinbaugebiet.

Bedingt durch die Statutenänderung des Vorjahrs wurden 1993 komplette Wahlen für Vorstand und Aufsichtsrat abgehalten. Aus Altersgründen stellten Constant Knepper, René Schmit und Aloyse Walté keine Kandidatur mehr, derweil Emile Goldschmit und auch Präsident Alphonse Walerich (der zum Ehrenpräsidenten ernannt wurde) nicht mehr kandidierten. Neuer Präsident wurde am 12. Mai Roby Gelz.

Am "Proufdag" wurden 2.300 Besucher empfangen und 22.217 Flaschen verkauft. In Anregung gebracht wurde die Schaffung eines besonderen Europa-Etiketts wegen den "Accords de Schengen" und zur Großlagenbezeichnung wurden folgende Lagen in die Diskussion gebracht: Fels, Markusberg, Jongeberg, Kräitzberg, Felsberg, Hommelsberg, Klostergarten.

1994 wurde beschlossen, vorerst Vinsmoselle-weit keine neuen Mitglieder mehr aufzunehmen. Eine Kommission prüfte in den Mitgliedsweinbergen wöchentlich ab September die Traubenreife und im Vorstand reichte Jean Wintringer am 1. Oktober seinen Rücktritt ein.

"Coteaux de Schengen"

Beim "Proufdag" 1995 wurde erstmals die Selektion "Coteaux de Schengen" vorgestellt, vor-

erst ein 93er Pinot Blanc Grand Premier Cru. Im Laufe des Jahres sollte diese Serie noch mit 94er Weinen (Auxerrois, Pinot Gris, Riesling) ausgebaut werden. Das neue Plakat für den "Proufdag" fand im Vorstand wenig Freunde und man betonte, das ursprüngliche Motiv sei wieder zu verwenden.

Die Traubenbewertung der 93er Ernte war ein Hauptdiskussionspunkt in den Vorstandssitzungen. Ins Auge gefaßt wurde ein neuer Lagerplatz für Trester auf dem "Schenger Tipp".

Für den Einsatz eines Ero-Traubenvollernters waren 1996 7 ha Rivaner und 80 Ar Ellbling angemeldet worden, die separat im Keller ausgebaut werden sollten. Die Einlagerung der versandfähigen Weine der Kellerei Grevenmacher sollte nun mittels des Organisationssystemes GPAO in Remerschen (und in Wellenstein) geschehen. Auf dem "Proufdag" wurden 19.491 Flaschen abgesetzt.

Zwei-Jahres-Investitionsplan...

1997 wurde ein Zweijahresplan für Investitionen erstellt mit Instandsetzungsarbeiten am Kellereigebäude (Dach, Fassade) sowie zur Schaffung von neuem Empfangs- und Verkaufsraum.

Diskutiert wurden die Finanzlage in Winzerbetrieben, die Rolle der Kellereivorstände, das Traubenbewertungssystem und die Vinsmoselle-Bilanz. Nach der Generalversammlung vom 30. Juni verzichtete Präsident Roby Gelz aus per-

sönlichen Gründen auf eine weitere Kandidatur als Präsident des Vorstandes, genau wie Vizepräsident J.P. Muller.

Für den Präsidentenposten konnte in der Folge in verschiedenen Sitzungen kein Kandidat gefunden werden, so daß der Vorstand am 29. Juli geschlossen zurücktrat.

...und ein neuer Präsident

In einer außerordentlichen Generalversammlung am 8. August fanden dann Neuwahlen statt, und am 8. September wurde Jean Bellwald einstimmig zum Präsidenten des Vorstandes bestimmt, derweil Marcel Muller das Amt des Vizepräsidenten über-

nahm. Der Aufsichtsrat, der nicht demissioniert hatte, blieb unverändert mit Rudy Fischer als Präsident und Willy Metzdorf als Vizepräsident an der Spitze.

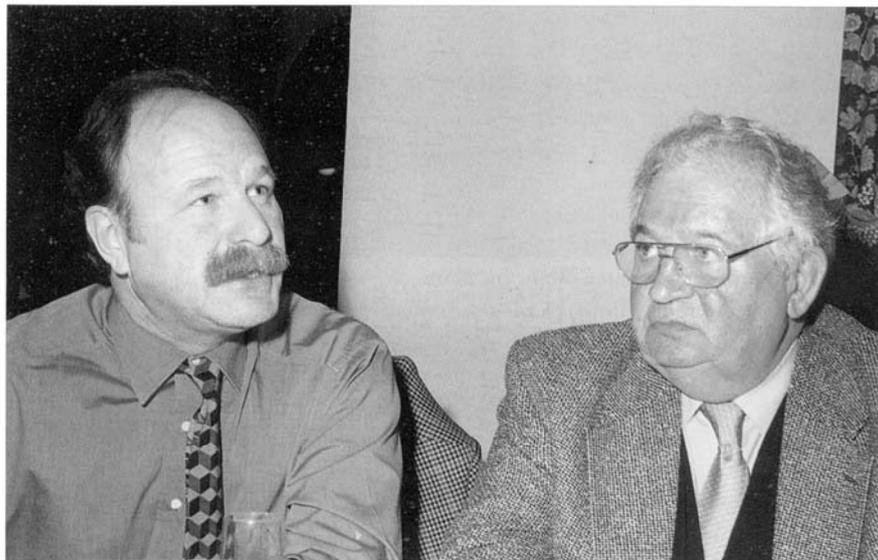
Als Vertreter im Vinsmoselle-Verwaltungsrat wurden Gérard Knepper, René Koch, Marcel Muller und der Vorstandspräsident (statutengemäß) bestimmt.

Bewegt endete dieses Jahr, und es bleibt zu hoffen, daß im Jubiläumsjahr 1998 wieder geruhsamere Zeiten eintreten, zum Wohl aller Winzerinnen und Winzer dieser nun fünfzigjährigen Kellerei im südlichen Dreiländereck unserer Mosel.

Weinchronik der «Caves du Sud» 1948-1997

1948-1990 Raymond Kayser • 1991-1997 François Hemmen

*Harmonische
Kellermeister-
Nachfolge!
Raymond Kayser
(rechts) und
François Hemmen.*



Der Aufbau einer Genossenschaft ist ein nicht zu unterschätzendes Unternehmen, hängt doch die Entwicklung viel von den Launen der Natur und dem Einsatz seiner Mitglieder ab.

Als Hauptbasis sei hier die Traubenproduktion der Mitglieder aufgezeichnet, welche in den 50 Jahren der Caves du Sud geerntet wurde.

In den Anfangsjahren war die wirtschaftliche Entwicklung schwierig und so musste oft mit staatlichen Mitteln die Lage auf dem Luxemburger Weinmarkt saniert werden. Auch die sortenmässige Anpassung an die kommerziellen Bedürfnisse war eine der grossen Anforderungen.

1948

Das Gründungsjahr der Caves Coopératives des vigneronns du Sud de la Moselle, Remerschen-Schengen-Wintrange.

Ein Jahr, das aber auch gekennzeichnet war von der unmöglichen ökonomischen Situation an der Luxemburger Mosel. War Wein bis 1947 noch ein Luxusartikel mit Preisen bis 80.000.- für 1.000 l Elbling, sank der Weinpreis 1948 auf 9.000.- je 1.000 l Elbling. Für die Traubenemte wurde ein Preis von 6.000.- unter den Handelsleuten ausgemacht, welcher dann während der Ernte noch unterboten wurde. Als Weinjahr brachte der Jahrgang 1948 eine dreiviertel Ernte hervor mit einem qualitativ annehmbaren Wein. Im März waren Temperaturen bis Minus 14 zu verzeichnen, doch der Austrieb und vor allem die Blüte konnten sich auch bei hohen Temperaturen gut entwickeln. Der Sommer zeichnete sich durch viel Feuchtigkeit aus, so daß Pilzkrankheiten Schäden verursachten. Die Ernte, welche sich in der Zeit vom 22. 9. bis nach Allerheiligen hinzog, bewirkte, daß bei den Winzern Platzmangel herrschte und der Handel den Preis immer tiefer drückte.

Bei 5.000 Franken pro 1.000 l Elblingmost taten sich die Mitglieder der neu gegründeten Genossenschaft zusammen, um nach Auswegen zu suchen. Die Genossenschaft Wellenstein war einverstanden, der neugegründeten Kellerei Faßraum zur Verfügung zu stellen und so wurde als erste Tätigkeit 180.000 l Elblingmost nach Wellenstein

eingelagert. Dieser Most war von den Winzern noch selbst ausgepreßt worden und wurde im Faß nach Wellenstein gebracht. Die kellerwirtschaftliche Verarbeitung unterstand der Kellerei Wellenstein, die Vermarktung geschah durch die Caves du Sud.

1949

Der erste Jahrgang, welcher in die Caves du Sud eingefahren wurde. Die Einrichtung war zwar noch nicht ganz fertiggestellt, aber für diese erste, kleine Ernte war die Kapazität ausreichend.

Am 10. Mai wurde bis zu 80% der Ernte an der Mosel durch Spätfrost zerstört, als die Gescheine bereits 10 bis 12 cm gross waren.

Die Witterung war das übrige Jahr hervorragend, so dass sogar Nachtrauben ausreifen konnten. Durch den zusätzlich geringen Behang ergab die Ernte einen hervorragenden Wein.

Es wurden 240.000 Liter Most eingefahren.

1950

Da sich die Rebe 1949 durch die geringe Belastung und die guten Witterungsverhältnisse voll entwickeln konnte, war der Behang 1950 von Beginn an quantitativ hochwertig. Weder beim Austrieb noch bei der Blüte gab es Ausfälle. Bei einer verregneten Witterung traten natürlich die Peronospora und der Oidium verstärkt auf. Da auch während der Reifeperiode schlechtes Wetter herrschte, wurden die Trauben, um sie vor der





Fäulnis zu retten, in unreifem Zustand geerntet, was sich in einer schlechten Qualität niederschlug.

Es resultierte ein unreifer, aggressiv säuerlicher Wein, dünn im Geschmack, mit wenig Extrakt, ohne Fülle und Sortenaroma. Lediglich die später geernteten Rieslingweine haben sich in etwa zu durchschnittlichen Weinen entwickelt.

Als erste Kellerei hat Remerschen die Riesling- und Traminertrauben nach Mostgewicht auf- und abgewertet.

Geerntet wurden 1 889 300 Liter Most auf einem Areal von 131 ha, aufgeteilt wie folgt:

Elbling	50,03%	Sylvaner	5,35%
Riesling		Pinot Blanc	1,27%
Sylvaner	20,7%	Traminer	0,89%
Auxerrois	6,52%		
Ruländer	4,17%		
Riesling	11,05%		

1951

Die Rebe hat, ermattet von der Ernte 1950 und der schlechten Witterung während dem Aufbau für das Jahr 1951 eine leichte Produktionsruhe eingelegt, so dass man diesen Jahrgang als Zwei-Drittel-Herbst bezeichnen kann. Nach dem geringen Qualitätsniveau des Vorjahres ist der 1951er ein guter Weinjahrgang.

Sehr starker Heu- und Sauerwurmbefall, welcher erstmalig mit E 605 bekämpft wurde, setzte den

Reben zu. In den Gebieten, wo der E 605-Einsatz verboten war, entstand erheblicher Schaden.

Geerntet wurden vom 3.10. bis zum 7.11.1951 1 458 690 Liter Most.

Der Staat liess 1200 Fuder Wein destillieren und bezahlte 4000 LUF/Fuder.

1952

Der Jahrgang 1952 reiht sich in die Nachfolge seines Vorgängers ein, was die Menge anbelangte. Es wuchs ein Wein heran, der, ohne besonders hervorzutreten, gut den Charaktereigenschaften Luxemburger Weine entsprach: in sich harmonisch, charakterbetont, sortentypisch.

Vom 16.9. bis 21.10. wurden 1 204 940 Liter Most geerntet.

1953

Der 1953er blieb lange als der beste Wein der 50er Jahre in der Erinnerung der Weinfreunde. Mengemässig blieb er hinter seinen beiden Vorgängern zurück, doch in der Qualität überragte er so manchen Spitzenjahrgang. Durch eine optimale Vegetation hat sich die Traube voll entwickeln können. Der Reifeprozess fing früh im August an bei warmem, sonnigem Wetter und vervollständigte sich bis Ende September.

Der 1953er Wein erwies sich dann auch als ausgewogener, gut ausgereifter, harmonisch mundender Wein, welcher bei allen Rebsorten ein ausgeprägtes

Sortenbouquet aufwies und durch die vollständige Reife eine gesunde Säure hervorbrachte, die dem Wein denn auch eine lange Haltbarkeit verlieh.

Geerntet wurden 992 850 Liter vom 26.9. bis 24.10.

		Öchsle (Mittel)	Säure
Elbling	39%	61,26°	13,16 g/l
Sylvaner	3,12%	75,00°	10,70 g/l
Riesling &			
Sylvaner	33,7%	76,48°	7,88 g/l
Auxerrois	4,2%	77,98°	9,65 g/l
Pinot Blanc	1,6%	79,95°	10,97 g/l
Ruländer	2,58%	87,09°	9,98 g/l
Riesling	13,7%	74,42°	10,47 g/l
Traminer	2%	81,80°	8,7 g/l

1954

Nach einem relativ kalten Winter, in dem die Reben leichte Schäden erlitten hatten, ist auch der Jahrgang 1954 unter die Zwei-Drittel-Ernten zu rechnen. Auch die Blüte hatte sich verzögert und so gab es auch noch Verrieselungsschäden. Qualitativ ist der 1954 dann auch als mittelmässig einzustufen. Die Ernte hatte sich bis in den November verzögert. Die Ernte begann am 29.9. und dauerte bis zum 8.11.

Der Wein entwickelte sich zu einem erfrischenden, leichten Tropfen, der sich nach seinem Ausbau sehr gut trinken liess.

Eingekellert wurden 1 176 800 Liter Naturmost.

Die Mittelwerte des Jahrgang 1954 waren:

Elbling	52,9° Öchsle	17,27 g/l Säure
Sylvaner	56,8° Öchsle	15,60 g/l Säure
Riesling &		
Sylvaner	61,8° Öchsle	9,40 g/l Säure
Auxerrois, Pinot Blanc, Ruländer	62,8° Öchsle	12,95 g/l Säure
Riesling	58,0° Öchsle	16,70 g/l Säure
Traminer	70,3° Öchsle	10,29 g/l Säure

1955

Dieser Jahrgang glich dem vorherigen in weiten Bereichen. Leichter Spätfrost Ende Mai zeichnete diesen Jahrgang aus, welcher ansonsten einen normalen Werdegang aufwies. Auch die Mostzusammensetzung verlief im selben Niveau, so dass der Wein sich sehr gut an seinen Vorgänger anpasste.

Geerntet wurden 1 353 150 Liter Naturmost vom 29.9. bis 29.10.

Frühfrost gab es in diesem Jahr bereits vom 18. auf den 19.10.

1956

Im Februar 1956 war die Mosel tief zugefroren, was die Bevölkerung zu unerwarteten Schlittschuhfreuden auf den Fluß trieb. Für die

**CAVES COOPÉRATIVES
du SUD**



DE LA MOSELLE LUXEMBOURGEOISE

AUXERROIS
Wintrange Felsberg



CAVES COOPÉRATIVES du SUD



REMERSCHEN · SCHENGEN · WINTRANGE
VINS DE LA MOSELLE LUXEMBOURGEOISE

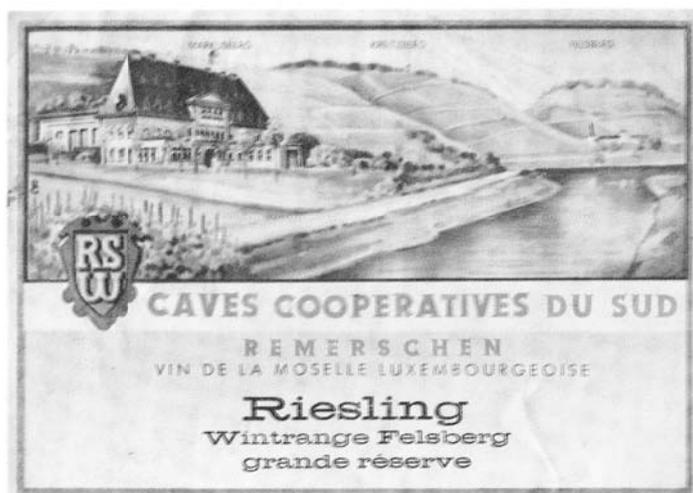


ELBLING
REMERSCHEN JONGEBERG

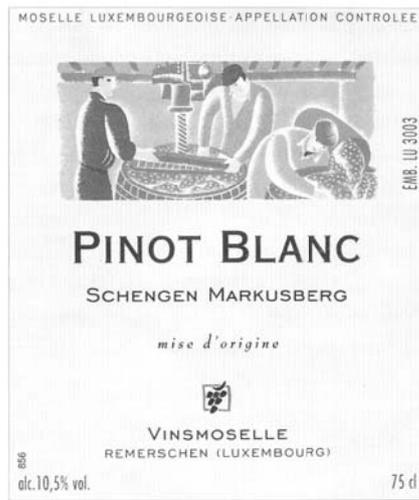
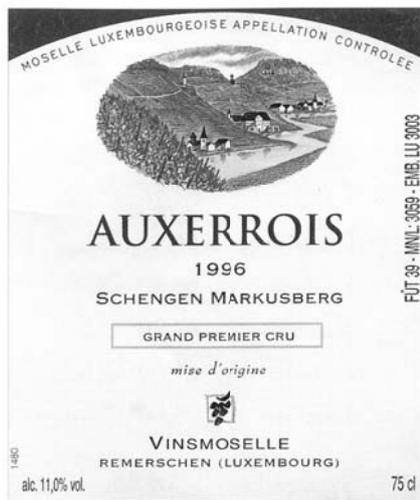


70 cl









Reben war diese Kälte von bis zu Minus 20 Grad Celsius nicht zu verkraften und so erfroren viele Gescheine in den Knospen. Besonders gelitten hatte der Riesling x Sylvaner. Somit war der Austrieb nicht stark und es zeichnete sich bereits früh eine kleine Ernte ab. Da auch der Sommer der Ausreifung nicht dienlich war, konnte mit einem wenigstens qualitativ guten Jahrgang nicht gerechnet werden. Es wurden 764 600 Liter Naturmost vom 5.10. bis 10.11. geerntet. Die hieraus resultierende Weinqualität war mittelmässig.

Es fanden sich folgende Mittelwerte:

Elbling	51,60° Öchsle	16,13 g/l Säure
Sylvaner	55,00° Öchsle	13,80 g/l Säure
R & S	62,63° Öchsle	8,10 g/l Säure
Auxerrois	56,70° Öchsle	10,25 g/l Säure
Pinot Blanc	59,30° Öchsle	12,49 g/l Säure
Ruländer	66,70° Öchsle	15,60 g/l Säure
Riesling	54,60° Öchsle	15,60 g/l Säure
Traminer	69,00° Öchsle	15,60 g/l Säure

1957

Der Jahrgang 1957 war durch sehr starke Frostschäden geprägt, welche Mitte April und besonders am 5. und 6. Mai entstanden. Die bis dahin bereits sich im Einsatz befindlichen Berieselungsanlagen erbrachten gute Resultate. Die kleine Ernte von 407 425 Liter Naturmost wurde vom 14.9. bis 25.10. eingefahren. Der Wein war bekömmlich,

erfrischend und angenehm süffig, ohne aber eine hervorragende Qualität aufzuweisen.

Elbling	55,89° Öchsle	16,70 g/l Säure
Sylvaner	65,58° Öchsle	13,20 g/l Säure
R & S	64,16° Öchsle	9,32 g/l Säure
Pinot Blanc	66,28° Öchsle	13,20 g/l Säure
Riesling	68,20° Öchsle	14,50 g/l Säure
Auxerrois	63,50° Öchsle	12,30 g/l Säure
Ruländer	67,09° Öchsle	13,20 g/l Säure
Traminer	76,69° Öchsle	11,20 g/l Säure

1958

Nach dem schwachen 1957er erholt sich die Rebe wieder und ergibt eine gute Mittelernste. Hagelschäden gab es unterhalb Remich, wobei unser Gebiet gänzlich verschont blieb. Es wuchs ein bekömmlicher, harmonischer Wein heran, der sich gut in die meisten der 50er Jahrgänge einfügte.

Es wurden 1 612 700 Liter vom 30.9. bis 11.11. geerntet.

1959

Die 50er wollten sich nicht ohne einen weiteren hervorragenden Wein verabschieden. Nachdem die Weinberge ohne Zwischenfall den Austrieb eingeleitet hatten und sich dieser dann ohne Spätfrost vorteilhaft weiterentwickeln konnte, die Blüte in 14

Tagen beendet war und die Witterung bis spät in den Herbst hinein optimal war, konnte dem Entstehen eines guten Weines nichts mehr im Wege stehen. Vom 14.9. bis zum 11.10. wurden denn auch 1 786 450 Liter Naturmost von hochwertiger Qualität geerntet. Diese Weine, welche hervortraten durch ihre elegante, vollfruchtig harmonische und erfrischende Art, ihr ausgeprägtes Sortenaroma, ihre Eleganz und Feinheit blieben noch lange in bester Erinnerung bei den Liebhabern der Luxemburger Weine.

Es wurden eingekellert:

		Oechsle (Mittel)	Säure
Elbling	42,85%	66,90°	10,10 g/l
Sylvaner	1,70%	77,98°	7,70 g/l
Riesling &			
Sylvaner	35,06%	73,43°	7,50 g/l
Auxerrois	7,60%	77,48°	7,40 g/l
Pinot Blanc	1,50%	83,45°	7,90 g/l
Ruländer	1,25%	87,60°	7,99 g/l
Riesling	8,66%	82,21°	8,79 g/l
Traminer	1,32%	92,49°	6,70 g/l

Im Jahr 1959 wurde dann auch in Remerschen erstmals Trauben in Einheitsbütten mechanisch abgeladen. Dies war ein Bedürfnis der Winzer zur genauen Feststellung des immer mehr die Bewertung beeinflussenden Mostgewichtes.

1960

Nach dem aussergewöhnlichen 1959 machten Frühjahrsfröste Ende April und Anfang Mai in verschiedenen Gemarkungen die Hoffnung auf ein ähnlich hervorragendes Weinjahr zunichte. Da sich ein schlechter Sommer anschloss, entwickelte sich lediglich ein mittelmässiger Wein.

1 467 850 Liter Most wurden vom 20.9. bis 29.10. geerntet.

1961

Der Austrieb hat die Periode der Spätfröste ohne Schaden überstanden. Die Blüte dauerte von Ende Juni bis Anfang Juli. Ab dann zeigen sich zunehmend Perioden mit kühlem, verregnetem Wetter. Die Reifeperiode erhält dann wieder wärmeres Wetter, so dass aus diesem Jahrgang ein angenehmer Wein hervorgeht.

1 295 880 Liter Most wurden vom 29.9. bis 9.11. geerntet.

Die 1961er Weine stachen hervor durch ihre vollmundige, erfrischende Art. Es war ein echter Moselwein, der durch seine feine Säure sehr bekömmlich war und gerne getrunken wurde.

1962

Das Jahr war durch seine wechselnd Gut- und Schlechtwetterperioden markiert. Hauptsache für die Qualität war aber, dass im Oktober gutes

Wetter herrschte und so doch ein guter Wein geerntet wurde.

In den Caves du Sud machte sich langsam der Ertrag jener Weinberge bemerkbar, welche im Flachland angepflanzt wurden.

Sylvaner wird ab diesem Jahrgang nicht mehr erwähnt. Riesling x Sylvaner bekommt die Benennung Rivaner.

Quantitativ konnten auf 146 ha vom 10.10. bis 7.11. folgender Ertrag geerntet werden:

		Oechsle (Mittel)	Säure
Elbling	40,80%	57,7°	15,70 g/l
Rivaner	43,00%	67,3°	8,90 g/l
Auxerrois	6,70%	70,5°	10,00 g/l
Pinot Blanc	1,36%	75,8°	12,20 g/l
Ruländer	1,00%	78,8°	12,60 g/l
Riesling	5,70%	70,3°	14,65 g/l
Traminer	0,57%	78,4°	10,70 g/l

Gesamternte 1962: 1 471 050 Liter Most.

1963

Nach einem kalten Winter, in dem manche Rebe gelitten hatte, verlief der Austrieb ohne Probleme. Die Blüte war in 14 Tagen vollständig abgeschlossen, so dass mengenmässig ein sehr guter Jahrgang heranwuchs. Es konnten vom 20.9. bis 30.10. in den Caves du Sud 1 985 850 Liter Most eingekellert werden. Leider liess das Herbstwetter zu wün-

schon übrig, so dass der 1963er qualitativ sich seinen Vorgängern anpasste.

1964

Ein herrlicher Jahrgang. Ein milder Frühling und ein relativ heisser Sommer als ideale Voraussetzungen haben der Rebe neben einem fruchtbaren Austrieb eine problemlose Ausreifung ermöglicht. Lediglich der Herbst war etwas trocken und später verregnet, was jedoch den Trauben zugute kam, da die Wasseraufnahme noch verarbeitet werden konnte.

Folgende sortenspezifische Mengen wurden eingekellert vom 18.9. bis 10.10.:

		Oechsle (Mittel)	Säure
Elbling	39,86%	60,8°	8,43 g/l
Sylvaner	0,52%	69,1°	6,40 g/l
Rivaner	44,47%	63,1°	6,37 g/l
Auxerrois	6,35%	79,4°	5,79 g/l
Pinot Blanc	1,24%	81,7°	7,15 g/l
Ruländer	1,45%	80,0°	6,64 g/l
Riesling	5,17%	76,0°	7,30 g/l
Traminer	0,94%	82,6°	5,60 g/l

Gesamternte 1964: 2 137 400 Liter Most.

Der 1964er entwickelte sich dann auch zu einem untadligen Edeltropfen, welcher jedem Weinfreund das Herz höher schlagen liess.

Hottenträger bei seiner schweren Arbeit im Weinberg.



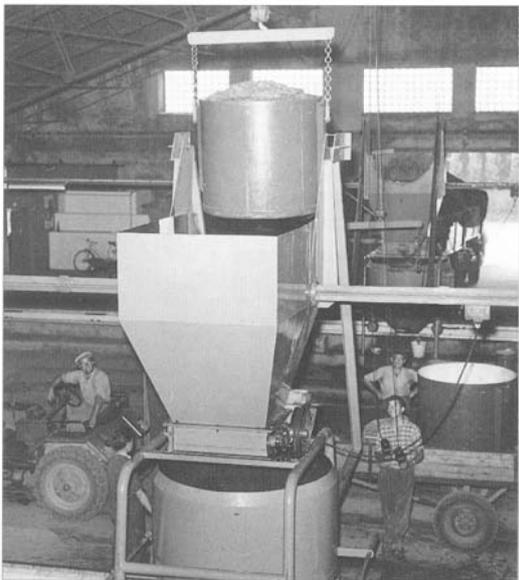
Hottenträger beim Auskippen der Trauben in die hölzerne Traubenbütte.

*1951 - Anlieferung der Trauben -
Pferdetransport, Leiterwagen und
hölzerne Traubenbütten.*

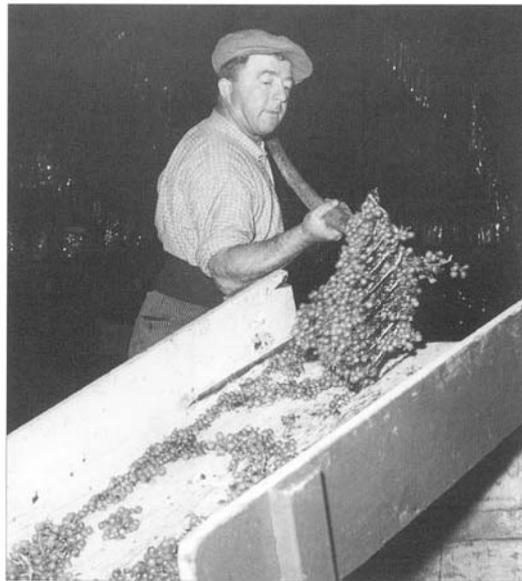




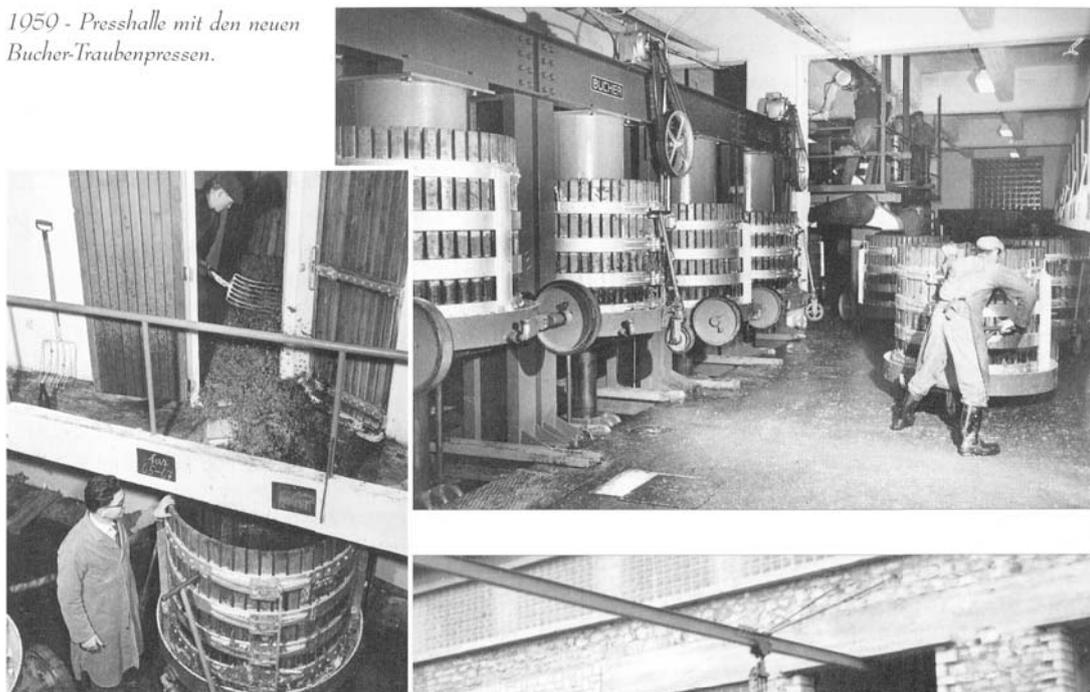
1950 - Anlieferung der Trauben mittels Traktor und den neuen Einheitstraubenbütteln.



1950 - Links: Die erste mechanische Traubenannahmestation in Luxemburg. – Rechts: Das Beschicken der Traubenpressen geschieht noch per Hand.



1959 - Presshalle mit den neuen
Bucher-Traubenpressen.



Unter Aufsicht von Kellermeister
Kayser.

Der Traubentrester, Basisprodukt
zum hausgemachten P&K.



1965

Nach grossen Jahrgängen folgen immer wieder kleinere, so auch der 1965er. Die Witterungsbedingungen waren das ganze Jahr über nicht optimal und so wurden vom 12.10. bis 10.11. 1 531 850 Liter Most geerntet. Da bei normaler Entwicklung spätreifende Jahrgänge meistens nicht zu den allerbesten zählen, so war dies auch 1965 der Fall. Zum Teil angefaulte Trauben ergaben einen aggressiven, säuerlichen Wein, dem durch seine unausgefüllte Struktur die Harmonie und die Bekömmlichkeit fehlte und somit in die kleineren Jahrgänge einzustufen ist.

Für die Caves du Sud war 1965 das Jahr der Vergrösserung des Betriebes. Als erstes stapelbares Flaschenlager an der Luxemburger Mosel wurden hier für 2 Millionen Flaschen Lagerplatz geschaffen. Durch die Erweiterung des Weinbauperimeters auf das Flachland kam die Caves du Sud auf 152 ha Anbaufläche, so dass ebenfalls der Fassraum vergrössert werden musste.

1966

Das Jahr der Gründung der Vinsmoselle.

Als Weinjahr reihte sich der 1966 in die besseren Jahrgänge ein. Austrieb und Blüte verliefen unter günstigen Bedingungen, so dass die Basis für eine gute Durchschnittsernte geschaffen war.

Als Wein erfüllte der 1966er alle Erwartungen, die an ihn geknüpft waren und entwickelte sich aus voll

ausgereiften Trauben zu einem harmonisch erfrischenden und fruchtigen Jahrgang mit einer guten Lagerfähigkeit.

Vom 26.9. bis 20.10. wurden in Remerschen 1.707.080 Liter Most geerntet.

1967

Der 1967er war ein Durchschnittsweinjahr. Bei normalem Austrieb gab es leichten Spätfrost, der aber nur lokal Schäden anrichtete.

Verrieselungseinbussen gab es während der Blüte. Das Jahr 1967 gilt als verregnetes Jahr und so war denn auch vermehrt Pilzbefall zu beklagen.

Das Wetter besserte sich jedoch während der Reifeperiode ab Spätsommer, so dass ein harmonischer, vollmundiger Wein eingelagert werden konnte.

Vom 20.9. bis 19.10. wurden in den Caves du Sud 1 672 880 Liter Most eingekellert.

1968

Ein extrem kalter Winter, der besonders Schäden an den Rivanerreben verursachte, führte zu einem reduzierten Ertrag. Der Sommer dagegen war ganz warm mit Niederschlägen zur rechten Zeit. In diesem Jahr wurde erstmals die Schädlingsbekämpfung mit Hilfe des Hubschraubers durchgeführt.

Mengenmässig lag der Ertrag unter dem 20-jährigen Durchschnitt und die Weinqualität erreichte ein mittleres Niveau.

Es wurden 1 688 556 Liter Most vom 23.9. bis 25.10. geerntet.

1969

In der Weinchronik der Vinsmoselle heisst es zum Jahrgang 1969: Bei den Winzern und den Weinfachleuten bleibt dieser Jahrgang wegen seinen ungewöhnlichen Bedingungen in Erinnerung.

Der Austrieb begann ganz spät, etwa um den 5. Mai, es folgte daraufhin ein unregelmässiges, kühles Wetter bis Juli, was zu leichten Verrieselungsschäden in frühen Lagen führte. Es folgte eine günstige Reifezeit. Herrliches Wetter während der Ernteperiode erlaubte es in Sommerkleidern vom 22.9. bis 23.10. insgesamt 1 699 900 Liter Most zu ernten.

Der Wein erwies sich als haltbarer, vollmundiger, extraktreicher, erfrischend fruchtiger Wein, welcher zu den guten Jahrgängen gezählt werden kann.

1970

In der Kellerei Remerschen wird die Traubenverarbeitung voll mechanisiert. Die bis dahin bestehende Anlage von 1949 war ausgerichtet auf eine Verarbeitungsleistung von 150 T/Tag. Die neue Anlage vermochte eine Tagesleistung von bis zu 300 T/Tag zu verarbeiten. Die Planung begann nach der Ernte 1969 und bereits 1970 konnte die Ernte über die neue Anlage eingeführt werden.

1970 war ein Rekordjahr. Mengen- und qualitätsmässig konnten die Winzer mehr als zufrieden sein.

Nach einem zwar späten aber gutem und regelmässigem Austrieb zwischen dem 8. und 10. Mai setzte die Traubenblüte bereits gegen den 20. Juni bei äusserst günstigem Wetter ein und war bereits nach einer Woche beendet. Damit war der Grundstein gelegt für eine quantitativ gute Ernte. Bei warmem August- und Septemberwetter konnten sich die Trauben gut entwickeln bei ausgebliebenem Krankheits- oder Schädlingsbefall.

Durch die gesunden, voll ausgereiften Trauben konnte sich neben einer ausgezeichneten Mengenleistung ein qualitativ hervorragender Wein entwickeln. Durch den Mengenertrag etwas leichter, aber in sich fruchtig, bekömmlich, reintonig und einen sortengeprägten Charakter aufweisend war es ein Wein mit Zukunft.

Vom 29.9. bis 7.11. wurden 3 234 255 Liter Most mit folgender Sortenaufteilung geerntet:

		Oechsle (Mittel)	Säure
Elbling	40,50%	50,89°	13,57 g/l
Rivaner	48,48%	52,87°	8,71 g/l
Auxerrois	5,47%	66,00°	9,40 g/l
Pinot Blanc &			
Pinot Noir	1,39%	63,40°	10,80 g/l
Pinot Gris	0,56%	69,40°	9,68 g/l
Riesling	3,13%	63,90°	13,20 g/l
Traminer	0,48%	71,20°	9,90 g/l

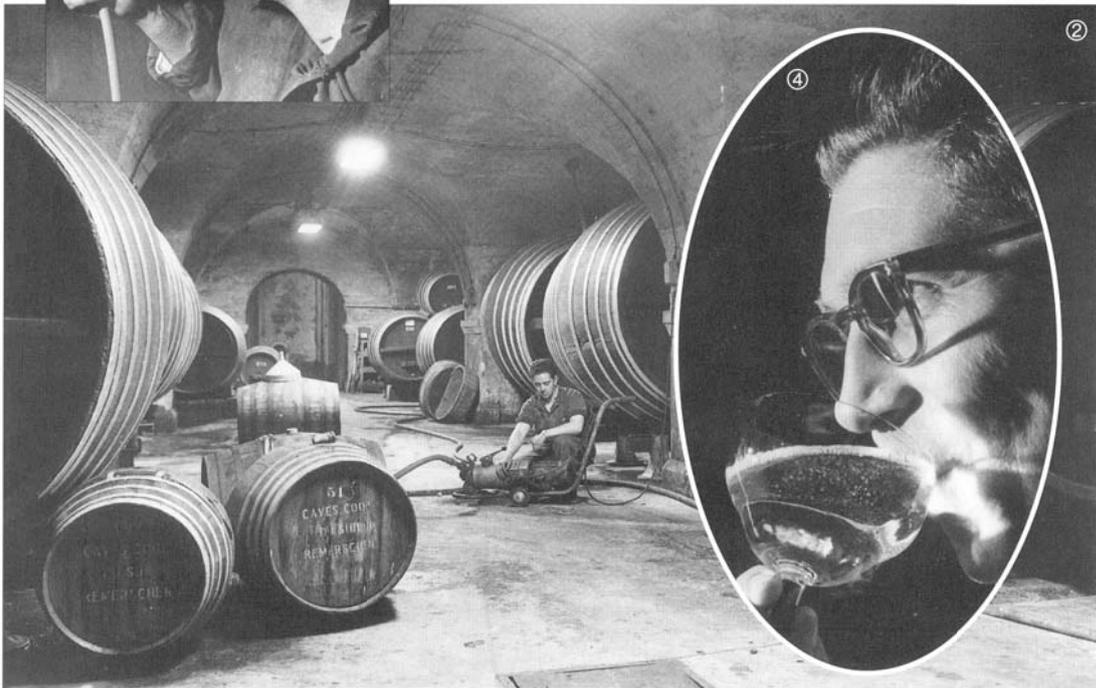


① – Camille Wiltzius:
Fachmännisches Probieren des
50er.

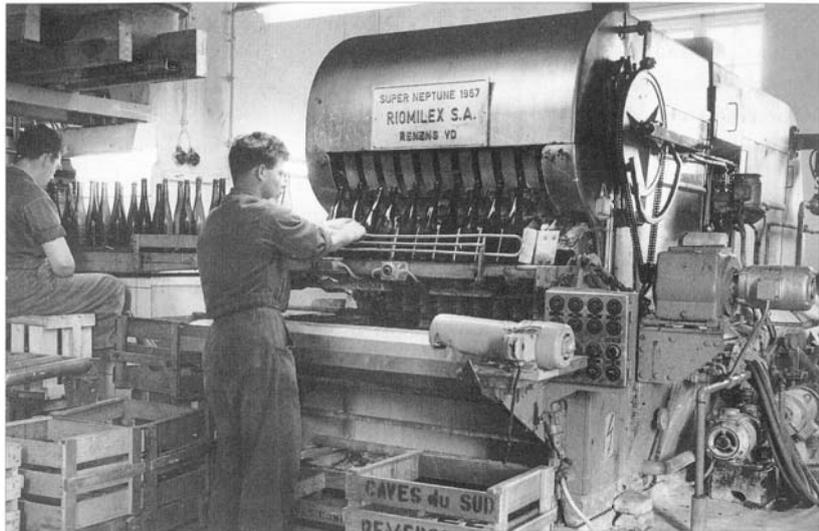
② – Willy Meiers bei
Arbeiten im Holzfasskeller.

③ – Raymond Kayser:
rechts: mit Raritäten aus
seiner Schatzkammer und

④ bei himmlischen
Eindrücken...



*Die maschinelle Reinigung
der Literflaschen.*



*Kontrolle, Einfüllen und
Verkorken der Weinflaschen
(von rechts nach links).*



1970 wurden des weiteren 245 000 Liter Most von Mitgliedern der Kellerei Wellenstein in Remerschen abgeliefert. In diesem Jahr begann auch die Verarbeitung von Pinot Noir zu Rosé an der Luxemburger Mosel.

1971

So wie nach jeder Rekordernte kam es auch jetzt zu einem Rückgang des Ertrages, welcher durch leichte Frosteinwirkung im kalten Winter sowie Spätfröste bedingt waren. Des weiteren bewirkten allzu tiefe Temperaturen im Juni Verrieselungsschäden. So war insgesamt schon mit einer relativ kleinen Ernte zu rechnen. Dann verwüstete zusätzlich ein Sturmhagelschlag die Ernte im Raum Schengen bis zu 80%.

Die Trauben durchliefen jedoch insgesamt einen günstigen Reifeprozess und so bestach der 1971er durch seine Eleganz, sein Fülle, seinen sortentypischen Charakter und seine fruchtige Säure. 1 414 685 Liter Most wurden vom 8.9. bis 18.10. geerntet.

1972

Bei guten Aussichten auf einen normalen Jahrgang wurde das Wachstum jedoch durch einen kalten Frühling sowie einen kühlen Sommer beeinträchtigt. Die Blüte setzte erst im Juli ein und diese Verspätung konnte nicht mehr aufgeholt werden. Dazu kam noch Frühfrost am 18. Oktober, so dass viele Edelsorten unreif geerntet werden mussten.

Der Wein war reintönig, hatte viel Gehalt, etwas säurebetont aber erfrischend, jedoch im Ausbau etwas träge, was sich natürlich nicht positiv auswirkte bei den Weinfreunden. Es wurden 2 194 464 Liter Most vom 16.10. bis 4.11. in die Kellerei Remerschen eingefahren.

1973

Durch kühles Aprilwetter verzögerte sich der Austrieb, er war aber vollständig und die Gescheine hatten einen guten Traubenansatz. Mai und Juni brachten warmes Wetter, was der Blüte zugute kam. So stand der mengenmässig besten Ernte nach 1970 nichts mehr im Weg. Bei gleichmässigen Niederschlägen und einem warmen Sommer reifte ein edler, vollentwickelter Tropfen heran. Er fiel auf durch seine feine, erfrischend harmonische Säure sowie durch seine reintönige Art, was besonders bei den Edelsorten eine besondere Fruchtigkeit bewirkte.

Auf 190 ha Weinbergen wurden 3 219 300 Liter Most vom 27.9. bis 25.10. geerntet:

		Oechsle (Mittel)	Säure
Elbling	38,37%	55°	10,60 g/l
Rivaner	48,20%	60°	7,90 g/l
Auxerrois	6,12%	67°	10,06 g/l
Pinot Blanc	2,73%	65°	9,40 g/l
Pinot Noir	0,11%		
Pinot Gris	0,33%	69°	9,04 g/l
Riesling	3,40%	65°	10,24 g/l
Traminer	0,48%	73°	6,80 g/l

1974

In diesem Jahr war ein früher Austrieb zwischen dem 10. und 18. April auffallend. Danach zeigte sich das Wetter nicht von der besten Seite und so war der Vorsprung schnell aufgeholt. Die Blüte fiel auch in eine unregelmässige Wetterperiode hinein. Die Qualität war mittelmässig, dies überwiegend durch zu kühles Wetter während der Reifeperiode. Nach einem längeren Ausbau konnte man den 74er als typischen, erfrischenden Luxemburger Moselwein geniessen. Die Ernte vom 3.10. bis 21.10. brachte 2 219 650 Liter Most.

1975

Wieder wurde ein hervorragendes Weinjahr geboren. Durch einen normalen Austrieb, gutes Vegetationswetter sowie eine Bilderbuchblüte war der Grundstein gelegt für ein gutes Winzerjahr. Warmes Wetter sowie genügend Regen beeinflussten das Wachstum und den Reifeprozess positiv. Gesunde, gut ausgereifte Trauben brachten dann auch einen vollkommenen, edlen Wein hervor. Die feine, leicht erfrischende Säure gab diesem durch sein sortentypisches Bouquet geprägten Wein eine reinrassige Komponente ab, die jedem Weinfreund das Herz höher schlagen liess.

Die Ernte vom 22.9. bis 23.10. ergab 2 829 473 Liter Most.

1976

Der 76er wollte dem 75er in nichts nachstehen und brachte ebenfalls einen hervorragenden und vollkommenen Wein hervor.

Der Austrieb war durch die gute Entwicklung im Vorjahr hervorragend und bei gutem Wetter setzte die Traubenblüte früh ein um in etwa 9 Tagen beendet zu sein. Der Sommer war warm und sehr trocken. In der vollen Reifeperiode im September setzte dann etwas Regen ein. Dies führte zur Ernte von vollreifen, gesunden Trauben mit hohem Mostgewicht und ausgewogener Säure. Hieraus entstand ein hochgelobter Wein, von dem noch lange gern gesprochen und der noch lieber genossen wurde.

2 598 275 Liter Most wurden vom 13.9. bis 4.10. in folgender Sortenaufteilung in die Caves du Sud eingefahren:

		mittleres Mostgewicht
Elbling	30,56%	71,73° Öchsle
Rivaner	54,00%	73,15° Öchsle
Auxerrois	5,55%	82,81° Öchsle
Pinot Blanc	5,14%	81,15° Öchsle
Pinot Noir	0,21%	76,34° Öchsle
Pinot Gris	0,55%	81,90° Öchsle
Riesling	3,15%	80,96° Öchsle
Traminer	0,38%	86,80° Öchsle

1977

Nach den 2 vorausgegangenen Spitzenjahrgängen brachte der 1977 uns wieder auf den Boden der Tatsachen eines normalen Weinjahres zurück.

Auf den relativ frühen Austrieb folgte ein Periode ungünstiger Witterung. Doch zur Zeit der Traubenblüte lockerte das Wetter wieder auf und die Befruchtung ging zügig vonstatten. Anschliessend war jedoch nasses Wetter, so dass sich Pilzbefall und Fäulnis ausbreiten konnten. Bei gutem Erntewetter konnten dann doch noch zufriedenstellende Weine eingekellert werden.

Die Mitglieder der Caves du Sud ernteten 2 486 280 Liter Most vom 3.10. bis 21.10.

1978

Es war der Beginn einer Serie magerer Jahre. Nach einem normalen Austrieb und einem günstigen Fruchtansatz wurden Hoffnungen auf ein erneutes Spitzenjahr wach. Doch zu dem Zeitpunkt, als die Blüte beginnen sollte, setzte kühles, verregnetes Wetter ein und die Trauben verrieselten vollständig. Auch das folgende Wetter war nicht günstig und so entstand eine späte Reifeperiode, welche säurebetonte, in sich unharmonisch wirkende Weine hervorbrachte.

Die Ernte vom 9.10. bis 6.11. erbrachte lediglich 1 060 508 Liter Most.

1979

Die kleineren Ernten setzen sich fort. Diesmal war es der Winterfrost, welcher den Reben sehr stark zusetzte.

Bei einem Temperatursturz von über 20 Grad Celsius in der Sylvesternacht entstanden enorme Schäden an den Reben. So wurde mit Bangen auf den Austrieb gewartet. Dieser erfolgte recht spät und zeigte das volle Mass der Katastrophe. Die Blüte der restlichen Trauben verlief bei optimalen Bedingungen, doch auch in den nun folgenden Monaten war alles andere als ideales Rebenwetter. Zusätzlich waren im Raum Schengen Hagelschäden zu beklagen.

Da während der Ernte gutes Wetter herrschte und die Ertragsmenge klein war, konnten gesunde, vollreife Trauben gerntet werden, welche einen vollmundigen, erfrischenden und sortentypischen Moselwein ergaben.

1 272 699 Liter Most wurden vom 25.9. bis 19.10. geerntet.

1980

Das Weinjahr begann mit berechtigten Hoffnungen. Kein Winterfrost war zu beklagen, der Austrieb und der Gescheinansatz waren gut und es gab kein Spätfrost. Die Winzer hofften wieder auf eine Erholung ihrer existenzbedrohten Berufsgrundlage. Doch ab Anfang Mai setzte schlechtes, nasskühles Wetter ein, welches neben einer verzögerten Blüte eine schlechte Befruchtung

nach sich zog und enorme Verrieselungsschäden verursachte. Durch die weiter bestehende schlechte Witterung blieb auch die Entwicklung der verbleibenden Trauben zurück und es konnte lediglich ein qualitativ kleiner Wein geerntet werden. Auch wurde von der Marque Nationale beschlossen, auf die Bewertung Grand Premier Cru zu verzichten. Es wurden vom 22.9. bis 5.11. lediglich 796 024 Liter Most geerntet, eine der kleinsten Ernten an der Mosel seit der Gründung der Caves du Sud.

1981

Zwar waren dieses Jahr keine Winterfrostschäden zu beklagen, auch der Austrieb war normal, doch dann wurden durch Spätfrost in verschiedenen Lagen den Reben erhebliche Schäden zugefügt, so dass die Winzer die vierte Missernte in Folge zu beklagen hatten. Die Blüte verlief normal und so konnten sich die verbliebenen Trauben trotz nicht optimalen Wetterverhältnissen doch noch relativ gut entwickeln. Auf die Qualität wirkte sich dann aber wieder das schlechte Septemberwetter aus und so konnte lediglich ein mittelmässiger Wein geerntet werden. 1 586 350 Liter Most wurden eingelagert in der Lese vom 18.9. bis 14.10.

1982

Der Rebstock hatte sich 4 Jahre lang erholt und so konnte er bei optimalen Verhältnissen zeigen, was in ihm steckt. Es wurde eine bis dahin nie erreichte

Menge geerntet. Viel und gut, ein seltenes Zusammenspiel der Natur, doch dies war 1982 in vollem Umfang Realität. Alle Entwicklungen während des Weinjahres verliefen vielversprechend, vom Austrieb, von dem Gescheinansatz, von der Blüte bis zum Wetter. Alles deutete auf ein Ausnahmejahr hin, wohl waren die Winzer skeptisch nach den Enttäuschungen der letzten Jahre. Und doch hielt der Jahrgang, was er das ganze Jahr über versprach und bescherte einen Superherbst in puncto Menge bei noch ansprechender Qualität. Die Vollreife der Trauben bewirkte eine harmonische Zusammensetzung, einen angenehm fruchtigen, erfrischenden Wein, der sich auch kellertechnisch angenehm anfehlen liess. In diesem Rekordjahr wurden in der Caves du Sud 4 387 582 Liter Most geerntet in der Zeit vom 17.9. bis 18.10. Die sortenmässige Aufteilung war wie folgt:

		mittleres Mostgewicht
Elbling	27,51%	57,84° Öchsle
Rivaner	50,50%	62,61° Öchsle
Auxerrois	7,60%	66,75° Öchsle
Pinot Blanc	9,32%	62,14° Öchsle
Pinot Noir	0,46%	66,60° Öchsle
Pinot Gris	0,98%	71,41° Öchsle
Riesling	3,12%	62,39° Öchsle
Traminer	0,45%	69,29° Öchsle

1983

Nach der Rekordernte war es fast selbstverständlich, dass der Rebstock sich etwas Erholung gönnte.

Trotzdem war der Austrieb normal und der Gescheinansatz gut. Durch günstige Witterung vor und während der Traubenblüte konnte mit einem guten Weinjahr gerechnet werden. Bis Anfang September traten stellenweise Trockenschäden auf, bis der Regen dann doch noch Abhilfe schuf. Durch gutes Erntewetter wurden dann auch ausgereifte, gesunde Trauben geerntet, die auch einen vollharmonischen, erfrischend fruchtigen Wein hervorbrachten. In der Kellerei Remerschen wurden vom 28.9. bis 18.10. insgesamt 3 421 000 Liter Most geerntet.

1984

Es konnte nicht immer nur gut oder sogar besser sein. Das Weinjahr 1984 kann zu den qualitativ kleinsten unseres Weinanbaus gerechnet werden. Austrieb, Ansatz und Blüte verliefen normal bis dann während der Reifeperiode die Witterung zu grossen Problemen führte. Nasskaltes Wetter beeinträchtigte die Ausreifung und die Fäulnis bekam die Oberhand, was dann auch den Erntebeginn von unreifen, faulen Trauben bestimmte. Diese ergaben auch einen unreifen, disharmonischen, leichten Wein, der durch seine aggressive Säure hervorstach. Kellertechnisch stellte dieser Jahrgang uns vor alle

erdenklichen Probleme. Jahren später konnte man ab und zu etwas bekömmlichere 1984er finden.

2 666 050 Liter Most wurden während der Traubenlese vom 9.10. bis 30.10. in der Kellerei Remerschen abgeliefert.

		mittleres Mostgewicht
Elbling	24,10%	47,09° Öchsle
Rivaner	57,09%	49,75° Öchsle
Auxerrois	6,52%	58,60° Öchsle
Pinot Blanc	7,97%	53,19° Öchsle
Pinot Noir	0,41%	55,83° Öchsle
Pinot Gris	0,92%	58,69° Öchsle
Riesling	2,76%	54,31° Öchsle
Traminer	0,22%	60,96° Öchsle

1985

Wieder machte sich Enttäuschung breit, als im Winter bei Kälte von bis zu minus 19°C viele Reben schwere Schäden davontrugen. Da bis zum Juli keine idealen Wetterverhältnisse herrschten, konnte auch die Blüte sich nicht entwickeln und so war eine kleine Ernte vorprogrammiert. Dagegen brachte die Reifeperiode den lang ersehnten Altweibersommer und so konnte ein Wein von ausgezeichnete Qualität geerntet werden. Der Wein war geprägt von Vollmundigkeit, feiner Eleganz und frischem Charakter.

Geerntet wurden 1 891 700 Liter in der Zeit vom 30.9 bis 23.10.

1986

Die Winterkälte war an der Grenze des Zumuthbaren, aber es gab kaum Frostschäden. Der Austrieb ging zügig voran, der Gescheinansatz war gut und auch die Blüte entwickelte sich unter günstigen Bedingungen. Der September zeigte sich von seiner schlechten Seite, bis der Oktober dann doch noch zu einem ansprechendem Weinjahr verhalf. Durch die Vollreife der Trauben entstand ein Wein mit einer guten Weinsäure, einem extraktreichen Körper sowie einem reintonigen und feinen Charakter. Es wurden 3 027 198 Liter Most vom 23.9. bis 10.10. geerntet.

1987

Es war ein später, mittelkalter Winter bis in den Februar hinein. Bereits Anfang Mai schimmerten die Weinberge in ihrem grünen Kleid. Das Wachstum begann ohne Spätfrost bei nicht ganz idealem Wetter. Beim Beginn der Blütezeit setzte aber schlagartig warmes Wetter ein, so dass die Blüte sehr kurz war. Während der Wachstumsperiode war die Witterung unbeständig bis Anfang September. Die Ernte konnte dann bei warmem Wetter durchgeführt werden, was der Traubenreife noch voll zugute kam.

Der Wein bestach durch einen leichten, aber harmonischen, fruchtigen und leicht säurebetonten Charakter.

Dieser Jahrgang fügt sich in die Reihe der guten Jahrgänge der Luxemburger Mosel ein.

Als Ernteergebnis konnten 2 691 650 Liter Most in die Kellerei Remerschen vom 5.10. bis 30.10. eingefahren werden.

1988

Es gibt immer wieder schöne, ausgeglichene Jahrgänge im Weinbau und es sind unter anderem diese Situationen, die den Beruf so attraktiv machen. Einer dieser Jahrgänge war der 1988er. Ohne Probleme im Wachstum, der Blüte und der Reife wuchs ein Wein heran, der sich zwar langsam entwickelte, aber in seiner Struktur vollkommen war und dafür auf lange Zeit hin haltbar war.

Die Caves du Sud kellerte vom 19.9. bis 14.10. insgesamt 2 457 900 Liter Most ein, verteilt auf folgende Sorten:

		mittleres Mostgewicht
Elbling	23,50%	63,01° Öchsle
Rivaner	55,51%	64,91° Öchsle
Auxerrois	6,55%	78,65° Öchsle
Pinot Blanc	8,60%	77,96° Öchsle
Pinot Noir	0,34%	81,57° Öchsle
Gamay	0,34%	71,42° Öchsle
Pinot Gris	1,48%	82,84° Öchsle
Riesling	3,52%	76,74° Öchsle
Traminer	0,21%	84,33° Öchsle

1989

Ein ideales Weinjahr. Der Austrieb verlief ohne Verluste, es zeigten sich keine Spätfroste und die Blüte war hervorragend. Dies deutete auf ein men-

genmässig gutes Jahr hin. Als dann auch noch die Reifeperiode von gutem Wetter begünstigt war, fehlte nichts mehr zur Ausreifung eines hervorragenden Tropfens, wie es der 1989 gewesen ist.

Es wurden 3 829 790 Liter Most vom 18.9. bis 11.10. geerntet.

1990

Durch einen milden Winter hatten die Reben keinen Frostschaden erlitten und der Austrieb verlief normal. Dann wurden jedoch einige Lagen durch Spätfrost in Mitleidenschaft gezogen. Die Blüte verzögerte sich auch durch kühles Wetter und es zeigten sich Verrieselungsschäden. Der Sommer war dann heiss und trocken, bis Ende August der ersehnte Regen einsetzte und die Trauben zur Vollreife führte. Die Lese konnte bei trockenem Wetter durchgeführt werden, so dass die Trauben bis zur Vollreife am Rebstock bleiben konnten.

Der 90er ist unter die hervorragenden Jahrgänge einzureihen. Es war ein kompletter Wein, der alles Positive eines guten Weines in sich vereinte, um ihn zu einem Edelprodukt werden zu lassen.

Diesen edlen Tropfen werde ich als Krönung meiner 41-jährigen Berufslaufbahn in der Caves du Sud als letzten unter meiner Verantwortung ausgearbeiteten Weines in bester Erinnerung behalten.

Diese Dokumentation soll Ausdruck meiner Dankbarkeit an eine sehr schöne Zeit meines Lebens sein.

1991

Nach einem Jahrgang der Superlative von 1990 war der 1991er eher bescheiden. Der Winter 1990/91 war an sich keiner. Die Monate April, Mai und Juni dagegen waren ziemlich kühl, was zu einem merklichen Vegetationsrückstand führte.

Während der zweiten Aprilhälfte sowie Anfang und Mitte Mai entstanden im gesamten Weinbaugbiet außergewöhnlich starke Spätfrostschäden, welche die Ernte um fast die Hälfte dezimierten.

Zusätzlich kam Trockenheit von Mai bis September, welche vor allem in Junganlagen zusätzliche Schäden anrichtete. Die Vegetation, die Anfang Juni noch fast zwei Wochen Rückstand aufwies, konnte diesen gegen Ende Juli bis auf wenige Tage aufholen. Das schöne und warme Wetter von Ende Juni bis in den Herbst hinein hatte ein schnelles Wachstum der Gescheine ermöglicht und den Entwicklungsrückstand wieder wettgemacht.

Die Traubenlese begann spät, und zwar am 1.10. und endete am 15.10. in einer Rekorddauer von nur 13 Tagen, jedoch auch mit einem schwachen Mengenergebnis von nur 1.643.132 kg Trauben oder 1.281.050 Liter Naturmost.

	Öchsle	Liter Naturmost	Säure
Elbling	69,21°	146.400	10,5 g/l
Rivaner	71,26°	811.000	8,0 g/l
Auxerrois	82,55°	81.700	7,4 g/l

Pinot Blanc	77,31°	146.400	10,0 g/l
Pinot Gris	80,00°	41.700	9,0 g/l
Riesling	75,00°	40.500	11,2 g/l
Gewürtztr.	80,00°	1.450	8,0 g/l
Pinot Noir	71,00°	10.000	11,3 g/l
Gamay	74,00°	1.900	11,2 g/l

Die Weine ergaben eine vorzügliche Qualität, bedingt durch eine gute Traubenreife und einen geringen Traubenertrag.

Die Weine waren etwas schlanker, hatten jedoch ihre Feinheiten, das heißt viel Traubenart und Harmonie, eine angenehme, kernige Säure und sehr ausgeprägte Fruchtaromen. Bedingt durch die niedrigen Extraktwerte war es ein Jahrgang, der nicht allzulange haltbar war.

Dieser 1991er sollte dann auch zur Prüfung werden für den neuen Kellermeister der Kellerei Remerschen. Denn nach über vier Jahrzehnten Tätigkeit als Kellermeister und Betriebsleiter der "Caves du Sud" ging Raymond Kayser in den wohlverdienten Ruhestand. Ein großer Dank gebührt ihm für seinen Einsatz und Verdienste, die er für die Region Dreiländereck und speziell für die "Caves du Sud" hatte. So war es an François Hemmen, der bereits seit 1975 als zweiter Kellermeister tätig war, das Amt und die Verantwortung der Produktion zu übernehmen.

1992

Bereits in der Reifeentwicklung war eine Ähnlichkeit mit dem 1989er Jahrgang zu erkennen. Das Weinjahr übertraf alle Erwartungen, begünstigt durch optimale klimatische Verhältnisse während der Vegetationsperiode. Der Jahrgang brachte eine überdimensionale Ernte mit 4.628.400 Liter Naturmost oder 5.972.402 kg Trauben und verdrängte damit den bis dahin in der Rangliste führenden Jahrgang von 1982. Also eine Erntemenge, die noch nie dagewesen war. Die Wetterbedingungen waren insgesamt sehr günstig, so daß trotz der riesigen Mengen die Qualität besonders in den Edelsorten gut war.

Begünstigt durch die Witterung konnte die Traubenlese sehr früh beginnen und zwar am 19.09. und dauerte bis zum 15.10.

	Öchsle	Liter Naturmost	Säure
Elbling	54,61°	978.500	10,8 g/l
Rivaner	57,55°	2.472.750	8,3 g/l
Auxerrois	73,54°	333.350	7,6 g/l
Pinot Blanc	69,11°	482.750	9,8 g/l
Pinot Gris	74,33°	143.850	9,0 g/l
Riesling	75,55°	160.000	10,2 g/l
Gewürtztr.	72,43°	15.000	8,0 g/l
Pinot Noir	73,98°	30.500	10,5 g/l
Gamay	62,19°	11.700	11,3 g/l

Während des Herbstes bildeten sich hinter dem Kellereigebäude lange Schlangen von Traktoren mit

Traubenbütteln, gefüllt zum Rand mit saftigen Trauben. Im Schnitt wurden während zweieinhalb Wochen 350 Tonnen mit einem Maximum von 448 Tonnen Trauben pro Tag abgeliefert. (Die Traubenanlage war 1970 eingerichtet worden, um 300 Tonnen Trauben täglich verarbeiten zu können).

Erstmals wurde ein Versuch gestartet, Crémanttrauben in Boxpaletten, welche von Vinsmoselle dem Winzer zur Verfügung gestellt wurden, zu lesen und diese in Form einer Ganztraubenpressung über eine geliehene Pneumatikpresse abzupressen.

Das Resultat war, daß das gesunde Traubengut und eine schonungsvolle Pressung sich sofort bemerkbar machten. Sensorisch waren die Crémantgrundweine als gerbstoffarm, elegant und sortentypisch mit Finesse zu beurteilen.

Insgesamt konnte man den 92er qualitativ in seinen jungen Monaten als durchschnittlichen Wein ansehen, der sehr süffig war, eine dezente Säure aufwies und sich im Geschmack als vollmundig präsentierte. Jedoch war es ein Jahrgang, der nicht für die Haltbarkeit geschaffen war, dies bedingt durch eine Überbelastung der einzelnen Rebstöcke und denen daraus resultierenden Extraktwerten.

Dieser doppelte Herbst sollte dem Weinbau auch noch langfristig Schaden anrichten, da eine Überbelastung des Weinmarktes entstehen sollte.

1993

1993 startete mit einem milden Winter. Dank eines außergewöhnlichen Vorsprunges der Vegetation kam es zu einer frühen Traubenblüte sowie einem frühen Reifebeginn.

Die Traubenblüte verlief bei günstigen Temperaturen innerhalb weniger Tage, so daß es zu einem guten Fruchtansatz kam. Lediglich der Riesling hatte in einigen Lagen leichte Verrieselungsschäden aufzuweisen. Unter günstigen Voraussetzungen konnte Anfang Juli der Vegetationsvorsprung 14 Tage gegenüber dem langjährigen Mittel, also ein gewaltiger Vorsprung, der dann bedingt durch kühlere Temperaturen der Monate Juli und August immer mehr schmolz.

Leider kam es dann ab der zweiten Woche im September zu einer Regenperiode, welche bis zum 24. Oktober anhielt. Trotzdem lagen die Mostgewichte noch leicht über den letztjährigen Werten, so daß man letztendlich doch von einem sehr guten Jahrgang sprechen konnte.

Die Traubenlese begann am 20.09. und endete am 12.10. Während dieser Zeit ernteten die Mitglieder 2.727.100 Liter Naturmost oder 3.537.823 kg Trauben.

	Öchsle	Liter Naturmost
Elbling	62,89°	489.150
Rivaner	68,16°	1.468.250
Auxerrois	76,05°	192.600
Pinot Blanc	72,81°	299.450

Pinot Gris	75,97°	125.400
Riesling	75,05°	107.600
Gewürtztr.	76,74°	6.100
Pinot Noir	71,48°	32.650
Gamay	74,56°	5.900

Bedingt durch die neue, gesetzlich vorgeschriebene Mengenregulierung im Weinberg wurde eine Richtung eingeschlagen, welche ein neues Produktionszeitalter einläutete. In einem Produktionsjahr mit normalen Erträgen mußten erstmals Genossenschaftswinzer Trauben im Weinberg hängen lassen.

Die Qualität war trotz der schlechten Wetterbedingungen vor und während der Traubenlese erstaunlich gut, was auf eine lange Vegetationsperiode zurückzuführen war, wo die Rebe ständig aktiv war.

Im Laufe des Jahres gab der Verwaltungsrat der Vinsmoselle grünes Licht zur Anschaffung von modernen Pneumatikpressen sowie für kleine Edelstahlgebände, welche zu einer besseren Selektion von verschiedenen Qualitäten dienen sollten. Gleichzeitig wurden an der 1970 erstellten Buchertraubenanlage pro Annahmestation eine zweite Maischeleitung angebracht, um hier ebenfalls bessere Selektionen vornehmen zu können.

In diesem Herbst hatte der Winzer die Möglichkeit, nicht nur Crémanttrauben in Boxpaletten anzuliefern, sondern er konnte ab nun auch andere Crutrauben mit diesem System abladen.

Die Qualität des 1993ers ist als sehr gut zu bezeichnen. Gehaltvolle Weine mit einer prikelnden Säure, viel Frucht, dezenten Phenolen, sehr reintönig und harmonisch.

Bedingt durch das Schengener Abkommen wurde erstmals eine Selektion von hochwertigen 1993er Pinot blanc-Trauben vorgenommen, nach dem System der Ganztraubenpressung abgepresst, separat vinifiziert und schlußendlich als Grand Premier Cru abgefüllt. Das Aushängeschild der "Caves du Sud" präsentiert sich heute in einer antikblauen Flasche, ausgestattet mit einem sehr vornehmen Etikett und einem Aufhänger, der auf das Schengener Abkommen hinweist. Dieses Produkt wurde dann am 1. Mai bei Gelegenheit des 45. "Proudfag" vorgestellt und fand grossen Anklang. Diese Serie "Sélection Coteaux de Schengen" wurde 1996 zur Gamme komplettiert mit den Sorten Auxerrois, Pinot Blanc, Pinot Gris und Riesling und ist bedingt durch seine Aufmachung und Qualität der Weine nicht mehr wegzudenken.

1994

Ein milder Winter und Frühjahrsanfang sorgte für einen frühen Austrieb, und der weitere Witterungsverlauf auch für einen relativ frühen Blütenbeginn und problemlosen Verlauf.

Die gleichmäßig verteilte Niederschlagsmenge sorgte für normal kräftiges Wachstum. Leichte Sommerniederschlagsdefizite wurden durch ausreichende Winterfeuchtigkeit im Boden ausgeglichen.

Da der Gescheinsansatz ebenfalls recht üppig war, wurde ein mengen- und qualitätsmäßig guter Jahrgang erwartet.

Das Auftreten von Krankheiten und Schädlingen hielt sich mit Ausnahme von Oidiumbefall in Grenzen. Besonders die gefürchtete Botrytis schien über den Sommer hinweg auszubleiben. Allerdings fiel dann im September doppelt soviel Regen als im langjährigen Mittel. Damit präsentierten sich dann viele Anlagen mit erheblichem Fäulnisbefall. Die Katastrophe schien vorhersehbar, aber der ab Ende September/Anfang Oktober eingetretene Bilderbuchherbst wendete dann alles zum Guten.

So begannen die Mitglieder mit gemischten Gefühlen am 16.09. mit der Traubenlese und beendeten am 12.10. diese mit einem Ernteergebnis von 3.783.634 kg Trauben oder 2.911.228 Liter Naturmost.

	Öchsle	Liter Naturmost
Elbling	63,18°	470.500
Rivaner	59,23°	1.598.030
Auxerrois	72,40°	203.048
Pinot Blanc	66,24°	352.000
Pinot Gris	73,62°	140.400
Riesling	73,15°	103.950
Gewürtztr.	74,86°	7.100
Pinot Noir	69,69°	25.950
Gamay	65,43°	10.250

Zu vermerken bleibt, daß der 94er Jahrgang durch die starken Regenfälle kurz vor der Lese etwas verwässert wurde und hauptsächlich bei den Sorten

Rivaner und Pinot Blanc eine gewisse Rohfäule festzustellen war. Dagegen hatten die Pinot Gris-Trauben durch das verzögerte Lesedatum bereits Trockenfäule aufzuweisen.

Die Auxerrois- und Rieslingtrauben im Crus- und Crémantbereich waren als sehr positiv einzustufen. Große Probleme jedoch gab es bei den Sorten Elbling und Pinot Blanc, sei dies in puncto Gesundheitszustand oder wenn es galt, beim Crémant die vorgeschriebenen 64° Oechsle zu erreichen.

Dies bedeutet, daß es am Kellermeister lag, die 1994er Weine zu feilen, damit ein ansprechender Wein daraus entstehen konnte. Insgesamt ergab sich ein Wein mit dezenten Aromen, einer etwas kräftigen Säure und gradlinig im Geschmack.

Die große Ausnahme dieses Jahrganges war der Riesling, der die starken Regenfälle vor der Lese ohne Schaden überstanden hatte und Weine hervorbrachte, welche geprägt waren von feinen Pfirsicharomen, einer fruchtigen und kernigen Art sowie eines würzigen Abganges.

1995

Betrachtet man die Entwicklung dieses Jahrganges bis Ende August, so konnte man zunächst von einem weiteren guten Jahrgang ausgehen.

Eine gute Versorgung des Bodens mit Feuchtigkeit sowie ein relativ warmer April sorgten für einen je nach Standort frühen Austrieb. Nach einer guten

Entwicklung im Mai kam es infolge ungewöhnlich kühler Junitage zu einer verspäteten Blüte, die insbesondere in den guten Lagen zu leichten Verrieselungen führte. Die weitere Entwicklung wurde bis zum Reifebeginn durch die günstige Witterung gefördert, wobei insbesondere die gut verteilten Niederschläge einen wesentlichen Beitrag leisteten.

Erwähnenswert ist auch in diesem Jahr der teilweise erhebliche Oidiumdruck, der jedoch bei relativ spätem Auftreten und den frühen Schwefeleinsätzen keine große Wirkung zeigte. Erhebliche Auswirkungen auf die Laubwand gab es von allem bei den Betrieben, welche Rebschutz nach Schema "F" betreiben und sich nicht den jeweiligen Witterungsbedingungen des Jahrgangs anpassen.

Der späte Peronosporabefall, auftretende Rote Spinne und Grüne Rebenzikade sowie eine sich rasant entwickelnde Botrytis führten insgesamt zu einer Quantitäts-, vor allem aber zu einer Qualitätsminderung.

Die Lese begann am 22.09. und endete am 19.10. mit einem Ernteresultat von 3.518.226 kg Trauben oder 2.712.350 Liter Naturmost.

	Öchsle	Liter Naturmost
Elbling	58,64°	448.950
Rivaner	59,25°	1.427.600
Auxerrois	69,34°	205.600
Pinot Blanc	64,75°	354.550
Pinot Gris	71,93°	130.000
Riesling	73,16°	100.650
Gewürtztr.	68,79°	5.400

Pinot Noir	65,71°	33.000
Gamay	67,17°	6.600

Wenn unterhalb von Remich von einer kleineren Ernte gesprochen wurde, so konnten durch eine optimale Vegetation, bedingt durch stets zum richtigen Zeitpunkt niedergehende Gewitterniederschläge im Raum Schengen die gesetzlich vorgeschriebenen Traubenmengen geerntet werden. In einzelnen Winzerbetrieben wurde sogar von Übermengen gesprochen. Dies hatte zur Folge, daß die Mostgewichte der "Caves du Sud" im Vergleich zum Vinsmoselle-Mittelmostgewicht fast 3 Oechsle niedriger lagen.

Nach dem witterungsmäßig schlechten September konnte ein "Goldener Oktober" zumindest beim Riesling die Qualität steigern. So wurden hochwertige Rieslingtrauben gelesen, die bei relativ hohen pH-Werten und günstigen Säurewerten Weine von großer Harmonie und Eleganz bescherten.

Um kellertechnisch bessere und den Rotweingebieten angepaßtere Roséweine herstellen zu können, wurde ein Entrapper, resp. Maischebehälter zur Mazeration von Rotweintrrauben angeschafft. Ebenfalls wurde die Säureregulierung erstmals auf natürliche Art und Weise mittels biologischem Säureabbau vorgenommen. So konnte man bereits beim 1995er Pinot Noir feststellen, daß durch diese neue Methode ganz andere Endprodukte entstanden (bessere Farbausbeute, viel mehr Aroma und Geschmack, im Abgang eine dezente und harmonische Säure).

1996

Trotz Wetterkapriolen mit großen Temperaturschwankungen und Hagel lieferte der Herbst überraschend gute Ergebnisse. Vor allem ein gesundes Lesegut und eine lange Vegetationsperiode ließen die Ernte besser ausfallen, als allgemein erwartet wurde.

Allgemein war das Jahr von einem späten Austrieb und wenig Sommerniederschlägen geprägt. Die Blüte war in den frühen Lagen teilweise verrieselt, in den späten Lagen lief sie normal ab. Ende Juli bis Mitte August schienen die Ernteaussichten aufgrund der anhaltend schönen und warmen Witterungsperiode sehr gut. Danach verschlechterte sich jedoch das Bild von Woche zu Woche, da die Temperaturen nur mäßig waren und auch die dringend erforderlichen Niederschläge ausblieben. Gegenüber den Vorjahren verzögerte sich der Reifebeginn erheblich. Dies zeigte ich besonders deutlich in den ersten amtlichen Reifemessungen, die zu Vergleichen mit dem Jahrgang 1984 veranlaßten.

Die Ernte begann am 2.10. Die Ernteergebnisse gaben Anlaß zur Hoffnung, jedoch waren durch die erwähnten Einflüsse gegenüber dem Jahrgang 1995 mit 20% starke Mengeneinbußen zu verzeichnen.

	Öchsle	Liter Naturmost
Elbling	66,43°	310.100
Rivaner	67,53°	1.096.700
Auxerrois	74,34°	126.300

Pinot Blanc	76,56°	236.830
Pinot Gris	85,46°	102.900
Riesling	74,21°	96.600
Gewürtztr.	82,02°	3.700
Pinot Noir	78,66°	25.600
Gamay	72,58°	3.000

So endete die 96er Traubenlese am 23.10. mit einer Gesamternte von 2.710.947 kg Trauben oder 2.001.730 Liter Naturmost.

Durch die unterschiedliche Blütezeit konnten in Zusammenarbeit mit den Winzern sehr viele Selektionen vorgenommen werden, was sich im nachhinein als sehr positiv widerspiegelte, besonders in den Edelsorten, welche ab 1996 mit einem höheren Gesamtalkoholgehalt von 12% Vol. das Edle eines gelungenen Jahrganges zum Ausdruck brachten.

Erstmals wurde ein Versuch mit dem Vollemer in den dafür erlaubten Sorten Rivaner und Elbling gestartet. Hiermit wurde wohl eine neue Aera eingeläutet.

Da die Nachfrage nach Roséweinen ständig größer wird, wurde erstmals Roter Elbling separat gelesen und zu einem mundgerechten, frischen, harmonischen und samtfarbigen Sommerwein vinifiziert, dann mit großem Erfolg innerhalb kürzester Zeit verkauft. Insgesamt wird die 96er Weinqualität der "Caves du Sud" als Jahrgang der Superlative eingestuft.

1997

Selten überraschte ein Jahr mit mehr Extremsituationen als 1997. Dies gilt für den Witterungsverlauf und erst recht für seine Auswirkungen auf die Rebe. Der wechselhafte Witterungsverlauf hat schließlich doch noch dafür gesorgt, daß ein außergewöhnlicher Jahrgang eingelagert wurde.

Wieder einmal hat die Witterung das Nervenkostüm der Winzer auf eine harte Probe gestellt. Erst haben starke Fröste im Winter (-20 Grad Celsius), aber auch Ende April in bestimmten Weinlagen erhebliche Schäden verursacht. Später sorgte schlechtes Blütewetter für eine weitere Traubenreduzierung. In den klassischen Weinlagen blieben die Reben von diesen negativen Witterungseinflüssen weitgehend verschont. Ebenfalls war die Blüte bereits so fortgeschritten, daß eine Befruchtung stattgefunden hatte.

Nach den niederschlagsreichen und warmen Monaten Juni und Juli fanden in deren zeitlichem Verlauf vor allem ab Juli die Pilzkrankheiten Oidium sowie Peronospora optimale Entwicklungsmöglichkeiten.

So war es eine glückliche Fügung, daß hochsommerliches Wetter ab August bis in die ersten Oktobertage die Mostgewichte in märchenhafte Höhen klettern ließ. Die "Caves du Sud" öffneten ihre Tore zur Traubenlese am 24.09. und schlossen dieselben am 22.10. Eine Herauszögerung der Rieslinglese sollte mit dazu beitragen, daß trotz

eines guten Hektarertrages diese Qualität den anderen Traubensorten nicht nachstehen sollte. Die Erntemenge belief sich auf 1.659.219 kg Trauben oder 1.273.000 Liter Naturmost.

	Öchsle	Mostgewicht	Hektarertrag
Elbling	71,33°	245.200	11.324 kg
Rivaner	79,59°	529.800	7.480 kg
Auxerrois	83,32°	86.300	7.012 kg
Pinot Blanc	85,82°	187.500	8.237 kg
Pinot Gris	90,02°	93.900	7.816 kg
Riesling	77,68°	94.500	10.382 kg
Gewürtzstr.	89,99°	2.000	4.857 kg
Pinot Noir	87,12°	25.700	5.775 kg
Gamay	70,79°	8.100	19.231 kg
	Mittel 80,02		Mittel 8.256 kg

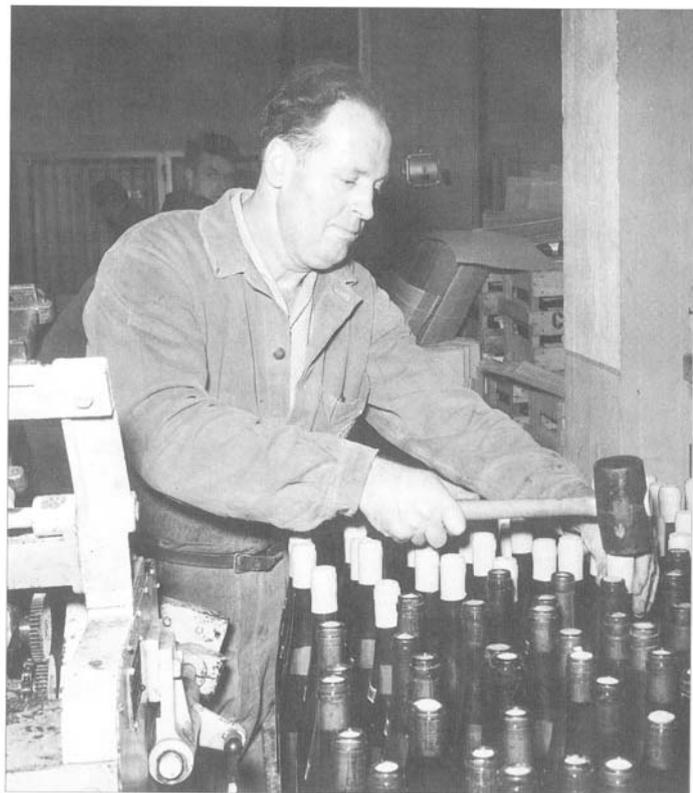
Dank der eifrigen Winzer wurde in einem zweiten Anlauf die Traubensorte Elbling-Rosé ein voller Erfolg. So konnte soviel an Mengen selektioniert werden, daß diese Rosé-Variante nicht nur als Sommerwein, sondern das ganze Jahr über zu kaufen sein wird.

Bedingt durch moderne Kellertechnik konnte aus gesunden und hochwertigen Pinot Noir-Trauben erstmals ein Rotwein hergestellt werden.

Die Weinqualität des 97er Jahrganges stellte sich dank sehr reifem und gesundem Lesegut sowie vielen internen Selektionen als außergewöhnlich heraus. Bereits kurze Zeit nach der Gärung präsentierten sich die Jungweine in der Nase mit viel Aroma, vollmundig und gehaltvoll im Geschmack und zeigten sich bedingt durch die niedrigen Säurewerte als elegant und harmonisch im Abgang.

Souvenirs Parisiens

*Reportage d'une réception donnée par les Caves Coopératives du Sud
sous le parrainage de l'ambassade du Luxembourg
et du Conseil municipal de la ville de Paris, le 16 novembre 1962
au Restaurant «Chez Maxim's»*



*Préparation des bouteilles -
capsulage (Albert Stephany)*

*Mise en cartons des bouteilles et chargement
du camion (Jos Hames, chauffeur et Willy
Meiers)*





*Le camion des Caves du Sud prêt pour un long voyage.
Passage nocturne en douane (le président Will Wilzius saluant les douaniers).*



Arrivée à Paris devant l'Arc de Triomphe et livraison à l'Hôtel de Crillon - Place de la Concorde.





Devant la Tour Eiffel. Livraison pour le Restaurant de la Tour Eiffel.





Livraison au Restaurant Maxim's.



① *Le Président Wiltzius en conversation avec M. Wagner, Chargé d'Affaires de l'Ambassade du Luxembourg à Paris.*

② *Monsieur Nicolas Schmit, Directeur des Caves du Sud en dégustation avec Messieurs le Consul Nothomb et le Vice-Consul du Luxembourg à Paris.*

③ *Remise à M. le Président Wiltzius d'un hommage de la Ville de Paris, représentée par M. Edric Lollée, délégué du Conseil Municipal.*





*Allocution du Chargé d'Affaires M. Wagner, à gauche MM. Lucien Haller et Jean-Paul Rippinger
(alors étudiants en droit à Paris).*

Vom Markusberg über den Kreitzberg zum Felsberg, durch die Weinbergslagen der Kellerei

Prosper Valentiny

Kommst Du, lieber Wanderer, durch das südlichste Tor unserer Weinstraße, so kommst Du zu jenem schönen Erdenwinkel, der schon früher das Kernstück des alten "Hof Remich" war, und seit Emil Diderrich mit dem Namen "Carrefour Lorrain" bezeichnet wird.

In diesem herrlichen, fruchtbaren und ausgebuchteten Moseltal liegt auch unsere Gemeinde mit den Sektionen Remerschen, Schengen und Wintringen.

Dieser sich Dir bietende Anblick, das freundliche Dächergewinkel dieser schmucken Winzerdörfer, eng angeschmiegt am Fuße der Höhen, umkränzt von Reben, lädt ein, um hier ungezwungen zu verweilen.

Mit den Römern vor fast 2000 Jahren kam die vielleicht älteste Kulturpflanze der Erde, die Rebe, auch an unsere Moselhänge. Im Wandel der Zeiten hat sich manches im Anbau der Weinreben und deren Anlagen geändert, aber die Motive der

Trauben in Malereien, Reliefs und in Bildhauereien sowie das Singen fröhlicher Weinlieder ist geblieben.

Schon im X. Jahrhundert finden wir die Abteien und Klöster wie Echternach, Prüm, Sankt-Maximin und Sankt-Irminen hier begütert. Wo so reiche Klostersgemeinschaften Weinberge besaßen, mußte der Wein von edler Art sein.

Durch eine Verordnung vom 12. März 1766 gab Karl von Lothringen, Stadthalter der österreichischen Niederlande, im Namen der Kaiserin Maria-Theresia den Befehl zur Ausarbeitung eines Katasters für das Herzogtum Luxemburg, um dem ständigen Klagen der Bevölkerung wegen ungleichmäßiger Besteuerung und deren Mißstände ein Ende zu bereiten. Die damit betrauten Beamten bekamen Angaben über Lage und Größen von den Bauern und Winzern, jedoch nicht immer ganz genau.



Schengen

*"Looss mer iwwer d'Grenze goen, kucken, wou déi
aner sin,*

*Looss mer all zesumme stoen, a wéi eng Famille
sin!"*

*Esou heescht et an där éischter Stroph
vun der Europa-Hymn an eiser Sprooch. (*)*

Schengen: matzen an de Wéngerten,
op zu dem Floss,
dee Länner a Mënsche matenee verbënnt,
op fir EUROPA!
Am Dräilännereck leeft europäesch Frëndschaft...

(*) Text: Lou Anzia-Ney

Unsere Wanderung beginnt am Fuße des sagenumwobenen Stromberges, an dessen Hängen die Grenze zwischen Frankreich und Luxemburg verläuft. In der Hälfte des Berges befand sich der Stolleneingang, um Gipsgestein zu fördern, während etwas weiter zurück noch vor einem Jahrhundert Keltersteine für die Region gebrochen wurden. Die Anlagen sind längst wieder verschwunden und der Berg wurde renaturiert.

Von der "Kolera" aus nach "Schengen-Fels" und "Gründchen" befinden wir uns in den südlichsten Weinbauanlagen unseres Landes mit seinen fruchtbaren Böden und den zur Sonne zugekehrten Berghängen. Beides ist nötig, um Qualitätsweinbau zu betreiben.

Das Weindorf Schengen, lang hingestreckt eingebettet, liegt in einer Talmulde eng angeschmiegt und beschützt vom Strom-, Klee-, und Markusberg. Letzterer gut gekennzeichnet durch eine große Schrift "MARKUSBERG", weithin sichtbar.

Hier hatten sich nach den großen Frostschäden von 1929 ein großer Teil der Rebstöcke nicht mehr erholt, und so sahen sich die Schengener Winzer gezwungen, ein Rekonstruktionswerk zu schaffen. Angespornt durch die Erfolge des Luxemburger Winzerverbandes in den verschiedenen Versuchsweinbergen, schlossen sich die Winzer von Schengen freiwillig zur Durchführung der Rekonstruktion eines Rebgebietes von einer Größe von 20 ha zusammen. Das gesamte Rekonstruktionsgebiet aus den Parzellen "op der Ste, Bongertswängert, Brétwängert, Steifland, om

Iewent, om Lampersack an Roudstéck" wurde unter den Schutz des hl. Markus gestellt und erhielt den einheitlichen Namen Markusberg. Schirmherr war der letzte männliche Besitzer des Schlosses, Herr Markus Collart. Die Neuanlage erlaubte die Zusammenlegung der zerstückelten Parzellen, erlaubte auch, neue Wege anzulegen ohne Rücksicht zu nehmen auf die alten Einteilungen.

Im oberen Teil des Berges erhebt sich stolz ein Aussichtsturm, der noch auf frühere Besitzer des Schenger Schlosses zurückgeht und als Jagdhaus diente. Hier wurde eine von Claus Cito geschaffene Statue des hl. Markus aufgestellt. Die feierliche Einweihung der Neuanlage war am 13. September 1936 im Beisein von Persönlichkeiten aus Stadt und Land.

Mit dem Überschreiten des Duelemerbaches verlassen wir die Gemarkung Schengen und befinden uns am Fuße des Räderberges. Dort, wo heute schmucke Wohnungen stehen, befand sich der einzige Steinbruch, den Remerschen besaß. Ein sonderbarer Fels, in der Form eines Würfels, steht für sich allein in der Landschaft, der "Klaberfels". Nach dem Neubau der Kirche von Remerschen 1765/66 blieb der Rest dieses massiven Steingebildes stehen für den etwaigen Neubau einer Schule. Der Name kommt aus dem lat. Glaber = Unbehaart oder Glatze, später wurde aus dem G ein K und es war der "Klaberfels". Auf der Anhöhe angekommen, sieht man im Hintergrund das waldbekränzte Haupt der Lagen "Neienberg, Hischeberg und DuelemRoudeberg". Auf fortschrittlicher Basis wurden diese Rebanlagen schon 1934 auf



Riemeschen

Riewen...
sin déif am Buedem verwuerzelt,
schenke Liewen, brénge Gronen.
Riewen, Drauwen, Wäin...

Riewen am Dall,
Riewen am Bierg...
...geschützt vum raue Wand
laache si der Sonn entgéint.

Tëscht de Wéngerten en Duerf: Riemeschen.
D'Duerf an d'Wéngerte gehéieren zoueneen.

Qualitätsweinbau ausgerichtet, und der leicht erwärmbare Gipsboden verleiht dem Wein einen charakteristischen, angenehmen Geschmack.

Vom Räderberg aus liegt nun vor uns der üppige und einzigartige Moseltalkessel mit seinen Reben und waldbekränzten Bergen. Von hieraus wird die Schnellstraße in Zukunft durch eine Brücke das Saarland mit Luxemburg verbinden, um dann am Anfang von Jungenberg in einem Tunnel zu verschwinden nach den Höhen von Bürmeringen hinauf. Vom Kreisverkehr Remerschen aus wird mit einer Ab- und Zufahrt der Schnellstraße wohl manche Weinbergparzelle verloren gehen, doch die Entwicklung geht auch hier weiter.

Weiter folgen wir dem Weg am Waldesrand entlang über die Höhen vom Jungenberg, vorbei an den Weinbergslagen "Nahsricht, Kaffeesberg und Scheckel" zum Talauslauf "Japberg und Romschel", dann nach "Hunicheringen, Fuhs über Doelchen, Gaess und Reidt" bis zu dem Serpentinweg, der mitten durch die Weinberge nach Bürmeringen führt. An den westlichen Weingärten entlang steigen wir wieder die Anhöhe hinauf vorbei an "Bruch, Dausch, Bichingen und Lielerberg." In der Talsohle liegt vor uns der "alte Weiher," in dessen Bereich der längst verschwundene Mühlenweiher lag, dessen Wasser noch im vorigen Jahrhundert die Räder der Oehlmühle in der Mühlenwies drehten. Am Willemsberg vorbei kommen wir auf "Käep", dem heutigen Kreitzberg. Das sich von hier oben bietende Bild zählt zu den schönsten, das unsere Mosel aufzuweisen hat.

Wie ein Mensch, der beide Arme ausbreitet um einen Gast zu empfangen, tut sich das Tal auf. Vor uns liegt Remerschen, beherrscht von dem alten, massigen Kirchturm; es schmiegt sich im stumpfen Winkel an die Rebhänge. Das ganze umrahmt von den glitzernden Weiheranlagen in der Feldebene und im Hintergrund wie ein silberner Faden die Mosel, vor den Kulissen der waldbekränzten Bergzüge des jenseitigen Saargaus.

Von "Schmöttchen und vom Kreitchen" aus wurde im Zuge der Rekonstruktion der Weinbauanlagen im Jahre 1937 aus dem alten unbequemen Pfad eine Betontreppe geschaffen, angepaßt an die 14 Kapellen mit den verschiedenen Kreuzwegbildern aus dem Jahre 1900. Um 1904 wurde hier das erste weithin sichtbare Kreuz errichtet, welches ebenfalls wie die Kapellen unter dem Impuls vom damaligen Pfarrer Johann-Peter Schockweiler geschah. Dies war die Geburtsstunde vom "KREITZBERG" und mit den Weinpublikationen der "Caves du Sud" und später der Vinsmoselle wurde der Name in alle Welt getragen.

Am halben Hang des Kreitzberges "im Aapt" befindet sich seit 1912 der Wasserbehälter des Dorfes mit der Statue des hl. Vinzenz, "Patrèiner vun den Wënzer," abgebildet mit Weintraube und Rebmesser. Die Verehrung des hl. Vinzenz geschieht in den Weinbaugebieten Frankreichs, Süddeutschlands, Oesterreichs und in der Schweiz seit jeher, in Remerschen wie die Ortsgeschichte belegt, seit dem 19. Jahrhundert.



Wëntréng

Wëntréng a säi "Felsberg":
Wou as de "Fels", deen dem Bierg säin Numm gët?

Wëntréng a säi "Felsberg":
Wuel zënter Jorhonnerte waacht de Wiederhellegen
Donatus iwwer d'Uertschaft

an iwwer de Museldall.
Wëntréng a säi "Felsberg":
mat Riewen, ewéi Fielsen,
- déi all Stuurm trotzen,
- déi all Onwieder iwwerstin,
- déi ëmmer erëm operstin zu neiem Liewen...

Vor uns liegt die Flurzeile "Kehrlück", links oben "Peifer und Hehnebüsch", ehe wir im Talkessel von "Zaeselter" ankommen. Viele Flurnamen erinnern durch ihre Form an die Existenz vergangener Siedlungen und gehen zurück bis zur Zeit der Kelten.

Mit dem "alten Bach", der munter von "Juck" herunterplätschert und sich seine Bahn sucht zwischen Weg und Weinbergen, sind wir an der Grenze der Sektion Wintringen angelangt.

Am "Donecker und Sobelgarten" vorbei liegt vor uns das kleine Winzerdorf mit alter Weintradition, Wintringen, angelehnt an den majestätischen, einem Kraterkegel ähnlichen und als Beschützer wirkenden Felsberg.

Auch in Wintringen wurde das Rekonstruktionswerk der Neuanlagen schon 1936/37 vorangetrieben. Mit der neuen Einteilung der Weinbergsanlage wurden auch neue Wege geschaffen und von der Ortsmitte aus führt eine schöne Treppe mit 590 Stufen hinauf bis zur Bergkrone. Zur linken und rechten Seite dieses Aufstiegs liegen die verschiedenen Lagenamen dieses Berges wie "in der Ling, in der Schenk, Holfels, Bininger, Hierschleid und Felsbüsch". Im Seitental, das sich zur Anhöhe nach Elvingen windet, finden wir die Namen "Löwenberg, Meisberg, Hommelsberg".

Mit der Ankunft werden wir hier oben auf dem Felsberg belohnt mit einer herrlichen Aussicht auf das schöne und reizvolle Moseltal.

Der Remerscher Pfarrer J. P. Schockweiler, dessen Pfarrkinder auch die Wintringer waren, baute mit

ihnen im Jahre 1898 das weithin sichtbare Standbild des hl. Donatus, dem Gewitterpatron. Um das Werk zu vervollständigen, wurden 1902 noch zwei Kapellen hinzugebaut.

Nach mehreren Fehlernten, hervorgerufen durch die Maifröste, beschloß man, eine Berieselungsanlage zu schaffen, um der Kaltluft, deren Abflußmöglichkeit in der Talverengung stark beeinträchtigt war und es dadurch zu den Frösten kam, mit Berieseln Herr zu werden. Am 5. November 1956 war die Einweihung der Anlage, und in dem Zeitraum von einem Vierteljahrhundert konnte manche Ernte gesichert und verbessert werden.

Während dieser Zeit entstanden in unserm Moseltal durch die Ausbeutung von Sand und Kies größere Seen. Diese Wasserflächen brachten es mit sich, Hitze zu speichern und somit den Temperaturanstieg im Tal zu bewirken.

Hoffen wir, daß diese Wärmeerhöhung genügen wird, um die Angst und Furcht der erlebten Frostperioden zu vergessen.

Dem Schicksal des Winzers, das noch immer größtenteils von der Natur abhängig ist, kann nur die Hoffnung entgegengestellt werden, frei nach Nicolas Hein:

So floß ein Leben hin in Angst und Mühen,
Und Reif schon streute ihm die Zeit ins Haar;
Vielleicht wird mostreich ihm ein Herbst
noch blühen,
Wohl nächstes Jahr...wohl nächstes Jahr!

Die im Weinbaugebiet der Luxemburger Mosel angepflanzten Rebsorten

René Wiltzius

Ursprung und Ausbreitung der Rebgewächse

Als Entstehungszentren der Weinrebe (*Vitis vinifera*) werden die weiten Gebiete südlich des Kaspischen Meeres und des Zwischenstromlandes (Euphrat, Tigris) bis zum Persischen Golf genannt. In den ältesten Kulturgebieten an den Flüssen Jordan, Euphrat, Tigris und Nil wurden die Wildreben kultiviert und gelangten von dort als Kulturformen nach Süd- und Mitteleuropa.

Die Anfänge des Weinbaues reichen so weit zurück wie die des Ackerbaues (14 000 bis 10 000 Jahre v. Ch.). Phönizier, Griechen und Römer nahmen die Reben über die Mittelmeerinseln, entlang ihrer Handelsstrassen an den nordafrikanischen und kleinasiatischen Küsten mit, und verbreiteten sie bis Spanien, Frankreich, Griechenland und um das Schwarze Meer.

Wann die ersten Reben bei uns angebaut wurden, dürfte aber wohl immer ein Geheimnis bleiben. Wahrscheinlich wuchsen schon vor Jahrtausenden auch in unseren Gegenden Wildreben (*Vitis silvestris*) oder andere Arten von Rebgewächsen.

Vermuten kann man, daß die römischen Truppen in unseren Breiten bereits Reben vorfanden. Fest steht jedenfalls, daß die Römer, überall wo sie als Eroberer hinkamen, ihre eigene Lebensart, ihre Sitten und ihre Kultur verbreiteten. Falls zur Zeit der römischen Feldzüge kein Weinbau in unseren Gegenden betrieben wurde, so wurde diese edle Kultur durch die Römer bei uns eingeführt. Ohne Zweifel kommt aber den Römern das Verdienst zu, die Entwicklung des heimischen Weinbaues mit Impulsen belebt und den Anbau der Reben verbessert zu haben.

Botanisch gehört die Weinrebe zur Familie der Kreuzdorngewächse (Rhamnales). Eine Familie

davon sind die Rebengewächse (Vitaceae), aus denen die Gattung *Vitis* sich in verschiedenen Wildformen über die ganze Erde verbreitete. Von der Gattung *Vitis* gibt es zwei Untergattungen, wovon die Untergattung *Euvitis* das Rebmateriale für den Ertragsweibau lieferte.

Aus diesen Wildreben ist unsere Kulturrebe (Gattung : *Vitis vinifera sativa*) welche auch als Edelrebe oder Europäische Kulturrebe bezeichnet wird, mit weit über 1000 Sorten hervorgegangen.

Weltweit gibt es vermutlich etwa 15 bis 18 000 verschiedene Rebsorten, von denen nur 500, überwiegend blaubeerige Sorten, eine wirtschaftliche Bedeutung haben.

Als eine der ältesten Kulturpflanzen hat sich die Weinrebe während der gut zehntausendjährigen Pflege durch den Menschen in zahllose Sorten und Spielarten aufgespalten. Diese sind entweder spontan, durch natürliche Mutationen oder durch beabsichtigte Züchtungen entstanden.

Rebsorten und Weinbezeichnung

Bis in unser Jahrhundert hinein wurden die Rebsorten nicht im reinen Satz, sondern als Sortengemisch im Weinberg angepflanzt. So wurde über das Mittelalter hinaus ein Gemisch von Qualitätsreben als «vinum francicum», Frentsch, frentsche Wein oder Fränziwein bezeichnet. Hierzu wurden vermutlich Rebsorten wie Riesling,

Sylvaner, Traminer oder Burgundersorten gebraucht. Ein Gemisch aus minderwertigen Sorten hingegen, wurde als «vinum hunnicum», Huntsch, Hintsch, Hunnewin bezeichnet. Hier dienten vermutlich Rebsorten wie z.B. Heunisch, grüner Hainer, gelbe Karcher oder Rauschling als Traubensorten.

Noch bis zum Beginn dieses Jahrhunderts wurde bei uns, genauso wie übrigens heute noch in südlichen Weinbaugebieten üblich, zur Bezeichnung der Weine selten die Rebsorte, sondern meistens die Herkunft d.h., die Ortschaft oder die Lage, in welcher der Wein herangewachsen war, verwendet.

In unserem Weinbaugbiet war bis nach dem ersten Weltkrieg der Elbling die mit Abstand am stärksten verbreitete Rebsorte (ca. 80 % der Rebfläche). Erst mit den Umpflanzungen, welche durch den Reblausbefall notwendig wurden, kamen andere Rebsorten im sortenreinen Satz zum Anbau. Man kann folglich annehmen, daß die Rebsortenangabe nebst der Herkunftsbezeichnung erst ab Mitte der 20er Jahre in unserem Weinbaugbiet häufiger gebraucht wurde.

Der sortenreine Anbau setzte sich in unserem Weinbaugbiet erst nach dem 2. Weltkrieg generell durch, obwohl Weinbezeichnungen wie Riesling x Muskat oder Riesling x Traminer in den 50er und auch noch in späteren Jahren anzutreffen waren.

Das Rebsortiment

Bezogen auf die gesamte Rebfläche (1346 ha), verfügt unser Weinbaugebiet über eine reichhaltige Sortenpalette. So ist der Anbau von nicht weniger als 13 Rebsorten zur Erzeugung von Stillweinen, Schaumweinen und Crémants in unserem Weinbaugebiet erlaubt.

Gemäß den EU-Verordnungen Nr. 3800/81 und 2389/89 der Kommission ist im Weinbaugebiet der Luxemburger Mosel der Anbau der nachfolgend genannten Rebsorten erlaubt:

Zugelassene Rebsorten:

- für die Herstellung von Stillwein: Elbling weiß und Elbling rot.

Empfohlene Rebsorten:

- für die Herstellung von Stillwein : Rivaner, (Müller-Thurgau), Sylvaner, Auxerrois, Pinot blanc, Chardonnay, Pinot gris (Ruländer), Riesling, Gewürztraminer, Muscat Ottonel, Gamay und Pinot noir,
- für die Herstellung von Schaumwein: Elbling weiß und Elbling rot.

Der Anbau aller nicht genannten Rebsorten zur gewerblichen Weingewinnung ist folglich rechtswidrig.

Kurzbeschreibung der wichtigsten bei uns im Anbau stehenden Rebsorten

ELBLING

Alben, Albig, Elben, Kleinberger, Klemplich (D), Burger (Elsass, CH), Grossriesler (A), Welschel (Südtirol), Albana (I), Allemand, Vert Doux, Gros Blanc (F).

Im Ertrag stehende Rebfläche :

1946	587 ha = 51%
1956	443 ha = 38 %
1966	379 ha = 32 %
1976	304 ha = 27 %
1986	228 ha = 20 %
1997	173 ha = 13 %

Beim Elbling handelt es sich um eine alte Rebsorte, welche in der Vergangenheit im gesamten europäischen Weinbau weit verbreitet war. Elbling bildete vermutlich im Mittelalter die Basis des Hunnischen Weines (Huntsch, Hintsch). Da die Winzer im 17. und 18. Jahrhundert vielfach versuchten, den Zehnten mit reichtragenden Sorten zu begleichen um den besseren Wein im eigenen Keller zu behalten, wurden die reichtragenden Rebsorten vielfach mit Anbauverböten belegt.

Diese wie angenommen bereits von den Römern eingeführte Rebsorte (*vitis alba*, *vitis albuclis*, *uva albuclis*), hat heute ihren Stellenwert im Luxemburger Weinbau verloren. Auch wenn diese Rebsorte noch bis nach dem ersten Weltkrieg wesentlich zum Wohlstand der Winzer beitrug, so ist seit dem 2. Weltkrieg, also innerhalb der letzten

50 Jahre, bei der Rebsorte Elbling ein kontinuierlicher Flächenrückgang festzustellen.

Die Rebsorte Elbling liefert leichte Weine ohne ausgesprochenes Bukett, wobei die Säure im Geschmack dominiert. Daher werden diese Weine meistens als einfache Kneip- und Zechweine getrunken.

Bei der Rebsorte Elbling unterscheidet man zwischen einer weißen- und einer rottraubigen Form mit vergleichbaren Eigenschaften. Zur Zeit nimmt der Anbau des Roten Elblings leicht zu, da Rosé-Weine «in» und im Trend der Zeit liegen. So ist ein leichter, spritziger Rosé-Elbling mit einer bekömmlichen Säure auch bei der Jugend während den warmen Sommermonaten sehr beliebt.

Wohl dürfte dem weissen Elbling auch in Zukunft zur Herstellung von Qualitätsschaumwein noch eine gewisse Bedeutung zukommen, sein Stellenwert als Stillwein wird jedoch vermutlich noch weiter abnehmen, da der Elbling immer eine einfache Konsumweinsorte bleiben wird. In unserer Wohlstands- und Überflußgesellschaft, wo bessere Weine zu unwesentlich höheren Preisen angeboten werden, kämpft der Elbling auf einer strategisch ungünstigen Marktposition.

Vorteile der Sorte : Hoher Ertrag.

Nachteil der Sorte : Einfacher Schoppenwein, empfindlich gegen Oidium und Beerenfäulnis.

Anbauwert : Insgesamt begrenzt. Als Grundwein für Schaumwein interessant, für Crémant jedoch weniger geeignet.



Elbling

RIVANER

Müller-Thurgau, Riesling x Sylvaner (D, A, CH, Chile) Rizvanac, Bijeli, Rizvanec (Kroatien, Slowenien)

Im Ertrag stehende Rebfläche :

1946	228 ha = 20 %
1956	327 ha = 28 %
1966	504 ha = 43 %
1976	528 ha = 47 %
1986	543 ha = 47 %
1997	483 ha = 37 %

Erst ab 1925, mit der Rekonstruktion, wurde diese Rebsorte in unserem Weinbaugebiet angebaut. Mit steigendem Weinabsatz erfolgt bis in die 80er Jahre auch eine stetige Vergrößerung der Anbaufläche.

Prof. H. Müller aus dem Kanton Thurgau (Schweiz) hat 1882 diese Rebsorte gezüchtet. 1891 wechselte Prof. Müller zur Eidgenössischen Versuchs- und Lehranstalt nach Wädenswil (Schweiz). Dort wurden durch Dr. Schellenberg 150 Sämlinge weiter kultiviert. 1897 wurde der Sämling Nr. 68 als wertvollster erkannt und weiter vermehrt. Die Züchtung galt lange, obwohl von einzelnen Züchtern angezweifelt, als Kreuzung zwischen Riesling und Silvaner. Erst kürzlich konnte Dr. F. Regner, Klosterneuburg (A), den Vater dieser Rebsorte mit Hilfe der Mikrosatelliten-Technik bzw. der Genort-Analyse ermitteln. Danach ist der zweite Kreuzungspartner neben dem Riesling nicht der Silvaner, sondern die Rebsorte Gutedel.

Ein neuer Rebsortenname wäre folglich beim Rivaner fällig.

1913 wurde diese Rebsorte von Dern (Würzburg) nach Deutschland zurückgebracht; von dort gelang sie sehr wahrscheinlich als Riesling x Sylvaner auch in unser Gebiet. Erste Anpflanzungen mit dieser Rebsorte erfolgten ab dem Jahr 1925 im Rahmen der Rekonstruktion. Übrigens prägte der frühere Weinkontrolleur J.B. Hury die Bezeichnung Rivaner, welche seit 1958 in Luxemburg gebraucht wird.

Die Vorteile dieser Rebsorte liegen in den hohen und regelmäßigen Erträgen, der frühen Reife und den damit verbundenen geringen Lagenansprüchen, der Ertragstreue, dem angenehmen, muskatähnlichen Geschmack und der niedrigen Säure. Rivanertrauben mit relativ niedrigen Mostgewichten erlauben immer noch die Herstellung annehmbarer, leichter, blumiger und süffiger Tisch- und Kneipweine. Verkannt wird leider bei uns, daß diese Rebsorte, bei qualitätsorientierten Erträgen, auch zur Erzeugung von ausgezeichneten Weinqualitäten geeignet ist.

Aus Weinbaulicher Sicht ist der Anbau in unseren Breiten interessant, da dieser Rebsorte schwere, tiefgründige Böden zusagen. Auf kalkhaltigen, zur Verdichtung neigenden Böden leidet der Rivaner unter Chlorosen. Diese Rebsorte bringt im Schnitt der Jahre regelmäßig hohe Erträge. Die Holzreife ist nicht besonders gut, so daß Temperaturen ab -15°C bereits Augenausfälle und Holzschädigungen verursachen können.



Rivaner

Gegen Peronospora, Roten Brenner, Stielhäule und Beerenfäule sowie gegen Schwarzfleckenkrankheit ist der Rivaner sehr anfällig.

Da der Rivaner zur Erzeugung von hohen Erträgen verleitet, ist es auch weiter nicht verwunderlich, daß der Weinmarkt Rivaner-Weine von recht unterschiedlicher Qualität anbietet. Erträge von 120 hl/ha und mehr sind zwar vertretbar, leider fehlt diesen Weinen jedoch die dieser Rebsorte eigene und so geschätzte muskatähnliche Geruchs- und Geschmacksnote.

Generell sind Rivaner-Weine leicht, elegant und von milder Säure. Frisch getrunken schmecken sie

am besten. Lagerzeiten von 2 - 3 Jahren sollten in der Regel bei normalen Qualitäten nicht überschritten werden, da sonst das typische Muskataroma verloren geht.

Vorteile der Sorte : Frühe Traubenreife, stellt somit geringe Ansprüche an die Lage, regelmäßige Erträge.

Nachteile : Empfindlich gegen sämtliche Pilzkrankheiten, geringe Holzreife.

Trotz weinbaulicher Nachteile hat diese Rebsorte einen hohem Anbauwert, da wirtschaftlich von hoher Bedeutung.

AUXERROIS

Auxois, Auxera, Pinot-Auxerrois, Auxerrois blanc, Auxerrois de Laquenexy.

Im Ertrag stehende Rebfläche :

1946 38 ha = 3 %

1955 76 ha = 7 %

1966 96 ha = 8 %

1976 102 ha = 9 %

1986 142 ha = 12 %

1997 156 ha = 12 %

Die Rebsorte Auxerrois kam vermutlich aus dem Elsaß oder über die Rebenzüchtungsanstalt Laquenexy (Metz) in unser Weinbaugbiet. Die Heimat des Auxerrois dürfte Frankreich sein, wobei der Ursprung dieser Rebsorte oft mit der Grafschaft

Auxerrois, zwischen Nordburgund und der Champagne, in Verbindung gebracht wird. Wenn früher der Auxerrois als Spielart des Pinot blanc angesehen wurde, so sind sich die Ampelographen heute einig, daß der Auxerrois eine eigenständige Rebsorte ist.

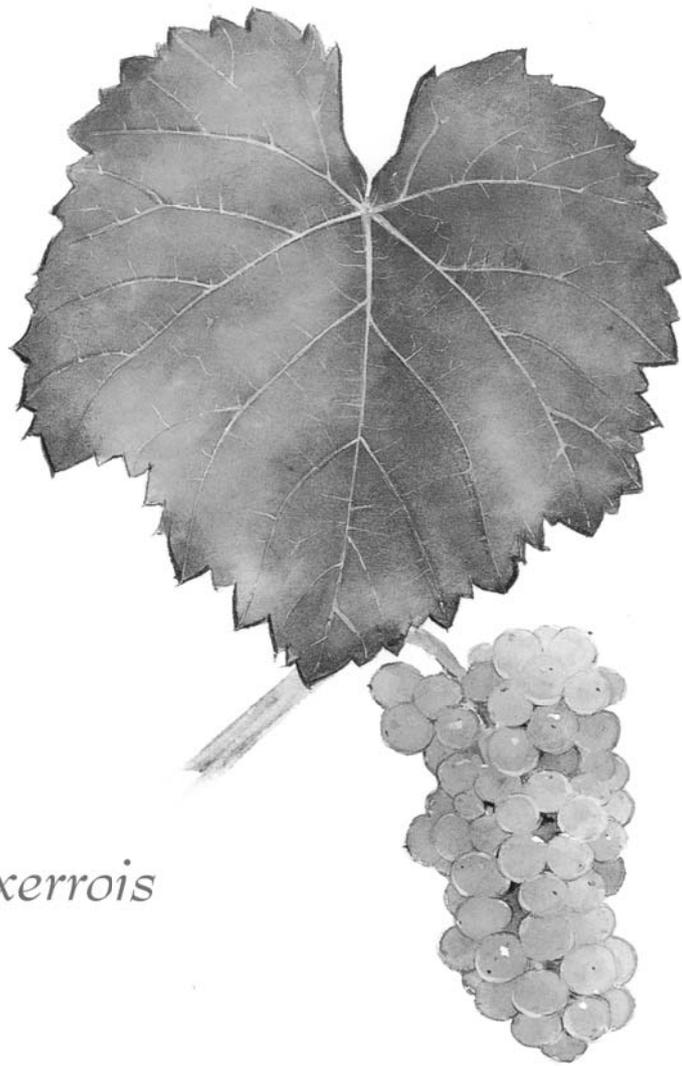
Auxerrois-Weine zeichnen sich durch eine geringe Säure aus, sie sind etwas reicher im Bukett als Pinot blanc, ohne jedoch ausgesprochen buketbetont zu sein, wie z.B. der Pinot gris. Der Vorteil dieser Rebsorte liegt in der mittelfrühen Reife bei einer relativ geringen Säure und deutlich höheren Mostgewichten als z.B. beim Rivaner. Auxerrois-Weine zeichnen sich in der Regel durch eine gute Lagerfähigkeit (gute Alterung der Weine) aus.

Die Ansprüche an die Weinbergslage sind mittel bis hoch. Da der Auxerrois zu den starkwüchsigen Sorten zählt und die Fäulnisanfälligkeit hoch ist, sind zu starkwüchsige Standorte und Unterlagen vom Winzer zu meiden.

Vorteile der Sorte : Mittelfrühe Traubenreife.

Nachteil der Sorte : Starke Geiztriebbildung (Laubverdichtungen), wird durch zu starkwüchsige Unterlagen, resp. durch zu hohe Düngung noch verstärkt.

Anbauwert : mittel bis gut, da auch in kleinen Jahren die Weinqualität annehmbar ist. Der Wein ist nicht säurebetont und angenehm im Geschmack.



Auxerrois

PINOT BLANC

Weisser Burgunder, Clevner, Weisser Arbst (D), Pinot Chardonnay (keine Verwandtschaft zum Chardonnay), Blanc de Champagne, Auvernat (F), Franco, Pinot Bianco (I).

Im Ertrag stehende Rebfläche :

1946 26 ha = 2 %

1955 22 ha = 2 %

1966 10 ha = 1 %

1976 33 ha = 3 %

1986 64 ha = 6 %

1997 124 ha = 15 %

Alte weiße Mutation aus der Burgunderfamilie (Ursprungsorte = Pinot gris), welche früher vielfach im Mischsatz gepflanzt wurde. Vermutlich wurde auch diese Rebsorte aus Lothringen, respektive aus dem Elsaß nach Luxemburg gebracht. Außer im Raum Schengen - Remerschen hatte der Pinot blanc an unserer Mosel bis Ende der 80er Jahre wenig Bedeutung. Zu erklären wäre diese Tatsache vermutlich damit, daß bei den bis dahin üblichen hohen Erträgen der Pinot blanc einfach nicht die erwartete Weinqualität brachte und sich qualitativ nicht genügend von den anderen Qualitäts-Rebsorten abhob. Eine deutliche Zunahme der Rebfläche erfolgte mit steigender Qualitätsschaumwein- und insbesondere mit zunehmender Crémant- Herstellung, da der Pinot blanc hierzu bestens geeignet ist.

Seit dem Bestehen der Kellereigenossenschaft Remerschen erfreut sich der Pinot blanc aus dem

Raum Schengen beim Weinfreund einer großen Beliebtheit. Diese Tatsache spiegelt sich in der Anbaufläche wieder. So beläuft sich im Einzugsgebiet dieser Genossenschaft die mit Pinot blanc bepflanzte Rebfläche auf etwa 40 Hektar, was etwa 1/3 der gesamten mit Pinot blanc bestockten Rebfläche Luxemburgs entspricht. Somit kann das Dreiländereck als «Pinot blanc-Hochburg» unseres Weinbaugesbietes angesehen werden.

Der Pinot blanc ist eine weltweit verbreitete Qualitätssorte, welche in der Champagne, im Elsaß sowie in der Bourgogne zu den verbreitetsten und beliebtesten Rebsorten zählt. Der Weintyp ist von neutraler Art, wobei ab 80° Oechsle hochgradige Weine von hoher Qualität erzielt werden. Mit steigenden Erträgen (über 80 hl/ha) sind die Weine säurebetonter und neigen zu unreifen, grasigen Geschmacksnoten.

Die Lagenansprüche sind etwas geringer als beim Riesling, wobei tiefgründige, kalkhaltige Böden mit einer guten Wasserversorgung vorzuziehen sind. Da die Weine in geringen Lagen wenig Extrakt besitzen und zu säurebetont sind, muß vor einem Anbau in solchen Lagen gewarnt werden.

Vorteile der Sorte : Geringe Krankheitsanfälligkeit, stielstfest, gute Erträge.

Nachteil der Sorte : Lagenansprüche knapp unter Riesling. Hohe Mostgewichtsansprüche.

Anbauwert : Mittel bis hoch. Insbesondere für Schaumwein- und zur Crémantherstellung als wertvolle Rebsorte anzusehen.



Pinot blanc

 *H. B. 1995*

CHARDONNAY

Im Ertrag stehende Rebfläche :

1994 nicht getrennt erfaßt
1995 3,61 ha = 0,3 %
1997 4,45 ha = 0,3 %

Der Chardonnay zählt zur Familie der Burgundersorten und gilt als eine der besten Weissweinsorten der Welt. Als Mutation aus dem Pinot blanc steht er oft mit dieser Rebsorte im Mischsatz und wird häufig mit Pinot blanc verwechselt. Stärkste Verbreitung in der Bourgogne. Für die Namensgebung könnte die Ortschaft Chardonnay nördlich von Mâcon in der Nähe von Tournus in Frage kommen. Wichtige Rebsorte für die Champagne sowie für das Chablis-Gebiet.

Die Lagenansprüche sind ähnlich, resp. leicht höher als beim Pinot blanc. Wie beim Pinot blanc sind Mostgewichte von ca. 80 °Oechsle anzustreben. Tiefgründige, warme, kalkhaltige Böden sind am besten geeignet.

Zur Erzeugung von echten Qualitätsweinen ist die Ertragsleistung beim Chardonnay auf 60 bis 80 hl/ha zu beschränken, ansonsten nimmt die Weinqualität deutlich ab.

Chardonnay reagiert stärker auf den Jahrgang als der Pinot blanc. In kleinen Jahrgängen, resp. Lagen ist die Säure hoch, wodurch die Weinqualität beeinträchtigt wird.

In guten Lagen übertreffen die Weine qualitativ den Pinot blanc, da weiniger und stoffiger. Auch eignet

sich diese Rebsorte vorzüglich als Crémant-Grundwein.

Anbauwert : Zählt weltweit zu den wertvollsten Weissweinsorten und ist z.Zt. international «in Mode». Wegen der hohen Ansprüche an die Lage Konkurrenzsorte zum Ruländer, respektiv Riesling.

PINOT GRIS

Grauer Burgunder, Ruländer, Grauclevner (D), Malvoisie, Tokayer (CH), Pinot gris, Malvoisien, Auvernas gris, Tokay d'Alsace (F), Pinot grigio (I)

Im Ertrag stehende Rebfläche :

1946 40 ha = 3 %
1955 52 ha = 4 %
1966 23 ha = 2 %
1976 23 ha = 2 %
1986 48 ha = 4 %
1997 132 ha = 10 %

Wahrscheinlich ist der Ruländer durch Knospenmutation aus dem Pinot noir entstanden. Die Heimat dürfte Burgund sein, von wo aus er vermutlich über das Elsaß nach Luxemburg gelang. Erst durch die Selektionsarbeiten konnte die Fruchtbarkeit bei dieser hochwertigen Qualitätsrebsorte gesteigert werden, womit der Anbau auch wieder zunahm.

Die Ansprüche des Pinot gris an die Weinberglage sind hoch und liegen leicht unter denen des

Pinot gris

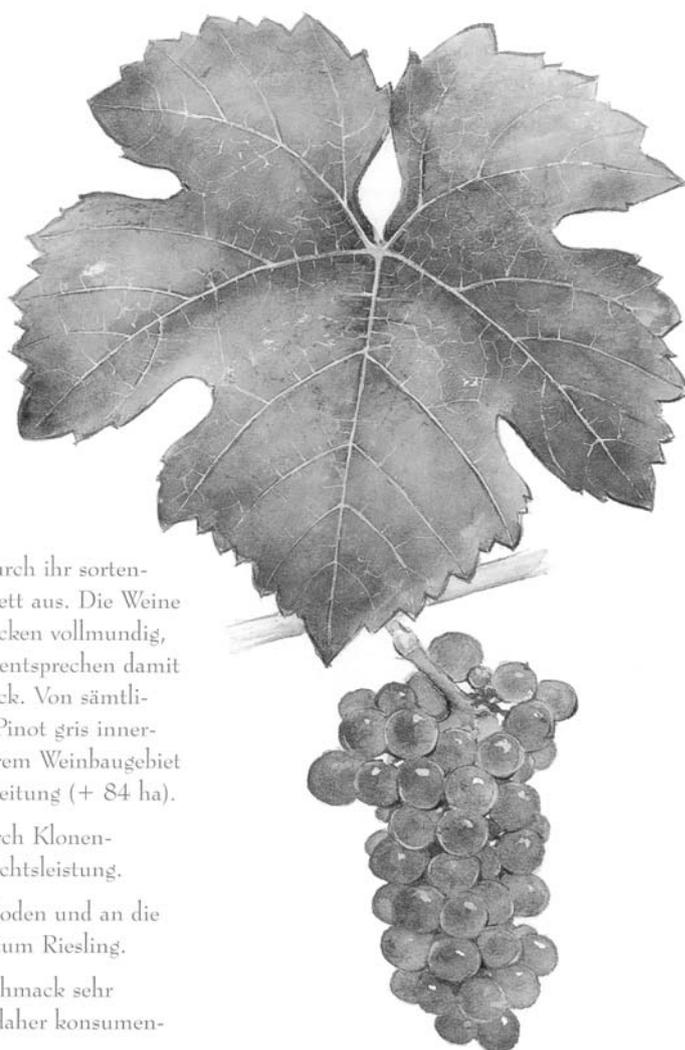
Rieslings. Tiefgründige, kräftige Böden sagen dem Ruländer zu, wobei die besten Weinqualitäten bei Erträgen bis 80 hl/ha erzielt werden. Bei zu hohen Erträgen oder bei Mostgewichten unter 80° Oechsle fehlt es dem Pinot gris an Fülle und an dem notwendigen Extrakt.

Ruländer-Weine zeichnen sich durch ihr sortentypisches, warmes und volles Bukett aus. Die Weine sind nicht säurebetont, sie schmecken vollmundig, sind reich an Extraktstoffen und entsprechen damit dem heutigen Publikumsgeschmack. Von sämtlichen Qualitätssorten erlebte der Pinot gris innerhalb der letzten 10 Jahre in unserem Weinbaugbiet die stärkste flächenmässige Ausbreitung (+ 84 ha).

Vorteile der Sorte : Ertragstreu durch Klonenselektion, stielstfest, gute Mostgewichtsleistung.

Nachteile : Hohe Ansprüche an Boden und an die Weinbergslage. Konkurrenzsorte zum Riesling.

Anbauwert : Hoch, Wein im Geschmack sehr bekömmlich, wenig säurebetont, daher konsumentfreundlich.



RIESLING

Weisser Riesling, Rössling, Riesler, Rheinriesling, Johanniserger, Klingelberger (D), Riesling blanc, Petit Riesling, Gentil aromatique, Petracine (F), Riesling renano bianco, Reno (I), Riesling, Petit Rhin (CH)

Im Ertrag stehende Rebfläche :

1946	172 ha = 15 %
1955	186 ha = 16 %
1966	132 ha = 11 %
1976	112 ha = 10 %
1986	122 ha = 10 %
1997	172 ha = 13 %

Von allen Rebsorten, welche in unserem Weinbaugebiet angebaut werden, ist der Riesling als die wertvollste anzusehen. Obwohl diese Rebsorte nur geringe Ansprüche an den Boden stellt, so müssen aber in puncto Anbauwürdigkeit der Weinbergslagen die höchsten Ansprüche erfüllt sein. Da der Riesling spät reift, eignen sich daher für den Anbau nur Hanglagen, welche von Südwesten bis Südosten orientiert sind.

Die Geschmacksvielfalt ist bei Rieslingweinen besonders vielseitig. So sind die geschmacklichen Feinheiten bei Weinen von leichten Gesteinsböden stets ausgeprägter als bei solchen von schweren Böden. Daher kann ein Riesling mit 65° Oechsle, welcher auf einem Gesteinsboden gewachsen ist,

z.B., einem solchen mit 70° Oechsle von einem schweren Boden qualitativ durchaus ebenbürtig sein.

Obwohl der Rieslinganbau in den 60er bis 70er Jahren rückläufig war, stellt man heute wieder einen Flächenzuwachs fest. Eine starke Zunahme der Anbaufläche ist jedoch bedingt durch die hohen Ansprüche, welche diese Sorte an die Weinbergslage stellt, nicht möglich.

Reife Rieslingweine zeichnen sich immer durch ihre Rasse, Feinheit und Eleganz aus. Der Riesling besticht nicht durch hohe Alkoholgehalte, sondern durch angenehm fruchtige Aromakomponenten. Wohl eignen sich beim Riesling noch Trauben mit einem Mostgewicht von etwa 60 bis 65° Oechsle zur Herstellung angenehmer Weine. Hochwertige Qualitätsweine bedürfen jedoch Mostgewichten von mehr als 75° Oechsle.

Nachteile der Rebsorte : Sehr hohe Ansprüche an die Lage, empfindlich gegen Stiellähme und späte Reife. In ungünstigen Weinjahren, respektiv bei zu hohen Erträgen läßt die Weinqualität zu wünschen übrig.

Anbauwert : Für beste Lagen hoher Anbauwert. Bestens geeignete Rebsorte zur Crémant- Bereitung.



Riesling

 *W. B. Martin for 1995*

GEWÜRZTRAMINER

Clevner (D, Elsass), Savagnin rose, Fromenté rose, Gentil rose aromatique (F).

Im Ertrag stehende Rebfläche :

1955	noch nicht getrennt erfasst
1966	15 ha = 1 %
1976	10 ha = 1 %
1986	9 ha = 0,7 %
1997	10 ha = 0,8 %

Vermutlich handelt es sich um eine sehr alte Rebsorte, über deren Herkunft Zweifel bestehen. Als Ursprungsland werden genannt Altägypten, Griechenland (*vitis aminea*), Südtirol (Tramin).

Die Weine sind von hochfeiner, edler Würze, mit einem intensiven, an Rosen erinnernden Bukett, welches sich mit der Lagerung noch weiter verfeinert. Die Weine sind säurearm, extraktreich und gelten als guthaltbare Spezialitäten.

Der Gewürztraminer hat in unserem Weinbaugebiet keinen hohen Stellenwert (10 ha, 0,8 %), dennoch sind, insbesondere in guten Weinjahren, die aromabetonten Gewürztraminer-Weine bei Weinfreunden sehr geschätzt.

Hohe Weinqualitäten werden nur in guten bis sehr guten, windgeschützten Lagen erzielt, wobei tiefgründige, fruchtbare, humusreiche und leicht erwärmbare Böden für den Anbau zu bevorzugen sind.

Gewürztraminer ist eine kalkempfindliche Rebsorte, welche außerdem anfällig gegen Stiehlähme und Stiefäule ist.

Durch die Rebenselektion wurde die Ertragsfestigkeit deutlich verbessert, dennoch sind zur Blüte hohe Temperaturen notwendig, damit die Befruchtung optimal verläuft.



Gewürztraminer

PINOT NOIR

Blauer Spätburgunder, Clävner (D), Pinot noir, Pinot Franc noir, Bourguignon noir (F), Blauer Neuburger (AU), Pignol, Pignola, Pinot nero (I).

Im Ertrag stehende Rebfläche :

1990 noch nicht getrennt erfaßt

1991 8 ha = 0,6 %

1993 12 ha = 0,9 %

1995 21 ha = 1,6 %

1997 37 ha = 3,0 %

Was der Riesling für unsere Weinbaugebiet bei den Weissweinsorten, ist der Pinot noir bei den Rotweinsorten. Sicherlich kann als Urheimat Burgund angenommen werden, da dort bereits im 4. Jh. nachweisbar. Der Pinot noir könnte von der von Plinius beschriebenen allobrogischen Rebe (Vienne, Rhône) abstammen.

Der Pinot noir gilt als Stammform für einige Rebsorten, welche den Burgundersorten zugeteilt werden und durch Mutation aus dem Pinot noir entstanden sind, wie z.B. :

PINOT NOIR

↓ Pinot gris (Ruländer)

↓ Frühburgunder

↓ Pinot Meunier (Müllerrebe)

↓ Clävner

PINOT BLANC (Weisser Burgunder)

↓ Pinot Chardonnay *

↓ Auxerrois

↓ Morillon

* Nach neuesten Untersuchungen von Dr. Wenzel, Geisenheim, besteht keine Verwandtschaft zum Pinot noir.

Die Ansprüche des Pinot noir an die Weinbergslage sind ähnlich mit denen des Pinot gris. In geringen Lagen ist die Säure zu betont, es fehlt den Weinen dann an Reife und Extrakt. Die schönsten Pinot noir- Rotweine werden in der Bourgogne bei Mostgewichten um 80° Oechsle gewonnen. Wesentlich höhere Mostgewichte sind nicht anzustreben, da es den Weinen sonst an der sortentypischen Aromatik fehlt. Diese Rebsorte benötigt tiefgründige, lockere und fruchtbare Böden.

Pinot noir wird in unserem Weinbaugebiet in erster Linie als Rosé-Wein ausgebaut, wobei man der Genossenschaftskellerei Remerschen eine Vorreiterrolle zuerkennen muß. Bereits seit 1970 wurde hier, unter der fachmännischen Leitung von Kellermeister Raymond Kayser, ein Pinot Rosé aus Pinot noir- Trauben ausgebaut. Diese spritzigen und rassigen Rosé-Weine, denen eine sortentypische, an rote Waldfrüchte erinnernde Aromatik eigen ist, erfreuen sich bei den Weinfreunden seit Jahren einer ständig wachsenden Beliebtheit.

Pinot noir



Weitere in Luxemburg angepflanzte Rebsorten

Diese Rebsorten sind vornehmlich zu Versuchszwecken angepflanzt worden. Wenn in der Gruppe der klassischen Neuzüchtungen (europäische Kreuzungspartner), zur Zeit für unser Weinbaugebiet keine interessante Rebsorte zu erkennen ist, so dürften jedoch innerhalb der Gruppe der «Interspezifischen Rebsorten» einige Sorten für den Anbau durchaus interessant sein.

Im Ertrag stehende Rebfläche :

Bacchus	0,89 ha = 0,07 %
Sylvaner	0,88 ha = 0,07 %
Gamay	0,62 ha = 0,05 %
Muscat Ottonel	0,28 ha = 0,02 %
Intersp. Neuzuchten	0,22 ha = 0,01 %
Ortega	0,13 ha = 0,01 %
Reichensteiner	0,01 ha = 0,00 %

Aus den beiden nachfolgenden Tabellen ist die Entwicklung der Rebfläche pro Rebsorte während den letzten 20 Jahren (1978 zu 1997) ersichtlich.

Tabelle 1: Entwicklung der Flächenanteile (ha) je Rebsorte, während den letzten 20 Jahren (1978 / 1997)

Rebsorte	Rebfläche 1978	Rebfläche 1997	Differenz 1997 zu 78
Elbling	308.83 ha	174.25 ha	-134.58 ha
Rivaner	600.67 ha	484.31 ha	-116.36 ha
Total Elbling + Rivaner	909.50 ha	658.56 ha	-250.94 ha
Auxerrois	137.56 ha	165.06 ha	+27.50 ha
Pinot blanc	51.37 ha	132.45 ha	+81.08 ha
Chardonnay	nicht erfaßt	5.74 ha	+5.74 ha
Pinot gris	34.14 ha	143.10 ha	+108.96 ha
Riesling	129.95 ha	175.90 ha	+45.95 ha
Gewürztraminer	11.40 ha	11.46 ha	+0.06 ha
Pinot noir	nicht erfaßt	50.07 ha	+50.07 ha
Total Edelsorten	364.42 ha	683.78 ha	+319.36 ha
Sonstige	10.70 ha	3.18 ha	-7.52 ha
Gesamt	1284.69 ha	1345.52 ha	+ 60.83 ha

Tabelle 2: Entwicklung der Flächenanteile(%) pro Rebsorte während den letzten 20 Jahren (1978 zu 1997)

Rebsorte	Anteil 1978 in %	Anteil 1997 in %	Differenz 1997 zu 78
Elbling	24,04%	12,97%	-11,07%
Rivaner	46,76%	35,99%	-10,77%
Total Elbling + Rivaner	70,80%	48,96%	-21,84%
Auxerrois	10,71%	12,72%	+2,01%
Pinot blanc	4,00%	9,84%	+ 5,84%
Chardonnay	nicht erfaßt	0,41%	+ 0,41%
Pinot gris	2,66%	10,64%	+ 7,98%
Riesling	10,12%	13,07%	+ 2,95%
Gewürztraminer	0,89%	0,85%	- 0,04%
Pinot noir	nicht erfaßt	3,72%	+3,72%
Total Edelsorten	28,38%	50,40%	+ 22,95%
Sonstige	0,84%	0,24%	- 0,69%

Obige Tabellen belegen, daß innerhalb eines aus weinbaulicher Sicht doch kurzen Zeitraumes die Konsumweinsorten flächenmässig eine deutlich rückläufige Tendenz aufweisen (- 251 ha = -22%).

Waren 1978 noch 309 Hektar (= 24%) mit Elbling und 601 ha (= 47%) mit Rivaner bepflanzt, so beträgt die Rebfläche bei diesen «Konsumweinsorten» z.Zt. noch 174 ha (= 13%)

beim Elbling und 484 ha (= 36%) beim Rivaner. Insgesamt beträgt die Elbling- und Rivanerfläche 659 ha (= 49%) gegenüber 909 ha (= 71%) vor 20 Jahren.

Der Flächenanteil aller Edelsorten nahm innerhalb der letzten 20 Jahre, außer beim Gewürztraminer, deutlich zu. Der Zuwachs beläuft sich auf 21,84%, so daß der Flächenanteil der Edelsorten sich derzeit

auf 684 ha (= 50,4%) beläuft. Insbesondere bei den Burgundersorten und hier in erster Linie beim Pinot gris (Ruländer) ist eine deutliche Flächenzunahme (+ 109 ha = + 8%) festzustellen.

Auch die Rebsorte Pinot noir erfreut sich seit Jahren einer wachsenden Beliebtheit. Ein deutlicher Flächenzuwachs von 50 ha (+ 3,7%), ist bei dieser qualitativ hochwertigen Rebsorte innerhalb der letzten 10 Jahre festzustellen.

Grundsätzlich ist diese Entwicklung zu begrüßen, da die Erzeugung von billigen Konsumweinen in unserem Wirtschaftsraum zu teuer und folglich unrentabel ist.

Bei allen Vorteilen, welche in einer flächenmässigen Ausweitung der Qualitätssorten bestehen mögen, darf der Winzer sich jedoch nie dazu verleiten lassen, die Lagenansprüche der einzelnen Qualitätsrebsorten zu minimieren oder zu unterschätzen.

Nebst den Witterungsbedingungen ist die Weinbauwürdigkeit der Weinbergslage eine Gegebenheit, welche die Weinqualität maßgeblich und entscheidend beeinflusst. Will der Winzer sich nicht selbst bestrafen, so muß er folglich der Weinbauwürdigkeit der Lage bei der Sortenwahl unbedingt Rechnung tragen. Keinesfalls darf er diesen qualitätsbeeinflussenden Faktor mit einem «Wenn oder Aber» minimieren.

Bei all seinen Entscheidungen muß sich der Winzer bewußt sein, daß «Marketing» im Weinberg beginnt.

QUELLENANGABEN :

- Einführung in die Rebsortenkunde, H. Moog
- Farbatlas der Rebsorten, Ambrosi u.a.m, Ulmer Verlag
- Taschenbuch der Rebsorten, Hillebrand, Lott, Pfaff, Fachverlag Dr. Fraund
- Weinbau Heute, Redl, Ruckebauer, Traxler, Leopold Stocker Verlag
- Das Weinjahr, Institut viti-vinicole, Remich
- Mein Winzerbuch, Georg Scheu
- Weinbau, Babo und Mach

Streiflichter aus der Geschichte der Moselgemeinde Remerschen - Schengen - Wintringen

Prosper Valentiny

Nach den archäologischen Entdeckungen von 1993/95 durch das Ausgraben von Kies in den Flurteilen "Schengerwies und Klosbaam" wissen wir heute, dass die Remerschener Talweite seit Urzeiten vor- und frühgeschichtliche Siedler angezogen hatte.

Gefunden wurde eine "handkeramische" Siedlung mit nicht weniger als 22 Häusern, 7000 Jahre zurück vor Christi Geburt an. Entdeckt wurden urgeschichtliche Gräber aus der Spät-Bronze- und Eisenzeit. Material aus Ton, eine Geldmünze aus der Zeit des römischen Kaisers Augustus sowie ein Teilstück einer Strasse aus der gallo-römischen Zeit wurden hier aufgefunden.

Hier im Moseltal gehörte das Land grösstenteils zum keltischen Treverergebiet und unsere Moseldörfer haben alle ihren keltischen Ursprung. Remerschen = kelt. "ram" Moor-Sumpf oder feuchte Niederung. Schengen = kelt. "scen" Schilfwasser

und Wintringen = kelt. "wit" Wasser, Sumpf, Mohr (Vint-riacum).

Mit der gallo-römischen Zeit begann hier die Entwicklung des Fortschrittes und brachte Weinbau, Landwirtschaft, Gewerbe, Handel, Verkehr, Baukunst und Bildungswesen in unsere Gegend.

Die Lage am Moselstrom, eine bedeutende Verkehrsader, brachte es mit sich, dass des öfters Kriegsgeschehen einzog. In der fränkischen Periode im Jahre 882 wurde in der Talweite die Normannenschlacht ausgetragen und manche Funde von Waffen und menschlichen Skeletten auf den Bännen der Gemeinde sind Überreste aus jener Zeit.

Noch öfters war unsere Gemeinde Durchgangsgebiet von grossen und kleinen Armeen. Im Jahre 1556 zog Albrecht von Brandenburg durch das Moseltal gegen Metz um dieses dem spanischen

König Karl dem V. zu entreissen. Im Jahre 1635 setzten Kroaten, Ungarn und Polen mit 8000 Mann über die Mosel, um durch Luxemburg in Frankreich einzufallen; so kam die Rheinarmee der geflüchteten Franzosen während der französischen Revolution, so kam Napoleon bei seinem Feldzug gegen Russland, wo so manche Luxemburger in den eiskalten Fluten der Beresina ertranken.

Ein schwerer Schicksalsschlag gab es für Remerschen mit der grossen Feuersbrunst in der Nacht vom 29. zum 30. März 1811, die 32 Häuser zerstörte. In kurzer Zeit wurden ganze Häuserreihen in Schutt und Asche gelegt. Der offiziell festgesetzte Schaden wurde auf 54.177 Franken geschätzt, was man für die damalige Zeit als gewaltig bezeichnen kann.

Auch ansteckende Krankheiten, wie Pest und Cholera, suchten unser Volk während Jahrhunderten schwer heim. Besonders geschah dies im Jahre 1866. In 5 Monaten raffte die Seuche 105 Menschenleben dahin, in Remerschen 93, in Wintringen 10 und 2 in Schengen. Zwei edle Männer, der Grenzaufseher Wilhelm Dutreux und der Kaplan Ferdinand Steffen, nahmen sich mit besonderem Eifer und Geschick der Kranken an und retteten manches Menschenleben durch kluge und opferungsvolle Pflege. Wilhelm Dutreux starb als Opfer der Nächstenliebe im Alter von 44 Jahren. Dazu kamen noch die beiden Weltkriege, deren Schrecken und Leiden für so manchen noch in bester Erinnerung ist.

Im 8. Jahrhundert schenkte König Pipin der Kurze (714-768) der Benediktiner-Abtei St.-Maximin aus Trier die Krondomäne "Hof Remich" und somit auch unsere drei Dörfer.

Am 5. April 1233 übereignete Erzbischof Theodorich von Trier dem Edeldamenstift St.-Irminen von Oeren bei Trier die Kirche Remisere (Remerschen) mit der "Verpflichtung, einen Geistlichen daselbst anzustellen und zu unterhalten". Durch die Inkorporation wurde der gesamte Betrag des Zehnten der betreffenden geistlichen Anstalt zugewiesen. Zuerst bezog der Landherr vom Hof Remich ein Neuntel (nône), dann durfte die Abtei St.-Irminen ein Zehntel (dîme) vom Rest erheben. Diese Regelung galt bis 1795 und wurde dann von der französischen Verwaltung umgeändert.

Nach einer Niederschrift zufolge aus dem Jahre 1351 delegierte von nun an dieses Kloster Meier und Schöffen als Vertreter an das Hochgericht in Remich, das auch für Remerschen und Wintringen zuständig war. Neben den Ländereien auf den Bännen von Remerschen und Wintringen besass das St.-Irminen-Kloster noch Gebäulichkeiten in Remerschen, den "Hermeshof". Während der französischen Herrschaft verfielen die Güter der adeligen Emigranten sowie die Klöster und Kirchen dem Staat, der diese zum Verkauf anbot.

In dem Werk "Die kirchlichen Kunstdenkmäler Luxemburgs" lesen wir, dass fast alle Kirchtürme im luxemburgischen Moseltal in früheren



Jahrhunderten als Wach- und Wehrtürme dienten, so auch in Remerschen und Schengen. Mit dem Neubau der Kirche im Jahre 1766 wurde auch der Kirchturm auf eine Höhe von 23 m gebracht.

Mit dem "Arrêté du Comité du Salut Public" vom 31. August 1795 wird die Einteilung des Départements in Kantone und Gemeinden rechtskräftig und die Verwaltungseinheit Hof Remich hört auf zu bestehen. Remerschen, Schengen und Wintringen bilden von nun an mit 3 Sektionen die Gemeinde Remerschen.

Die ersten Schulen finden wir in den Klöstern; für die Pfarreien, die mit Klöstern in Verbindung standen, gab es die Pfarrschulen. Seit wann die Pfarrei eine Pfarrschule hatte, ist nicht mehr festzustellen. Sicher aber ist, dass die Jugend seit jeher in das Kaplanshaus zur Schule ging, bis es zu einem Neubau neben der Kirche im Jahre 1846 kam. Die Einweihung der heutigen Schule am 7. Oktober 1962 war ein weiter denkwürdiger Augenblick in der Schulgeschichte von Remerschen.

Die erste schriftliche Aufzeichnung für Schengen datiert von 877 unter Sceidingas, wo die Abtei Echternach ihre Rechte geltend machte.

Das Schloss von Schengen, das eine Wasserburg war, dürfte im 12. oder 13. Jahrhundert entstanden sein, vermutlich zum Schutz der Fähre, die Schengen mit Perl verband. Von der alten Wasserburg ist noch ein massiver Rundturm erhalten, der nach der Ueberlieferung als Kerker gedient haben soll. Das heutige Schloss wurde 1812 erbaut von der Familie Collart. Im Jahre 1939 erwarb die

Elisabetherinnenkongregation das Schloss und richtete dort ein Erholungsheim ein.

Schengen, das nach dem Weistum vom 31. August 1581 eine Herrschaft war mit den Ortschaften Besch (D) und Beyern/Sierck (F) und ein Teil des Dorfes Wöchern (D), hatte auch seine eigene Gerichtsbarkeit.

Seit dem Jahre 1570 gehörte Schengen dem Dekanat und der Pfarrei Perl an. Durch die Pfarrorganisation von 1803 kam Schengen zur Pfarrei Remerschen, 1807 wurde Schengen eine selbständige Pfarrei. Wann in Schengen das erste christliche Gotteshaus errichtet wurde, ist schwer zu sagen, vermutlich im 16. Jahrhundert. Um 1870 wurde das Schiff der Kapelle erweitert. Der Altarstein des Seitenaltars datiert aus dem Jahre 1687, während der Hochaltar aus Holz die Jahreszahl 1757 trug. Durch einen Brand am 29. Januar 1947 wurde die Kirche zerstört. Am 8. Mai 1949 wurde der Grundstein gelegt für die neue Kirche, und mit der Konsekration am 9. November 1950 konnte diese ihrer Bestimmung übergeben werden.

Aus einem Visitationsbericht aus dem Jahre 1743 ist zu entnehmen, dass es damals in Schengen kein Schulhaus gab. Erst mit der Abtrennung von der Pfarrei Perl (1803) wurde eine Schule im Pfarrhaus eingerichtet. Die erste Schule wurde dann 1885 am Conzer-Weg errichtet; 1914 wurde ein Stockwerk hinzugefügt für die Mädchenschule. Diese war von 1912-14 im Lokal des Winzervereins an der Moselstrasse untergebracht.

Deen alen Tour...

E kënnt Geschicht a Geschichte
verzielen.
En huet Geschicht erlieft,
an et si Geschichten iwver hie
geschriwwe gin.

En huet de Stiirm vun der Zäit
getrotzt,
dofir hat en e Kinnek-
Groussherzog - de Wëllem II.
an e bedeitende Schrëftsteller - de
Victor Hugo
op Besuch.

E weist an d'Vergaangenheet, wou
mer eis Wuurzelen hun.
E kuckt iwver d'Grenzen an domat
an d'Zukunft.

E steet an enger Museluertschaft
mat europäeschem Flair, deen alen
Tour zu Schengen.



Bei den Befreiungskämpfen in den düsteren Septembertagen 1944 wurde diese Schule durch Brandbomben zerstört. Fast an gleicher Stelle wurde ein neuer Schulbau errichtet und die Einweihung erfolgte am 10. April 1950.

Durch die Lage am Moselstrom bestand seit jeher in Schengen eine Furt. Die erste urkundliche Erwähnung der Fähre ist mit dem Datum vom 19. Februar 1451 angegeben. Die erste Brücke wurde erbaut in den Jahren 1908-1909, eine Eisenkonstruktion. Durch die Lage am Dreiländereck wurde die Moselbrücke zu Beginn des Zweiten Weltkrieges am 15. September 1939 von deutschen Pionieren gesprengt. In den Jahren 1958-59 wurde eine Brücke aus Spannbeton gebaut und zugleich die Touristenstrasse nach Bürmeringen. Nun war es vorbei in Schengen mit dem zwanzigjährigen Dornröschenschlaf.

Am 14. Juni 1985 sowie am 19. Juni 1990 erfolgte die Unterzeichnung des sogenannten "Schengener Abkommen" an Bord des Passagierschiffes "MS Princesse Marie-Astrid" zwischen Benelux, der Bundesrepublik Deutschland und der französischen Republik.

Ziemlich sicher ist, dass Wintringen seit jeher ein Teil der Pfarrei Remerschen war und somit in vielen Dingen das gleiche Schicksal teilte. Nach der Abtei Prüm hatte auch hier das St.-Irminen-Kloster Besitztümer.

Nach den Unterlagen aus dem Staatsarchiv von Koblenz geht hervor, dass die alte Kapelle aus dem Jahre 1497 von der Dorfgemeinschaft finanziert wurde.

Durch den stetig wachsenden Verkehr war die Durchfahrt in der Ortsmitte zu eng und gefährlich geworden. Es wurde beschlossen, eine neue Kirche zu bauen. Die alte Kapelle, die manches Dorfschicksal miterlebt hatte, wurde abgerissen und eine neue Kirche wurde errichtet in den Dependenzien des alten "Scheeschhauses". Dies alles geschah in den Jahren 1959/60.

Im Jahre 1825 wurde in Wintringen die erste Schule gebaut mit einer Wohnung für den Lehrer. Bis dahin wurde in einem gemieteten Zimmer Schule gehalten, wenn gerade eine Lehrperson vorhanden war. 1962 wurde eine neue Schule errichtet und das alte Gebäude wurde umgebaut zu einer Gemeindewerkstatt und einem Vereinsaal.

Das Schloss von Wintringen, das eigentlich nie geschichtlich in den Vordergrund trat, ist eines der schönsten Schlösser in Privatbesitz. Dieser elegante Herrnsitz wurde in der spanischen Zeit um 1600 von dem reichen und freigiebigen Edelmann Alexander de Musset erbaut, inmitten eines grossen Grundbesitzes. Kaum ein anderes Schloss hierzulande hat so oft den Eigentümer gewechselt wie das Schloss Wintringen. Seit 1938 gehört es der Familie Schlessler, die aus Rümelingen stammt.

Im Jahre 1609 schenkte Alexander de Musset der Wintringer Kapelle den schönen Renaissance-Steinaltar, welcher noch heute in der Kirche steht. Alexander de Musset starb kinderlos am 15. November 1621 und wurde im Chor der Kirche von Sierck (F) beigesetzt.

Schengen: Symbol für ein Europa der Bürger und Pilotprojekt für die Politische Union

Romain Kirt

Schengen, der idyllische Winzerort, ist das Symbol für ein Europa der Bürger und steht gleichzeitig für den Beginn einer europäischen Innenpolitik. "Schengen" ist das Synonym für die verstärkten Bemühungen der Europäischen Union, den Bürgern das freie Leben, Arbeiten und Reisen innerhalb Europas zu ermöglichen.

1. Die Idee: Ein Europa der Bürger

Die Europäische Einigung begann als Suche nach den wirksamsten Instrumenten und Mechanismen für ein friedliches Miteinander von Staaten - vor allem in Situationen, in denen unterschiedliche Interessen aufeinandertreffen. Konflikte dürfen nie wieder mit kriegerischen Mitteln ausgetragen, sie müssen unmöglich werden. Dieses Anliegen war

und ist zutiefst von dem Willen geprägt, eine lebenswerte Zukunft für die Bürger in Europa zu schaffen. Der Gedanke eines Europa der Bürger stand bei der Gründung der Europäischen (Wirtschafts-) Gemeinschaft Pate. Jean Monnet merkte dementsprechend an: "Wir einigen keine Staaten, wir bringen Menschen zusammen". Durch eine Verständigung der Völker untereinander, durch ein europäisches Miteinander - so erhofften sich die Väter der europäischen Einigung - würde Krieg in Europa nie wieder möglich sein. Nach zwei zerstörerischen Kriegen sollte für den Bürger Stabilität und Sicherheit wiedererlangt und dauerhaft gesichert werden. Es gilt, in Europa Freiheit und Sicherheit gleichermaßen zu gewährleisten.

Dieses Ziel in politische Taten umzusetzen war und ist nicht ganz einfach. Mit zwei großen Projekten - dem europäischen Binnenmarkt und den zwei

Abkommen von Schengen - hat die Europäische Union versucht, die Voraussetzungen für die Verwirklichung eines Raumes der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts zu schaffen.

2. Der Binnenmarkt und Schengen: Zwei Seiten einer Medaille

Der gemeinsame Binnenmarkt ist ein Raum, in dem sich sowohl Waren, Dienstleistungen, Kapital und Personen frei bewegen können. Die EU-Bürger genießen das Recht, sich in der gesamten Union aufzuhalten, in das Hoheitsgebiet anderer EU-Mitgliedsstaaten einzureisen, dort zu wohnen, zu arbeiten und zu studieren. Dabei sollen sich die Bürger beim Überschreiten der Binnengrenzen keinen Kontrollen unterziehen müssen. Der Binnenmarkt wurde 1985 beschlossen und wurde bis zum 31.12. 1992 (fast) verwirklicht.

Eine Gruppe von EU-Mitgliedsstaaten wollte möglichst schnell die im Rahmen des Binnenmarktes vorgesehenen Erleichterungen bei den Grenzkontrollen einführen. Nach dem Vorbild der jahrzehntelang praktizierten Zusammenarbeit der Benelux-Staaten im Bereich des freien Personenverkehrs schlossen am 14. Juni 1985 in dem luxemburgischen Schengen eben diese Benelux-Staaten, Frankreich und Deutschland untereinander ein Abkommen (in Kraft seit dem 1. Januar 1990).

Umfassende Freizügigkeit kann aber leicht mit den Ansprüchen der Mitgliedsstaaten an die Innere Sicherheit kollidieren. Der Binnenmarkt und das

Schengen-Abkommen verursachten weiteren Handlungsbedarf. Denn in einer "grenzenlosen" Europäischen Union genießen auch Staatsangehörige von Nicht-EU-Staaten sowie Kriminelle faktisch Bewegungsfreiheit. Jede Kontrollstelle an den EU-Außengrenzen überprüft Einreisende für die Gesamtheit der Mitgliedsstaaten. Europa entwickelte sich - quasi als Schattenseite der wachsenden Freizügigkeit - zu einem kriminalgeographisch offenen Raum für international organisierte Kriminalität. Durch die Öffnung Mittel- und Osteuropas und dem damit einhergehenden Integrationsprozeß zwischen Ost und West sind zudem Freiräume entstanden, in die neue Formen der Kriminalität eindringten (z.B. Schlepper- und Schleuserkriminalität oder Kfz-Verschlebung). Das internationale Verbrechen ist nicht nur ein Sicherheitsproblem für den einzelnen Bürger, sondern wird zunehmend zu einem Risiko für Wirtschaft und Gesellschaft.

Dies führte zu zwei Notwendigkeiten:

Die Außengrenzen mußten besser und aufeinander abgestimmt gesichert werden, damit der Binnenmarkt nicht zu einem Eldorado von Kriminellen wird. Zudem müssen gemeinsame Regeln und Standards für die Einreise von Nicht-EU-Bürgern vereinbart (Visa und Asyl) sowie illegale Einwanderung gemeinsam bekämpft werden.

Die Polizeibehörden müssen intensiver zusammenarbeiten, ein Austausch von Daten über Straftäter und international agierende Kriminelle muß stattfinden.

Deshalb wurde in einem zweiten Abkommen, dem sogenannten Schengen-Durchführungsübereinkommen (vom 19. Juni 1990), festgelegt, daß die Personenkontrollen an den Binnengrenzen der Vertragsländer gänzlich fallen sollen. Zusätzlich wurde eine ganze Reihe notwendiger flankierender Maßnahmen vereinbart (in Kraft seit dem 26. März 1995). Ziel der Schengener Abkommen ist, die Grenzkontrollen an Straßenübergängen, See- und Flughäfen zwischen den Vertragspartnern gänzlich abzubauen.

3. Abkommen mit Sogwirkung: Neue Mitglieder

Die Schengen-Abkommen waren - trotz der Schwierigkeiten bei der Umsetzung - so erfolgreich, daß sich nach und nach fast alle Mitgliedsstaaten der EU angeschlossen haben: Italien hat den Vertrag im Jahre 1990 unterzeichnet, Spanien und Portugal 1991, Griechenland 1992, Österreich 1995 sowie Dänemark, Schweden und Finnland 1996. Da die Nicht-EU-Mitglieder Norwegen und Island mit den anderen drei nordeuropäischen Staaten in einer Nordischen Paktunion verbunden sind und diese verständlicherweise nicht aufgelöst werden sollte, wurden sie assoziiert. Dies bedeutet: Die nordischen Staaten bauen zwar nicht die Personenkontrollen an den EU-Grenzen ab, aber schließen sich den flankierenden Maßnahmen an. So soll Ende des Jahrhunderts das sogenannte

Schengener Informationssystem (SIS) auch in den nordischen Ländern zur Anwendung kommen.

Die konkrete Anwendung des Übereinkommens von Schengen wurde im März 1995 zunächst zwischen sieben Mitgliedsstaaten eingeleitet, da einige Unterzeichnerstaaten noch nicht alle einschlägigen technischen und rechtlichen Voraussetzungen erfüllten. Derzeit wird daran gearbeitet, daß Italien, Griechenland und Österreich das Übereinkommen von Schengen ab Herbst 1997 anwenden können. Heute umfaßt "Schengen" das gesamte Gebiet der Europäischen Union mit Ausnahme des Vereinigten Königreiches und Irlands, dafür aber ausgedehnt in den Raum der Nordischen Paktunion.

Der Umbruch auf dem europäischen Kontinent führte durch die vielen Flüchtlinge zu einer Verschärfung des Problems an den Grenzen zu Mittel- und Osteuropa. Deshalb trafen sich Ende Oktober 1991 eine ganze Reihe von mittel- und osteuropäischen Staaten zu einer Konferenz mit den Schengen-Vertragsstaaten. Ergebnis waren Beschlüsse, die in den Grundzügen den Bestimmungen des Schengener Abkommens entsprechen und die verhindern sollen, daß immer mehr Flüchtlinge aus Osteuropa nach Westeuropa kommen. Darüber hinaus ging es um Regelungen, die eine zügige Abschiebung zur Folge haben. "Schengen Ost" enthält multilaterale Verträge zwischen den Schengen-Staaten und osteuropäischen Ländern.

4. Was regeln die Schengen-Abkommen?

Die Schengen-Abkommen beinhalten folgendes:

Die Abschaffung von Grenzkontrollen zwischen den Vertragsstaaten und gleichzeitig Verstärkung der Kontrollen an die Außengrenzen nach gemeinsamen Grundsätzen (einschließlich Häfen und Flughäfen). Damit verbunden ist auch die ganze Problematik Asyl- und Einwanderung.

Zusammenarbeit der Polizei- und Zollbehörden zur Bekämpfung der internationalen Kriminalität bis hin zur Möglichkeit der Nacheile, d.h. die Erlaubnis zu polizeilichen Maßnahmen in einem fremden Hoheitsgebiet.

Zusammenarbeit der Justizbehörden, d.h. Rechts-hilfe im Bereich der Strafvollstreckung.

Einrichtung einer Arbeitsgruppe, welche die Bekämpfung des internationalen Drogenhandels in den Mitgliedsstaaten unterstützt.

Einschränkung des internationalen Waffenhandels.

Einrichtung des Schengen-Informationssystems. Hierbei handelt es sich um ein elektronisches Datenaustauschsystem, das von den Ordnungskräften der verschiedenen Schengen-Länder gespeist wird, heute bereits über 10 Millionen Daten enthält und von einer technischen Zentrale gesteuert wird.

Einrichtung einer Kontrollinstanz für die Tätigkeit im Rahmen des Informationssystems.



Sélection Coteaux de Schengen mit Halsschleife über das Schengen-Abkommen

Einrichtung eines Exekutivausschusses, der die Zusammenarbeit der Mitgliedsstaaten koordiniert und auf die richtige Anwendung des Übereinkommens achtet sowie die Modalitäten der Maßnahmen regelt.

Als äußerst sensibel hat sich die Sammlung von personenbezogenen Daten im Rahmen des Informationssystems erwiesen. Hierbei mußte das Interesse an der Verfolgung von Straftätern mit

dem Interesse an dem Schutz von personenbezogenen Daten in Einklang gebracht werden. Hinzu kommt, daß in den Mitgliedsstaaten die Definition von Straftaten und das für ein Vergehen festzusetzende Strafmaß auf unterschiedlichen Traditionen der Rechtskultur beruhen und nicht unbedingt deckungsgleich sind.

5. Von Schengen nach Amsterdam

Die Schengen-Abkommen wurden zwar im Blick auf den gemeinsamen Binnenmarkt der Europäischen Gemeinschaft abgeschlossen, aber rechtlich gehören sie nicht zum Vertrag über die Europäische Union. Die beiden Projekte - Binnenmarkt und Schengen - haben unterschiedlichen Rechtscharakter.

Das Ziel, einen Binnenmarkt zu schaffen, ist im Rahmen des Gemeinschaftsrechts angesiedelt. Zur Umsetzung dieses Ziels wurden Kompetenzen auf die Ebene der Europäischen Gemeinschaft übertragen. Die Organe wie Kommission, Europäisches Parlament und Ministerrat entscheiden gemeinsam darüber, welche Maßnahmen zur Verwirklichung ergriffen werden müssen. Die beiden Schengen-Übereinkommen dagegen sind der nationalen Souveränität entspringende völkerrechtliche Verträge, die zwischenstaatlich ausgehandelt wurden. Die Überprüfung durch den Europäischen Gerichtshof ist damit ausgeschlossen, einheitliche Rechtsauslegung kann in diesem sehr sensiblen

Bereich nicht erfolgen. Für den Bürger bedeutet dies, daß er gegebenenfalls nicht in allen Mitgliedsstaaten gleichermaßen rechtlich gegen Fehlverhalten geschützt ist.

Dieses führte in der Vergangenheit zu Problemen. Der Zustand von Regelungen mit unterschiedlicher rechtlicher Qualität war nicht immer förderlich für das politische Handeln. Mit der in Amsterdam (15./16. Juni 1997) von den Staats- und Regierungschefs der Europäischen Union verabschiedeten Reform des EU-Vertrages soll Abhilfe geschaffen werden. Damit die beschlossenen Änderungen rechtswirksam werden, müssen allerdings noch die nationalen Parlamente der EU-Mitgliedsstaaten zustimmen. Hierfür wird ein Zeitraum von ein- bis eineinhalb Jahren angesetzt.

Das Schengen-Abkommen soll durch die Reform Eingang in den Amsterdamer Vertrag finden. Der sogenannte Schengen-Besitzstand, d.h. sowohl die Schengen-Übereinkommen (vom 14. Juni 1985 und 19. Juni 1990) sowie die bisherigen Beschlüsse des Exekutivausschusses werden im Rahmen eines Protokolls in den EU-Vertrag übernommen. 13 der 15 Mitgliedstaaten vereinbaren untereinander eine engere Zusammenarbeit, wobei der institutionelle und rechtliche Rahmen der EU in Anspruch genommen wird. An die Stelle des durch das Schengen-Übereinkommen eingesetzten Exekutivausschusses tritt der Rat, welcher einstimmig Maßnahmen sowie Rechtsgrundlagen für die Durchführung des Schengen-Protokolls beschließt.

Der Europäische Gerichtshof nimmt die Befugnisse wahr, die ihm nach EU- und EG-Vertrag zukommen. Er besitzt aber keine Zuständigkeiten für Maßnahmen oder Beschlüsse, welche die Gewährleistung der öffentlichen Ordnung oder der inneren Sicherheit betreffen.

Wichtig an diesen neuen Regelungen ist, daß eine rechtliche Verbindung zwischen dem Ziel des europäischen Binnenmarktes und der bisher im Schengen-Abkommen festgelegten Begleitmaßnahmen zum Schutz der Außengrenzen, zur Verbrechensbekämpfung sowie zur Asyl- und Einwanderungspolitik hergestellt werden konnte. Irland, Großbritannien und Nordirland treten bestimmten Regelungen nicht bei. Sie werden aufgrund ihrer Insellage auch weiterhin Personenkontrollen durchführen.

6. Schengen als ein Teil des Raumes der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts

Die Schaffung eines Raumes der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts für die Bürger der EU hat oberste Priorität. Zur Verwirklichung ist auch der Schengen-Besitzstand wichtig. Der Amsterdamer Vertragsentwurf umfaßt darüber hinaus Regelungen, die beim Überschreiten der Außengrenzen der Europäischen Union von Belang sind. Konkret geht es um wesentliche Felder der

zwischenstaatlich geprägten Zusammenarbeit in der Innen und Justizpolitik (dritte Säule des EU-Vertrags), welche jetzt in das Gemeinschaftsrecht übernommen werden (erste Säule EU-Vertrag): freier Personenverkehr, Asylrecht und Einwanderung einschließlich der justitiellen Zusammenarbeit in Zivilsachen. In der dritten Säule verbleiben Regelungen über Europol und die polizeiliche und justitielle Zusammenarbeit in Strafsachen. Zudem wurde die Zuständigkeit des Europäischen Gerichtshofs verbessert.

Weiteres Element ist die Arbeit des europäischen Polizeiamtes Europol. Konzipiert als Einheit zur Drogenbekämpfung hat sich Europol im Laufe seines erfolgreichen Arbeitens außerdem zu einer Stelle zur Bekämpfung von Geldwäsche, Autoschiebereien und Menschenhandel, aber auch Umweltkriminalität entwickelt. Dabei koordiniert Europol Informations- und Auskunftersuchen der Mitgliedsstaaten. Sie ist aber auch mehr und mehr an operativen Einsätzen nationaler Polizeien beteiligt, wobei sie keine eigenen Ermittlungskapazitäten erhalten soll.

7. Schengen: Von der Kooperation zu gemeinschaftlicher Politik

Ursprünglich wurde das Abkommen von Schengen zwischen den ursprünglich fünf Staaten vereinbart, um untereinander den Binnenmarkt mit seinen Freiheiten für den Bürger schneller zu verwirkli-



Schengen

*Hei betrëtt "eis" Musel
- déi mer wuel
mat Frankräich an Däitschland deelen -
Lëtzebuurger Buedem.*

*Hei duckelt sech en Duerf
- zum europäesche Floss gedréint -
fest u séng Wéngerten,
säi Räichtum, säi Gold.*

*Hei beschützt en Hellegen - de Markus -
eng vun deene beschte Lagen un eiser Musel.*

chen. Bei den Politikmaterien handelte es sich aber um äußerst sensible, die Souveränität der Mitgliedsstaaten begründende Bereiche. Es wurde deshalb mehr Zeit als gedacht benötigt, um eine wirklich funktionierende Zusammenarbeit zu vereinbaren. Heute kann man sagen - wenn denn der Amsterdamer Vertrag von allen EU-Mitgliedsstaaten ratifiziert wird und damit in Kraft tritt -, daß Schengen eine wesentliche Vorbereitung war, um diese Materien in den gemeinschaftlichen Regelungsbereich der Europäischen Union zu übernehmen. Polizei-, Ausländer- und Flüchtlingspolitik stellen die höchsten Anforderungen an die Integrationsbereitschaft der EU-Mitgliedsstaaten. Es handelt sich hierbei um einen kritischen Bereich der Integrationsfähigkeit der Mitgliedsstaaten und trotzdem ist es gelungen.

Die beiden Abkommen von Schengen, die darauf abzielten, die Freizügigkeit der Bürger zu gewährleisten und Sicherheit untereinander zu stärken, sind erfolgreich. Sie können als Modell für das stufenweise und damit den Belangen der Mitgliedstaaten gerecht werdende Integrieren von Politikmaterien dienen. Schengen wird - nach Inkrafttreten des Amsterdamer Vertrages - ein wesentlicher Teil des europäischen Raumes der Freiheit, Sicherheit und des Rechts bilden und damit ein weiterer Schritt auf dem Weg zur Vollendung der Politischen Union sein.

(Februar 1997)

Tourismus im Dreiländereck

Roger Wintringer

Zwischen den weitverzogenen Perler Koppen, den majestätischen Ausläufern des Sierker Landes, ganz im Schatten des anmutigen Stromberg, kann der Besucher für Stunden oder Tage, weit abgeschieden vom hektischen Großstadtrummel und streßendem Massentourismus, eine schüchtern berührte, ungestörte und friedliche Harmonie zwischen Mensch und Natur erleben und genießen.

Gediegene Verkehrsadern ermöglichen die unbeschwerliche Anreise der Besucher, sei es "per pedes", mit Rad, auf Schiene, Straße oder über den Wasserweg: denn alle Wege führen nach Schengen.

So leicht kann man sich ebenso von Schengen aus weiterbewegen. Die gute nachbarschaftliche Zusammenarbeit und die grenzüberschreitende Kohabitation ist zur Alltäglichkeit geworden, und seit dem Funktionieren des "Schengen-Abkommen" ist hier so manches anders geworden, für die Einheimischen und die Passanten, für die Touristen und die Grenzgänger.

Anfangs war der Rhythmus etwas nervöser und der Takt manchmal etwas schneller, aber die Melodie bleibt die gleiche: freundschaftlich, nachbarlich, völkerverbindlich, verständnisvoll, miteinander und doch ein bisschen skeptisch aber trotzdem und schließlich europäisch.

Diese Situation erinnert an den Brückenbau 1958. Die gebrochenen Kontakte wurden bis dahin mit der "Pont" aufrecht gehalten, und die neue direkte Verbindung wurde schnell zur neuen Schlagader: Die Distanz verringert sich, es geht ohne Umwege, es könnte fast normal werden.

Aber es bleiben auf immer und ewig: die Kultur, die Sprache, die Geschichte und die Menschen. Sie erleben es weiter, anders, aber auch und gerade deshalb bleibt ein Unterschied, der neugierig macht und Abwechslung gewährt.

Die Mosel, unsere Mosel, sie trennt nicht nur, sondern verbindet: Ortschaften und Menschen mit Geschichte und Schicksal, Freud und Leid, dieser



St.-Nikolaus-Portal in Schengen, kleines Eingangstor zum Schloßgarten von der Moselstraße aus.

europäische Fluß, ein Argument des Zusammenlebens.

Wohl deutlich einer der ersten großen europäischen Schritte nach 1945: der internationale Moselvertrag, unterzeichnet von Frankreich, Deutschland und Luxemburg, am 27. Oktober 1956 (in Luxem-

burg) und Wirklichkeit geworden im Mai 1964: Verbundenheit mit allen Weltmeeren, unsere bescheidene Ecke. Ja, und doch ein bisschen schüchtern. Es gibt keine Grenzbarrieren mehr, nur noch in unseren Köpfen: dafür brauchen wir Zeit und Geduld, jeden Tag einen kleinen Schritt: es geht weiter.

Am 23. Mai 1992 traf sich erstmals (fast) ganz Europa in Schengen, ein Symbol des guten Willen, feierliche Einweihung der "Place de l'Accord" und die Vorstellung eines Europaplatzes, sicherlich die kleinste Ortschaft der Welt mit diesem gewaltigen, provokativem Namensschild.

Es war kein Zufall, daß J. W. v. Goethe 1792 sowie Victor Hugo 1871 hier deutliche Spuren hinterließen. Malerei und Dichtkunst bezeugen ihre Passage in diesen anmutigen Weingärten zwischen Schloßdekor und Flußlandschaft, und es wird kaum zu widerlegen sein, daß beide sich sicherlich wenigstens teilweise als "Touristen" fühlten, wo wir doch nachweislich wissen, daß der französische soziopolitische Schriftsteller sich während seines Aufenthaltes in nobelster Herberge fürstlich verwöhnen ließ, wovon man heute hier bis jetzt nur träumen kann.

In wacher Erinnerung ist die letzte herrschaftliche Passage des norwegischen Königspaares Harald V. mit Königin Sonja, welche am 19. April 1996 der "Place de l'Accord" die Ehre erwiesen und von fähnchenschwenkenden Schulkindern herzlichst begrüßt wurden, nachdem unser großherzogliches



19. April 1990: Königlich-er Besuch in Schengen. Harald V., König von Norwegen und Prinzessin Sonja beim Besuch der "Place de l'Accord" zusammen mit Großherzog Jean

Paar sie freundlichst am Moselufer empfangen hatten beim Verlassen unserer stolzen MS "Princesse Marie-Astrid".

Ein neuer Anfang, der Mut geben soll zum Handeln um die touristische Infrastruktur gezielt in Angriff zu nehmen. Gemeinde und Staat sind zögernd eingestiegen, die Einwohner müssen jetzt auch reagieren, der Bekanntheitsgrad unserer Dreiländerecke hat ein Topniveau erreicht, die

Kundschaft existiert, es wäre schade, zu lange zu warten.

Sogar für Flugreisende ist der Name Schengen in greifbare Nähe gerückt und so mancher Fluggast wundert sich, wenn er fern von zu Haus in eine Boeing der Luxair steigt, bei dem das Schengener Schloß Taufpate stand.

Es gibt interkommunale, grenzüberschreitende Pläne und Bewegungen, ein Naturpark

Dreiländereck ist im Gespräch, die neue Schiffsanlegestelle wird gebaut, die Autobahnverbindung wächst, der Tabak- und Tanktourismus boomt. Diese Investoren zögern nicht, es gibt keinen Zweifel an weiteren lukrativen Entwicklungen im Dreiländereck in vielerlei Richtungen, unsere Nachbarn haben nachträglichen

Rückstand längst wettgemacht und überholen uns mit Riesenschritten: Freizeitparks, Promenaden, Schloßrenovierung, Personalschulungen und gezielte Werbungen bringen die ersten deutlichen Erfolge, welche weiter anspornen. Wir dürfen nicht stehen bleiben, müssen gemeinsam neue Wege beschreiten. Das Freizeitbedürfnis wächst schnell

Wohlverdiente Vorfreude auf die anstehende "Hunnefeier" für eine treue europäische «Lieséquipp» nach sonnigen Tagen.





Äis um Weier

*D'Baggerweieren am Wänter:
roueg, romantesch, zougefruer.
D'Natur rascht.*

*D'Baggerweieren am Summer:
e beléift Ausflugszil
fir Touristen a Frënn vun der Natur.*

*Den Tourismus leeft op eiser Musel.
D'Waasser, d'Natur an de Wäin droen derzou bäi...
...an e joviale Mënscheschlag!*

und die Menschen werden stets mobiler und kritischer und wer sie anlocken will, muß freundlich sein, preiswert und ganz einfach gut.

Die Weinfreunde waren schon immer fidele Besucher zu jeder Jahreszeit, auch die Fischer und Spaziergänger gehören zu den Stammgästen, welche alljährlich unsere reizvolle Gegend aufsuchen und oft viele Stunden oder Tage genüßlich ihrem Hobby nachgehen, auch im Freizeit- und Naturschutzgebiet unterhalb Remerschen.

Erfreulicherweise erweitert sich die Palette unserer verschiedenen Besuchertypen, eine neue, interessante Gruppe vervollständigt das Bild. Historiker und Politologen, Kulturinteressenten und Europafreunde, Menschen aus diversen Schichten und Altersklassen, ein Leutegemisch aus vielerlei Motivationen kommt in die Dreiländerecke und besonders nach Schengen.

Doch leider besteht noch ein akutes Informationsdefizit und es fehlt ein entsprechend organisiertes Empfangszeremoniell. Nur mühsam gelingt es einigen wenigen Unermüdlichen, diese interessanten Gäste passend zu empfangen und zu begleiten.

Obwohl natürlich alle "Schengenbesucher" ihr Augenmerk aus einer bestimmten Perspektive auf diesen historischen Namen richten und oft sehr variable Interessen als Ausflugsmotiv dienen, jedem und allen ist es erlaubt, ihnen die Weinbaukultur näher zu bringen, und ausnahmslos alle kommen auch in Berührung mit dieser Kultur, welche seit über zwei Jahrtausende tief verwurzelt ist.

Ein Gläschen aus charmanter Hand, ein genüßliches Pröbeln in einem Keller, einige Flaschen als Proviant, als Souvenir oder als Geschenk, egal - der Name Schengen muß unbedingt auf dem Etikett sein, und das Wörtchen "Pinot" setzt zwischenzeitlich Maßstäbe. Seit der Gründung des Pinotfestivals in den siebziger Jahren haben manch fröhliche Weinfeste am Moselufer einen festen Stammpplatz im Festkalender gefunden. Nach den Sommermonaten und als festlichen Abschluß der Traubenlese wird seit letztem Jahr zum 3. Oktoberwochenende die "Hunnefeier" abgehalten. Ein gelungener Auftakt, umrahmt von kulturellen und musikalischen Veranstaltungen bot Schengen ein echtes Dorffest mit allen Winzerbetrieben, Gaststätten, mit Tanz und guter Laune im Schatten des "Markusberg", der das ganze Jahr über die Sonnenstrahlen einfängt zur Verfeinerung der edelsten Gewächse.

Nebst Strombergpfad, Weinbergswegen und Moselpromenade sollte der idyllische, kleine Dorfkern mit seinen Gäßchen und Winkeln nicht vergessen werden. Quer über den Europaplatz, am Kochhaus vorbei, führt ein kleiner Abstecher in den Schloßpark nicht nur für Nostalgiker und Verliebte; ein Besuch im Dreiländereck lohnt sich. Bis bald!

Zukunftsperspektiven im luxemburgischen Weinbau

Robert Ley

1. Einführung

Die Luxemburger Weinwirtschaft befindet sich zur Zeit in einer nicht leicht zu überwindenden Anpassungsphase. Tiefgreifende Veränderungen von Rahmenbedingungen wie z.B. die Öffnung der Grenzen sowie die Einführung der Hektarhöchstserträge in 1993 haben die Wettbewerbsstellung der luxemburgischen Weinwirtschaft verschlechtert, da beide Eingriffe nicht gleichzeitig von den notwendigen Maßnahmen begleitet wurden. Dies bedeutet aber keineswegs, daß man jetzt dem Weinbau den Rücken kehren soll. Die Price-Waterhouse-Studie, die vom Landwirtschaftsministerium in Auftrag gegeben wurde um geeignete Strategien für die Weinwirtschaft zu entwickeln, hat gezeigt, daß im Luxemburger Weinbau nicht nur Schwächen, sondern auch Stärken liegen, mit denen mittel- und langfristig die Wettbewerbsposition auf dem Markt

verbessert und so den traubenproduzierenden Betrieben ein angemessenes Einkommen garantiert werden kann.

Zum Erreichen dieser Ziele sind tiefgreifende Anpassungen struktureller Art auf der Ebene der Traubenproduktion sowie innovativer Art auf der Ebene der Vermarktung in Gang zu setzen.

2. Wirtschaftliche, soziale und landschaftsgestalterische Bedeutung unseres Weinbaus

Auf der Ebene der Traubenproduktion stellt der Weinbau mit 660 Mio. Flux im zehnjährigen Durchschnitt einen Anteil von rund 9 % an der gesamten landwirtschaftlichen Produktion dar. Darüberhinaus beinhaltet und umfaßt die gesamt-

wirtschaftliche Bedeutung auch noch die Verarbeitungs- und die Vermarktungsstufe, so daß der Weinbau einen nicht zu vernachlässigenden Anteil an der Gesamtwirtschaft darstellt.

Daneben trägt der Weinbau sowohl direkt als auch indirekt zur Beschäftigung in unserem Land bei. 578 Betriebe mit Betriebsleiter wurden 1995 vom Statec gezählt. Es muß jedoch berücksichtigt werden, daß fast die Hälfte der Betriebsleiter mehr als 54 Jahre alt sind, ein Faktum, das für die weitere Entwicklung unseres Weinbaus berücksichtigt werden muss. Nicht alle Betriebe befinden sich im Haupterwerb, die meisten davon werden als Nebenerwerbsbetrieb bewirtschaftet. Für diese Familien stellt der Weinbau einen nicht zu vernachlässigenden Anteil am Haushaltseinkommen dar.

Von rund 600 ständigen Fremdarbeitskräften in der Landwirtschaft sind etwa ein Drittel im Weinbau beschäftigt.

Alles in allem kann man davon ausgehen, daß in etwa 1.000 Leute direkt im Weinbau von der Traubenproduktions- bis zur Verarbeitungsebene beschäftigt sind. Hinzu kommt noch der vor- und nachgelagerte Bereich. Ganz allgemein geht man in Europa davon aus, dass auf eine Person im primären Sektor 4 Personen in den vor- und nachgelagerten Bereichen arbeiten.

Was die Gestaltung der Landschaft durch den Anbau der Rebe darstellt, ist eindeutig: Ohne den Weinbau wäre die Moselgegend keine touristische Attraktion. Der Winzer prägt durch die Kultur der

Rebe seit jeher das Landschaftsbild der Mosel. Aus landschaftsgestalterischer Sicht ist der Weinbau an unserer Mosel nicht wegzudenken.

3. Stärken und Schwächen in unserem Weinbau

3.1 Auf der Ebene der Traubenproduktion

Seit der Verwirklichung des gemeinsamen Binnenmarktes hat sich der Konkurrenzdruck auf unseren Absatzmärkten weiter verschärft. Daraus ergibt sich, daß mittel- und langfristig nur sehr schwierig Preissteigerungen auf dem Markt zu erwarten sind. Dazu kommt noch die Begrenzung der Produktion durch Höchstmengen pro ha, so daß das Aktionsfeld des Winzers drastisch eingeengt ist. Als einziger Einsatzparameter zur Verbesserung der Rentabilität und diesbezüglich des Einkommens verbleibt die Anpassung der Betriebe an optimale Betriebsgrößen.

Aus Tabelle 1 geht hervor, daß sich die Anzahl der Betriebe in den letzten 20 Jahren halbiert hat. Insbesondere in den Größenklassen unter 3 ha ist die Anzahl der Betriebe zurückgegangen. Signifikante Steigerungen sind nur in den Größenklassen über 5 ha zu verzeichnen.

Dieser Prozeß wird sich ohne Zweifel auch in den nächsten Jahren weitervollziehen, dies schon alleine dadurch, daß die Betriebsnachfolge in vielen Betrieben nicht gesichert ist.

Tabelle 1: Entwicklung der Betriebe mit Rebflächen gegliedert nach Größenklassen

Größenklasse	Anzahl der Betriebe		Bestockte Rebflächen (ha)	
	1977	1997	1977	1997
0-1 ha	795	368	275	131
1-3 ha	332	108	614	197
3-5 ha	86	93	315	366
5-10 ha	11	77	69	501
10 und mehr ha	-	12	-	151
Total	1.224	658	1.273	1.346

Quelle: Institut Viti Vinicole, Romisch

Tabelle 2: Situation der Betriebsnachfolge in 1995

Betriebsgrößenklasse	>2 ha	2-4,9 ha	5-9,9 ha	> 10 ha	Total
Anzahl der Betriebsleiter	305	161	87	25	578
davon älter als 54 Jahre	158	59	21	5	243
Betriebsnachfolge gesichert	16	11	11	4	42
Betriebsnachfolge unsicher	37	20	8	1	66
Betriebsnachfolge nicht gesichert	119	31	4	1	155

Quelle: Statoc, Recensement du 15 mai 1995

Aus Tabelle 2 geht hervor, daß fast die Hälfte der befragten Betriebsleiter älter als 54 Jahre ist. 155 von 243 Betrieben gaben an, daß sie keinen Nachfolger haben. Nur bei 42 ist die Betriebsnachfolge gesichert und bei 66 ist sie noch ungewiß.

Daraus ergibt sich, daß in den nächsten Jahren eine große Anzahl an Flächen von den weitergeführten

Betrieben übernommen werden muß, was jedoch nicht einfach sein wird angesichts der hohen Investitionskosten sowie des Mehraufwandes an Arbeit, der bewältigt werden muß.

Im Gegensatz zur Landwirtschaft ist im Weinbau die Pacht von Produktionsflächen nicht stark verbreitet. Des weiteren sind im Rahmen der Betriebsverbesserungen keine wesentlichen

Beihilfen bei der Anschaffung von Rebareal vorgesehen. Hier besteht demnach ein erster Ansatzpunkt im Rahmen der Förderung zur Strukturverbesserung weinbaulicher Betriebe.

Des weiteren muß im Rahmen der Betriebserweiterung dem Winzer eine optimale Beratung zur Verfügung stehen, die über die Produktionstechnik hinaus auch die Rentabilität des Produktionsprozesses überwacht. Neue Wege in der Kooperation müssen gefunden werden, sei es durch überbetriebliche Zusammenarbeit, die die optimale Nutzung des technischen Fortschritts ermöglicht, sei es durch eine flexiblere Gestaltung bei der Einstellung von saisonalen Arbeitskräften.

Daß man hier nicht vor ungelösten Problemen steht, beweist die Entwicklung, die in unserer Landwirtschaft stattgefunden hat. Dort sind mehr als die Hälfte der Flächen Pachtland. Des weiteren hätte die in den letzten Jahren stattgefundenene Betriebsstrukturveränderung ohne eine intensive ökonomische Beratung sowie ohne die über- und zwischenbetriebliche Zusammenarbeit nicht ohne gewisse Schwierigkeiten mit tiefgreifenden Auswirkungen stattgefunden. Man kann zwar geteilter Meinung sein, ob die Betriebsstrukturveränderung als positiv oder negativ zu betrachten ist, eines ist jedoch klar: Das Marktergebnis beeinflußt die Marktstruktur, ob wir es wollen oder nicht. Die derzeitigen Marktgegebenheiten zwingen den Winzer, die Betriebsstrukturen so zu gestalten, daß ein angemessenes Einkommen erwirtschaftet werden kann.

An die Adresse der politisch Verantwortlichen geht demnach die Erwartung, die ökonomische Beratung auf den Weinbau auszudehnen, was heißt, daß die bestehenden staatlichen Beratungsstellen sich intensiver mit dem Berufszweig Weinbau befassen müssen. Ist dies aus egal welchen Gründen nicht möglich, so muß ein zusätzlicher Rahmen geschaffen werden, der sich mit dieser Problematik auseinandersetzt und den Winzer beratend zur Seite steht.

3.2 Auf der Ebene der Vermarktung

Die Price-Waterhouse-Studie hat bestätigt, daß der luxemburgische Wein im Vergleich zu seinen Konkurrenten positiv bewertet wird. Global betrachtet besteht demnach kein Anlaß, den Produkttyp zu verändern.

Trotz den positiven Ergebnissen, die die Price-Waterhouse-Studie im Rahmen einer Blindverkostung und einer Verbraucherumfrage ermittelt haben, ist der Verbrauch an Wein luxemburgischer Herkunft im Großherzogtum zurückgegangen.

Aufgrund dieser Konstellation werden in der Price-Waterhouse-Studie Strategien vorgeschlagen, die das Image des Luxemburger Weines durch geeignete Kommunikationsaktivitäten stärken sollen.

Ohne auf diese einzelnen Strategien einzugehen sei jedoch bemerkt, daß für die Umsetzung eine geeignete Struktur geschaffen werden soll, die es ermöglicht, die Kommunikationsaktivitäten (Werbung, Promotion, usw.) optimal einzusetzen. Angesichts

Tabelle 3: Entwicklung des Pro-Kopf-Verbrauchs an Wein in Luxemburg

	1993/1994	1994/1995	1995/1996	1996/1997
Herkunft	in Liter			
Luxemburg	25	24	21	22
Ausland	42	40	38	42
Total	67	64	59	64
	in %			
Luxemburg	37	38	36	34
Ausland	63	62	64	66
Total	100	100	100	100

Quelle: Rapport d'activités du Ministère de l'Agriculture 1997

N.B.: Die Zahlen betreffend den Verbrauch von Wein ausländischer Herkunft sind mit Vorsicht zu betrachten, da hier wesentliche Abweichungen gegenüber denjenigen Zahlen festzustellen sind, die vom Statec veröffentlicht wurden.

der geringen Größe unseres Weinbaugebietes im Vergleich zu denjenigen der Konkurrenz wird es auch in Zukunft notwendig sein, auf öffentliche Mittel zurückzugreifen.

Darüberhinaus wird es auch von großer Bedeutung sein, sich den ständig ändernden Verbraucherverwünschen anzupassen. Dies geschieht im wesentlichen durch Produktinnovationen, mit denen zum einen das Image der Luxemburger Weine verbessert wird und zum anderen neue Marktanteile gewonnen werden, da die meisten dieser Produktinnovationen Weine der ausländischen Konkurrenz vom Markt verdrängen.

Auf der Produktionsebene wurde in den letzten Jahren im Bereich der Produktionsinnovation viel an unserer Mosel geleistet. Crémant, Elbling Rosé, Pinot Noir, vendange tardive, Art et Vin, Coteaux de Schengen sind nur einige Begriffe, die hier erwähnt werden müssen.

Mit diesen Produkten wurde das Angebot an luxemburgischen Weinen nicht nur erweitert, sondern es wurde zusätzlich die Möglichkeit geschaffen, das Produkt Luxemburger Wein "interessanter" zu gestalten.

Auch die Entwicklung des Rebsortenspiegels hat tiefgreifende Auswirkungen auf die Angebotsstruktur gebracht.

Tabelle 4: Entwicklung der bestockten Rebflächen nach Rebsorten

	Bestockte Rebfläche in ha			Anteil (%)			Änderung in ha	
	1977	1987	1997	1977	1987	1997	1977-1987	1987-1997
Rivaner	601	605	484	47	46	36	+4	-121
Riesling	130	145	176	10	11	13	+15	+31
Elbling	309	253	175	24	19	13	-56	-78
Auxerrois	138	157	165	10	12	12	+19	+8
Pinot Gris	34	72	143	3	5	11	+38	+71
Pinot Blanc	51	76	132	4	6	10	+25	+56
Pinot Noir	-	4	50	-	-	4	+4	+46
Gewürztraminer	11	9	12	1	1	1	-2	+3
Sonstige	11	5	9	1	-	1	-6	+4
Insgesamt	1.285	1.326	1.346	100	100	100		

Quelle: Statoc + Das Weinjahr 1997 und seine Ernteergebnisse in "De Lëtzt. Wënzër"; Jahrgang 37, Nr.3

Betrachtet man die Entwicklung der bestockten Rebflächen, so stellt man fest, daß die Sorten Rivaner und Elbling drastisch verdrängt wurden durch Nobelsorten, insbesondere durch Riesling, Pinot Blanc, Pinot Gris und Pinot Noir. Die Sorten Rivaner und Elbling stellten 1977 noch 71% des Rebsortenspiegels dar. Ihr Anteil liegt 20 Jahre danach nur mehr bei 49 %, so daß die Nobelsorten heute mehr als die Hälfte des Rebsortenspiegels darstellen. Dies bedeutet nicht nur eine Änderung der Angebotsstruktur Luxemburger Weine, sondern auch die

Berücksichtigung anderer Konsumgewohnheiten beim Verbraucher, da die Weine, die aus Edelsorten gewonnen werden, wahrscheinlich zu anderen Anlässen getrunken werden. Es bedeutet aber auch, daß andere Verbrauchergruppen angesprochen werden müssen.

All diese Änderungen -bedingt durch die Entwicklung des Angebotes- bedürfen eine diesem neuen Angebot angepaßte Kommunikation.

Die Schwierigkeit besteht nun darin, daß Wettbewerbsvorteile durch Produktionsinnovationen

und Qualität nur erreicht werden in Begleitung von gezielten Kommunikationsaktivitäten. Es ist nämlich davon auszugehen, daß bei neuen Produkten der Nicht-Käufer durch bestimmte Marketingmaßnahmen nicht unbedingt zum Käufer wird. Der Käufer muß über verschiedene Stufen zum Kauf gebracht werden. Als erstes kennt der Verbraucher das Produkt nämlich nicht. Dann weiß er auf einer zweiten Stufe, daß es das Produkt gibt und auf einer dritten Stufe sind ihm schon einige Eigenschaften bekannt. Ein positives Image vom Produkt hat der Verbraucher, wenn er es schätzt. Eine fünfte Stufe ist dadurch gekennzeichnet, daß der Konsument eine Präferenz für dieses Produkt hat. Auf der sechsten Stufe hegt der Konsument die Absicht, das Produkt zu kaufen und auf der siebten Stufe kauft er schließlich das Produkt.

Durch gezielte Öffentlichkeitsarbeit und Verkaufsförderung soll der Konsument dazu bewegt werden, das Produkt zu kaufen. Dies setzt die Kenntnis der Zielgruppen voraus, die zum Kauf motiviert werden können. Dabei muß berücksichtigt werden, welche Produkteigenschaften den Verbraucher zum Kauf eines bestimmten Weines bewegen.

Hier stellt man fest, daß für die Umsetzung eines globalen Marketingkonzeptes die geeigneten Mittel und Strukturen vorhanden sein müssen. In diesem Rahmen ist jeder einzelne Winzer sowie auch die Politik gefordert, aktiv mitzuarbeiten, denn ohne die Mitarbeit aller Winzer und ohne die nötige Unterstützung von öffentlicher Seite ist die optimale Umsetzung eines globalen und geeigneten Marketingkonzeptes nicht möglich.

Nach dem 75. Jubiläum der Genossenschaftskellerei Grevenmacher ist es in diesem Jahr an der Kellerei Remerschen, ihr 50. Wiegenfest zu feiern. Diese Feier soll auch Anlaß dazu sein, den Kooperationsgedanken an unserer Mosel ins zweite Jahrtausend weiterzuführen. Die Marktgegebenheiten von heute fordern nämlich geeignete Produktions- und Vermarktungsstrukturen gegenüber einer immer größer werdenden Konzentration in der Distribution. Nur im Rahmen einer soliden Zusammenarbeit können auf dem Inlandsmarkt und insbesondere auf dem Auslandsmarkt Marktanteile erhalten bzw. ausgebaut werden.

Museldierfer

Si leien am schéimen, breede Museldall. Oder se duckele sech un déi Wéngerten, déi zu hinne gehéieren an ouni déi si nët wäeren. Et as eng "Pärel" derbäi: Réimech, an eng "Metropol": Gréiwemaacher.

Zu Schengen, wou d'Musel Lëtzebuurger Buedem "betrëtt"-wéinstens op där enger Säit-, gouf Mëtt der 80er Joren europäesch Geschicht geschriwwen, wéi d'Schengener Ofkommen ënnerzeechent gin as. Op dem Lëtzebuurger Persouneschëff, dat ganz houfreg den Numm vun enger vun eise Prinzessinnen dréit: MS "Princesse Marie-Astrid".

Zu Waasserbëlleg, wou de Floss esouzesoen all Gewässer aus dem Land mat bei eisen däitschen Noper hëlt, hun an der Zäit d'Prënz-Hary- an d'Wëllem-Lëtzebuerg-Eisebunne sech begéint.

Et lieft sech gutt an eise schéine Museldierfer. Am Duerfkär, deen zum dackste ronderëm d'Kiirch läit, stin haut häerlech restauréiert Wënzerhaiser. An et kann ee sech virstellen, datt an deenen Dierfer fréier alt emol "Doft vum Greechen" duurch d'Gaasse gezun as...

Scho laang kucke bekannt a beléift Kapellen houfreg op dës an déi Museluertschaft erof: d'Kräizkapell mat hirem Häerzstéck, deem schwéiere stenge Kräiz op Gréiwemaacher, an d'Kapell op der Wormer Këppchen, déi dem Wiederhellegen Donatus geweit as, op Wuermeldéng. Doduurch as d'Gefor méi grouss gin, datt keen deen aner méi kennt, an datt e Stéck vun der Intimitéit flecte geet.

Och de Wëntrénger "Felsberg" - eng vun eise beschte Wäilagen- gët vum hellegen Donatus bewaacht, an zu Riemersche zielt de Kräizwee op de "Kreitzberg" zu deene besönneleche Plazen an de Wéngerten.

Well d' Zäit awer och op der Musel nët stoe bliuwen as, sin am Laf vun deene leschte Jorzéngte ronderëm d'Dierfer modern Cité-ën entstan.

An dach as an all eise Museldierfer eppes bliuwen ewéi fréier: Am Kär dervun huet d'Gemittlechkeet hir Plaz behal. An d'Liewensfreed. Well déi läit an den Häerzer vun de Miseler.

Eis Museldierfer sin Zeie vun engem fläissegen, frëndlechen a lëschtege Mënscheschlag!

Monique Hermes



Riemeschen

Muselbrécken

Brécke spane sech iwwer de Floss. Et sin der hirer véier: zu Schengen, zu Réimech, zu Wuermeldéng an zu Gréiwemaacher.

Zu Stadriedemes erënnert e Monument op der Muselpromenad no bei der Schléiss Stadriedemes-Palzem un déi monumental Réimerbréck, déi schon am zweete Jorhonnert viru Christus eng wichtig Verbindung tëscht deenen zwou bedeitende Réimerstroosse vun Tréier op Metz dës- an dëssait der Musel hirgestallt huet.

Geschwë wäerten eis Muselbrécken zu hirer fënnef sin... Vlächicht am Joer 2000, wann d'Autobunnbréck Schengen-Perl steet.

Brécke spanen e Bou vun enger Sait op déi aner. Si sin e Band an engem Europa ouni Grenzen. Si sollen Zeeche vun där Frëndschaft sin, déi d'Regiounen am Dräilännereck haut matenee verbënnt: d'Lëtzebuurger Musel, Rheinland-Pfalz, d'Saarland, dat franséisch Département Moselle.

"In dem sie Verbindungen herstellen, können solche Brücken auch zu einem Abbau mentaler Schranken zwischen Stämmen und Völkern beitragen. Davon betroffen ist auch das grenzüberschreitende Zusammenleben, das am Ende des zwanzigsten Jahrhunderts nicht mehr durch ein Neben- sondern ein Miteinander gekennzeichnet sein muß." (Jean-Claude Juncker)

"Zwischen Rheinland-Pfalz und dem Großherzogtum Luxemburg haben wir die Hindernisse an den Grenzen weitgehend abgebaut. Wir sind dem Europa der Regionen hier einen entscheidenden Schritt näher gekommen." (Kurt Beck)

"Eine Brücke bauen hat immer auch eine symbolische Kraft, vor allem, wenn ein Bauwerk entsteht, das zwischen ehemals getrennten Nachbarn eine Verbindung schafft." (Oskar Lafontaine)

Dat soen dräi Staatsmänner am Buch "Brücken über die deutsch - luxemburgische Grenze" (1997), vum Heinrich Theodor Weber.

Et as e besonnescht Erliefnës, wann een an der Mëtt vun enger vun eise Muselbrécke steet an de Floss vun uewe betruecht. Wéi e breet Band zitt e sech dohin. A wa se schwätze kënn, da géif d'Musel erzielen: Vu Länner a vu Mënschen, déi si verbënnt. Vu schéinen a vu manner schéine Stonnen. A vu Brécken, deenen hir "Féiss" fest an hir verankert sin...

Eis Muselbrécke si Weeweiser an d'Europa vu mar!

Monique Hermes



Schengen

Biller erënnenen u Proufdeeg a Wäin-Foiren



*Proufdag 1956:
Zum erstmal an einem
1. Mai. — Präsident Will
Wiltzius bei der Festansprache.*



Oben: Gründungspräsident François Kayser (l.) zusammen mit E. Ludwig, Direktor der Raiffeisenkassen.
Unten: Geringesehene Gäste: Staats- und Weinbauminister Joseph Bech (Bildmitte), umgeben (v.l.n.r.) von
Distriktskommissar Vic. Kessler, Will Wiltzius, Ernest Wiltzius-Feipel und Raymond Schumacher.





Die lokale Jugend beim ersten Wein- oder Traubensafttraining ?





*Bei jedem Proufdag herrschte
reges Gedränge.
Im Hintergrund der Felsberg
in Wintringen.*



*Klingender Auftakt
durch die Musikgesellschaft
Remerschen.*



Weiblicher Charme und Sonne im Glas.





*Oben: Weinbauminister J.-P. Böhler (r.) sowie Mathias Berns, Generalsekretär der Bauernzentrale (2.v.l.).
Unten: (V.l.n.r.) Minister Victor Bodson, Vorstandspräsident Will Wiltzius, Distriktskommissar Vic. Kessler,
Direktor der Weinbaustation Jos. Faber und Norbert Wiltgen, der spätere Direktor vom IVV-REMICH.*



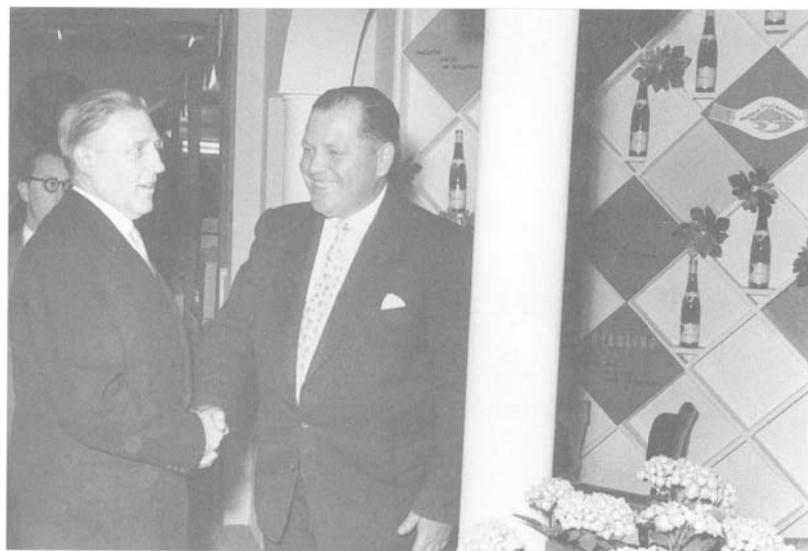


*Genüssliches Verkosten mit viel
Charme.*

Weinfest und Traubenverkauf.



*Staatsminister Pierre
Werner zu Besuch
auf dem Stand
der Frühjahrsmesse.*



*Frühjahrsmesse
in Luxemburg.*





*Foire Agricole in
Brüssel 1964 -
Die Minister
Schaus u. Colling
mit belgischen
Regierungskollegen.*

*Auf der Foire
Internationale
de Bruxelles (1964):
Unverkennbares
Interesse an den
Produkten aus
Remerschen.*



Proufdag 1970.



*Proufdag 1981:
Bürgermeister
Norbert Weber,
Weinbauminister
Camille Ney,
Vorstandspräsident
Will Wiltzius und
Armeeminister
Emile Kriepps (v.l.n.r.).*

Internationale Wäin-Highlights 1998



Pinot Gris 1996 Schengen Markusberg Grand Premier Cru ⁽¹⁾

Ein Wein von internationalem Stil. Eine Topselektion von Pinot Gris-Trauben, welche geerntet wurden am 15.10.1996 mit einem Mostgewicht

von 90° Oechsle, nur aus bestem Traubenmaterial vinifiziert.

Ein Weißwein aus der höchsten Schule der Oenologie. Das Ergebnis einer Ernte, die qualitäts- und mengenmäßig keine Kompromisse erlaubte.

Leichte grüne Schimmer durchziehen die strohgelbe Farbe dieses Weines und bereits in der Aromatik kommt das Hochwertige der Traubensorte zur Entfaltung.

Ein persönlicher Wein, der durch seine harmonische Abstimmung als fein und edel zu bezeichnen ist, dies bedeutet demnach ein Produkt mit vielseitigen Inhaltsstoffen.

Des weiteren präsentiert sich dieser Wein im Geschmack und genau wie in der Nase sehr aromatisch und feinfruchtig, geprägt von sehr vielen geschmacklichen Feinheiten und viel Finesse. Sämtliche Weinhaltstoffe befinden sich in schönem Einklang und geben dem Wein die nötige Kraft und Struktur. Am Gaumen erweist sich der Wein, bedingt durch seinen natürlichen Fruchtzucker als saftig und hinterlässt einen angenehmen langen Nachgeschmack. Ein Erlebnis für jeden Weingenießer!

Pinot Blanc 1990-Coteaux de Schengen- Grand Premier Cru⁽²⁾

Dieser Pinot Blanc ist wohl der Star unter den Weinen der Caves du Sud! Jener Wein, der vielleicht am überzeugendsten das Qualitätspotential der Luxemburger Weißweine wie auch die Produktionsphilosophie der Domaines de Vinsmoselle zum Ausdruck bringt.

Der Pinot Blanc ist vor allem in der Dreiländerecke ohne Zweifel einer der Spitzenreiter, weil er hier ideale Voraussetzungen für höchste Qualitäten vorfindet.

Von leuchtendem Gelb mit grünen Nuancen bringt dieser Wein die ganze Größe seiner Sorte zum Ausdruck. Er entfaltet eine breite Geruchspalette von Traubenaromen.

Im Mund ist dieser Pinot Blanc saftig und schmackhaft und von einer einladenden und anhaltenden Beständigkeit. Er ist ausgeglichen, in seinen Aromen kräftig und angenehm trocken im Geschmack. Mit seiner ausgeglichenen Art, gepaart mit viel rassischer Fruchtsäure, die seine Kraft und Größe unterstreichen, überzeugt dieser Wein auch am Gaumen.

Ein vollendeter Wein wie man ihn nicht jeden Tag findet, für die Ansprüche der gehobenen Gastronomie bestens geeignet!

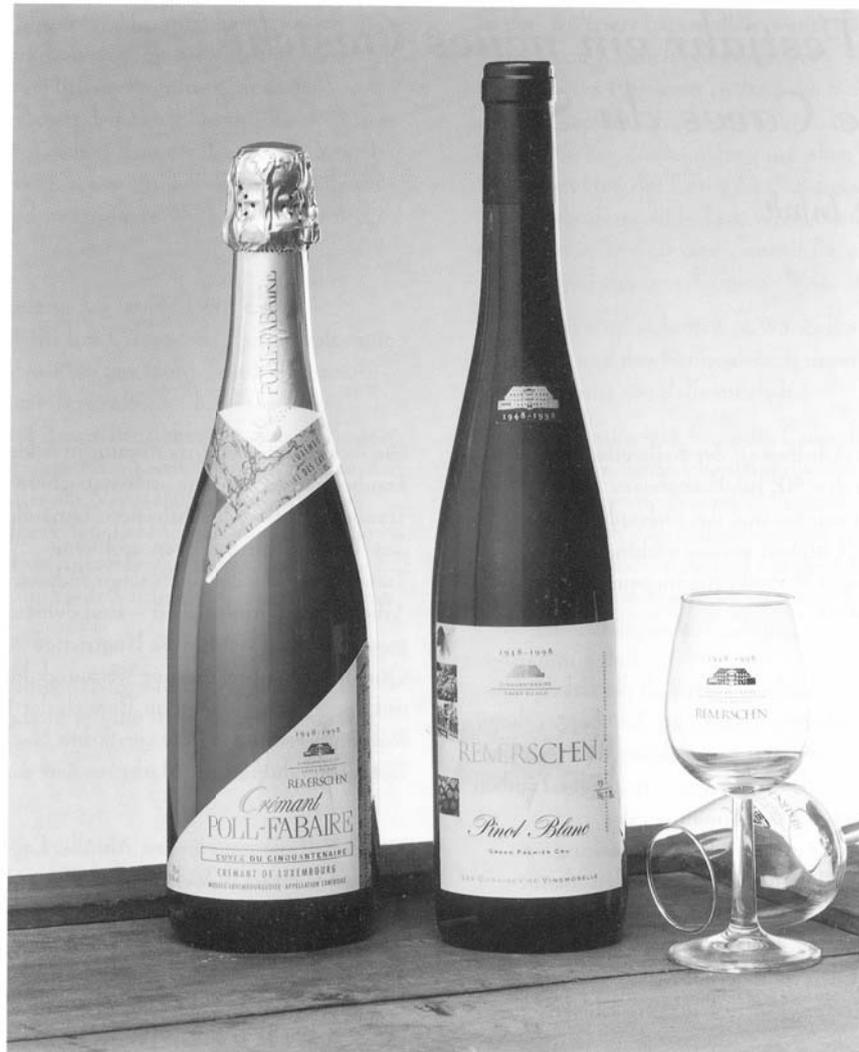
(Kommentare: Kellermeister François Hemmen)

(1) Silbermedaille, Mondial du Vin, Brüssel (April 1998)

Prowein-Messe, Düsseldorf (März 1998) – Zweitbeste Platzierung unter 118 internationalen Proben.

(2) Prowein-Messe, Düsseldorf (März 1998) – Fünftbeste Platzierung unter 125 internationalen Proben.

Jubiläums-Genuß zum Cinquantenaire



Zum Festjahr ein neues Gesicht für die Caves du Sud

Constant Infalt

Nachdem die Arbeiten an der Kellereifassade rechtzeitig zu den 50. Jubiläumsfeiern abgeschlossen wurden und das Gebäude in neuem Glanz erstrahlt, stehen weitere wichtige Investitions- und Restrukturierungsprojekte in der Caves du Sud an.

Im Bereich der Önologie setzt sich die Erkenntnis durch, dass niedrigere Erträge im Weinberg, gekoppelt an eine gezielte Traubenselektion im Herbst und eine schonende Weiterverarbeitung der Trauben in der Kellerei – bei der Annahme, der Zwischenlagerung und der Traubenpressung - zu den wichtigsten Voraussetzungen zählen, damit qualitativ hochwertige und sortenspezifisch aromatische Weinprodukte angeboten werden können, die besser mit den veränderten Konsumentenwünschen in Einklang zu bringen sind.

Die diesbezüglichen Investitionen – kleinere Traubenbüten, die eine systematischere Traubenselektion gewährleisten, Umänderungen an den Traubeneinrichtungen und neue Traubenpressen, die einen schonenderen Arbeitsablauf ermöglichen – sind demzufolge von grosser Wichtigkeit für die langfristige Qualitätssicherung unserer Weinprodukte, während mit den Anschaffungen im Bereich der Rosé- und Rotweibereitung auf die verstärkte Nachfrage von Rotweinprodukten am Markt reagiert wird.

Die Schaffung eines neuen Abfüll-, Lager- und Versand-Centers in Wellenstein gehört ebenfalls zu den bedeutendsten strategischen Massnahmen der letzten Jahrzehnte. Um die Einkommen der Winzer langfristig besser zu garantieren, werden auf allen Betriebsebenen grosse Anstrengungen unternommen, damit die internen Betriebskosten optimiert

und auf ein absolutes Minimum eingependelt werden. Die Zusammenlegung der vorgenannten Funktionen gehört vordergründig zu diesen rentabilitätsfördernden Beschlüssen. Für die Caves du Sud bedeutet dies, dass die derzeitigen Räume im Abfüllbereich sowie ein Teil der Lagerhallen für eine neue und interessante Nutzung zur Verfügung stehen.

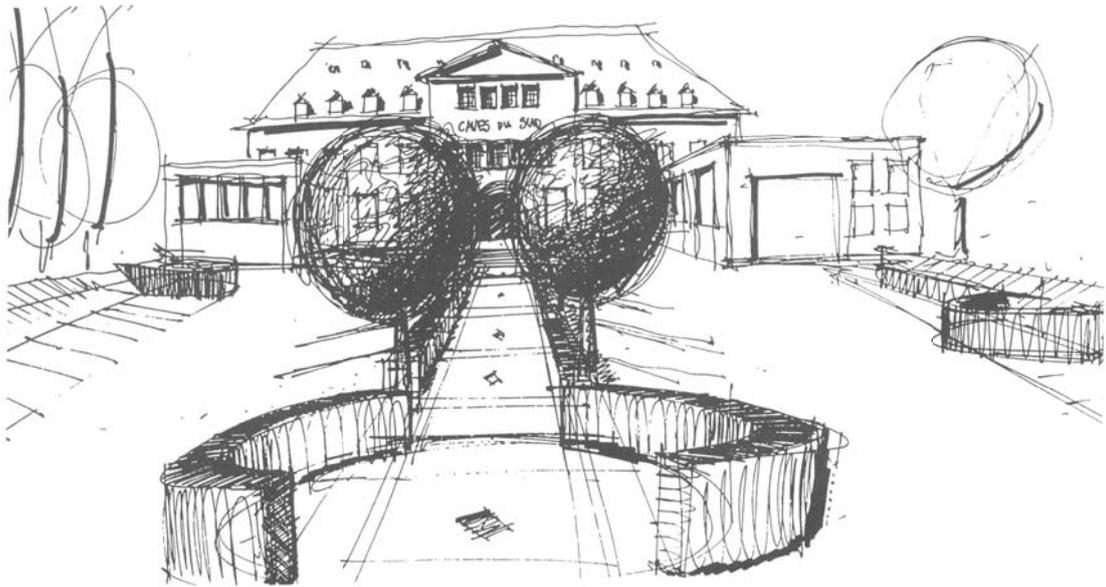
So wurde Anfang des Jahres 1998 das Architektenbüro Jim Clemes aus Esch/Alzette mit einem globalen Plan zur Einrichtung von innovativen Verkaufsinfrastrukturen beauftragt. Das Projekt ist auf den nebenstehenden Skizzen kurz dargestellt. So wird das herrliche und monumentale Gebäude durch die Neugestaltung des Vorhofes sichtlich aufgewertet. Lebendige Grünanlagen sowie zentrale und vereinfachte Zugänge sollen den Passanten zum Verweilen in den Caves du Sud einladen.

Zum Haupteingangsbogen hindurch gelangt der Besucher alsdann in eine neue Weineinkaufswelt.

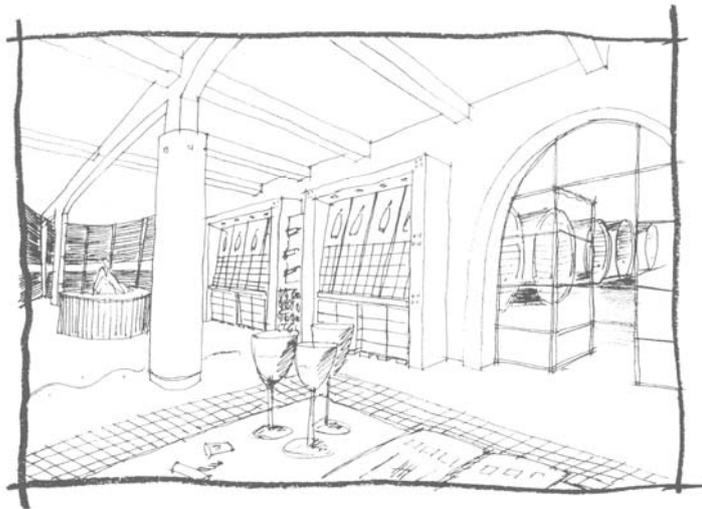
In der früheren Lagerhalle erwartet den Weinfreund nämlich ein gewaltiges « Wäischëff ». Bereits beim Flanieren entlang des Schiffbrumpfes gewinnt der Besucher erste Weineindrücke, während das Innere des « Wäischëffs » mit allen Weinprodukten der Caves du Sud ausgestattet sein wird. Verkosten, entdecken, vergleichen und einkaufen sollen auf eine gemütliche, einladende und mit viel Spass verbundene Weise erfolgen.

In der neu eingerichteten « Wäistuff » ist das Verweilen und das Kennenlernen unserer Weine und Crémants ebenfalls möglich.

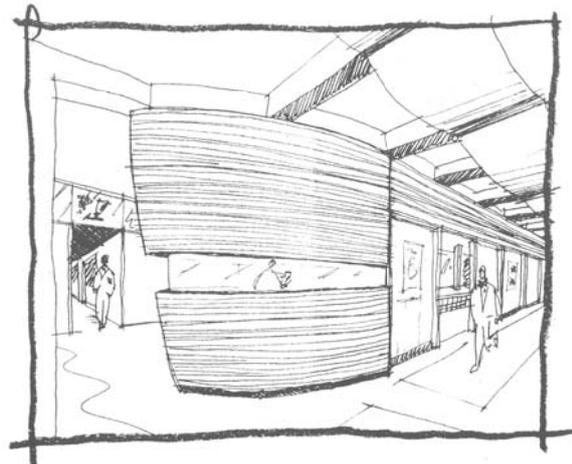
Dank diesem Projekt kann die Caves du Sud in Zukunft ihren zahlreichen Weinfreunden, den vielen Gästen der angrenzenden Freizeitzonen des "Haff Réimech", den Besuchern der grenznahen Regionen Deutschlands und Frankreichs sowie den zukünftigen Besuchern der europaweit bekannten Ortschaft Schengen ein vielfältiges und innovatives Programm anbieten.



Aussenansicht des neuen Vorhofes.



Innenansicht des zum Verkaufsraumes mit den ausgestellten Weine.



Das « Wäischëff » mit seiner Vitrinenfassade.

Statistischer Anhang

Seite

234-235	Die Weinernten des 20. Jahrhunderts an der Luxemburger Mosel
236-237	100 Jahre Weinerträge und die Rangfolge von 1901-1997
238-240	Die Luxemburger Weinexporte von 1931 - 1997 (in hl)
241-243	Die Luxemburger Weinexporte von 1931 - 1997 (in Prozentanteilen)
244-249	Weinimporte nach Herkunftsländern von 1931 - 1997 (in hl)
250-252	Weinimporte nach Herkunftsländern von 1931 - 1997 (in Prozentanteilen)

Die Weinernten des 20. Jahrhunderts an der Luxemburger Mosel

Erntejahr	Areal i. Ertrag in Hektar	Erntemenge in Hektoliter	Ertrag Hl/Ha
1901	1.530	168.000	110
1902	1.550	20.000	13
1903	1.560	124.200	80
1904	1.570	142.830	91
1905	1.595	32.480	20
1906	1.605	27.910	17
1907	1.615	50.130	31
1908	1.625	157.130	97
1909	1.640	30.090	18
1910	1.645	32.230	20
1911	1.645	136.430	83
1912	1.645	42.230	26
1913	1.645	4.000	2
1914	1.645	49.130	30
1915	1.642	254.050	155
1916	1.640	24.300	15
1917	1.633	38.230	23
1918	1.625	102.890	63
1919	1.620	88.570	55
1920	1.615	171.320	106
1921	1.610	29.850	19
1922	1.605	246.000	153
1923	1.595	8.000	5
1924	1.575	136.500	87
1925	1.540	21.200	14

Erntejahr	Areal i. Ertrag in Hektar	Erntemenge in Hektoliter	Ertrag Hl/Ha
1926	1.470	35.000	24
1927	1.405	44.000	31
1928	1.361	31.700	23
1929	1.283	113.250	88
1930	1.276	38.750	30
1931	1.133	88.000	78
1932	1.145	40.500	35
1933	1.066	57.500	54
1934	1.062	142.250	134
1935	1.027	72.250	70
1936	1.017	70.500	69
1937	948	58.500	62
1938	965	81.500	84
1939	998	98.700	99
1940	1.018	88.500	87
1941	keine Angaben		
1942	keine Angaben		
1943	keine Angaben		
1944	keine Angaben		
1945	1.141	29.500	26
1946	1.135	72.720	64
1947	1.130	124.000	110
1948	1.125	116.000	103
1949	1.115	21.000	19
1950	1.110	185.000	167

Die Weinernten des 20. Jahrhunderts an der Luxemburger Mosel

Erntejahr	Areal i. Ertrag in Hektar	Erntemenge in Hektoliter	Ertrag Hl/Ha
1951	1.110	95.000	86
1952	1.120	100.000	89
1953	1.140	103.500	91
1954	1.168	106.000	91
1955	1.156	118.000	102
1956	1.108	63.000	57
1957	1.108	43.500	39
1958	1.107	131.000	118
1959	1.120	144.000	129
1960	1.140	123.000	108
1961	1.140	113.000	99
1962	1.140	132.000	116
1963	1.140	157.000	138
1964	1.140	165.000	145
1965	1.140	113.000	99
1966	1.167	129.540	111
1967	1.167	124.400	107
1968	1.164	117.000	101
1969	1.153	122.000	106
1970	1.136	242.000	213
1971	1.133	104.500	92
1972	1.102	139.250	126
1973	1.062	186.000	175
1974	1.057	138.000	131
1975	1.098	157.100	143

Erntejahr	Areal i. Ertrag in Hektar	Erntemenge in Hektoliter	Ertrag Hl/Ha
1976	1.122	128.000	114
1977	1.154	155.000	134
1978	1.163	72.230	62
1979	1.146	62.590	55
1980	1.150	50.139	44
1981	1.144	96.847	85
1982	1.138	256.462	225
1983	1.155	184.533	160
1984	1.160	152.250	131
1985	1.163	107.000	92
1986	1.163	159.660	137
1987	1.196	142.643	119
1988	1.199	142.830	119
1989	1.288	232.051	180
1990	1.298	151.120	116
1991	1.346	85.713	64
1992	1.350	271.227	201
1993	1.355	169.268	125
1994	1.352	174.998	129
1995	1.324	149.654	113
1996	1.301	127.617	98
1997	1.298	74.708	58
1998	*		
1999	*		
2000	*		

* zum selbstausfüllen

100 Jahre Weinerträge (pro Hektar) - die Rangfolge von 1901-1907

Rangfolge (Ertrag)	Erntejahr		Ertrag Hl/Ha	Erntemenge in Hektoliter
	1901-1950	1951-2000		
1		1982	225	256.462
2		1970	213	242.000
3		1992	201	271.227
4		1989	180	232.051
5		1973	175	186.000
6	1950		167	185.000
7		1983	160	184.533
8	1915		155	254.050
9	1922		153	246.000
10		1964	145	165.000
11		1975	143	157.100
12		1963	138	157.000
13		1986	137	159.660
14		1977	134	155.000
15	1934		134	142.250
16		1984	131	152.250
17		1974	131	138.000
18		1994	129	174.998
19		1959	129	144.000
20		1972	126	139.250
21		1993	125	169.268
22		1987	119	142.643
23		1988	119	142.830
24		1958	118	131.000
25		1990	116	151.120

Rangfolge (Ertrag)	Erntejahr		Ertrag Hl/HA	Erntemenge in Hektoliter
	1901-1950	1951-2000		
26		1962	116	132.000
27		1976	114	128.000
28		1995	113	149.654
29		1966	111	129.540
30	1901		110	168.000
31	1947		110	124.000
32		1960	108	123.000
33		1967	107	124.400
34	1920		106	171.320
35		1969	106	122.000
36	1948		103	116.000
37		1955	102	118.000
38		1968	101	117.000
39		1961	99	113.000
40		1965	99	113.000
41	1939		99	98.700
42		1996	98	127.617
43	1908		97	157.130
44		1971	92	104.500
45		1985	92	107.000
46	1904		91	142.830
47		1953	91	103.500
48		1954	91	106.000
49		1952	89	100.000
50	1929		88	113.250

100 Jahre Weinerträge (pro Hektar) - die Rangfolge von 1901-1997

Rangfolge (Ertrag)	Erntejahr		Ertrag Hl/Ha	Erntemenge in Hektoliter
	1901-1950	1951-2000		
51	1940		87	88.500
52	1924		87	136.500
53		1951	86	95.000
54		1981	85	96.847
55	1938		84	81.500
56	1911		83	136.430
57	1903		80	124.200
58	1931		78	88.000
59	1935		70	72.250
60	1936		69	70.500
61	1946		64	72.720
62		1991	64	85.713
63	1918		63	102.890
64		1978	62	72.230
65	1937		62	58.500
66		1997	58	74.708
67		1956	57	63.000
68	1919		55	88.570
69		1979	55	62.590
70	1933		54	57.500
71		1980	44	50.139
72		1957	39	43.500
73	1932		35	40.500
74	1927		31	44.000
75	1907		31	50.130

Rangfolge (Ertrag)	Erntejahr		Ertrag Hl/HA	Erntemenge in Hektoliter
	1901-1950	1951-2000		
76	1930		30	38.750
77	1914		30	49.130
78	1945		26	29.500
79	1912		26	42.230
80	1926		24	35.000
81	1917		23	38.230
82	1928		23	31.700
83	1905		20	32.480
84	1910		20	32.230
85	1949		19	21.000
86	1921		19	29.850
87	1909		18	30.090
88	1906		17	27.910
89	1916		15	24.300
90	1925		14	21.200
91	1902		13	20.000
92	1923		5	8.000
93	1913		2	4.000
94		1941	keine Angaben	
95		1942	keine Angaben	
96		1943	keine Angaben	
97		1944	keine Angaben	
98		1998	*	
99		1999	*	
100		2000	*	

* zum selbstausfüllen

Die Luxemburger Weinexporte von 1931 - 1997

(in Hl)

Jahr	Total	Belgien	Holland	Deutschland	Frankreich	England	Danemark	USA	Andere
1931	28028	24920	283	248	0	70	0	0	2507
1932	37468	34370	298	489	0	47	0	0	2264
1933	25534	21287	568	1593	0	143	116	0	1827
1934	25913	21483	722	1588	0	129	350	21	1620
1935	33220	30730	1000	498	0	154	0	9	829
1936	37160	34280	1284	592	0	71	0	10	923
1937	25450	22850	1016	496	0	26	226	27	809
1938	33506	17780	1400	12450	0	490	170	8	1208
1939	35842	19000	1880	13535	0	310	270	32	815
1940-1946	keine Angaben								
1947	16440	13275	656	0	0	2225	28	74	182
1948	28120	23060	595	0	0	950	3410	3	102
1949	21085	19960	745	0	0	34	226	25	95
1950	19570	18340	1020	63	1	4	0	14	128
1951	40200	36520	2835	700	2	3	0	14	126
1952	61100	47310	4240	9425	3	9	0	0	113
1953	42060	37500	3890	522	3	11	0	15	119
1954	57980	40040	4770	13000	2	20	0	35	113
1955	51750	40450	6390	4750	4	13	0	30	113

Die Luxemburger Weinexporte von 1931 - 1997

(in Hl)

Jahr	Total	Belgien	Holland	Deutschland	Frankreich	England	Dänemark	USA	Andere
1956	58200	39350	6900	11820	0	8	0	2	120
1957	37500	30750	5310	1240	3	5	75	30	87
1958	29250	25020	3680	480	2	14	0	7	47
1959	45460	36800	5320	3205	2	20	5	10	98
1960	60060	30480	5810	23650	2	16	15	5	82
1961	40580	31420	6230	2870	4	0	0	0	56
1962	58105	33860	6635	17300	55	0	0	0	255
1963	57690	38340	7725	11440	115	0	0	0	70
1964	66980	50940	9700	6230	30	40	0	0	40
1965	61140	47200	11700	2030	40	0	0	0	170
1966	57031	40970	11040	4847	31	0	0	0	143
1967	57449	43048	12117	2034	72	27	0	0	151
1968	51166	41503	9226	57	119	55	0	0	206
1969	55420	45496	9481	0	0	122	1	14	306
1970	58140	46958	10434	0	0	158	0	327	263
1971	63446	53193	9688	0	0	0	0	0	565
1972	70908	57750	12071	0	0	0	0	0	1087
1973	79592	60220	14913	177	3132	337	405	81	327
1974	75200	63159	9174	171	2109	100	243	8	236
1975	72120	62303	7586	125	1274	129	488	113	102

Die Luxemburger Weinexporte von 1931 - 1997

(in Hl)

Jahr	Total	Belgien	Holland	Deutschland	Frankreich	England	Dänemark	USA	Andere
1976	73031	63111	7322	205	1559	153	474	12	195
1977	64944	56157	5945	385	1364	163	762	32	136
1978	70600	59593	6953	619	2298	63	474	21	579
1979	55503	47691	3389	858	2272	270	119	136	768
1980	56366	46713	6132	766	1576	31	651	243	254
1981	49685	41386	5725	906	265	298	592	322	191
1982	58253	47043	8090	629	1160	284	473	308	266
1983	70408	56725	9988	629	1558	236	831	214	227
1984	87235	66473	16227	1090					3445
1985	84590	64216	15584	1389					3401
1986	90226	70462	11589	3766	1893				2516
1987	84866	69317	8367	1794	3003				2385
1988	85210	70057	7546	1798	3637				2172
1989	92688	77479	7086	2233	3973				1917
1990	93104	77963	6477	2508	4156				2000
1991	102496	81590	5832	9405	4582				1087
1992	99701	83767	6530	4137	3977				1290
1993	105128	78004	6369	14889	4569				1297
1994	123797	77732	4717	37202	3663				483
1995	103842	74573	4063	16777	7942				487
1996	118247	80492	3272	29191	4727				565
1997	90141	79810	2914	2081	4541				795

Die Luxemburger Weinexporte von 1931 - 1997 (in Prozentanteilen)

Jahr	Total	Belgien	Holland	Deutschland	Frankreich	England	Dänemark	USA	Andere
1931	100,00	88,91	1,01	0,88	0,00	0,25	0,00	0,00	8,94
1932	100,00	91,73	0,80	1,31	0,00	0,13	0,00	0,00	6,04
1933	100,00	83,37	2,22	6,24	0,00	0,56	0,45	0,00	7,16
1934	100,00	82,90	2,79	6,13	0,00	0,50	1,35	0,08	6,25
1935	100,00	92,50	3,01	1,50	0,00	0,46	0,00	0,03	2,50
1936	100,00	92,25	3,46	1,59	0,00	0,19	0,00	0,03	2,48
1937	100,00	89,78	3,99	1,95	0,00	0,10	0,89	0,11	3,18
1938	100,00	53,07	4,18	37,16	0,00	1,46	0,51	0,02	3,61
1939	100,00	53,01	5,25	37,76	0,00	0,86	0,75	0,09	2,27
1940-1946									
1947	100,00	80,75	3,99	0,00	0,00	13,53	0,17	0,45	1,11
1948	100,00	82,01	2,12	0,00	0,00	3,38	12,13	0,01	0,36
1949	100,00	94,66	3,53	0,00	0,00	0,16	1,07	0,12	0,45
1950	100,00	93,71	5,21	0,32	0,01	0,02	0,00	0,07	0,65
1951	100,00	90,85	7,05	1,74	0,00	0,01	0,00	0,03	0,31
1952	100,00	77,43	6,94	15,43	0,00	0,01	0,00	0,00	0,18
1953	100,00	89,16	9,25	1,24	0,01	0,03	0,00	0,04	0,28
1954	100,00	69,06	8,23	22,42	0,00	0,03	0,00	0,06	0,19
1955	100,00	78,16	12,35	9,18	0,01	0,03	0,00	0,06	0,22

Die Luxemburger Weinexporte von 1931 - 1997 (in Prozentanteilen)

Jahr	Total	Belgien	Holland	Deutschland	Frankreich	England	Dänemark	USA	Andere
1956	100,00	67,61	11,86	20,31	0,00	0,01	0,00	0,00	0,21
1957	100,00	82,00	14,16	3,31	0,01	0,01	0,20	0,08	0,23
1958	100,00	85,54	12,58	1,64	0,01	0,05	0,00	0,02	0,16
1959	100,00	80,95	11,70	7,05	0,00	0,04	0,01	0,02	0,22
1960	100,00	50,75	9,67	39,38	0,00	0,03	0,02	0,01	0,14
1961	100,00	77,43	15,35	7,07	0,01	0,00	0,00	0,00	0,14
1962	100,00	58,27	11,42	29,77	0,09	0,00	0,00	0,00	0,44
1963	100,00	66,46	13,39	19,83	0,20	0,00	0,00	0,00	0,12
1964	100,00	76,05	14,48	9,30	0,04	0,06	0,00	0,00	0,06
1965	100,00	77,20	19,14	3,32	0,07	0,00	0,00	0,00	0,28
1966	100,00	71,84	19,36	8,50	0,05	0,00	0,00	0,00	0,25
1967	100,00	74,93	21,09	3,54	0,13	0,05	0,00	0,00	0,26
1968	100,00	81,11	18,03	0,11	0,23	0,11	0,00	0,00	0,40
1969	100,00	82,09	17,11	0,00	0,00	0,22	0,00	0,03	0,55
1970	100,00	80,77	17,95	0,00	0,00	0,27	0,00	0,56	0,45
1971	100,00	83,84	15,27	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,89
1972	100,00	81,44	17,02	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1,53
1973	100,00	75,66	18,74	0,22	3,94	0,42	0,51	0,10	0,41
1974	100,00	83,99	12,20	0,23	2,80	0,13	0,32	0,01	0,31
1975	100,00	86,39	10,52	0,17	1,77	0,18	0,68	0,16	0,14

Die Luxemburger Weinexporte von 1931 - 1997 (in Prozentanteilen)

Jahr	Total	Belgien	Holland	Deutschland	Frankreich	England	Dänemark	USA	Andere
1976	100,00	86,42	10,03	0,28	2,13	0,21	0,65	0,02	0,27
1977	100,00	86,47	9,15	0,59	2,10	0,25	1,17	0,05	0,21
1978	100,00	84,41	9,85	0,88	3,25	0,09	0,67	0,03	0,82
1979	100,00	85,93	6,11	1,55	4,09	0,49	0,21	0,25	1,38
1980	100,00	82,87	10,88	1,36	2,80	0,05	1,15	0,43	0,45
1981	100,00	83,30	11,52	1,82	0,53	0,60	1,19	0,65	0,38
1982	100,00	80,76	13,89	1,08	1,99	0,49	0,81	0,53	0,46
1983	100,00	80,57	14,19	0,89	2,21	0,34	1,18	0,30	0,32
1984	100,00	76,20	18,60	1,25	0,00	0,00	0,00	0,00	3,95
1985	100,00	75,91	18,42	1,64	0,00	0,00	0,00	0,00	4,02
1986	100,00	78,10	12,84	4,17	2,10	0,00	0,00	0,00	2,79
1987	100,00	81,68	9,86	2,11	3,54	0,00	0,00	0,00	2,81
1988	100,00	82,22	8,86	2,11	4,27	0,00	0,00	0,00	2,55
1989	100,00	83,59	7,65	2,41	4,29	0,00	0,00	0,00	2,07
1990	100,00	83,74	6,96	2,69	4,46	0,00	0,00	0,00	2,15
1991	100,00	79,60	5,69	9,18	4,47	0,00	0,00	0,00	1,06
1992	100,00	84,02	6,55	4,15	3,99	0,00	0,00	0,00	1,29
1993	100,00	74,20	6,06	14,16	4,35	0,00	0,00	0,00	1,23
1994	100,00	62,79	3,81	30,05	2,96	0,00	0,00	0,00	0,39
1995	100,00	71,81	3,91	16,16	7,65	0,00	0,00	0,00	0,47
1996	100,00	68,07	2,77	24,69	4,00	0,00	0,00	0,00	0,48
1997	100,00	88,54	3,23	2,31	5,04	0,00	0,00	0,00	0,88

Weinimporte nach Herkunftsländern von 1931 - 1997

(in Hl)

Jahr	Total	Frankreich	Italien	Spanien	Portugal	Deutschland	Belgien	Sonstige
1931	10.929	5.285	1800	1145	15	1245	1310	129
1932	7.910	2.930	1250	2200	20	1020	440	50
1933	5.274	1.490	887	1387	36	482	771	221
1934	4.999	1.397	725	1336	52	558	608	323
1935	6.334	2.846	312	961	163	386	1541	125
1936	8.032	3.403	836	503	119	353	2720	98
1937	17.618	4.314	2960	4320	775	252	0	4997
1938	21.258	11.100	1690	2390	1640	130	0	4308
1939	13.885	10.070	495	540	2400	34	0	346
1940-46 keine Angaben								
1947	6.288	1.796	414	20	3637	278	0	143
1948	8.560	2.912	1960	14	3096	90	0	488
1949	18.700	3.560	2370	60	2580	35	0	10095
1950	19.870	4.020	6250	230	1460	280	0	7630
1951	21.840	6.680	6985	510	1415	215	0	6035
1952	22.780	6.840	10320	740	900	340	0	3640
1953	25.430	9.950	10030	1785	930	360	0	2375
1954	28.020	10.960	8300	6400	760	520	0	1080
1955	26.840	11.590	6960	4690	1040	300	0	2260

Weinimporte nach Herkunftsländern von 1931 - 1997 (Sonstige)

(in Hl)

Jahr	Total	Griechenland	Österreich	Ungarn	Jugoslawien	Zypern	Marokko	Algerien	Tunesien	Chile	Andere
1931	129	0	0	0	0	0	0	0	0	0	129
1932	50	0	0	0	0	0	0	0	0	0	50
1933	221	0	0	0	0	0	0	0	0	0	221
1934	323	0	0	0	0	0	0	0	0	0	323
1935	125	0	0	0	0	0	0	0	0	0	125
1936	98	0	0	0	0	0	0	0	0	0	98
1937	4997	0	0	4605	0	0	0	0	0	0	392
1938	4308	0	0	3819	0	0	0	0	0	210	279
1939	346	0	0	0	0	0	0	0	0	0	346
1940-46	keine Angaben										
1947	143	0	0	0	0	0	0	0	0	0	143
1948	488	0	0	0	0	0	0	0	0	462	26
1949	10095	0	0	0	0	0	0	0	0	3550	6545
1950	7630	140	0	305	4120	565	0	20	0	2440	40
1951	6035	210	0	850	1780	515	0	80	10	2580	10
1952	3640	150	0	670	1230	120	0	100	0	1360	10
1953	2375	130	0	485	1080	75	0	180	0	420	5
1954	1080	155	0	0	220	0	0	410	0	260	35
1955	2260	135	0	0	1170	0	0	640	0	290	25

Weinimporte nach Herkunftsländern von 1931 - 1997

(in Hl)

Jahr	Total	Frankreich	Italien	Spanien	Portugal	Deutschland	Belgien	Sonstige
1956	30.500	16.050	6550	2200	970	430	0	4300
1957	48.120	17.220	15040	6490	1030	1080	0	7260
1958	33.710	8.030	11180	8090	1420	550	0	4440
1959	35.020	12.150	13250	5420	750	720	0	2730
1960	35.730	13.830	10680	1450	640	890	0	8240
1961	36.240	13.590	8430	7310	500	1070	0	5340
1962	36.470	15.330	9700	4095	950	750	0	5645
1963	35.540	17.200	8100	4060	495	1097	0	4588
1964	35.950	13.382	6872	11655	556	1608	0	1877
1965	47.229	14.732	8411	19059	735	2266	0	2026
1966	43.782	19.890	7663	5336	781	1415	0	8697
1967	45.449	18.706	9001	3157	312	2569	0	11704
1968	53.157	19.836	11833	1532	451	2022	0	17483
1969	67.087	24.621	11794	8552	312	2757	0	19051
1970	66.947	22.730	12938	2277	352	3969	3924	20757
1971	69.244	37.880	9656	450	224	3564	8517	8953
1972	74.747	37.996	18283	136	212	2858	8903	6359
1973	69.984	34.421	14699	200	554	4641	7771	7698
1974	80.280	50.160	16439	93	821	3812	7791	1164
1975	90.386	47.693	23348	847	898	4104	7935	5561

Weinimporte nach Herkunftsländern von 1931 - 1997

(in Hl)

Jahr	Total	Frankreich	Italien	Spanien	Portugal	Deutschland	Belgien	Sonstige
1976	71.523	38.972	13496	266	771	4947	7842	5229
1977	84.460	47.301	18805	561	1049	3147	7364	6233
1978	106.475	53.222	28904	507	1463	12835	5412	4132
1979	158.104	63.338	41661	281	1540	39234	5805	6245
1980	195.757	86.844	43850	582	2019	37112	3137	22213
1981	201.521	74.075	73452	399	731	20770	4516	27578
1982	160.770	71.533	58891	548	549	15738	4203	9308
1983	142.808	81.054	36582	1072	1603	16440	4877	1180
1984	160.635	86.531	39928	1265	4501	22165	5365	880
1985	136.301	75.199	35944	1186	5636	11260	6497	579
1986	171.738	83.749	35800	2085	7763	19268	22376	697
1987	185.369	91.283	39857	2354	12615	20987	18031	242
1988	185.413	90.326	32675	2656	15838	24529	18399	990
1989	188.836	86.903	39520	3434	16045	31911	9241	1782
1990	189.273	90.695	35287	3842	14259	33874	9499	1817
1991	211.949	93.108	46558	9979	15254	35348	9760	1942
1992	197.379	87.990	36841	13796	17790	27780	11440	1742
1993	168.890	71.230	22487	11081	17682	25298	19421	1691
1994	219.683	84.736	32659	20155	23182	19465	35964	3522
1995	217.764	81.081	32382	19174	26004	17665	34552	6906
1996	217.713	82.816	34766	17235	22663	14450	38130	7653
1997	229.837	85.574	33645	17470	20776	16084	47465	8823

Weinimporte nach Herkunftsländern von 1931 - 1997 (nach Prozentanteilen)

Jahr	Total	Frankreich	Italien	Spanien	Portugal	Deutschland	Belgien	Sonstige
1931	100,00	48,36	16,47	10,48	0,14	11,39	11,99	1,18
1932	100,00	37,04	15,80	27,81	0,25	12,90	5,56	0,63
1933	100,00	28,25	16,82	26,30	0,68	9,14	14,62	4,19
1934	100,00	27,95	14,50	26,73	1,04	11,16	12,16	6,46
1935	100,00	44,93	4,93	15,17	2,57	6,09	24,33	1,97
1936	100,00	42,37	10,41	6,26	1,48	4,39	33,86	1,22
1937	100,00	24,49	16,80	24,52	4,40	1,43	0,00	28,36
1938	100,00	52,22	7,95	11,24	7,71	0,61	0,00	20,27
1939	100,00	72,52	3,56	3,89	17,28	0,24	0,00	2,49
1940-46	keine Angaben							
1947	100,00	28,56	6,58	0,32	57,84	4,42	0,00	2,27
1948	100,00	34,02	22,90	0,16	36,17	1,05	0,00	5,70
1949	100,00	19,04	12,67	0,32	13,80	0,19	0,00	53,98
1950	100,00	20,23	31,45	1,16	7,35	1,41	0,00	38,40
1951	100,00	30,59	31,98	2,34	6,48	0,98	0,00	27,63
1952	100,00	30,03	45,30	3,25	3,95	1,49	0,00	15,98
1953	100,00	39,13	39,44	7,02	3,66	1,42	0,00	9,34
1954	100,00	39,11	29,62	22,84	2,71	1,86	0,00	3,85
1955	100,00	43,18	25,93	17,47	3,87	1,12	0,00	8,42

Weinimporte nach Herkunftsländern von 1931 - 1997 (nach Prozentanteilen)

Jahr	Total	Frankreich	Italien	Spanien	Portugal	Deutschland	Belgien	Sonstige
1956	100,00	52,62	21,48	7,21	3,18	1,41	0,00	14,10
1957	100,00	35,79	31,26	13,49	2,14	2,24	0,00	15,09
1958	100,00	23,82	33,17	24,00	4,21	1,63	0,00	13,17
1959	100,00	34,69	37,84	15,48	2,14	2,06	0,00	7,80
1960	100,00	38,71	29,89	4,06	1,79	2,49	0,00	23,06
1961	100,00	37,50	23,26	20,17	1,38	2,95	0,00	14,74
1962	100,00	42,03	26,60	11,23	2,60	2,06	0,00	15,48
1963	100,00	48,40	22,79	11,42	1,39	3,09	0,00	12,91
1964	100,00	37,22	19,12	32,42	1,55	4,47	0,00	5,22
1965	100,00	31,19	17,81	40,35	1,56	4,80	0,00	4,29
1966	100,00	45,43	17,50	12,19	1,78	3,23	0,00	19,86
1967	100,00	41,16	19,80	6,95	0,69	5,65	0,00	25,75
1968	100,00	37,32	22,26	2,88	0,85	3,80	0,00	32,89
1969	100,00	36,70	17,58	12,75	0,47	4,11	0,00	28,40
1970	100,00	33,95	19,33	3,40	0,53	5,93	5,86	31,01
1971	100,00	54,71	13,94	0,65	0,32	5,15	12,30	12,93
1972	100,00	50,83	24,46	0,18	0,28	3,82	11,91	8,51
1973	100,00	49,18	21,00	0,29	0,79	6,63	11,10	11,00
1974	100,00	62,48	20,48	0,12	1,02	4,75	9,70	1,45
1975	100,00	52,77	25,83	0,94	0,99	4,54	8,78	6,15

Weinimporte nach Herkunftsländern von 1931 - 1997 (nach Prozentanteilen)

Jahr	Total	Frankreich	Italien	Spanien	Portugal	Deutschland	Belgien	Sonstige
1976	100,00	54,49	18,87	0,37	1,08	6,92	10,96	7,31
1977	100,00	56,00	22,26	0,66	1,24	3,73	8,72	7,38
1978	100,00	49,99	27,15	0,48	1,37	12,05	5,08	3,88
1979	100,00	40,06	26,35	0,18	0,97	24,82	3,67	3,95
1980	100,00	44,36	22,40	0,30	1,03	18,96	1,60	11,35
1981	100,00	36,76	36,45	0,20	0,36	10,31	2,24	13,68
1982	100,00	44,49	36,63	0,34	0,34	9,79	2,61	5,79
1983	100,00	56,76	25,62	0,75	1,12	11,51	3,42	0,83
1984	100,00	53,87	24,86	0,79	2,80	13,80	3,34	0,55
1985	100,00	55,17	26,37	0,87	4,13	8,26	4,77	0,42
1986	100,00	48,77	20,85	1,21	4,52	11,22	13,03	0,41
1987	100,00	49,24	21,50	1,27	6,81	11,32	9,73	0,13
1988	100,00	48,72	17,62	1,43	8,54	13,23	9,92	0,53
1989	100,00	46,02	20,93	1,82	8,50	16,90	4,89	0,94
1990	100,00	47,92	18,64	2,03	7,53	17,90	5,02	0,96
1991	100,00	43,93	21,97	4,71	7,20	16,68	4,60	0,92
1992	100,00	44,58	18,67	6,99	9,01	14,07	5,80	0,88
1993	100,00	42,18	13,31	6,56	10,47	14,98	11,50	1,00
1994	100,00	38,57	14,87	9,17	10,55	8,86	16,37	1,60
1995	100,00	37,23	14,87	8,80	11,94	8,11	15,87	3,17
1996	100,00	38,04	15,97	7,92	10,41	6,64	17,51	3,52
1997	100,00	37,23	14,64	7,60	9,04	7,00	20,65	3,84

Inhalt

	Seite
<i>50 Jahre Kellereigenossenschaft Remerschen - Fernand Boden, Weinbauminister</i>	9-10
<i>Léiw Frënn ... - Fernand Weber, Bürgermeister der Gemeinde Remerschen</i>	11-12
<i>Eenegeheet a Frëndschaft... - Jean Belwald, Präsident der Caves du Sud - Remerschen</i>	13-14
<i>Zukunftsorientierte Winzergenossenschaften in Luxemburg</i>	15-17
<i>-Victor Gloden, Präsident der Domaines de Vinsmoselle</i>	
<i>François Kayser, Idealist der ersten Stunde</i>	19-20
<i>Will Wiltzius, vier Jahrzehnte Leadership in den Caves du Sud</i>	21-23
<i>Raymond Kayser, der « Meister » im Keller</i>	25-26
<i>Nicolas Schmit, von der Schwelle des Öslings nach Remerschen...</i>	27-28
<i>Gründungsmitglieder und im Jahr 1948 aufgenommene Mitglieder</i>	29-34
<i>Vorstands- und Aufsichtsratspräsidenten, Kellermeister und Geschäftsführer</i>	35
<i>Die Mitglieder des Vorstandes</i>	36
<i>Die Mitglieder des Aufsichtsrates</i>	37
<i>Vorstand und Aufsichtsrat 1998</i>	38
<i>Organisationsvorstand</i>	39
<i>Das Personal der Caves du Sud 1998</i>	40
<i>Bewegte Zeiten über fünf Jahrzehnte - Lucien Gretsch, Direktor des Winzerverbandes</i>	41-110
<i>Weinchronik 1948/1997, - Raymond Kayser und François Hemmen, Kellermeister</i>	111-145

<i>Souvenirs parisiens, eine Bildreportage</i>	146-153
<i>Vom Markusberg über den Kreitzberg zum Felsberg..... – Prosper Valentiny, Lokallhistoriker</i>	154-160
<i>Die im Weinanbaugebiet der Luxemburger Mosel angepflanzten Rebsorten</i>	161-182
– René Wiltzius, Assistent am IVV-Remich	
<i>Streiflichter aus der Geschichte der Moselgemeinde Remerschen, Schengen, Wintringen</i>	183-188
– Prosper Valentiny, Lokallhistoriker	
<i>Schengen : Symbol für ein Europa der Bürger und Pilotprojekt für die politische Union</i>	189-190
– Romain Kirt	
<i>Tourismus im Dreiländereck – Roger Wintringer, Präsident des Syndicat d’Initiative Remerschen</i>	197-202
<i>Zukunftsperspektiven im luxemburgischen Weinbau</i>	203-209
– Robert Ley, Generalsekretär der Landwirtschaftskammer	
<i>Museldierfer, Muselbrecken - Monique Hermes</i>	210-213
<i>Biller erënnere u Proufdeeg a Wäim-Foiren</i>	214-224
<i>Internationale Wäim-Highlights 1998</i>	225-227
<i>Zum Festjahr ein neues Gesicht für die Caves du Sud – Constant Infalt, Direktor der Domaines de Vinsmoselle</i> ..	228-231
<i>Statistischer Anhang</i>	233
<i>Die Weinernten des 20. Jahrhunderts</i>	234-235
<i>Hundert Jahre Weinerträge</i>	236-237
<i>Weinexporte in hl und in %-Anteilen</i>	238-243
<i>Weinimporte in hl und in %-Anteilen</i>	244-252

Impressum:

Redaktion : Organisationscomité Cinquantenaire Caves du Sud
Layout : CP-Layout & Print
Deckelseite : Mario Vandivinit
Druck : Imprimerie Hengen - Luxembourg
Illustrationen : Mario Vandivinit (Aquarelle - Raum Remerschen, Schengen, Wintringen)
: Claude Babinger (Rebsorten)
Photos & Copyright : Palais Grand-Ducal, AFP, Winzermitglieder Caves du Sud, Menn Kieffer,
: Studio Jean-Paul Kieffer

© 1998 – Les Domaines de Vinsmoselle, Stadtbredimus